

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

176e JAARGANG



**N. 26**

DONDERDAG 26 JANUARI 2006  
TWEEDE EDITIE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

176e ANNEE

JEUDI 26 JANVIER 2006  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

3 DECEMBER 2005. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1995, bl. 4291.

#### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

21 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van de tarieven gevoegd bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten, bl. 4302.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiaires en van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot wijziging van dit besluit, bl. 4305.

7 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid en van het koninklijk besluit van 31 mei 1999 tot wijziging van dit besluit, bl. 4309.

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, bl. 4313.

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams, bl. 4316.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

3 DECEMBRE 2005. — Loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1995, p. 4291.

#### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

21 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant les tarifs annexés à la loi du 30 juin 1999, portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie, p. 4302.

#### *Service public fédéral Intérieur*

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires et de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 modifiant cet arrêté, p. 4305.

7 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants et de l'arrêté royal du 31 mai 1999 modifiant cet arrêté, p. 4309.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, p. 4313.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 portant organisation d'équipes de secours cynophiles, p. 4316.

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 30 mei 2005 tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, bl. 4322.

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 24 november 2004 tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoering daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bl. 4323.

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging inzonderheid van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza, bl. 4325.

11 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van een korpschef, bl. 4330.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

6 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, bl. 4334.

6 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen, bl. 4335.

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de textielverzorging, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, bl. 4337.

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 4341.

16 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, bl. 4344.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

14 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het tarief van de erelonen en de kosten voor de deskundigen aangewezen door de arbeidsgerechten in het kader van medische deskundige onderzoeken inzake de geschillen betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de gezinsbijslag voor werknemers en zelfstandigen, de werkloosheidsverzekering en de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (*Belgisch Staatsblad* van 28 november 2003, Ed. 3), bl. 4344.

21 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 4345.

13 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van het model van certificaat en de aanvraag tot het bekomen van het certificaat bedoeld in artikel 16ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, bl. 4346.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 30 mai 2005 visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro, p. 4322.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 24 novembre 2004 modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, p. 4323.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires modifiant notamment l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 4325.

11 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant la description de fonction d'un chef de corps et les exigences de profil qui en découlent, p. 4330.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

6 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, modifiant la convention collective de travail du 11 juin 1997 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, p. 4334.

6 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative à l'affectation de la cotisation pour les groupes à risque, p. 4335.

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation, p. 4337.

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative aux conditions de travail et de rémunération, p. 4341.

16 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, p. 4344.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

14 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal fixant le tarif des honoraires et frais dus aux experts désignés par les juridictions du travail dans le cadre d'expertises médicales concernant les litiges relatifs aux allocations aux handicapés, aux prestations familiales pour travailleurs salariés et travailleurs indépendants, à l'assurance chômage et au régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (*Moniteur belge* du 28 novembre 2003, Ed. 3), p. 4344.

21 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 4345.

13 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel déterminant le modèle du certificat et de la demande de certificat visés à l'article 16ter, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, p. 4346.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

21 DECEMBER 2005. — Samenwerkingsakkoord tussen de federale Overheid en het Vlaamse Gewest betreffende het onderzoek naar de invloed van de exploratie- en exploitatieactiviteiten op het Belgisch Continentaal Plat op de sedimentafzettingen en op het mariene milieu, bl. 4356.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 2003 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan mycotoxines in bepaalde voedingsmiddelen, bl. 4358.

10 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD in bepaalde voedingsmiddelen, bl. 4364.

16 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik, 3-MCPD, dioxines en voor de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen, bl. 4365.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

25 OKTOBER 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toelating van het leren door taalbad, bl. 4377.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

17 NOVEMBER 2005. — Decreet tot goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind. Erratum, bl. 4378.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22 DECEMBER 2005. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het besluit van 6 december 2001 van het Verenigd College houdende vaststelling van de subsidiëeringsvoorschriften van centra en diensten voor Bijstand aan personen, bl. 4379.

22 DECEMBER 2005. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten voor het Brusselse Gewest, bl. 4380.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

21 DECEMBRE 2005. — Accord de coopération entre le Service fédéral et la Région flamande concernant la recherche sur l'influence des activités d'exploration et d'exploitation sur le Plateau continental de la Belgique sur les dépôts de sédiments et sur l'environnement marin, p. 4356.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 février 2003 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en mycotoxines dans certaines denrées alimentaires, p. 4358.

10 JANVIER 2006. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 2 avril 2002 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD dans certaines denrées alimentaires, p. 4364.

16 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant fixation des critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure, 3-MCPD, dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires, p. 4365.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

25 OCTOBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant l'apprentissage par immersion, p. 4377.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

17 NOVEMBRE 2005. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant. Erratum, p. 4378.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 6 décembre 2001 fixant les règles de subventionnement de centres et services de l'Aide aux personnes, p. 4379.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, p. 4380.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 4382. — Personeel. Benoemingen, bl. 4382.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Wijziging, bl. 4382. — Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwingen, bl. 4383.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

13 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 1999 tot oprichting van het Paritair leercomité voor het vervoer, bl. 4384.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

19 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 4385.

Rechterlijke Orde, bl. 4386. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 4386. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 4386.

*Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen*

Personeel. Benoeming, bl. 4387.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

17 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 4388.

Kabinet van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming. Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 4396. — Kabinet van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming. Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 4396. — Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan provincie Limburg, bl. 4396. — Provinciebestuur van Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 4396. — Provinciebestuur van Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen, bl. 4396. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenning bodemsaneringsdeskundige, bl. 4396.

*Departement Algemene Zaken en Financiën*

Personeel. Pensionering, bl. 4397.

*Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Verlenging van de erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging, bl. 4397. — Verlenging van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging, bl. 4397.

*Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Ruimtelijke ordening, bl. 4398. — Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 4398.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 4382. — Personnel. Nominations, p. 4382.

*Service public fédéral Intérieur*

Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Modification, p. 4382. — Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellements, p. 4383.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

13 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 1999 constituant le Comité paritaire d'apprentissage du transport, p. 4384.

*Service public fédéral Justice*

19 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 4385.

Ordre judiciaire, p. 4386. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 4386. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 4386.

*Institut pour l'égalité des femmes et des hommes*

Personnel. Nomination, p. 4387.

*Gouvernements de Communauté et de Région*



*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Molok Bénélux en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4399. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Rochez, H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4400. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Ghillebert, J., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4402. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Sinomet en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4404. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la N.V. Henri Containerdienst en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4405. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Bonten en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4407. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Trans-Hoffmann en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4409. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la GmbH h.p. Linden en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4411. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Debiolle, M., en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4413. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Lorio, J.-P., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4414. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Rochez, H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4416.

**Officiële berichten***Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

Mededelingen van een fusie door overneming tussen ondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 4418. — Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming, bl. 4418. Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming, bl. 4419. — Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 4419.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

3 JANUARI 2006. — Ministeriële omzendbrief GPI 39<sup>ter</sup> betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie. Principes en facturatie, bl. 4420.

Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2002 tot en met 31 augustus 2003 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995), bl. 4422. — Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2003 tot en met 31 augustus 2004 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995), bl. 4424. — Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2004 tot en met 31 augustus 2005 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995), bl. 4426.

**Avis officiels***Commission bancaire, financière et des Assurances*

Informations d'une fusion par absorption entre des entreprises établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 4418. — Acte d'approbation d'une cession partielle des droits et obligations d'une entreprise d'assurances, p. 4418. — Acte d'approbation d'une cession partielle des droits et obligations d'une entreprise d'assurances, p. 4419. — Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 4419.

*Service public fédéral Intérieur*

3 JANVIER 2006. — Circulaire ministérielle GPI 39<sup>ter</sup> relative à l'appui en membres du personnel de la police fédérale à un corps de police locale. Principes et facturation, p. 4420.

Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995), p. 4422. — Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2003 au 31 août 2004 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995), p. 4424. — Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2005 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995), p. 4426.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 4428. — Mededeling over de interestvoet die van toepassing is in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties, bl. 4428. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingoederen), bl. 4428. — Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939. Stand van de Staatsschuld op 31 december 2005, bl. 4429. — Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Bericht in verband met de automatische indexering van de kadastrale inkomens en van de bedragen vermeld in artikel 518, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), bl. 4430. — Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Bericht in verband met de automatische indexering inzake inkomstenbelastingen. Aanslagjaar 2007, bl. 4430.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Personeel. Bevorderingen, bl. 4444. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 4445.

**Agenda's**

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 4449.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 4450.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 4450.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 4451 tot bl. 4506.**

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 4428. — Avis relatif au taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales, p. 4428. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux). Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 4428. — Publications faites en exécution de l'article 38 de l'arrêté royal du 24 août 1939. Situation de la dette de l'Etat fédéral au 31 décembre 2005, p. 4429. — Administration de la fiscalité des entreprises des revenus. Avis relatif à l'indexation automatique des revenus cadastraux et des montants mentionnés à l'article 518, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), p. 4430. — Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Avis relatif à l'indexation automatique en matière d'impôts sur les revenus. Exercice d'imposition 2007, p. 4430.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Personnel. Promotions, p. 4444. — Direction générale Relations collectives de travail. Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 4445.

**Ordres du jour**

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 4449.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 4450.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 4450.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 4451 à 4506.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 243

[C — 2005/03870]

**3 DECEMBER 2005. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1995 (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

**Art. 2.** Dienst voor Regeling der Binnenvaart  
(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.33.15.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1995 is voorgesteld als volgt : (in franken)

*a)* vastleggingen (pro memorie)

*b)* ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

92.505.000

Aangerekende ontvangsten

68.771.654

Verschil

23.733.346

*c)* uitgaven

Kredieten toegekend bij de begrotingswet

91.245.000

Aangerekende uitgaven

82.688.696

Kredietoverschot te annuleren

8.556.304

*d)* samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

68.771.654

uitgaven

82.688.696

Overschot van uitgaven

13.917.042

Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 31.735.134.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotings-saldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 17.818.092.F (creditsaldo)

*e)* begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

162.700.000

uitgaven

168.200.000

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 243

[C — 2005/03870]

**3 DECEMBER 2005. — Loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1995 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

**Art. 2.** Office régulateur de la navigation intérieure  
(Institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Référence budgétaire :

Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.33.15.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)

*a)* engagements (pour mémoire)

*b)* recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

92.505.000

Recettes imputées

68.771.654

Différence

23.733.346

*c)* dépenses

Crédits alloués par la loi budgétaire

91.245.000

Dépenses imputées

82.688.696

Excédent de crédits à annuler

8.556.304

*d)* récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :

recettes

68.771.654

dépenses

82.688.696

Excédent de dépenses

13.917.042

Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 31.735.134.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 17.818.092.F (solde créditeur)

*e)* budget pour ordre

Prévisions

recettes

162.700.000

dépenses

168.200.000

Uitgevoerde ordeverrichtingen  
 ontvangsten  
 220.356.769  
 uitgaven  
 190.487.350  
 overschot van ontvangsten  
 29.869.419  
 Gecumuleerd resultaat voor orde  
 gecumuleerd resultaat op 31 december 1994  
 61.004.343  
 resultaat van het jaar  
 29.869.419  
 gecumuleerd resultaat op 31 december 1995.  
 90.873.762  
**Art. 3.** Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen  
 (Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van  
 12 juli 1952)  
 Begrotingsverwijzing :  
 Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting  
 voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.16.17  
 De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau  
 voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1995 is vastgesteld  
 als volgt : (in franken)  
*a)* vastleggingen (pro memorie)  
*b)* ontvangsten  
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet  
 179.060.000  
 Aangerekende ontvangsten  
 179.122.272  
 Verschil  
 62.272  
*c)* uitgaven  
 Kredieten  
 1° toegekend bij de begrotingswet  
 178.660.000  
 2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke  
 bedrag niet-limitatieve kredieten  
 9.196.098  
 3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te  
 doen  
 10.667.442  
 Totaal van de kredieten  
 198.523.540  
 Aangerekende uitgaven  
 180.462.855  
 Kredietoverschot te annuleren  
 18.060.685  
*d)* samenvatting  
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt  
 samengevat als volgt :  
 ontvangsten  
 179.122.272  
 uitgaven  
 180.462.855  
 Overschot van uitgaven  
 1.340.583  
 Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het  
 gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheers-  
 jaar, hetzij 36.053.256.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotings-  
 saldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 34.712.673.F  
 (creditsaldo)

Opérations pour ordre réalisées  
 recettes  
 220.356.769  
 dépenses  
 190.487.350  
 excédent de recettes  
 29.869.419  
 Résultat pour ordre cumulé  
 Résultat cumulé au 31 décembre 1994  
 61.004.343  
 résultat de l'année  
 29.869.419  
 résultat cumulé au 31 décembre 1995  
 90.873.762  
**Art. 3.** Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires  
 (Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du  
 12 juillet 1952)  
 Référence budgétaire :  
 Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses  
 pour l'année budgétaire 1995, article 2.16.17  
 Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et  
 d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1995 se  
 présente comme suit : (en francs)  
*a)* engagements (pour mémoire)  
*b)* recettes  
 Recettes prévues dans la loi budgétaire  
 179.060.000  
 Recettes imputées  
 179.122.272  
 Différence  
 62.272  
*c)* dépenses  
 Crédits  
 1° alloués par la loi budgétaire  
 178.660.000  
 2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des  
 crédits non limitatifs  
 9.196.098  
 3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer  
 10.667.442  
 Total des crédits  
 198.523.540  
 Dépenses imputées  
 180.462.855  
 Excédent de crédits à annuler  
 18.060.685  
*d)* récapitulation  
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume  
 comme suit :  
 recettes  
 179.122.272  
 dépenses  
 180.462.855  
 Excédent de dépenses  
 1.340.583  
 Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde  
 budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion  
 précédente, soit 36.053.256.F (solde créditeur), ce qui porte le solde  
 budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à  
 34.712.673.F (solde créditeur)



**Art. 4.** Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

(opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.13.5.

De eindregeling van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het beheersjaar 1995 is voorgesteld als volgt : (in franken)

*a)* vastleggingen (pro memorie)*b)* ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

23.684.500.000

Aangerekende ontvangsten

106.723.613.437

Verschil

83.039.113.437

*c)* uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

10.398.200.000

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

62.148.951.951

Totaal van de kredieten

72.547.151.951

Aangerekende uitgaven

72.547.151.951

Kredietoverschot te annuleren

0

*d)* samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

106.723.613.437

uitgaven

72.547.151.951

Overschot van ontvangsten

34.176.461.486

Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 43.318.734.454.F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 9.142.272.968.F (debetsaldo)

**Art. 5.** Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.25.12

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1995 is vastgesteld als volgt : (in franken)

*a)* vastleggingen (pro memorie)*b)* ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

1.905.500.000

Aangerekende ontvangsten

2.422.311.741

Verschil

516.811.741

**Art. 4.** Fonds d'aide au redressement financier des communes

(créé par l'arrêté royal nr. 208 du 23 septembre 1983)

Référence budgétaire :

Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.13.5

Le règlement définitif du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)

*a)* engagements (pour mémoire)*b)* recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

23.684.500.000

Recettes imputées

106.723.613.437

Différence

83.039.113.437

*c)* dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

10.398.200.000

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

62.148.951.951

Total des crédits

72.547.151.951

Dépenses imputées

72.547.151.951

Excédent de crédits à annuler

0

*d)* récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :

recettes

106.723.613.437

dépenses

72.547.151.951

Excédent de recettes

34.176.461.486

Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 43.318.734.454.F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 9.142.272.968.F (solde débiteur)

**Art. 5.** Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire :

Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.25.12

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)

*a)* engagements (pour mémoire)*b)* recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

1.905.500.000

Recettes imputées

2.422.311.741

Différence

516.811.741

<i>c)</i> uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
1.855.100.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
3.314
3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
367.960.410
Totaal van de kredieten
2.223.063.724
Aangerekende uitgaven
2.094.187.230
Kredietoverschot te annuleren
128.876.494
<i>d)</i> samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :
ontvangsten
2.422.311.741
uitgaven
2.094.187.230
Overschot van ontvangsten
328.124.511
Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 851.771.736.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotings-saldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 1.179.896.247.F (creditsaldo)
<b>Art. 6.</b> Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden (omgevormd van het statuut van instelling van categorie B naar categorie A bij de wet van 20 juli 1991)
Begrotingsverwijzing :
Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.23.10
De eindregeling van de begroting van het Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden voor het beheersjaar 1995 is vastgesteld als volgt : (in franken)
<i>a)</i> vastleggingen (pro memorie)
<i>b)</i> ontvangsten
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
34.200.000
Aangerekende ontvangsten
33.679.880
Verschil
520.120
<i>c)</i> uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
31.200.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
3.485.525
Totaal van de kredieten
34.685.525
Aangerekende uitgaven
30.589.693
Kredietoverschot te annuleren
4.095.832

<i>c)</i> dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
1.855.100.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
3.314
3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
367.960.410
Total des crédits
2.223.063.724
Dépenses imputées
2.094.187.230
Excédent de crédits à annuler
128.876.494
<i>d)</i> récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :
recettes
2.422.311.741
dépenses
2.094.187.230
Excédent de recettes
328.124.511
Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 851.771.736.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 1.179.896.247.F (solde créditeur)
<b>Art. 6.</b> Institut national de recherche sur les conditions de travail (transformé du statut d'organisme de catégorie B en catégorie A par la loi du 20 juillet 1991)
Référence budgétaire :
Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.23.10
Le règlement définitif du budget de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)
<i>a)</i> engagements (pour mémoire)
<i>b)</i> recettes
Recettes prévues dans la loi budgétaire
34.200.000
Recettes imputées
33.679.880
Différence
520.120
<i>c)</i> dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
31.200.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
3.485.525
Total des crédits
34.685.525
Dépenses imputées
30.589.693
Excédent de crédits à annuler
4.095.832

*d) samenvatting*

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :

## ontvangsten

33.679.880

## uitgaven

30.589.693

## Overschot van ontvangsten

3.090.187

Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 29.462.496.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 32.552.683.F (creditsaldo)

**Art. 7.** Regie der gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

## Begrotingsverwijzing :

Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.33.9

De eindregeling van de begroting van de Regie der gebouwen voor het beheersjaar 1995 is vastgesteld als volgt : (in franken)

*a) vastleggingen*

## Vastleggingskredieten

1° toegekend bij de begrotingswet voor het begrotingsjaar 1995

14.531.293.000

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

724.586.367

## Totaal van de vastleggingskredieten

15.255.879.367

## Aangerekende vastleggingen

12.186.697.187

## Te annuleren overschot van kredieten

3.069.182.180

*b) ontvangsten*

## Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

23.720.196.000

## Aangerekende ontvangsten

20.102.979.773

## Verschil

3.617.216.227

*c) uitgaven*

## Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

23.720.196.000

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

687.053.550

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

265.666.832

## Totaal van de kredieten

24.672.916.382

## Aangerekende uitgaven

17.909.261.884

## Kredietoverschot te annuleren

6.763.654.498

*d) récapitulation*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :

## recettes

33.679.880

## dépenses

30.589.693

## Excédent de recettes

3.090.187

Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 29.462.496.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 32.552.683.F (solde créditeur)

**Art. 7.** Régie des bâtiments(instituée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971)

## Référence budgétaire :

Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.33.9

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)

*a) engagements*

## Crédits d'engagement

1° alloués par la loi budgétaire pour l'année budgétaire 1995

14.531.293.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

724.586.367

## Total des crédits d'engagement

15.255.879.367

## Engagements imputés

12.186.697.187

## Excédent de crédits à annuler

3.069.182.180

*b) recettes*

## Recettes prévues dans la loi budgétaire

23.720.196.000

## Recettes imputées

20.102.979.773

## Différence

3.617.216.227

*c) dépenses*

## Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

23.720.196.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

687.053.550

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

265.666.832

## Total des crédits

24.672.916.382

## Dépenses imputées

17.909.261.884

## Excédent de crédits à annuler

6.763.654.498

*d) samenvatting*

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :

## ontvangsten

20.102.979.773

## uitgaven

17.909.261.884

## Overschot van ontvangsten

2.193.717.889

Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 2.002.903.155.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 4.196.621.044.F (creditsaldo)

*e) begroting voor orde*

## Ramingen

## ontvangsten

450.200.000

## uitgaven

450.200.000

## Uitgevoerde ordeverrichtingen

## ontvangsten

1.285.484.940

## uitgaven

1.257.480.084

## overschot van ontvangsten

28.004.856

## Gecumuleerd resultaat voor orde

## gecumuleerd resultaat op 31 december 1994

549.525.224

## resultaat van het jaar

28.004.856

## gecumuleerd resultaat op 31 december 1995.

577.530.080

**Art. 8.** Regie voor maritiem transport

(ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

## Begrotingsverwijzing :

Wet van 4 augustus 1996 betreffende de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.

De eindregeling van de begroting van de Regie voor maritiem transport voor het beheersjaar 1995 is vastgesteld als volgt : (in franken) :

*a) vastleggingen*

## Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1995

5.018.000.000

## Aangerekende vastleggingen

4.588.611.930

## Te annuleren overschot van kredieten

429.388.070

*b) ontvangsten*

## Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

12.356.844.000

## Aangerekende ontvangsten

11.363.766.299

## Verschil

993.077.701

*c) uitgaven*

## Kredieten toegekend bij de begrotingswet

12.356.844.000

*d) récapitulation*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :

## recettes

20.102.979.773

## dépenses

17.909.261.884

## Excédent de recettes

2.193.717.889

Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 2.002.903.155.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 4.196.621.044.F (solde créditeur)

*e) budget pour ordre*

## Prévisions

## recettes

450.200.000

## dépenses

450.200.000

## Opérations pour ordre réalisées

## recettes

1.285.484.940

## dépenses

1.257.480.084

## excédent de recettes

28.004.856

## Résultat pour ordre cumulé

## Résultat cumulé au 31 décembre 1994

549.525.224

## résultat de l'année

28.004.856

## résultat cumulé au 31 décembre 1995

577.530.080

**Art. 8.** Régie des Transports maritimes(instituée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971)

## Référence budgétaire :

Loi du 4 août 1996 contenant le budget de la Régie des Transports Maritimes pour l'année budgétaire 1995, article 2.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)

*a) engagements*

## Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1995

5.018.000.000

## Engagements imputés

4.588.611.930

## Excédent de crédits à annuler

429.388.070

*b) recettes*

## Recettes prévues dans la loi budgétaire

12.356.844.000

## Recettes imputées

11.363.766.299

## Différence

993.077.701

*c) dépenses*

## Crédits alloués par la loi budgétaire

12.356.844.000

Aangerekende uitgaven
11.526.442.400
Kredietoverschot te annuleren
830.401.600
<i>d) samenvatting</i>
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :
ontvangsten
11.363.766.299
uitgaven
11.526.442.400
Overschot van uitgaven
162.676.101
Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.221.098.625.F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 1.383.774.726.F (debetsaldo)
<i>e) begroting voor orde</i>
Ramingen
ontvangsten
7.038.097.000
uitgaven
7.038.097.000
Uitgevoerde ordeverrichtingen
ontvangsten
8.731.971.999
uitgaven
8.579.205.338
overschot van ontvangsten
152.766.661
Gecumuleerd resultaat voor orde
gecumuleerd resultaat op 31 december 1994
- 108.847.020
resultaat van het jaar
152.766.661
gecumuleerd resultaat op 31 december 1995.
43.919.641
<b>Art. 9.</b> Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (Ingesteld bij wet van 21 maart 1991)
Begrotingsverwijzing :
Wet van 23 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, artikel 2.33.16
De eindregeling van de begroting van het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie voor het beheersjaar 1995 is voorgesteld als volgt : (in franken)
<i>a) vastleggingen (pro memorie)</i>
Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1995
11.000.000
<i>b) ontvangsten</i>
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
562.000.000
Aangerekende ontvangsten
600.455.104
Verschil
38.455.104

Dépenses imputées
11.526.442.400
Excédent de crédits à annuler
830.401.600
<i>d) récapitulation</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :
recettes
11.363.766.299
dépenses
11.526.442.400
Excédent de dépenses
162.676.101
Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.221.098.625.F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 1.383.774.726.F (solde débiteur)
<i>e) budget pour ordre</i>
Prévisions
recettes
7.038.097.000
dépenses
7.038.097.000
Opérations pour ordre réalisées
recettes
8.731.971.999
dépenses
8.579.205.338
excédent de recettes
152.766.661
Résultat pour ordre cumulé
Résultat cumulé au 31 décembre 1994
- 108.847.020
résultat de l'année
152.766.661
résultat cumulé au 31 décembre 1995
43.919.641
<b>Art. 9.</b> Institut belge des services postaux et des télécommunications (Institué par la loi du 21 mars 1991)
Référence budgétaire :
Loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, article 2.33.16
Le règlement définitif du budget de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications pour l'année de gestion 1995 se présente comme suit : (en francs)
<i>a) engagements (pour mémoire)</i>
Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1995
11.000.000
<i>b) recettes</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire
562.000.000
Recettes imputées
600.455.104
Différence
38.455.104



c) uitgaven  
Kredieten  
1° toegekend bij de begrotingswet  
604.500.000  
2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954  
38.300.000  
3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen  
10.346.507  
4° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten  
1.846.453  
Totaal van de kredieten  
654.992.960  
Aangerekende uitgaven  
606.463.399  
Kredietoverschot te annuleren  
48.529.561  
d) samenvatting  
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1995 wordt samengevat als volgt :  
ontvangsten  
600.455.104  
uitgaven  
606.463.399  
Overschot van uitgaven  
6.008.295  
Het resultaat voor het beheersjaar 1995 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 276.557.106.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1995 brengt op 270.548.811.F (creditsaldo)  
Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS  
Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Stukken.* — Wetsontwerp, 51-1989, nr. 1. — Commissieverslag, 51-1989, nr. 2. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 51-1989, nr. 3.

*Integraal verslag.* — Aanneming in plenaire vergadering van 17 november 2005.

## TABELLEN

Tabel A resultaat van de begrotingen  
Tabel B vastleggingen  
Tabel C betalingen

c) dépenses  
Crédits  
1° alloués par la loi budgétaire  
604.500.000  
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954  
38.300.000  
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer  
10.346.507  
4° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs  
1.846.453  
Total des crédits  
654.992.960  
Dépenses imputées  
606.463.399  
Excédent de crédits à annuler  
48.529.561  
d) récapitulation  
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1995 se résume comme suit :  
recettes  
600.455.104  
dépenses  
606.463.399  
Excédent de dépenses  
6.008.295  
Le résultat de l'année de gestion 1995 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 276.557.106.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1995 à 270.548.811.F (solde créditeur)  
Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.  
Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS  
Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2005-2006.*

Chambre des représentants

*Documents.* — Projet de loi, 51-1989 – n° 1. — Rapport de commission, 51-1989 – n° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 51-1989 – n° 3.

*Compte rendu integral.* — Adoption en séance plénière du 17 novembre 2005.

## TABLEAUX

Tableau A résultat des budgets  
Tableau B engagements  
Tableau C paiements

**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC**  
**Begrotingsjaar 1995**  
**Année budgétaire 1995**

Verwijzing : 153e Boek van het Rekenhof, deel II B  
 Référence : 153e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II B

**Tabel A: resultaat van de begrotingen**  
**Tableau A : résultat des budgets**

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Toestand bij het begin van het jaar — Situation au début de l'année		Verrichtingen van het jaar — Opérations de l'année		Begrotingsresultaat van het jaar — Résultat budgétaire de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen — Résultat général des budgets	
	Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes	Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten	43.318.734.454	0	106.723.613.437	72.547.151.951	0	34.176.461.486	9.142.272.968	0
Fonds d'aide au redressement financier des communes								
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	0	36.053.256	179.122.272	180.462.855	1.340.583	0	0	34.712.673
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires								
Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden	0	29.462.496	33.679.880	30.589.693	0	3.090.187	0	32.552.683
Institut national de recherche sur les conditions de travail								
Instituut voor veterinaire keuring	0	851.771.736	2.422.311.741	2.094.187.230	0	328.124.511	0	1.179.896.247
Insitut d'expertise vétérinaire								
Office régulateur de la navigation intérieure	0	31.735.134	68.771.654	82.688.696	13.917.042	0	0	17.818.092
Dienst voor regeling der binnenvaart								
Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde	0	61.004.343	220.356.769	190.487.350	0	29.869.419	0	90.873.762
Office régulateur de la navigation intérieure - budget pour ordre								
Regie voor Maritiem Transport	1.221.098.625	0	11.363.766.299	11.526.442.400	162.676.101	0	1.383.774.726	0
Régie des transports maritimes								
Regie voor Maritiem Transport - begroting voor orde	108.847.020	0	8.731.971.999	8.579.205.338	0	152.766.661	0	43.919.641
Régie des transports maritimes - budget pour ordre								
Regie der Gebouwen	0	2.002.903.155	20.102.979.773	17.909.261.884	0	2.193.717.889	0	4.196.621.044
Régie des Bâtiments								
Regie der gebouwen - begroting voor orde	0	549.525.224	1.285.484.940	1.257.480.084	0	28.004.856	0	577.530.080
Régie des Bâtiments - budget pour ordre								
Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie	0	276.557.106	600.455.104	606.463.399	6.008.295	0	0	270.548.811
Instituut belge des services postaux et des télécommunications								

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt	Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits				Aangerekende vastleggingen — Engagements imputés	Definitieve kredieten — Crédits définitifs		Definitieve kredieten — Crédits définitifs
	Orspronkelijke begrotingen + aanpassingen — Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen — Crédits sur lesquels le législateur doit statuer	Totaal — Total		Overdrachten — Reports	Annulaties — Annulations	
Regie der Gebouwen Régie des Bâtiments	14.531.293.000	724.586.367	0	15.255.879.367	12.186.697.187	0	3.069.182.180	12.186.697.187
Regie voor Maritiem Transport Régie des transports maritimes	5.018.000.000	0	0	5.018.000.000	4.588.611.930	0	429.388.070	4.588.611.930
Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (pro memorie) Institut belge des services postaux et des télécommunications (pour mémoire)								
Dienst voor regeling der binnenvaart (pro memorie) Office régulateur de la navigation intérieure (pour mémoire)								

Tableau C : Paiements  
Tabel C : Betalingen

	Toekenning van kredieten — Allocation des crédits					Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits		Definitieve kredieten — Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen — Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten — Crédits complémentaires pour les dépenses au delà du montant des crédits nominatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten — Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal — Total général		Overdrachten krachtens wetgevingen — Reports en vertu de dispositions légales	Annulaties — Annulations	
Instellingen van openbaar nut — Organisation d'intérêt public									
Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten — Fonds d'aide au redressement financier des communes	10.398.200.000	0	0	62.148.951.951	72.547.151.951	72.547.151.951	0	0	72.547.151.951
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen — Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	178.660.000	0	9.196.098	10.667.442	198.523.540	180.462.855	0	18.060.685	180.462.855
Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden — Institut national de recherche sur les conditions de travail	31.200.000	0	0	3.485.525	34.685.525	30.589.693	0	4.095.832	30.589.693
Instituut voor veterinaire keuring — Institut d'expertise vétérinaire	1.855.100.000	0	367.960.410	3.314	2.223.063.724	2.094.187.230	0	128.876.494	2.094.187.230
Dienst voor regeling der binnenvaart — Office régulateur de la navigation intérieure	91.245.000	0	0	0	91.245.000	82.688.696	0	8.556.304	82.688.696
<b>Regie voor maritiem transport</b> <b>Régie des transports maritimes</b>	12.356.844.000	0	0	0	12.356.844.000	11.526.442.400	0	830.401.600	11.526.442.400
<b>Regie der Gebouwen</b> <b>Régie des bâtiments</b>	23.720.196.000	687.053.550	265.666.832	0	24.672.916.382	17.909.261.884	0	6.763.654.498	17.909.261.884
<b>Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie</b> <b>Institut belge des services postaux et des télécommunications</b>	604.500.000	38.300.000	1.846.453	10.346.507	654.992.960	606.463.399	0	48.529.561	606.463.399

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2006 — 244

[C — 2006/15004]

21 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van de tarieven gevoegd bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uw handtekening voor te leggen beoogt zowel het tarief van de consulaire rechten te wijzigen die door de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen van België in het buitenland worden geïnd, alsook het tarief te wijzigen van de kanselarijrechten die door de gemeentelijke, de provinciale administraties en de grensposten worden geïnd.

Deze wijziging is noodzakelijk met het oog op de oprichting vanaf 1 januari 2006 binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer zoals bepaald in artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Het objectief dat wordt beoogd met de oprichting van deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer bestaat erin op soepele wijze de afgifte van paspoorten, het beheer van de visumstickers, de afgifte van consulaire identiteitskaarten aan Belgen in het buitenland en de legalisaties te regelen, en beter in te spelen op veranderende toestanden zoals de invoering van nieuwe technologieën.

Met het voorstel om een eigen Staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken wordt gevolg gegeven aan de principebeslissing van de regering om in de toekomst een aantal van de betaalde consulaire diensten in een autonoom beheer te plaatsen. De aanvrager betaalt voortaan zijn deel in de kosten van de geleverde dienstverlening (paspoort, visum, consulaire identiteitskaart, legalisatie) in plaats van een gelijkwaardig indirecte belasting in het consulaire recht of het kanselarijrecht. Hierdoor zullen de consulaire diensten die deel uitmaken van deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer voor een groot stuk zelfvoorzienend worden. Deze werkwijze vervangt dus de huidige werkwijze met een consulaire taks («consulair recht») aan de ene kant en een inschrijving van de werkingsmiddelen op de staatsbegroting aan de andere kant.

De aanpassing van de twee tarieven beoogt dus het voorzien van de nodige financiële middelen voor het functioneren van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer. De consulaire rechten en kanselarijrechten worden verminderd met het bedrag van de deelname in de kosten van de betrokken consulaire diensten, maar de werkingskosten verdwijnen tegelijk van de staatsbegroting zodra de Staatsdienst met afzonderlijk beheer haar activiteiten start. Globaal moet de operatie budgettair neutraal blijven. Een mogelijk positief saldo wordt op het einde van het jaar door de Staatsdienst met afzonderlijk beheer aan de Schatkist doorgestort.

Een simulatie van de gevolgen van het voorstel van het nieuwe consulaire tarief, op basis van de beschikbare cijfers voor het jaar 2004 voor het volume van de consulaire werkzaamheden die deel uitmaken van deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer, geeft de volgende resultaten: een vermindering van de rechtstreekse inkomsten voor de Schatkist met 9.134.335 euro (vermindering van de consulaire rechten) en een positief saldo van 695.920 euro voor wat betreft het verschil tussen de inkomsten en de uitgaven (aankoop visumstickers, paspoortboekjes...) van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer. De totale minderinkomsten voor de Schatkist na vermindering door de verlaagde consulaire inkomsten aan de ene kant en na vermeerdering door toevoeging van het positief saldo van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer op het einde van het jaar aan de andere kant bedraagt in deze simulatie voor het jaar 2004 8.438.415 euro. Aangezien de uitgave

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2006 — 244

[C — 2006/15004]

21 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant les tarifs annexés à la loi du 30 juin 1999, portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature vise à modifier le tarif des taxes consulaires, perçues par les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger ainsi que le tarif des droits de chancellerie, perçus par les administrations communales et provinciales et par les postes frontières.

Cette modification est nécessaire en vue de la création, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, d'un service de l'Etat à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

L'objectif visé par la création de ce service de l'Etat à gestion séparée est de gérer de façon souple la délivrance des passeports, la gestion des autocollants visas, la délivrance des cartes d'identité consulaires aux Belges à l'étranger et les légalisations, et de mieux anticiper des situations changeantes comme l'introduction des nouvelles technologies.

La proposition de création au sein du Service Public Fédéral Affaires étrangères d'un Service de l'Etat à gestion séparée répond à la décision de principe du gouvernement de placer désormais en gestion séparée une série de services consulaires payants. Le demandeur paie désormais sa contribution au coût du service consulaire presté (passeport, visa, carte d'identité consulaire, légalisation) en lieu et place d'un impôt indirect équivalent dans la taxe consulaire ou le droit de chancellerie. De cette manière, les services consulaires concernés par ce Service de l'Etat à gestion séparée deviendront en grande partie autosuffisants. Cette façon de procéder remplace donc l'actuelle méthode qui prévoit d'une part une taxe consulaire (« droit consulaire ») et d'autre part une inscription des frais de fonctionnement au budget de l'Etat.

La révision des deux tarifs vise donc à doter ce service de l'Etat à gestion séparée des moyens financiers nécessaires à son fonctionnement. Les taxes consulaires et droits de chancellerie sont diminués du montant de la participation aux coûts des services consulaires concernés mais les frais de fonctionnement disparaissent en même temps du budget de l'Etat, dès que le Service à gestion séparée entame ses activités. L'opération doit rester globalement neutre d'un point de vue budgétaire. L'éventuel solde positif en fin d'année est versé par le Service de l'Etat à gestion séparée au Trésor.

Une simulation des effets de la proposition de nouveau tarif consulaire, effectuée sur base des chiffres disponibles pour l'année 2004 pour le volume des activités consulaires concernées par ce Service de l'Etat à gestion séparée, donne les résultats suivants : une diminution des rentrées directes pour le Trésor de 9.134.335 euro (diminution des taxes consulaires) et un solde positif de 695.920 euro pour ce qui est de la différence entre les revenus et les dépenses (achats des vignettes visas, des passeports...) du Service de l'Etat à gestion séparée. La diminution totale des revenus au Trésor sur base d'une part de la diminution des taxes consulaires et d'autre part de l'apport en fin d'année du solde positif du Service de l'Etat à gestion séparée au Trésor serait dans cette simulation pour l'année 2004 de 8.438.415 euro. Etant donné que la dépense inscrite au budget de l'Etat en 2004 pour les



ingeschreven op de staatsbegroting in 2004 voor de betrokken consulaire diensten (paspoorten, visumstickers, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisatiestickers) 11.881.000 euro bedraagt, en aangezien deze uitgave verdwijnt zodra de Staatsdienst met afzonderlijk beheer haar activiteiten start, bedraagt het resultaat voor de simulatie op basis van het jaar 2004 een positief saldo van 3.442.585 euro voor de Schatkist.

Ik heb de eer te zijn,  
Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer trouwe dienaar,  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT  
De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

**21 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van de tarieven gevoegd bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten, inzonderheid op artikel 9;  
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 november 2005  
Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bijlagen bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten worden als volgt vervangen:

Bijlage 1. — Tarief der consulaire rechten die door de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland dienen te worden geheven

1.	Aanvraag voor een visum (of voor een visumverklaring) (categorie A, B of C)	30 EUR
2.	Aanvraag voor een nationaal visum voor verblijf van lange duur (categorie D of D+C)	45 EUR
3.	Aanvraag voor een collectief visum (cat. A, B en C) (groep van 5 tot 50 personen)	30 EUR + 1 EUR per persoon
4.	Aanvraag voor een paspoort geldig vijf jaar (gratis voor minderjarigen)	30 EUR
5.	Aanvraag voor een voorlopig paspoort	50 EUR
6.	Aanvraag voor een noodreistitel (ETD)	10 EUR
7.	Aanvraag voor een identiteitskaart	gratis
8.	Legalisatie	10 EUR
9.	Diverse certificaten en niet afzonderlijk getarifeerde akte of proces-verbaal	10 EUR
10.	Levensbewijs en afgifte of legalisatie van een document waarbij de staat van oorlogsinvalide vastgesteld wordt	Gratis
11.	Voor eensluidend verklaarde vertaling	20 EUR
12.	Voor eensluidend verklaard afschrift	10 EUR
13.	Lijkenpas	Gratis
14.	Akten betreffende de scheepvaart	50 EUR
15.	Akten in verband met de burgerlijke stand of de nationaliteit	10 EUR

BIJLAGE 2. — Tarief van de in het binnenland te heffen kanselarijrechten

1.	Legalisatie	10 EUR
2.	Aanvraag voor een paspoort geldig vijf jaar (gratis voor minderjarigen)	30 EUR
3.	Aanvraag voor een voorlopig paspoort	50 EUR

services consulaires concernés (passeports, stickers visas, cartes d'identité pour des Belges de l'étranger et stickers légalisation) est de 11.881.000 euro et que cette dépense disparaît dès que le Service de l'Etat à gestion séparée entame ses activités, le résultat de l'opération pour la simulation sur base de l'année 2004 est un solde positif de 3.442.585 euro pour le Trésor.

J'ai l'honneur d'être,  
Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT  
La Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

**21 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant les tarifs annexés à la loi du 30 juin 1999, portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu la loi du 30 juin 1999 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie, notamment l'article 9  
Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné en date du 9 novembre 2005  
Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre du Budget, et Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les annexes à la loi du 30 juin 1999 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie, sont remplacées comme suit :

4.	Aanvraag voor een reisdocument voor vluchtelingen (verdrag van Genève van 28 juli 1951) geldig twee jaar (gratis voor minderjarigen)	20 EUR
5.	Aanvraag voor een reisdocument voor vreemdelingen geldig twee jaar (gratis voor minderjarigen)	20 EUR
6.	Aanvraag voor een reisdocument voor staatlozen (verdrag van New York van 28 september 1954) geldig twee jaar (gratis voor minderjarigen)	20 EUR
7.	Visum afgegeven aan de grens (categorie B of C)	30 EUR
8.	Collectief visum (categorie B of C) (groep van 5 tot 50 personen)	30 EUR + 1 EUR per persoon
9.	Verandering of verlenging van een visum in een paspoort	30 EUR

Annexe 1 – Tarif des taxes consulaires à percevoir par les représentations diplomatiques  
et consulaires belges à l'étranger

1.	Demande de visa (ou d'autorisation tenant lieu de visa) (catégories A, B ou C)	30 EUR
2.	Demande de visa national pour un long séjour (catégorie D ou D+C)	45 EUR
3.	Demande de visa collectif (catégories A, B ou C) (groupe de 5 à 50 personnes)	30 EUR + 1 EUR par personne
4.	Demande de passeport valable cinq ans (gratis pour mineurs d'âge)	30 EUR
5.	Demande de passeport provisoire	50 EUR
6.	Demande de titre de voyage provisoire (ETD)	10 EUR
7.	Demande de carte d'identité	gratis
8.	Légalisation	10 EUR
9.	Certificats divers et actes ou procès-verbaux non spécialement tarifés	10 EUR
10.	Certificat de vie et délivrance ou légalisation d'un document établissant la qualité d'invalidé de guerre	gratis
11.	Traduction certifiée conforme	20 EUR
12.	Copie certifiée conforme	10 EUR
13.	Laissez-passer mortuaire	gratis
14.	Acte en matière maritime	50 EUR
15.	Acte en matière d'état civil ou de nationalité	10 EUR

Annexe 2. — Tarif des droits de chancellerie à percevoir à l'intérieur du Royaume

1.	Légalisation	10 EUR
2.	Demande de passeport valable cinq ans (gratis pour mineurs d'âge)	30 EUR
3.	Demande de passeport provisoire	50 EUR
4.	Demande de titre de voyage pour réfugié (Convention de Genève du 28 juillet 1951) valable deux ans (gratis pour mineurs d'âge)	20 EUR
5.	Demande de titre de voyage pour étranger valable deux ans (gratis pour mineurs d'âge)	20 EUR
6.	Demande de titre de voyage pour apatride (Convention de New York du 28 septembre 1954) valable deux ans (gratis pour mineurs d'âge)	20 EUR
7.	Visa délivré à la frontière (catégories B ou C)	30 EUR
8.	Visa collectif délivré à la frontière (catégories B ou C) (groupes de 5 à 50 personnes)	30 EUR + 1 EUR par personne
9.	Conversion ou prolongation d'un visa dans un passeport	30 EUR

**Art. 2.** Dit koninklijk besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

**Art. 3.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

**Art. 2.** Le présent arrêté royal entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

La Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 245

[C — 2005/00713]

**10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs en van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot wijziging van dit besluit**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs,

— van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs,  
opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs;

— van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEL

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 245

[C — 2005/00713]

**10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires et de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 modifiant cet arrêté**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires,

— de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires;

— de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEL

## Annexe 1 — Bijlage 1

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG,  
ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG****21. SEPTEMBER 2004 — Königlicher Erlass über den Schutz der Praktikanten**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 7. April 1999 und 11. Juni 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 über den Jugendarbeitsschutz, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. August 2002, 3. Mai 2003 und 28. Mai 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 53 und der Anlage II;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz vom 14. Mai 2004;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 37.513/1/V vom 20. Juli 2004, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

*Abschnitt I — Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen*

**Artikel 1** - Vorliegender Erlass findet Anwendung auf Arbeitgeber, Praktikanten und Lehranstalten.

**Art. 2** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Praktikanten: jeden Schüler oder Studenten, der im Rahmen eines von einer Lehranstalt organisierten Lehrprogramms im Hinblick auf die Erlangung von Berufserfahrung eine Arbeit bei einem Arbeitgeber tatsächlich ausübt, und zwar unter ähnlichen Umständen wie die von diesem Arbeitgeber beschäftigten Arbeitnehmer,

2. Arbeitgeber: den Arbeitgeber, der den Praktikanten beschäftigt,

3. Lehranstalt: jede Anstalt, die Unterricht erteilt, mit Ausnahme der Anstalten, die die in Artikel 2 § 1 Absatz 2 Nr. 1 Buchstabe b) des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnten beruflichen Ausbildungen organisieren,

4. angemessener Gesundheitsüberwachung: die Gesundheitsüberwachung, so wie in Artikel 12 § 1 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 erwähnt,

5. spezifischer Gesundheitsüberwachung: die Gesundheitsüberwachung, so wie in Artikel 12 § 2 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 erwähnt,

6. Art der Gesundheitsüberwachung: die angemessene Gesundheitsüberwachung oder die spezifische Gesundheitsüberwachung,

7. dem Königlichen Erlass vom 3. Mai 1999: den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1999 über den Jugendarbeitsschutz,

8. dem Königlichen Erlass vom 28. Mai 2003: den Königlichen Erlass vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer.

*Abschnitt II — Verpflichtungen des Arbeitgebers in Bezug auf die Risikoanalyse  
und die Gefahrenverhütungsmaßnahmen*

**Art. 3** - Der Arbeitgeber führt gemäß Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 eine Analyse der Risiken durch, denen die Praktikanten ausgesetzt werden können, und bestimmt die einzuhaltenden Gefahrenverhütungsmaßnahmen.

**Art. 4** - Der Arbeitgeber setzt die Lehranstalt von den Ergebnissen der in Artikel 3 erwähnten Risikoanalyse in Kenntnis.

In diesen Ergebnissen wird je nach Fall insbesondere darauf hingewiesen:

1. entweder dass in Anwendung von Artikel 4 § 2 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 jede Art der Gesundheitsüberwachung unnötig ist

2. oder dass die angemessene Gesundheitsüberwachung anwendbar ist

3. oder dass die spezifische Gesundheitsüberwachung anwendbar ist,

4. gegebenenfalls welche Impfungen obligatorisch sind,

5. dass sofort Gefahrenverhütungsmaßnahmen in Bezug auf Mutterschutz getroffen werden müssen.

**Art. 5** - Bevor der Arbeitgeber einem Praktikanten einen Arbeitsplatz oder eine Tätigkeit zuteilt, wofür eine Art der Gesundheitsüberwachung erforderlich ist, übergibt er dem Praktikanten und der Lehranstalt, wo dieser Praktikant eingeschrieben ist, ein Dokument mit Informationen über:

1. die Beschreibung des Arbeitsplatzes oder der Tätigkeit, wofür eine angemessene Gesundheitsüberwachung erforderlich ist,

2. alle anzuwendenden Gefahrenverhütungsmaßnahmen,

3. die Art des Risikos, wofür eine spezifische Gesundheitsüberwachung erforderlich ist,

4. die vom Praktikanten einzuhaltenden Verpflichtungen in Bezug auf die mit dem Arbeitsplatz oder der Tätigkeit einhergehenden Risiken,

5. gegebenenfalls die an die Anwendung der Gefahrenverhütungsmaßnahmen angepasste Ausbildung.

Dieses Dokument wird dem mit der Überwachung beauftragten Beamten zur Verfügung gestellt.

**Art. 6** - Geht aus der Risikoanalyse hervor, dass der Praktikant mit einer Tätigkeit beschäftigt wird, für die eine Art der Gesundheitsüberwachung anwendbar ist, sorgt der Arbeitgeber dafür, dass diese Art der Gesundheitsüberwachung ausgeführt wird.

Außerdem unterwirft er den Praktikanten gegebenenfalls den Impfungen oder der dosimetrischen Überwachung, wenn der Praktikant ionisierender Strahlung ausgesetzt ist, wobei das in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 erwähnte Verbot berücksichtigt werden muss.

Alle Arten der Gesundheitsüberwachung werden von der mit der medizinischen Überwachung beauftragten Sektion oder Abteilung des internen oder externen Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz des Arbeitgebers ausgeführt.

**Art. 7** - Der erste Arbeitgeber, bei dem der Praktikant für sein allererstes Praktikum beschäftigt wird, sorgt dafür, dass der Praktikant, auf den eine Art der Gesundheitsüberwachung anwendbar ist, der vorherigen Beurteilung des Gesundheitszustands unterzogen wird, bevor er ihn beschäftigt.

Bei jedem darauf folgenden Praktikum wird die vorherige Beurteilung des Gesundheitszustands nur dann wiederholt, wenn der Praktikant einem neuen Risiko ausgesetzt wird, für das noch keine Beurteilung des Gesundheitszustands durchgeführt worden ist.

Den Beweis, dass der Praktikant der vorherigen Beurteilung des Gesundheitszustands unterzogen worden ist, liefert das in Abschnitt 6 Unterabschnitt 1 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 erwähnte Formular zur Beurteilung des Gesundheitszustands, das der Praktikant jedem neuen Arbeitgeber, bei dem er später beschäftigt wird, zur Verfügung stellen muss.

**Art. 8** - Bevor ein Arbeitgeber einen Praktikanten beschäftigt, ergreift er nach Stellungnahme des mit der Leitung des internen Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz oder der Abteilung dieses Dienstes beauftragten Gefahrenverhütungsberaters und nach Stellungnahme des Ausschusses die erforderlichen Maßnahmen in Bezug auf Aufnahme und Betreuung der Praktikanten im Hinblick auf die Förderung ihrer Anpassung an und Eingliederung in das Arbeitsumfeld und um dafür zu sorgen, dass sie in der Lage sind, ihre Arbeit ordentlich auszuüben.

### *Abschnitt III — Spezifische Tarifierung*

**Art. 9** - In Abweichung von Abschnitt IIbis des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz schuldet der Arbeitgeber, der für die Ausführung der in vorliegendem Erlass erwähnten Aufgaben auf einen externen Dienst für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz zurückgreift, die in vorliegendem Abschnitt festgelegten Beiträge.

**Art. 10** - Beschäftigt der Arbeitgeber insgesamt weniger als zwanzig Arbeitnehmer, ist der Beitrag in dem in Anwendung von Artikel 13septies des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz festgelegten Betrag aufgenommen.

**Art. 11** - Beschäftigt der Arbeitgeber insgesamt zwanzig Arbeitnehmer oder mehr, entspricht der Beitrag dem in Artikel 13quater § 1 Nr. 2 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz erwähnten Betrag, multipliziert mit der Anzahl Praktikanten.

Die für die Berechnung des in Absatz 1 erwähnten Beitrags zu berücksichtigende Anzahl Praktikanten wird berechnet, indem die Gesamtanzahl Stunden, während deren sie im Laufe eines Kalenderjahres bei dem Arbeitgeber eine Arbeit tatsächlich ausgeübt haben, durch 1 750 Stunden geteilt wird.

**Art. 12** - In Abweichung von Artikel 11 entspricht der Beitrag einem Drittel des in Artikel 13quater § 1 Nr. 2 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz erwähnten Betrags, multipliziert mit der Anzahl Praktikanten, wenn der Arbeitgeber während mehr als 580 Stunden mindestens einen Praktikanten beschäftigt.

**Art. 13** - In Abweichung von Artikel 13undecies des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz werden die in den Artikeln 11 und 12 erwähnten Beiträge spätestens am 31. Januar des Jahres nach dem Jahr gezahlt, auf das sich die Leistungen beziehen.

### *Abschnitt IV — Bedingungen, unter denen die Lehranstalt mit den Verpflichtungen des Arbeitgebers beauftragt werden kann*

**Art. 14** - Übt der Bewerber um ein Praktikum in der Lehranstalt eine Tätigkeit aus, die der Arbeit ähnlich ist, die er beim Arbeitgeber ausüben wird, wird die Lehranstalt mit folgenden Aufgaben beauftragt:

1. Sie führt für die in der Lehranstalt ausgeübten Tätigkeiten die in Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 erwähnte Risikoanalyse aus.
2. Sie legt in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 die Gefahrenverhütungsmaßnahmen fest, die in der Lehranstalt anwendbar sind.
3. Sie setzt den Arbeitgeber von den Ergebnissen der Risikoanalyse und von den anzuwendenden Gefahrenverhütungsmaßnahmen in Kenntnis.

Wenn die Bewerber um ein Praktikum Tätigkeiten ausüben, die den von den Arbeitnehmern der Lehranstalt ausgeübten Tätigkeiten ähnlich sind, und soweit gemäß Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Politik des Wohlbefindens der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit für diese Arbeitnehmer eine Risikoanalyse ausgeführt worden ist, beschränkt sich die in Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Risikoanalyse auf die Ergänzung dieser Risikoanalyse mit den Angaben, die in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 den Jugendlichen bei der Arbeit spezifisch sind.

In diesem Fall werden die für die Arbeitnehmer der Lehranstalt festgelegten Gefahrenverhütungsmaßnahmen mit den den Jugendlichen bei der Arbeit spezifischen Gefahrenverhütungsmaßnahmen ergänzt, damit der in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Verpflichtung genügt wird.

Für die Ausführung der in Absatz 1 erwähnten Verpflichtungen greift die Lehranstalt auf den internen oder externen Dienst für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz der Lehranstalt zurück.

**Art. 15** - Geht aus den Ergebnissen der in Artikel 14 erwähnten Risikoanalyse hervor, dass der Bewerber um ein Praktikum einer Art der Gesundheitsüberwachung oder Impfungen unterzogen werden muss, lässt die Lehranstalt die vorherige Beurteilung des Gesundheitszustands oder die Impfungen vom Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt der mit der medizinischen Überwachung beauftragten Sektion oder Abteilung des internen oder externen Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, auf den sie zurückgreift, durchführen.

In diesem Fall übermittelt die Lehranstalt dem Arbeitgeber eine Abschrift des Formulars zur Beurteilung des Gesundheitszustands.



**Art. 16** - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnittes treten an dem vom König festgelegten Datum in Kraft.

*Abschnitt V — Abänderungsbestimmungen*

**Art. 17** - Artikel 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 über den Jugendarbeitsschutz, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 2003, wird aufgehoben.

**Art. 18** - Artikel 7 desselben Erlasses wird mit folgendem Absatz ergänzt:

«Bevor ein Arbeitgeber die Jugendlichen bei der Arbeit beschäftigt, ergreift er nach Stellungnahme des mit der Leitung des internen Dienstes oder der Abteilung dieses Dienstes beauftragten Gefahrenverhütungsberaters und nach Stellungnahme des Ausschusses die erforderlichen Maßnahmen in Bezug auf Aufnahme und Betreuung dieser Jugendlichen bei der Arbeit im Hinblick auf die Förderung ihrer Anpassung an und Eingliederung in das Arbeitsumfeld und um dafür zu sorgen, dass sie in der Lage sind, ihre Arbeit ordentlich auszuüben.»

**Art. 19** - Artikel 12 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Mai 2003 und 28. Mai 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 12 - § 1 - Der Arbeitgeber gewährleistet die angemessene Gesundheitsüberwachung der Jugendlichen bei der Arbeit gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer und trägt die damit verbundenen Kosten.

§ 2 - Darüber hinaus unterwirft der Arbeitgeber folgende Jugendliche bei der Arbeit vor Beginn der Beschäftigung einer vorherigen Beurteilung des Gesundheitszustands, so wie in Artikel 28 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer erwähnt:

1. Jugendliche bei der Arbeit, die bei Beginn der Beschäftigung das Alter von 18 Jahren noch nicht erreicht haben,
2. Jugendliche bei der Arbeit, die Nachtarbeit verrichten,
3. Jugendliche bei der Arbeit, die in Anwendung von Abschnitt IV Agenzien und Verfahren ausgesetzt, in Arbeiten einbezogen werden oder an Stätten anwesend sind, die für ihre Gesundheit eine spezifische Gefährdung darstellen und deren nicht erschöpfende Liste in der Anlage zu vorliegendem Erlass aufgenommen ist.

Die in Absatz 1 erwähnten Jugendlichen werden gemäß den Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 einer periodischen Beurteilung des Gesundheitszustands unterzogen.

§ 3 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels treten an dem vom König festgelegten Datum in Kraft, was ihre Anwendung auf die in Artikel 2 Nr. 5 erwähnten Schüler und Studenten betrifft.»

**Art. 20** - Abschnitt *Vbis*, Auf Praktikanten anwendbare Sonderbestimmungen, desselben Erlasses, der die Artikel 12*bis* bis 12*quinqües* umfasst, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 2003 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. Mai 2003, wird aufgehoben.

**Art. 21** - Artikel 53 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 wird wie folgt ersetzt:

«Art. 53 - Handelt es sich um eine ärztliche Untersuchung eines Jugendlichen bei der Arbeit, so wie in Artikel 12 des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 über den Jugendarbeitsschutz erwähnt, oder eines Praktikanten, der einer Art der Gesundheitsüberwachung unterliegt, so wie im Königlichen Erlass vom 21. September 2004 über den Schutz der Praktikanten erwähnt, vermerkt der Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt auf dem Formular zur Beurteilung des Gesundheitszustands, entweder dass der Jugendliche oder der Praktikant ausreichend arbeitsfähig ist oder dass der Jugendliche oder der Praktikant für eine Beschäftigung, deren Bedingungen er bestimmt, arbeitsfähig ist.»

**Art. 22** - In Anlage II, Muster des «Formulars zur Beurteilung des Gesundheitszustands», zum selben Erlass wird Rubrik E wie folgt ersetzt:

«E. Wenn es sich um eine Untersuchung eines Jugendlichen bei der Arbeit oder eines Praktikanten handelt:

Der unterzeichnete Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt erklärt, dass vorerwähnte Person (°)

- ☐ ausreichend arbeitsfähig ist,
- ☐ für eine Beschäftigung an einem Arbeitsplatz oder für eine Tätigkeit, der beziehungsweise die den unter F erwähnten Beschäftigungsbedingungen entspricht, arbeitsfähig ist.»

*Abschnitt VI — Schlussbestimmungen*

**Art. 23** - Die Bestimmungen der Artikel 1 bis 16 des vorliegenden Erlasses bilden Titel VIII Kapitel III des Gesetzbuches über das Wohlbefinden bei der Arbeit mit folgenden Überschriften:

1. «TITEL VIII — Besondere Arbeitnehmerkategorien und besondere Arbeitssituationen»
2. «KAPITEL III — Praktikanten».

**Art. 24** - Unbeschadet der in den Artikeln 16 und 19 erwähnten Sonderbestimmungen wird vorliegender Erlass mit 1. September 2004 wirksam.

**Art. 25** - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. September 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung  
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## Annexe 2 – Bijlage 2

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG,  
ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG30. SEPTEMBER 2005 — Königlichcr Erlass zur Abänderung des Königlichcn Erlasses  
vom 21. September 2004 über den Schutz der Praktikanten

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 7. April 1999 und 11. Juni 2002;  
Aufgrund des Königlichcn Erlasses vom 21. September 2004 über den Schutz der Praktikanten;  
Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz vom 8. Juli 2005;  
Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 39.007/1/V vom 13. September 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;  
Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 3 des Königlichcn Erlasses vom 21. September 2004 über den Schutz der Praktikanten wird mit folgendem Absatz ergänzt:

«Bei der Bestimmung dieser Gefahrenverhütungsmaßnahmen wendet er die Bestimmungen der Artikel 4 und 8 bis 10 des Königlichcn Erlasses vom 3. Mai 1999 über den Jugendarbeitsschutz an.»

**Art. 2** - In denselben Erlass wird ein Artikel 7bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 7bis - In Abweichung von Artikel 6 dritter Absatz kann der Arbeitgeber für die Ausführung der Gesundheitsüberwachung der Praktikanten auf den Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt des zuständigen Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz der Lehranstalt zurückgreifen. Eine Ausfertigung des von diesem Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt ausgestellten Formulars zur Beurteilung des Gesundheitszustands wird dem Arbeitgeber übermittelt. Eine Abschrift dieses Formulars wird außerdem der Lehranstalt übermittelt.

Wenn der Arbeitgeber im Falle der Anwendung von Absatz 1 auf den externen Dienst für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz der Lehranstalt zurückgreift, schuldet er diesem Dienst in Abweichung von Abschnitt IIbis des Königlichcn Erlasses vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz einen Jahresbeitrag, der einem Drittel des in Artikel 13quater § 1 Nr. 2 desselben Erlasses erwähnten Betrags, multipliziert mit der Anzahl der für die betreffenden Praktikanten vorgesehenen ärztlichen Untersuchungen, entspricht.»

**Art. 3** - Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden mit 1. September 2005 wirksam.

**Art. 4** - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 30. September 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung  
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 246

[C — 2005/00764]

7 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid en van het koninklijk besluit van 31 mei 1999 tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;  
Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling :  
— van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid;  
— van het koninklijk besluit van 31 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 246

[C — 2005/00764]

7 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants et de l'arrêté royal du 31 mai 1999 modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;  
Vu les projets de traduction officielle en langue allemande :  
— de l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants;  
— de l'arrêté royal du 31 mai 1999 modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants;

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het  
Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2  
gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de  
kinderarbeid;

— van het koninklijk besluit van 31 mei 1999 tot wijziging van het  
koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de  
uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

établis par le Service central de traduction allemande auprès du  
Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du  
présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants;

— de l'arrêté royal du 31 mai 1999 modifiant l'arrêté royal du  
11 mars 1993 relatif au travail des enfants.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du  
présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

#### Annexe 1 – Bijlage 1

### MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

#### 11. MÄRZ 1993 — Königlicher Erlass über die Kinderarbeit

BALDUIN, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit, insbesondere der Artikel 7.4.1 und 7.5, eingefügt durch  
das Gesetz vom 5. August 1992;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1,  
abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass unverzüglich die Regeln und das Verfahren für die Erlangung von individuellen  
Abweichungen für die Ausführung von Tätigkeiten durch Kinder bekannt gemacht werden müssen, da das Gesetz  
vom 5. August 1992 über die Kinderarbeit am 1. Februar 1993 in Kraft getreten ist;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

#### KAPITEL I — Grenzen der Tätigkeiten

**Artikel 1 - § 1** - Vorliegendes Kapitel ist anwendbar auf die Tätigkeiten, die in Artikel 7.2 des Gesetzes vom  
16. März 1971 über die Arbeit erwähnt sind.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter "Tätigkeit" jede Anwesenheit des Kindes  
am Ort, an dem es seine Tätigkeit ausübt.

**Art. 2** - Die Höchstdauer der in Artikel 1 erwähnten Tätigkeiten wird wie folgt festgelegt:

— vier Stunden pro Tag für Tätigkeiten der Kinder bis einschließlich 6 Jahre,

— sechs Stunden pro Tag für Tätigkeiten der Kinder von 7 bis einschließlich 11 Jahren,

— acht Stunden pro Tag für Tätigkeiten der Kinder von 12 bis 15 Jahren oder der Kinder, die noch der  
Vollzeitschulpflicht unterliegen.

**Art. 3 - § 1** - Eine halbe Stunde ununterbrochene Ruhe muss gewährt werden an:

— Kinder bis einschließlich 6 Jahre, wenn die Tätigkeiten zwei Stunden gedauert haben,

— Kinder von 7 bis einschließlich 11 Jahren, wenn die Tätigkeiten drei Stunden gedauert haben,

— Kinder von 12 bis 15 Jahren oder Kinder, die noch der Vollzeitschulpflicht unterliegen, wenn die Tätigkeiten  
vier Stunden gedauert haben; wenn die Tätigkeiten länger als sechs Stunden dauern, muss eine zusätzliche  
Ruheperiode von einer halben Stunde gewährt werden.

§ 2 - In Abweichung von § 1 kann der in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses erwähnte zuständige Beamte eine  
andere Verteilung der Ruhezeiten gewähren, vorausgesetzt, dass jede Ruhezeit mindestens fünfzehn Minuten beträgt.

§ 3 - Die Zeit zwischen der Beendigung und der Wiederaufnahme der Tätigkeit muss mindestens vierzehn  
aufeinander folgende Stunden betragen.

**Art. 4 - § 1** - Kinder bis einschließlich 6 Jahre dürfen insgesamt nicht mehr als sechs Tätigkeiten innerhalb ihrer Alterskategorie ausführen.

Kinder von 7 bis einschließlich 11 Jahren dürfen nicht mehr als zwölf Tätigkeiten pro Jahr ausführen.

Kinder von 12 bis 15 Jahren oder Kinder, die noch der Vollzeitschulpflicht unterliegen, dürfen nicht mehr als vierundzwanzig Tätigkeiten pro Jahr ausführen.

§ 2 - In Abweichung von § 1 kann der in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses erwähnte zuständige Beamte für Kinder von 7 bis 15 Jahren oder für Kinder, die noch der Vollzeitschulpflicht unterliegen, eine größere Anzahl Tätigkeiten pro Jahr für die Tätigkeiten, die in Artikel 7.2.1.1.a und in Artikel 7.2.1.2 des vorerwähnten Gesetzes vom 16. März 1971 erwähnt sind, erlauben, wenn sie keine Werbungszwecke haben, vorausgesetzt, dass:

- die Kinder von 7 bis einschließlich 11 Jahren nicht mehr als vierundzwanzig Tätigkeiten pro Jahr ausüben,
- die Kinder von 12 bis 15 Jahren oder die Kinder, die noch der Vollzeitschulpflicht unterliegen, nicht mehr als sechsunddreißig Tätigkeiten pro Jahr ausüben.

In keinem Fall dürfen die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Tätigkeiten länger als fünf aufeinander folgende Tage ausgeübt werden, ohne dass eine Unterbrechung von mindestens achtundvierzig aufeinander folgenden Stunden vorgesehen wird.

#### KAPITEL II — Verfahren für die Gewährung einer individuellen Abweichung

**Art. 5** - Der Generalinspektor der Inspektion der Sozialgesetze der Verwaltung der Arbeitsvorschriften und der Arbeitsbeziehungen des Ministeriums der Beschäftigung und der Arbeit ist beauftragt, die in Artikel 7.2 des vorerwähnten Gesetzes vorgesehenen individuellen Abweichungen zu gewähren.

Bei Abwesenheit wird er vom Chefinspektor-Direktor derselben Verwaltung mit dem höchsten Dienstgradalter ersetzt.

**Art. 6** - Die individuellen Abweichungen müssen anhand der von der Inspektion der Sozialgesetze ausgestellten Ad-hoc-Formulare beantragt werden.

Das ordnungsgemäß ausgefüllte Formular muss der Inspektion der Sozialgesetze - Zentralbrigade - spätestens einen Monat vor dem Datum der ersten Tätigkeit entweder durch Aushändigung gegen Empfangsbestätigung oder per Einschreiben oder per Fax zukommen.

In Anlage zu diesem Formular muss der Antragsteller Folgendes beifügen:

- die schriftliche Zustimmung des Vaters, der Mutter oder des Vormundes des Kindes,
- die Stellungnahme des Direktors der Schule, in der das Kind eingeschrieben ist, wenn Schulversäumnis unentbehrlich ist, um die betreffende Tätigkeit ausüben zu können; diese Stellungnahme muss sich insbesondere auf die Folgen der Tätigkeit für die Schulleistungen des Kindes beziehen.

**Art. 7** - Der Beschluss des in Artikel 6 erwähnten zuständigen Beamten wird dem Antragsteller folgendermaßen notifiziert:

- entweder durch Aushändigung gegen Empfangsbestätigung,
- oder per Einschreiben, das am dritten Werktag nach seiner Versendung wirksam wird,
- oder per Fax, das am Tag seiner Versendung wirksam wird.

**Art. 8** - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Februar 1993.

**Art. 9** - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. März 1993

BALDUIN

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit  
Frau M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 december 2005.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 décembre 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## Annexe 2 – Bijlage 2

## MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

**31. MAI 1999 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. März 1993 über die Kinderarbeit**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit, insbesondere des Artikels 7.7.3, eingefügt durch das Gesetz vom 5. August 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. März 1993 über die Kinderarbeit;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates vom 3. Dezember 1996;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Die Artikel 8 und 9 des Königlichen Erlasses vom 11. März 1993 über die Kinderarbeit werden zusammen ein neues "Kapitel IV - Schlussbestimmungen" bilden und sie werden zu Artikel 18 beziehungsweise Artikel 19 unnummeriert.

**Art. 2** - In denselben Erlass wird ein neues Kapitel III, das die Artikel 8 bis 17 umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Kapitel III — Zusammensetzung und Arbeitsweise des Beirats für Kinderarbeit

Abschnitt 1 — Zusammensetzung des Beirats für Kinderarbeit

Art. 8 - Der in Artikel 7.7.3 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit erwähnte Beirat für Kinderarbeit, nachstehend "Beirat" genannt, setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

1. einem Präsidenten und einem Vizepräsidenten, die von dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister vorgeschlagen werden,

2. drei Mitgliedern, die unter den Kandidaten bestimmt werden, die von den repräsentativsten Arbeitgeberorganisationen auf Listen mit je zwei Kandidaten vorgeschlagen werden,

3. drei Mitgliedern, die unter den Kandidaten bestimmt werden, die von den repräsentativsten Arbeitnehmerorganisationen auf Listen mit je zwei Kandidaten vorgeschlagen werden,

4. einem Mitglied, das von dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister vorgeschlagen und unter den Beamten des betreffenden Ministeriums ausgewählt wird,

5. einem Mitglied, das von dem für Justiz zuständigen Minister vorgeschlagen und unter den Beamten des betreffenden Ministeriums ausgewählt wird,

6. einem Mitglied, das der Vertreter des für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Ministers für das IPEC-Programm (International Program for the Elimination of Child labour) bei der Internationalen Arbeitsorganisation ist,

7. einem Mitglied pro Gemeinschaft, das von der Regierung dieser Gemeinschaft bestimmt wird,

8. sechs Mitgliedern, die von dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister wegen ihrer besonderen Sachkunde und Erfahrung in den Bereichen, die zum Zuständigkeitsbereich des Beirats gehören, vorgeschlagen werden.

Art. 9 - Der Beirat darf höchstens zu 2/3 aus Mitgliedern des gleichen Geschlechts zusammengesetzt sein.

Der Beirat besteht aus ebenso vielen französischsprachigen wie niederländischsprachigen Mitgliedern.

Art. 10 - Der Präsident, der Vizepräsident und die Mitglieder des Beirats, die in Artikel 8 Nr. 2, 3, 4, 5, 6 und 8 erwähnt sind, werden von Uns ernannt. Der Präsident und der Vizepräsident gehören nicht der gleichen Sprachgruppe an.

Das Mandat der Mitglieder des Beirats dauert 5 Jahre; es ist erneuerbar.

Abschnitt 2 — Arbeitsweise des Beirats für Kinderarbeit

Art. 11 - Die Arbeiten des Beirats werden vom Präsidenten geleitet. Der Vizepräsident vertritt den Präsidenten bei Verhinderung.

Art. 12 - Der in Artikel 5 erwähnte zuständige Beamte darf den Versammlungen des Beirats von Amts wegen beiwohnen.

Dieser Beamte ist weder stimmberechtigt noch hat er beratende Stimme.

Art. 13 - Der Beirat ist nur beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend sind.

Das Quorum ist nicht mehr erforderlich, wenn der Präsident eine zweite Versammlung mit der gleichen Tagesordnung einberuft.

Art. 14 - Der Beirat gibt sich eine Geschäftsordnung.

In dieser Geschäftsordnung wird unter anderem Folgendes bestimmt:

— die Weise der Einberufung,

— die Weise der Beschlussfassung,

— die Abfassung und Führung der Berichte,

— der Rückgriff auf Personen, deren Stellungnahme für zweckdienlich erachtet wird,

— die Arbeitsweise des Sekretariats.

Die Geschäftsordnung wird von dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister gebilligt.

Art. 15 - Der Beirat kann in seiner Mitte zeitweilige Arbeitsgruppen bilden, deren Auftrag und Zusammensetzung er bestimmt.



Art. 16 - Der Beirat und die Arbeitsgruppen können für die Ausführung ihrer Arbeiten alle zweckdienlichen Auskünfte einholen oder Sachverständige hinzuziehen, die dem Beirat nicht angehören.

Art. 17 - Ein Sekretär und ein beigeordneter Sekretär werden beauftragt, dem Beirat und den Arbeitsgruppen beizustehen.

Der Sekretär und der beigeordnete Sekretär werden von dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister bestimmt und unter den Personalmitgliedern des Ministeriums der Beschäftigung und der Arbeit ausgewählt.»

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 31. Mai 1999

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit  
Frau M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 247

[C — 2005/00791]

**22 DECEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling :

— van artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 juni 2005 tot wijziging van sommige koninklijke besluiten betreffende de stelsels van onderbreking van de beroepsloopbaan en van tijdscrediet in het kader van het eenvorming maken van de regels inzake woonplaats;

— van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen; opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 juni 2005 tot wijziging van sommige koninklijke besluiten betreffende de stelsels van onderbreking van de beroepsloopbaan en van tijdscrediet in het kader van het eenvorming maken van de regels inzake woonplaats;

— van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 247

[C — 2005/00791]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande :

— de l'article 5 de l'arrêté royal du 15 juin 2005 modifiant certains arrêtés royaux relatifs aux régimes d'interruption de la carrière professionnelle et au crédit-temps dans le cadre de l'uniformisation des règles relatives à la résidence;

— de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat;

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'article 5 de l'arrêté royal du 15 juin 2005 modifiant certains arrêtés royaux relatifs aux régimes d'interruption de la carrière professionnelle et au crédit-temps dans le cadre de l'uniformisation des règles relatives à la résidence;

— de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## Annexe 1 — Bijlage 1

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG,  
FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST PERSONAL UND ORGANISATION UND FÖDERALER ÖFFENT-  
LICHER DIENST JUSTIZ**

**15. JUNI 2005 — Königlicher Erlass zur Abänderung einiger Königlicher Erlasse über die Regelungen in Bezug auf die Unterbrechung der Berufslaufbahn und die Zeitkredite im Rahmen der Vereinheitlichung der Regeln über den Wohnsitz**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *l*), eingefügt durch das Gesetz vom 22. Januar 1985;

Aufgrund des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, so wie es bis heute abgeändert worden ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 zur Ausführung des Kapitels IV des Gesetzes vom 10. August 2001 über das In-Einklang-Bringen von Beschäftigung und Lebensqualität hinsichtlich des Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und der Kürzung der Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung, insbesondere des Artikels 10;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Januar 1991 über die Bewilligung von Unterbrechungszulagen, insbesondere des Artikels 17;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. August 1991 über die Bewilligung von Unterbrechungszulagen an die Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der psycho-medizinisch-sozialen Zentren, insbesondere des Artikels 10, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 4. Juni 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. Mai 1999 über die Unterbrechung der Berufslaufbahn des Personals der Verwaltungen, insbesondere des Artikels 26;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten, insbesondere des Artikels 127;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. März 2001 über die Urlaubsarten und Abwesenheiten, die bestimmten Personalmitgliedern von Diensten gewährt werden, die der rechtsprechenden Gewalt beistehen, insbesondere des Artikels 75;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. November 1985 über die Berufslaufbahnunterbrechung für die Mitglieder des Verwaltungs-, spezialisierten, Aufsichts-, Fach- und Dienstpersonals der universitären Einrichtungen, insbesondere des Artikels 4 § 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Verwaltung der Einrichtungen öffentlichen Interesses für soziale Sicherheit und Sozialfürsorge, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, dass der Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften am 7. September 2004 den Belgischen Staat verurteilt hat wegen der Tatsache, dass die durch verschiedene Königliche Erlasse vorgesehene Bedingung, laut deren in Laufbahnunterbrechung befindliche Arbeitnehmer ihren Wohnsitz oder ihren Wohnort in Belgien haben müssen, im Widerspruch zu den Vorschriften der Europäischen Union über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer steht und als eine indirekte Diskriminierung aufgrund der Staatsangehörigkeit zu betrachten ist; dass es demnach angebracht ist, die betreffenden Vorschriften unverzüglich abzuändern;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 24. April 2003;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 3. Juni 2003;

Aufgrund des Protokolls Nr. 142/1 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 20. Juli 2004;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung, Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes, Unseres Ministers der Justiz und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

**Art. 5** - Artikel 127 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«Art. 127 - Um Unterbrechungszulagen beziehen zu können, muss der betreffende Bedienstete über einen Wohnsitz in einem Staat des Europäischen Wirtschaftsraums verfügen.

Wenn der Bedienstete keinen Wohnort in Belgien hat, muss er den Antrag beim Arbeitslosigkeitsbüro einreichen, in dessen Amtsbereich der Amtssitz, an dem der Bedienstete beschäftigt ist, sich befindet.

Unterbrechungszulagen werden jedoch nur in Belgien ausgezahlt. Die Artikel 161 und 162 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit sind entsprechend anwendbar.»

(...)

Gegeben zu Brüssel, den 15. Juni 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes

C. DUPONT

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Annexe 2 — Bijlage 2

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

### 20. JULI 2005 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 37 und 107 Absatz 2 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Juli 1993;

Aufgrund des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, insbesondere des Artikels 105 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 26. März 1999 und abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten, insbesondere des Artikels 35, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 26. Mai 1999 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juni 2002 und 12. Dezember 2002, und des Artikels 117, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 26. Mai 1999, 20. Juli 2000 und 12. Dezember 2002;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 7. Juli 2005;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 12. Juli 2005;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 13. Juli 2005;

Aufgrund des Protokolls Nr. 150/2 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 20. Juli 2005;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, dass die Laufbahnunterbrechungszulagen im Rahmen eines Elternschaftsurlaubs, eines Urlaubs für Palliativpflege und Pflegeversorgung eines schwer kranken Haushalts- oder Familienmitglieds ab dem 1. Juli 2005 für die Arbeitnehmer des Privatsektors erhöht werden und dass den Mitgliedern des Vertragspersonals und statutarischen Personals des föderalen administrativen öffentlichen Dienstes gerechtigkeitshalber die gleichen Rechte gewährt werden müssen;

Auf Vorschlag Unserer Minister der Beschäftigung und des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 35 § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 26. Mai 1999 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juni 2002 und 12. Dezember 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird der Betrag «431,61 EUR» durch den Betrag «508,92 EUR» ersetzt.

2. In Absatz 2 wird der Betrag «215,80 EUR» durch den Betrag «254,46 EUR» ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 117 § 3 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 26. Mai 1999 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Juli 2002 und 12. Dezember 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird der Betrag «431,61 EUR» durch den Betrag «508,92 EUR» ersetzt.

2. In Absatz 2 wird der Betrag «215,80 EUR» durch den Betrag «254,46 EUR» ersetzt.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass wird mit 1. Juli 2005 wirksam und findet Anwendung auf alle Zulagen, die ab diesem Zeitpunkt geschuldet werden.

**Art. 4** - Unsere Minister der Beschäftigung und des Öffentlichen Dienstes sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Juli 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Für die Ministerin der Beschäftigung, abwesend:

Der Minister des Haushalts und der Öffentlichen Unternehmen

J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes

C. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 248

[C - 2005/00792]

**22 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 248

[C - 2005/00792]

**22 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 portant organisation d'équipes de secours cynophiles**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 portant organisation d'équipes de secours cynophiles, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 portant organisation d'équipes de secours cynophiles.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Bijlage - Annexe

#### MINISTERIUM DES INNERN

**11. OKTOBER 2002 — Königlicher Erlass zur Organisation von Rettungshundeteams**

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Entwurf eines Königlichen Erlasses, den ich die Ehre habe, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, bezweckt die Organisation von Rettungshundeteams, deren Hauptaufgabe in der Suche und Bergung von Personen besteht, die infolge von Ereignissen wie Erdbeben, Explosionen, Gebäudeeinstürzen und Erdbeben unter Trümmern verschüttet sind. Die Rettungshundeteams sind beauftragt, Einsätze in Belgien und im Ausland wahrzunehmen.

Bei Einsätzen im Ausland und insbesondere 1999 bei den Erdbeben in der Türkei wurden wirkliche Mängel in der Führung und Koordinierung belgischer Rettungsteams mit Hunden festgestellt.

Zurzeit gibt es in mehreren Feuerwehrrdiensten und Einheiten des Zivilschutzes verstreut «Hundestaffeln». Ihre Organisation entspricht jedoch nicht den Bedürfnissen: Ihre Ausbildung ist weder organisiert noch offiziell anerkannt; es gibt keinerlei Koordinierung zwischen den verschiedenen Teams; die Behörden, die diese Teams alarmieren könnten, wissen oft nicht, dass es sie gibt, und die 100-Zentren haben keine Anweisungen, die ihnen ermöglichen, diese Teams zu alarmieren.

Die im vorliegenden Erlass vorgesehenen Bestimmungen dienen dazu, diesen Mängeln abzuhefen und Rettungshundeteams so zu gründen und zu organisieren, dass sie einsatzfähig und effizient werden.

Der Staatsrat hat bestimmte Bemerkungen formuliert, auf die nachstehend eingegangen wird.

#### Erste Bemerkung

Außer der Suche nach verschütteten Personen sieht der Erlass in Artikel 1 Absatz 2 ebenfalls vor, dass die Rettungshundeteams auf Ersuchen der Polizei- oder Gerichtsbehörden mit der Suche nach vermissten Personen, deren körperliche Unversehrtheit gefährdet sein könnte, beauftragt werden können.

Der Staatsrat stellt sich die Frage, ob es eine Rechtsgrundlage gibt, die dem König erlauben würde, diese Aufträge im Rahmen einer gerichtlichen Untersuchung oder Ermittlung an die öffentlichen Feuerwehrrdienste und Einsatzseinheiten des Zivilschutzes zu vergeben.

Ich kann mich dieser Bemerkung aus folgendem Grund nicht anschließen.

Die Suche nach vermissten Personen ist Teil des allgemeinen Auftrags, Personen Hilfe zu leisten, da der Zivilschutz, wie in Artikel 1 des Gesetzes vom 31. Dezember 1963 definiert, sämtliche zivilen Maßnahmen und Mittel umfasst, die dazu bestimmt sind, den Schutz und das Weiterleben der Bevölkerung zu sichern.

Ansonsten arbeiten sowohl der Zivilschutz als auch die öffentlichen Feuerwehrrdienste bei verschiedenen Gelegenheiten mit den Polizeidiensten zusammen. Das ist unter anderem der Fall bei Verkehrsunfällen, Streiks in Gefängnissen oder großen Sportveranstaltungen. Das war auch der Fall beim Verschwinden von Julie und Melissa.

Der Staatsrat misst diesem Auftrag eine Tragweite bei, die er nicht hat. Denn jeder Dienst handelt in all diesen Fällen einzig und allein im Rahmen seiner Zuständigkeiten. Die nichtpolizeilichen Hilfsdienste nehmen nicht an der Ermittlung von Verstößen teil, sondern bieten nur logistische Unterstützung mit angemessenen Mitteln bei der Suche nach vermissten Personen.

Folglich wird vorgeschlagen, das Gesetz vom 31. Dezember 1963 nicht abzuändern.

#### Zweite Bemerkung

Der Staatsrat weist darauf hin, dass die Teilnahme eines Personalmitglieds der Feuerwehrrdienste oder des Zivilschutzes in einem der Rettungshundeteams Auswirkungen haben wird auf die Organisation des Dienstes, dem das Personalmitglied angehört. Er schlägt vor, diese Art von Aufträgen in die Königlichen Erlasse vom 11. März 1954 zur Festlegung des Statuts des Zivilschutzkorps und vom 8. November 1967 zur Organisation der kommunalen und regionalen Feuerwehrrdienste und zur Koordinierung der Hilfeleistung bei Brand in Friedenszeiten aufzunehmen.

Ich kann mich diesem Vorschlag aus folgenden Gründen nicht anschließen.

Es sollte darauf hingewiesen werden, dass bereits heute Mitglieder der nichtpolizeilichen Hilfsdienste an solchen Aufträgen teilnehmen, ohne dass die Dienste, denen sie angehören, dadurch desorganisiert werden. Diese Teams bestehen nämlich in den meisten Fällen aus freiwilligem Personal. Sie werden zurzeit und auch in Zukunft nur punktuell und zeitlich begrenzt eingesetzt.

Außerdem sieht Artikel 33 des Erlasses vor, dass der für das Innere zuständige Minister das Verfahren für den Einsatz der Rettungshundeteams festlegt. Bei dieser Gelegenheit muss er auf die Formalisierung der zurzeit geltenden Maßnahmen achten, die insbesondere dafür sorgen, dass die Dienste, denen Hundeführer angehören, nicht desorganisiert werden.

Auf jeden Fall sollte darauf hingewiesen werden, dass die oben erwähnten Erlasse keine Bestimmung über die Aufträge, die sowohl dem freiwilligen Personal als auch dem Berufspersonal des Zivilschutzes obliegen, enthalten. Es gibt demnach keinen Grund, nur den von den Rettungshundeteams zu erfüllenden Auftrag in diese Vorschriften aufzunehmen.

#### Dritte Bemerkung

Die Artikel 4 bis 14 des vorliegenden Erlasses legen die Bestimmungen über die Ausbildung und das Zeugnis eines Rettungshundeführers fest.

Der Staatsrat stellt fest, dass die Ausbildung der Hundeführeranwärter nicht im Königlichen Erlass vom 4. Oktober 1985 über die provinziellen Ausbildungszentren für die Feuerwehrrdienste erwähnt ist und dass sie in diesen Erlass aufgenommen werden sollte.

Ich kann mich dieser Bemerkung aus folgendem Grund nicht anschließen.

Der Staatsrat hat den Königlichen Erlass vom 19. März 1997 über die Ausbildung, die Brevets und die Laufbahn der Mitglieder der Feuerwehrrdienste, in dessen Artikel 1 die verschiedenen Ausbildungen aufgeführt sind, die die provinziellen Zentren organisieren können, aus den Augen verloren. Zu diesen Ausbildungen gehört jede besondere Ausbildung, die auf Ersuchen des Ministers des Innern organisiert wird. A fortiori darf Eure Majestät ebenfalls diese Art von Ausbildung organisieren.

Um jedoch einen Parallelismus der Formen zu garantieren, bestimmt der Erlass von jetzt an, dass der für das Innere zuständige Minister die Ausbildung organisiert. Demnach bestimmt er die Einrichtungen, die für die Gewährleistung der Ausbildung der Hundeteams und der Ausbilder im Rettungshundewesen zuständig sind. Die Artikel 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 17, 21, 22, 23, 37 und 39 des Entwurfs wurden angepasst, um dieser Abänderung Rechnung zu tragen.

Ich habe die Ehre,

Sire,

der ehrerbietige und getreue Diener

Eurer Majestät

zu sein.

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE



**11. OKTOBER 2002 — Königlichcr Erlass zur Organisation von Rettungshundeteams**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1963 über den Zivilschutz, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 27. November 2001;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 29. Januar 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 28. Januar 2002;

Aufgrund des Protokolls Nr. 131/2 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 29. April 2002;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates vom 30. Januar 2002 in Bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 19. August 2002, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir:

**KAPITEL I — Gründung von Rettungshundeteams**

**Artikel 1** - Es werden Rettungshundeteams gegründet, die beauftragt sind:

1. verschüttete Personen zu suchen und zu bergen,
2. auf Ersuchen der Polizei- oder Gerichtsbehörden vermisste Personen, deren körperliche Unversehrtheit gefährdet sein könnte, zu suchen.

**Art. 2** - § 1 - Jedes Rettungshundeteam besteht aus einem Hundeführer und einem Hund.

§ 2 - Jeder Hundeführer eines Rettungshundeteams muss folgende Bedingungen erfüllen:

1. Inhaber eines in Anwendung des vorliegenden Erlasses ausgestellten Rettungshundeführerzeugnisses sein,
2. Inhaber einer vom Ministerium des Innern ausgestellten Akkreditierungskarte für Rettungshundeteams sein,
3. den medizinischen Anforderungen entsprechen, die von einer auf dem Gebiet der Arbeitsmedizin anerkannten Einrichtung bestimmt werden.

**Art. 3** - Die Hundeführer gehören entweder einem öffentlichen Feuerwehrdienst oder einer Einsatzeinheit des Zivilschutzes an.

Es kann auch auf Hundeführer zurückgegriffen werden, die keinem der in Absatz 1 erwähnten öffentlichen Dienste angehören, sofern sie die in Artikel 34 § 2 des vorliegenden Erlasses vorgesehene Vereinbarung mit dem Ministerium des Innern - Generaldirektion des Zivilschutzes - getroffen haben.

**KAPITEL II — Ausbildung und Zeugnis eines Rettungshundeführers**

**Art. 4** - § 1 - Um den Auftrag der Suche und der Bergung verschütteter Personen ausführen zu können, muss der Hundeführer Inhaber des Zeugnisses eines Rettungshundeführers im Fachbereich «Trümmersuchhund» sein.

Um den Auftrag der Suche nach vermissten Personen ausführen zu können, muss der Hundeführer, entsprechend der Besonderheit des Auftrags, Inhaber des Zeugnisses eines Rettungshundeführers im Fachbereich «Flächensuchhund» oder «Mantrailer» sein.

§ 2 - Der für das Innere zuständige Minister bestimmt die Einrichtung, die für die Gewährleistung der Ausbildung von Rettungshundeführern zuständig ist.

**Abschnitt 1 — Ausbildung von Rettungshundeführern****Unterabschnitt 1 — Bedingungen für die Zulassung zur Ausbildung**

A. Zulassungsbedingungen für Hundeführeranwärter

**Art. 5** - § 1 - Hundeführeranwärter müssen folgende Zulassungsbedingungen erfüllen:

1. ihren Hauptwohnoort in Belgien haben,
2. mindestens 21 Jahre alt sein,
3. ein höchstens drei Monate altes Leumundszeugnis vorlegen,
4. eine ärztliche Untersuchung bestehen, die von einer auf dem Gebiet der Arbeitsmedizin anerkannten Einrichtung durchgeführt wird,
5. Inhaber des Führerscheins der Klasse B sein,
6. einen ordnungsgemäßen Impfpass vorlegen, der von einer auf dem Gebiet der Arbeitsmedizin anerkannten Einrichtung ausgestellt wird und den Anforderungen genügt, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden,
7. einen Hund unter den durch das Gesetz vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere festgelegten Bedingungen beherbergen können.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Bedingungen müssen am Tag, an dem der Hundeführeranwärter seine Bewerbung einreicht, erfüllt sein.

Der Hundeführeranwärter reicht seine Bewerbung bei der in Artikel 4 § 2 erwähnten zuständigen Einrichtung ein, die überprüft, ob der Hundeführeranwärter die in § 1 erwähnten Bedingungen erfüllt.

Eine Kopie der Einschreibungsakte jedes Hundeführeranwärters wird dem Ministerium des Innern - Generaldirektion des Zivilschutzes - übermittelt.



## B. Zulassungsbedingungen für Hunde

**Art. 6 - § 1** - Der Hund, mit dem der Hundeführeranwärter beabsichtigt, an der Ausbildung teilzunehmen, muss folgende Bedingungen erfüllen:

1. Er darf zum Zeitpunkt, zu dem der Hundeführeranwärter seine Bewerbung einreicht, höchstens fünf Jahre alt sein.
2. Sein Besitz darf nicht gesetzlich verboten sein.
3. Er muss eine tierärztliche Gesundheitsbescheinigung haben. Diese Bescheinigung darf nicht älter als drei Monate sein.
4. Er muss einen ordnungsgemäßen Impfpass haben, der vom Tierarzt ausgestellt wird und den Anforderungen genügt, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden.
5. Er muss gemäß dem Königlichen Erlass vom 17. November 1994, durch den die Identifizierung der Hunde für verbindlich erklärt wird, identifiziert sein.
6. Er muss eine Bescheinigung haben, die von einer veterinärmedizinischen Universitätsfakultät ausgestellt wird und belegt, dass er nicht an einer Dysplasie D und E leidet.
7. Er muss erst einen Eignungstest bestehen.

§ 2 - Die Überprüfung der Einhaltung dieser Bedingungen wird von der in Artikel 4 § 2 erwähnten zuständigen Einrichtung vorgenommen.

§ 3 - Die in § 1 Nr. 1 bis 6 erwähnten Bedingungen müssen am Tag, an dem der Hundeführeranwärter seine Bewerbung einreicht, erfüllt sein.

§ 4 - Die in § 1 Nr. 7 erwähnte Bedingung muss binnen sechs Monaten nach dem Tag, an dem der Hundeführeranwärter seine Bewerbung einreicht, erfüllt sein. Andernfalls wird der Hundeführeranwärter von der Ausbildung ausgeschlossen.

**Art. 7** - Der in Artikel 6 § 1 Nr. 7 erwähnte Eignungstest wird von der in Artikel 4 § 2 erwähnten zuständigen Einrichtung organisiert.

Der Test dient dazu, die Umgänglichkeit des Hundes, seinen Gehorsam, seine Geschicklichkeit und seine Fähigkeit, einen Fund anzuzeigen, in einem einzigen Parcours einzuschätzen.

Der Inhalt dieses Tests wird von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt.

### Unterabschnitt 2 — Organisation der Ausbildung

**Art. 8** - Die Ausbildung des Rettungshundeführers umfasst eine theoretische und eine praktische Ausbildung.

**Art. 9** - Der für das Innere zuständige Minister bestimmt den Inhalt und die Dauer der Ausbildung.

**Art. 10** - Der Hundeführeranwärter, der eine theoretische Ausbildung nachweist, die mit der in Anwendung des vorliegenden Erlasses erteilten Ausbildung gleichwertig ist, kann teilweise oder ganz von der theoretischen Ausbildung befreit werden, und zwar unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden.

### Unterabschnitt 3 — Prüfungssitzung

**Art. 11** - Jeder theoretische oder praktische Unterricht, der im Rahmen der in Artikel 8 erwähnten Ausbildung erteilt wird, wird mit einer Prüfung abgeschlossen.

Die Prüfungssitzung, die der Hundeführeranwärter absolvieren muss, um das Brevet eines Rettungshundeführers zu erhalten, wird ein Mal jährlich organisiert.

Die Prüfungssitzung ist ausschließlich für die Anwärter zugänglich, die an der in Artikel 8 erwähnten Ausbildung teilgenommen haben.

**Art. 12** - Der für das Innere zuständige Minister legt die Mindestbewertung fest, die für den Erhalt des Zeugnisses erforderlich ist.

**Art. 13** - Der Anwärter, der ganz oder teilweise von der in Artikel 10 erwähnten theoretischen Ausbildung befreit worden ist, braucht die Prüfung beziehungsweise Prüfungen in den Fächern, von denen er befreit worden ist, nicht abzulegen.

### Abschnitt 2 — Zeugnis eines Rettungshundeführers

**Art. 14** - Das Zeugnis eines Rettungshundeführers ist nur für das Rettungshundeteam, das die Prüfungssitzung bestanden hat, gültig.

Wenn der Hundeführer einen anderen Hund nimmt, muss er mit diesem Hund an der in Artikel 8 erwähnten praktischen Ausbildung teilnehmen, um das Zeugnis eines Rettungshundeführers erneut zu erhalten.

Der Inhaber eines Hundeführerzeugnisses darf das Zeugnis ausschließlich im Rahmen der durch vorliegenden Erlass organisierten Rettungshundeteams geltend machen.

### KAPITEL III — Akkreditierungskarte und Weiterbildung

**Art. 15** - Eine Akkreditierungskarte wird dem Inhaber des Rettungshundeführerzeugnisses gemäß den von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegten Modalitäten ausgestellt.

**Art. 16** - Die Akkreditierungskarte, dessen Inhaber der Hundeführer ist, gilt nur für das Rettungshundeteam, das er mit seinem Hund bildet.

**Art. 17** - Jedes Rettungshundeteam nimmt an einer Weiterbildung teil, die von der in Artikel 4 § 2 erwähnten zuständigen Einrichtung erteilt wird.

**Art. 18** - Der Inhalt und die Dauer der Weiterbildung werden von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt.

Bei Abwesenheit oder schlechter Leistung im Unterricht und bei den Übungen, die im Rahmen der Weiterbildung erteilt werden, kann die in Artikel 15 erwähnte Akkreditierungskarte vorübergehend oder endgültig entzogen werden gemäß den Modalitäten, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden.

KAPITEL IV — *Ausbilder im Rettungshundewesen*

**Art. 19** - Die in Artikel 8 erwähnte praktische Ausbildung darf ausschließlich von Personen, die Inhaber des Zeugnisses eines Ausbilders im Rettungshundewesen sind, erteilt werden.

*Abschnitt 1 — Zulassungsbedingungen für die Ausbildung zum Ausbilder*

**Art. 20** - Für die Ausbildung zum Ausbilder gelten folgende Zulassungsbedingungen:

1. Der Anwärter muss Inhaber eines Rettungshundeführerzeugnisses sein.
2. Er muss seit mindestens zwei Jahren ununterbrochen im Besitz der Akkreditierungskarte sein.
3. Er muss einem der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten Dienste angehören.

*Abschnitt 2 — Organisation der Ausbildung zum Ausbilder*

**Art. 21** - Die Ausbildung zum Ausbilder umfasst eine theoretische und eine praktische Ausbildung.

**Art. 22** - Der für das Innere zuständige Minister bestimmt die Einrichtung, die für die Gewährleistung der Ausbildung zum Ausbilder im Rettungshundewesen zuständig ist.

Er bestimmt den Inhalt und die Dauer der Ausbildung zum Ausbilder.

*Abschnitt 3 — Zeugnis eines Ausbilders*

**Art. 23** - Das Zeugnis eines Ausbilders im Rettungshundewesen wird nach Abschluss einer Prüfungssitzung ausgestellt.

**Art. 24** - Der für das Innere zuständige Minister legt die Mindestbewertung fest, die für den Erhalt des Zeugnisses erforderlich ist.

**Art. 25** - Der Inhaber des Zeugnisses eines Ausbilders im Rettungshundewesen darf das Zeugnis ausschließlich im Rahmen der durch vorliegenden Erlass organisierten Rettungshundeteams geltend machen.

**Art. 26** - Das Zeugnis eines Ausbilders hat eine Gültigkeitsdauer von fünf Jahren.

Es kann für einen Zeitraum von fünf Jahren erneuert werden unter der Bedingung, dass der Ausbilder an einem Seminar teilnimmt, dessen Modalitäten von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden.

KAPITEL V — *Kleidung und Kennzeichnung*

**Art. 27** - Jedes Mitglied eines Rettungshundeteams ist mit einer spezifischen Kleidung und Kennzeichnung ausgestattet, die von dem für das Innere zuständigen Minister bestimmt werden.

**Art. 28** - Kleidungsstücke, Dienstabzeichen sowie persönliche Gegenstände, die für die Ausführung der Aufträge mit Rettungshunden unerlässlich sind und während oder wegen eines Einsatzes beschädigt oder ungewöhnlich beschmutzt werden, werden vom Ministerium des Inneren wieder in Ordnung gebracht oder ersetzt.

**Art. 29** - Kleidung und Dienstabzeichen dürfen ausschließlich bei Einsätzen der Rettungshundeteams, anlässlich von Versammlungen beruflicher Art oder bei offiziellen Feierlichkeiten getragen werden.

KAPITEL VI - *Koordinierung und Einsatz der Rettungshundeteams**Abschnitt 1 — Koordinator der Rettungshundeeinsätze*

**Art. 30** - Der Koordinator der Rettungshundeeinsätze ist beauftragt:

1. die Rettungshundeteams bei einem Einsatz zu betreuen,
2. den Leiter der Rettungseinsätze am Einsatzort in technischen Fragen zu beraten,
3. nach jedem Einsatz einen ausführlichen Bericht zu erstellen, der dem vom Einsatzleiter erstellten Bericht beigelegt wird.

**Art. 31** - Für die Funktion eines Koordinators der Rettungshundeeinsätze gelten folgende Zulassungsbedingungen:

1. Der Anwärter muss Inhaber des Zeugnisses eines Ausbilders im Rettungshundewesen sein.
2. Er muss einem der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten Dienste angehören.
3. Er muss eine Prüfung bestehen mit Bezug auf seine Fähigkeit, Rettungshundeteams am Einsatzort zu betreuen.

**Art. 32** - Die Koordinatoren der Rettungshundeeinsätze werden auf Vorschlag des in Artikel 35 erwähnten Fachausschusses vom Generaldirektor des Zivilschutzes oder von seinem Beauftragten gemäß den Modalitäten, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden, bestimmt.

Die in Artikel 31 Nr. 3 erwähnte Prüfung wird von dem in Artikel 35 erwähnten Fachausschuss gemäß den Modalitäten, die von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden, organisiert.

*Abschnitt 2 — Einsatz der Rettungshundeteams*

**Art. 33** - § 1 - Das Ersuchen um Einsatz der Rettungshundeteams wird vom Einsatzleiter an das territorial zuständige Zentrum des einheitlichen Rufsystems gerichtet.

§ 2 - Das Verfahren für den Einsatz der Rettungshundeteams wird von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt.

KAPITEL VII — *Statut und Entschädigung der Hundeführer und Koordinatoren der Rettungshundeeinsätze*

**Art. 34** - § 1 - In der Ausübung ihrer Aufträge mit Rettungshunden behalten die Hundeführer, die einem in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten öffentlichen Dienst angehören, und die Koordinatoren der Rettungshundeeinsätze das Statut ihres ursprünglichen Dienstes.

§ 2 - Mit den Hundeführern, die nicht in Artikel 3 Absatz 1 erwähnt sind, trifft das Ministerium des Inneren - Generaldirektion des Zivilschutzes - eine Vereinbarung.

§ 3 - Das Ministerium des Inneren - Generaldirektion des Zivilschutzes - trifft eine Vereinbarung mit jeder Behörde, von der ein öffentlicher Feuerwehrdienst abhängt, der Hundeführer oder Koordinatoren von Rettungshundeeinsätzen unter seinen Mitgliedern zählt.

§ 4 - Durch die in den Paragraphen 2 und 3 erwähnten Vereinbarungen werden unter anderem die Anforderungsmodalitäten, die Versicherungsbedingungen für die Hundeführer und Koordinatoren der Rettungshundeeinsätze sowie die Entlohnung, die sie für ihre Einsätze erhalten, geregelt.

Jedoch darf der Stundenlohn 1/1850 des arithmetischen Mittels zwischen dem Minimum und dem Maximum der besonderen Gehaltstabelle 30/S1, die für Einsatzbedienstete des Ministeriums des Innern vorgesehen ist, nicht überschreiten. Die Entlohnung ist an den Schwellenindex 138,01 gebunden.

#### KAPITEL VIII — *Fachausschuss*

**Art. 35** - Es wird ein Fachausschuss gegründet, der als Aufgabe hat, zu allen technischen oder operativen Fragen entweder aus eigener Initiative oder auf Ersuchen des für das Innere zuständigen Ministers oder seines Beauftragten eine Stellungnahme abzugeben.

**Art. 36** - § 1 - Der Fachausschuss setzt sich zusammen aus:

1. einem französischsprachigen und einem niederländischsprachigen Vertreter der Generaldirektion des Zivilschutzes, die vom Generaldirektor des Zivilschutzes oder von seinem Beauftragten bestimmt werden,
2. einem Vertreter des Verbandsflügels «Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique» und einem Vertreter des Verbandsflügels «Koninklijke Belgische Brandweerbund» («Königlicher Verband der Feuerwehrkorps Belgiens»), die von ihrem Präsidenten bestimmt werden,
3. einem französischsprachigen und einem niederländischsprachigen Vertreter der Rettungshundeteams, die keinem der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten öffentlichen Hilfsdienste angehören; diese Vertreter werden vom Generaldirektor des Zivilschutzes oder von seinem Beauftragten bestimmt.

§ 2 - Der Fachausschuss kann Sachverständige zu Rate ziehen, zu seinen Versammlungen einladen oder sogar an seiner Arbeit teilnehmen lassen, wenn er ihre Stellungnahme kennen möchte.

Die Mitglieder des Fachausschusses üben ihr Mandat unentgeltlich, für einen erneuerbaren Zeitraum von drei Jahren aus.

Der Fachausschuss legt binnen drei Monaten nach seiner Einsetzung seine Geschäftsordnung fest und wählt unter seinen Mitgliedern den Präsidenten.

**Art. 37** - Der Fachausschuss stellt in Zusammenarbeit mit der in Artikel 4 § 2 erwähnten zuständigen Einrichtung eine Liste auf mit den Rettungshundeteams und Koordinatoren der Rettungshundeeinsätze, die für ein Ausrücken zum Einsatz verfügbar sind, und ergänzt diese Liste fortlaufend.

Der Ausschuss teilt den Zentren des einheitlichen Rufsystems und dem Ministerium des Innern - Generaldirektion des Zivilschutzes - diese Liste mit.

#### KAPITEL IX — *Übergangsmaßnahmen*

**Art. 38** - § 1 - Eine vorläufige Akkreditierungskarte kann vom Ministerium des Innern an Personen ausgestellt werden, die einem der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten öffentlichen Dienste angehören und nicht Inhaber des Zeugnisses eines Rettungshundeführers sind, vorausgesetzt diese Personen weisen eine sachdienliche Erfahrung im Rettungshundewesen nach und erfüllen die in Artikel 5 § 1 Nr. 1 bis 7 erwähnten Zulassungsbedingungen. Für eine vorläufige Akkreditierung der Hunde gelten die in Artikel 6 § 1 Nr. 2 bis 6 erwähnten Bedingungen.

Der Name der Anwärter auf eine vorläufige Akkreditierung wird dem Ministerium des Innern mitgeteilt:

1. von den Präsidenten des Verbandsflügels «Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique» und des Verbandsflügels «Koninklijke Belgische Brandweerbund» («Königlicher Verband der Feuerwehrkorps Belgiens») für die Personalmitglieder der Feuerwehrdienste,
2. von den leitenden Beamten der Einsatzeinheiten für die Personalmitglieder des Zivilschutzes.

§ 2 - Die Inhaber der vorläufigen Akkreditierungskarte sind verpflichtet, sich für die in Artikel 11 erwähnte erste Prüfungssitzung einzuschreiben, die nach dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses organisiert wird.

§ 3 - Die Gültigkeit der in Anwendung von § 1 ausgestellten Akkreditierungskarte läuft am Tag der Beratung des Prüfungsausschusses am Ende der ersten Prüfungssitzung ab.

**Art. 39** - § 1 - In Abweichung von Artikel 19 können die praktischen Unterrichte des ersten in Artikel 8 erwähnten Ausbildungslehrgangs von Mitgliedern der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten öffentlichen Dienste erteilt werden.

Sie können von dem in Artikel 41 erwähnten Fachausschuss als vorläufige Ausbilder bestimmt werden, vorausgesetzt, sie erfüllen die in Artikel 5 § 1 Nr. 1 bis 7 erwähnten Zulassungsbedingungen und weisen eine sachdienliche Erfahrung im Rettungshundewesen nach.

§ 2 - Die vorläufigen Ausbilder sind verpflichtet, an einem Seminar zur Aktualisierung der Techniken im Rettungshundewesen teilzunehmen, das von dem in Artikel 41 erwähnten Fachausschuss organisiert wird und dessen Modalitäten von dem für das Innere zuständigen Minister festgelegt werden.

§ 3 - Die Mitglieder des Fachausschusses können nicht vorläufige Ausbilder sein.

§ 4 - Das in Artikel 23 erwähnte Zeugnis eines Ausbilders wird den erfolgreichen Teilnehmern des in § 2 erwähnten Seminars auf Ersuchen des Fachausschusses ausgestellt.

**Art. 40** - Die von dem in Artikel 41 erwähnten Fachausschuss bestimmten vorläufigen Ausbilder können vom Generaldirektor des Zivilschutzes oder von seinem Beauftragten zu vorläufigen Koordinatoren der Rettungshundeinsätze bestimmt werden.

Die erfolgreichen Teilnehmer des in Artikel 39 § 2 erwähnten Seminars und der in Artikel 31 Nr. 3 erwähnten Prüfung können vom Generaldirektor des Zivilschutzes oder von seinem Beauftragten zu Koordinatoren der Rettungshundeinsätze bestimmt werden.

**Art. 41** - Zur Ausführung der in den Artikeln 39 und 40 vorgesehenen Maßnahmen setzt der in Artikel 35 erwähnte Fachausschuss sich nur aus den in Artikel 36 § 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Mitgliedern zusammen.

#### KAPITEL X — Ausführungsbestimmung

**Art. 42** - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Oktober 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 249

[C — 2005/00796]

**22 DECEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 30 mei 2005 tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 30 mei 2005 tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 30 mei 2005 tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 249

[C — 2005/00796]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 30 mai 2005 visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 30 mai 2005 visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 30 mai 2005 visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage - Annexe

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

## 30. MAI 2005 — Gesetz zur Aufhebung von Absatz 2 des Artikels 9 § 2 des Gesetzes vom 11. Mai 2003 über die Forschung an Embryonen in vitro

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 9 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. Mai 2003 über die Forschung an Embryonen in vitro wird aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 30. Mai 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
R. DEMOTTE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 250

[C — 2005/00798]

**22 DECEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 24 november 2004 tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoeging daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 24 november 2004 tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoeging daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 24 november 2004 tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoeging daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 250

[C — 2005/00798]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 24 novembre 2004 modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 24 novembre 2004 modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 24 novembre 2004 modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.



**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

**24. NOVEMBER 2004 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten durch Einführung in dieses Gesetz des Rechts für einen jeden, schmerzlindernde Pflege zu erhalten, und des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Kapitel III des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten wird ein Artikel 11*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 11*bis* - Jeder soll von den Berufsfachkräften im Gesundheitswesen möglichst angepasste Pflege zur Schmerzverhütung, Schmerzaufmerksamkeit, Schmerzeinschätzung, -betrachtung, -behandlung und -linderung erhalten.»

**Art. 3** - Artikel 8 § 1 des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, abgeändert durch das Gesetz vom 6. April 1995, wird wie folgt abgeändert:

a) Zwischen den Absätzen 1 und 2 wird folgender Absatz eingefügt:

«Die Fortführung der Pflege umfasst auch die Palliativpflege und die Schmerzbehandlung beim Patienten.»

b) In Absatz 2 werden die Wörter «im vorangehenden Absatz» durch die Wörter «in Absatz 1» ersetzt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 24. November 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
R. DEMOTTE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 251

[C — 2005/00799]

**22 DECEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging inzonderheid van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het ministerieel besluit van 6 september 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza en het ministerieel besluit van 4 mei 1992 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van pseudovogelpest,

— van het ministerieel besluit van 21 oktober 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza,

— van het ministerieel besluit van 25 oktober 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arondissementcommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 3 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het ministerieel besluit van 6 september 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza en het ministerieel besluit van 4 mei 1992 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van pseudovogelpest;

— van het ministerieel besluit van 21 oktober 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza;

— van het ministerieel besluit van 25 oktober 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 251

[C — 2005/00799]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires modifiant notamment l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté ministériel du 6 septembre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire et l'arrêté ministériel du 4 mai 1992 portant des mesures temporaires de lutte contre la pseudo-pest aviaire,

— de l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire,

— de l'arrêté ministériel du 25 octobre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1<sup>re</sup> à 3 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté ministériel du 6 septembre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire et l'arrêté ministériel du 4 mai 1992 portant des mesures temporaires de lutte contre la pseudo-pest aviaire;

— de l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire;

— de l'arrêté ministériel du 25 octobre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage 1 — Annexe 1

## FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

**6. SEPTEMBER 2005** — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza und des Ministeriellen Erlasses vom 4. Mai 1992 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der atypischen Geflügelpest

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 4. Mai 1992 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der atypischen Geflügelpest, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 27. Mai 1992, 1. Juli 1992, 20. August 1992, den Königlichen Erlass vom 31. Dezember 1992 und den Ministeriellen Erlass vom 5. August 2005;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 2. April 2003, 4. April 2003, 9. April 2003, 29. April 2003, 9. Mai 2003, 26. Mai 2003, 12. Juni 2003, 24. Juni 2003 und 13. August 2003;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Virus der aviären Influenza sich in Asien ausbreitet und das Risiko einer Einschleppung der aviären Influenza nach Belgien von daher größer und reeller wird, sodass die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unbedingt verschärft werden müssen,

Erlässt:

**Artikel 1** - In Artikel 4 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird eine Nummer 7 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«7. Es ist verboten, eine Partie von mehr als 200 Stück Geflügel therapeutisch zu behandeln, wenn dem Zentrum für Prophylaxe und veterinärmedizinische Betreuung vorab keine Proben im Hinblick auf eine Diagnose der aviären Influenza übermittelt worden sind.»

**Art. 2** - In denselben Erlass wird ein Artikel *4bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *4bis* - § 1 - Der Betriebstierarzt führt jedes Jahr in jedem Geflügelbetrieb eine Risikoanalyse in Bezug auf die Einschleppung der aviären Influenza durch. Diese Risikoanalyse wird in drei Exemplaren nach den Anweisungen der FASNK erstellt. Ein Exemplar ist für den Verantwortlichen, ein Exemplar ist für die FASNK und ein Exemplar ist für den Betriebstierarzt bestimmt. Die erste Risikoanalyse wird vor dem 30. September 2005 durchgeführt.

§ 2 - Die FASNK bestimmt Zonen unter Berücksichtigung der Konzentration an wilden Wasser- oder Zugvögeln. In diesen Zonen müssen die Halter von Geflügel die notwendigen Maßnahmen ergreifen, damit das Hausgeflügel nicht mit der Population wilder Vögel in Kontakt kommt. Zu diesem Zweck kann die FASNK den Geflügelbetrieben folgende Maßnahmen auferlegen:

1. ein Verbot, das Geflügel draußen zu tränken,
2. ein Verbot, das Geflügel draußen zu füttern,
3. den Schutz der Orte, an denen das Geflügel gefüttert und getränkt wird, um den Kontakt mit wilden Vögeln zu vermeiden,
4. zusätzliche klinische, pathologische, serologische oder virologische Untersuchungen,
5. das Einsperren des Geflügels.»

**Art. 3** - In Artikel 1 § 1 des Ministeriellen Erlasses vom 4. Mai 1992 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der atypischen Geflügelpest, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 5. August 2005, wird eine Nummer *3bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«*3bis* - Nur von einer akkreditierten Zertifizierungsstelle zertifizierte Ladeteams oder betriebseigene Personen, die keinen Kontakt mit anderen Betrieben haben, dürfen Hühner bei einer ersten Ladung teilweise laden.»

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 6. September 2005

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage 2 — Annexe 2

#### FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

#### 21. OKTOBER 2005 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister der Volksgesundheit,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 2. April 2003, 4. April 2003, 9. April 2003, 29. April 2003, 9. Mai 2003, 26. Mai 2003, 12. Juni 2003, 24. Juni 2003, 13. August 2003 und 6. September 2005;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Virus der aviären Influenza sich in Asien und Europa ausbreitet und das Risiko einer Einschleppung der aviären Influenza nach Belgien von daher größer und reeller wird, sodass die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unbedingt sofort im Hinblick auf den Schutz der Volksgesundheit und der Gesundheit der Tiere verschärft werden müssen,

Erlässt:

**Artikel 1** - Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«Art. 2 - Auf dem gesamten Staatsgebiet sind folgende Maßnahmen anwendbar:

1. Ansammlungen von Geflügel und Vögeln sind verboten.
2. Der Zugang zu sämtlichen Orten, an denen Geflügel oder Vögel gehalten werden, ist für Fahrzeuge, Personen und Material untersagt, die in den vier Tagen davor in einer Risikozone im Inland oder Ausland entweder in Kontakt mit Vögeln, Geflügel oder Geflügeleiern gewesen sind oder an einem Ort gewesen sind, an dem Geflügel oder Vögel gehalten werden.

Dieses Verbot gilt nicht für das Personal der FASNK und für Personen, die für Rechnung Letzterer arbeiten, sofern sie die Hygienevorschriften der FASNK einhalten.

3. Fahrzeuge und Material, mit denen Geflügel oder Bruteier transportiert worden sind, müssen nach jedem Transport mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden. Fahrzeuge und Material, mit denen in einem Geflügelbestand Konsumier eingesammelt worden sind, müssen nach jedem Einsammeln mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden.

4. Fahrzeuge und Material, mit denen Vögel, Geflügel oder Bruteier in ein Land transportiert worden sind, in dem das Vorhandensein von aviärer Influenza bestätigt worden ist, müssen nach ihrer Rückkehr auf dem Staatsgebiet mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden.

5. In allen Geflügelbetrieben oder an allen Orten, wo sich Tiere befinden, die für aviäre Influenza empfänglich sind, kann die FASNK befehlen, dass diese Tiere vorbeugend zu schlachten sind.»

**Art. 2** - Artikel 4bis desselben Erlasses, eingefügt durch den Ministeriellen Erlass vom 6. September 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden zwischen dem Wort «führt» und den Wörtern «jedes Jahr» die Wörter «auf Antrag des Verantwortlichen» eingefügt.

2. Paragraph 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 2 - Die FASNK bestimmt Zonen unter Berücksichtigung der Konzentration an wilden Wasser- oder Zugvögeln. In diesen Zonen müssen die Halter von Geflügel oder von Vögeln in Gefangenschaft die notwendigen Maßnahmen ergreifen, damit das Hausgeflügel oder die in Gefangenschaft gehaltenen Vögel nicht mit der Population wilder Vögel in Kontakt kommen. Zu diesem Zweck kann die FASNK den Geflügelbetrieben folgende Maßnahmen auferlegen:

1. ein Verbot, das Geflügel beziehungsweise die Vögel draußen zu tränken,
  2. ein Verbot, das Geflügel beziehungsweise die Vögel draußen zu füttern,
  3. den Schutz der Orte, an denen das Geflügel beziehungsweise die Vögel gefüttert und getränkt werden, um den Kontakt mit wilden Vögeln zu vermeiden,
  4. zusätzliche klinische, pathologische, serologische oder virologische Untersuchungen,
  5. das Einsperren des Geflügels beziehungsweise der Vögel.»
3. Die Paragraphen 3 bis 5 mit folgendem Wortlaut werden hinzugefügt:

«§ 3 - Im Rahmen der für die in § 2 vorgesehenen klinischen Untersuchungen verfügbaren Haushaltsmittel gewährt die FASNK dem Betriebstierarzt eine Entschädigung von 35 €, ohne Mehrwertsteuer, pro Betriebsbesuch, sofern:

- die klinische Untersuchung nach den Anweisungen der FASNK durchgeführt worden ist,
- die angeforderten Unterlagen korrekt und vollständig ausgefüllt worden sind.

Die Entschädigungen werden den Begünstigten gemäß den Anweisungen der FASNK und auf der Grundlage einer gerechtfertigten, vom Veterinärinspektor der betroffenen provinziellen Kontrolleinheit der FASNK für richtig erklärten vierteljährlichen Kostenaufstellung gewährt. Ein Muster dieser Kostenaufstellung ist in der Anlage II zu vorliegendem Erlass beigefügt.

§ 4 - Ist die Risikoanalyse nicht gemäß § 1 durchgeführt worden, verliert der Eigentümer jedes Recht auf die in Artikel 18 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit vorgesehene Entschädigung.

§ 5 - Der Betriebstierarzt bescheinigt die Ausführung der Risikoanalyse auf dem in Anlage II zum Königlichen Erlass vom 10. August 1998 zur Festlegung bestimmter Vorschriften für die gesundheitliche Einstufung des Geflügels vorgesehenen Begleitdokument für Schlachtgeflügel.

Ist die Risikoanalyse nicht gemäß § 1 durchgeführt worden, darf kein Schlachtgeflügel aus diesem Bestand zum Schlachthof transportiert werden.»

**Art. 3** - Im selben Erlass wird Artikel 5, aufgehoben durch den Ministeriellen Erlass vom 13. August 2003, wieder in folgender Fassung aufgenommen:

«Art. 5 - Geflügel aus einer selben Partie, das zur Schlachtung bestimmt ist, muss binnen zwei Werktagen nach der ersten Ladung vom Betrieb entfernt werden.»

**Art. 4** - Die Anlage zum vorliegenden Erlass wird dem Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza als Anlage II beigefügt.

**Art. 5** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 21. Oktober 2005

R. DEMOTTE

Anlage II

KOSTENAUFSTELLUNG FÜR BETRIEBSBESUCHE

die vom Betriebs-tierarzt in Anwendung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza durchgeführt worden sind

Tierarzt

..... (Name und Vorname) .....  
..... (Straße und Nummer) .....  
..... (Postleitzahl und Gemeinde) ..... (Eintragungsnummer bei der Tierärztekammer) ..... (Kontonummer) .....

Bestandsnummer	Name des Verantwortlichen	Adresse des Bestands	Datum	Uhrzeit der Ankunft	Uhrzeit des Weggangs
Gesamtanzahl Betriebsbesuche					

Entschädigung für die Betriebsbesuche

x 

€ 35

 = 

€

Gesamtentschädigung

€

Datum, Sichtvermerk und Stempel des Veterinärinspektors

Datum, Unterschrift und Stempel des Tierarztes



Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 21. Oktober 2005 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza beigefügt zu werden  
Der Minister der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage 3 — Annexe 3

# FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

## 25. OKTOBER 2005 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister der Volksgesundheit,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 2. April 2003, 4. April 2003, 9. April 2003, 29. April 2003, 9. Mai 2003, 26. Mai 2003, 12. Juni 2003, 24. Juni 2003, 13. August 2003, 6. September 2005 und 21. Oktober 2005;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen aufgrund der Entwicklung der Lage im Hinblick auf den Schutz der Volksgesundheit und der Gesundheit der Tiere angepasst werden müssen,

Erlässt:

**Artikel 1** - Artikel 5 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, wieder aufgenommen durch den Ministeriellen Erlass vom 21. Oktober 2005, dessen jetziger Text § 1 bilden wird, wird wie folgt ergänzt:

«§ 2 - Die FASNK kann nach den ihr vom Minister der Volksgesundheit mitgeteilten Richtlinien von der Zeitspanne von zwei Werktagen abweichen.»

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 25. Oktober 2005

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 252

[C — 2005/00293]

**11 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van een korpschef**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op artikel VII.III.9;

Gelet op het advies van de vaste commissie van de lokale politie van 11 juni 2004;

Gelet op het advies van de Adviesraad van Burgemeesters, gegeven op 1 december 2004;

Gelet op het protocol nr. 168/2 van 26 oktober 2005 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies 39.081/2 van de Raad van State, gegeven op 6 oktober 2005,

Besluit :

**Artikel 1.** De functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van een korpschef worden vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 11 januari 2006.

P. DEWAELE

Bijlage

**Functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van een korpschef**

**I. Aanwijzing**

De korpschef van de lokale politie wordt door de Koning in zijn functie aangewezen op gemotiveerde voordracht van de gemeenteraad of van de politieraad en na gemotiveerd advies van de procureur-generaal bij het hof van beroep en van de gouverneur, uit de door een selectiecommissie geschikt bevonden kandidaten.

**II. Plaats in de organisatie**

De korpschef van de lokale politie staat in voor de leiding van het lokale politiekorps en dit onder het gezag van de burgemeester of van het politiecollege.

**III. Algemene functieomschrijving**

— De korpschef is lid van de zonale veiligheidsraad die in elke politiezone wordt opgericht, en waarbinnen een systematisch overleg wordt georganiseerd tussen de burgemeester(s), de procureur des Konings, de korpschef van de lokale politie en de bestuurlijke directeur-coördinator van de federale politie of zijn afgevaardigde.

— De korpschef is, onder het gezag van de burgemeester of van het politiecollege, verantwoordelijk voor de uitvoering van het lokale politiebeleid, en meer bepaald, voor de uitvoering van het zoonal veiligheidsplan.

— De korpschef staat in voor de leiding, de organisatie en de verdeling van de taken binnen het lokale politiekorps en de uitvoering van het beheer van dit korps.

— De korpschef is verantwoordelijk voor de uitvoering door het politiekorps van de lokale opdrachten, van de richtlijnen met betrekking tot de opdrachten met een federaal karakter en van de opvoedingen evenals van de toepassing van de organisatie- en uitrustingsnormen zoals bepaald in de artikelen 141 en 142 WGP.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 252

[C — 2005/00293]

**11 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant la description de fonction d'un chef de corps et les exigences de profil qui en découlent**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, notamment l'article 68;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment l'article VII.III.9;

Vu l'avis de la commission permanente de la police locale du 11 juin 2004;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 1<sup>er</sup> décembre 2004;

Vu le protocole n° 168/2 du 26 octobre 2005 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis 39.081/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 octobre 2005,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La description de fonction d'un chef de corps et les exigences de profil qui en découlent sont fixés à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 janvier 2006.

P. DEWAELE

Annexe

**Description de fonction d'un chef de corps et exigences de profil qui en découlent**

**I. Désignation**

Le chef de corps de la police locale est désigné à son emploi par le Roi, sur proposition motivée du conseil communal ou du conseil de police et après avis motivé du procureur général près la cour d'appel et du gouverneur, parmi les candidats jugés aptes par une commission de sélection.

**II. Place dans l'organisation**

Le chef de corps de police locale assure la direction du corps de police locale et ce, sous l'autorité du bourgmestre ou du collège de police.

**III. Description générale de la fonction**

— Le chef de corps est membre du conseil zonal de sécurité qui est constitué au sein de chaque zone de police, et au sein duquel une concertation systématique est organisée entre le(s) bourgmestre(s), le procureur du Roi, le chef de corps de la police locale et le directeur-coordonnateur administratif de la police fédérale ou son délégué.

— Le chef de corps est responsable, sous l'autorité du bourgmestre ou du collège de police, de l'exécution de la politique locale en matière de police et plus précisément de l'exécution du plan zonal de sécurité.

— Le chef de corps assure la direction, l'organisation et la répartition des tâches au sein du corps de police locale et l'exécution de la gestion de ce corps.

— Le chef de corps est responsable de l'exécution, par le corps de police, des missions locales, des directives relatives aux missions à caractère fédéral et des réquisitions ainsi que de l'application des normes en matière d'organisation et d'équipement fixées par les articles 141 et 142 LPI.

— Voor de uitoefening van zijn functie kan de korpschef de in artikel 104, 1°, van de WGP, bedoelde hulp inroepen.

— Met het oog op een goed beheer van het politiekorps, licht de korpschef zo spoedig mogelijk de burgemeester of het politiecollege in over alles wat het lokale politiekorps en de uitvoering van zijn opdrachten aangaat. Hij licht hem ook in over de initiatieven die de lokale politie overweegt te nemen en die betrekking hebben op het zonale veiligheidsbeleid.

— Hij moet elke maand verslag uitbrengen aan de burgemeester of aan het politiecollege over de werking van het korps en hem op de hoogte brengen van de klachten van buitenaf aangaande de werking van het korps of het optreden van zijn personeel.

— Toezicht op en de uitvoering van de wettelijke taken zoals omschreven in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en in de titels II en IV van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

— Toezicht op en uitoefenen van de bevoegdheid gekoppeld aan de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

— Toezicht op en uitoefenen van de bevoegdheid gekoppeld aan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

— Eindverantwoordelijke m.b.t. het intern toezicht.

— Het onderhoud van externe relaties.

— Het voeren van functionerings- en evaluatiegesprekken.

#### IV. Algemene voorwaarden

De aanwijzingen gebeuren uitsluitend op vrijwillige basis.

Voor de aanwijzing voor een mandaat komt uitsluitend in aanmerking het personeelslid dat:

— deel uitmaakt van het operationeel kader,

— beantwoordt aan de profielvereisten van een korpschef van de lokale politie,

— geen evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » verkreeg in de loop van de 5 jaar die de indiening van de kandidatuur voorafgaan,

— zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden,

— geen zware tuchtstraf heeft opgelopen die nog niet is uitgewist,

— minimum 30 jaar oud is of 5 jaar in een graad van officier heeft of in één van de graden die in aanmerking komen om zich kandidaat te stellen,

— de leeftijd van zestig jaar niet heeft bereikt.

Deze voorwaarden moeten vervuld zijn uiterlijk op de datum van de indiening van de kandidaatstelling.

#### V. Specifieke voorwaarden

##### A. Kennis

— Grondige kennis van de wettelijke bepalingen m.b.t. het politiewezen.

— Grondige kennis van de organisatie, structuren en de verschillende bevoegdheden van de twee niveaus van de geïntegreerde politiedienst.

— Beschikken over een elementaire kennis van de bevoegdheden van de toezichtsorganen en voogdijoverheden.

— Beschikken over een elementaire kennis van het financieel en middelenbeheer van een politiezone.

— Beschikken over een elementaire kennis van de HR technieken.

— Beschikken over een grondige kennis van de tuchtwetgeving en de daaraan gekoppelde procedures.

— Beschikken over een grondige kennis van de deontologische code en de toepassing ervan.

— Kennis van algemeen organisatiemanagement.

— Kennis van projectmanagement.

— Pour l'exercice de sa fonction, le chef de corps peut solliciter l'aide visée à l'article 104, 1°, LPI.

— En vue d'une bonne gestion du corps de police, le chef de corps informe dans les plus brefs délais le bourgmestre ou le collège de police de tout ce qui concerne le corps de police locale et l'exécution de ses missions. Il l'informe en outre des initiatives que la police locale compte prendre et qui concernent la politique zonale de sécurité.

— Il est tenu de faire rapport tous les mois au bourgmestre et au collège de police sur le fonctionnement du corps et de l'informer des plaintes venant de l'extérieur concernant le fonctionnement du corps ou les interventions de son personnel.

— Contrôle et exécution des missions légales décrites par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et les titres II et IV de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

— Contrôle et exercice des compétences inhérentes à la qualité d'officier de police administrative.

— Contrôle et exercice des compétences inhérentes à la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du Procureur du Roi.

— Responsabilité finale en matière de contrôle interne.

— Entretenir les relations externes.

— Mener les entretiens d'évaluation et de fonctionnement.

#### IV. Conditions générales

Les désignations ont lieu exclusivement sur base volontaire.

Entre exclusivement en ligne de compte pour un mandat, le membre du personnel qui :

— fait partie du cadre opérationnel,

— répond aux exigences de profil de chef de corps de la police locale,

— n'a pas reçu une évaluation finale « insuffisant » au cours des cinq années précédant l'introduction de la candidature,

— se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique,

— n'a pas encouru de sanction disciplinaire lourde non effacée,

— est âgé d'au moins 30 ans ou a une ancienneté de service de 5 ans dans le grade d'officier ou dans l'un des grades qui entrent en ligne de compte pour se porter candidat,

— n'a pas atteint l'âge de soixante ans.

Ces conditions doivent être remplies au plus tard à la date de l'introduction de la candidature.

#### V. Conditions spécifiques

##### A. Connaissances

— Connaissance approfondie des dispositions légales en matière de police.

— Connaissance approfondie de l'organisation, des structures et des différentes compétences des deux niveaux du service de police intégré.

— Disposer d'une connaissance élémentaire des compétences des organes de contrôle et des autorités de tutelle.

— Disposer d'une connaissance élémentaire de la gestion financière et de la gestion des moyens d'une zone de police.

— Disposer d'une connaissance élémentaire des techniques de ressources humaines.

— Disposer d'une connaissance approfondie de la législation en matière de discipline et des procédures y liées.

— Disposer d'une connaissance approfondie du code de déontologie et de son application.

— Connaissance du management général de l'organisation.

— Connaissance du management de projets.

— Grondige kennis van alle aspecten van basispolitiezorg en inzicht hebben in criminaliteitsfenomenen en -problemen.

#### B. Vaardigheden

— Leidinggevende vaardigheden:

op een transparante wijze doelstellingen kunnen formuleren

effectief kunnen organiseren

helder en open kunnen communiceren

wederzijdse betrokkenheid en vertrouwen creëren

samen evolueren en verder leren.

— De bekwaamheid tot het ontwikkelen van een missie, visie en waarden voor zijn politieorganisatie, en het vervullen van een voorbeeldrol.

— Persoonlijke betrokkenheid bij het verzekeren dat het managementsysteem van de organisatie ontwikkeld, geïmplementeerd en voortdurend verbeterd wordt.

— Persoonlijke betrokkenheid bij klanten, partners en vertegenwoordigers van de gemeenschap.

— De bekwaamheid om de bij wet bepaalde en door de overheden opgelegde opdrachten uit te voeren.

— De bekwaamheid om de verschillende opdrachten van de diverse opdrachtgevers op een coherente wijze tot een goed einde te brengen, en dit met de ter beschikking gestelde werkvormen en middelen.

— De bekwaamheid tot organiseren: de bekwaamheid een organisatiestructuur te ontwikkelen voor de efficiënte en effectieve uitvoering van de opdrachten van de lokale politie.

— De bekwaamheid tot delegeren: eigen beslissingsbevoegdheden en verantwoordelijkheden op efficiënte wijze aan collega's/medewerkers toebeden.

— De bekwaamheid om de principes van het human resources management toe te passen binnen de organisatie.

— De bekwaamheid om de medewerkers te motiveren.

— Inzetten van de juiste medewerker op de juiste plaats.

— De bekwaamheid tot plannen van de werkzaamheden van de dienst: op effectieve wijze prioriteiten bepalen en aangeven welke acties nodig zijn om de gestelde doelen op korte en lange termijn te realiseren.

— De bekwaamheid tot relativeren.

— Politiezone-overschrijdend kunnen denken.

— Zelfstandige beslissingen kunnen nemen: beslissingen kunnen nemen zonder problemen voor zich uit of in de schoenen van anderen te schuiven.

— Initiatief durven nemen.

— Bekwaamheid tot onderhandelen.

— Bekwaamheid tot samenwerken: samen met de medewerkers bijdragen tot een gezamenlijk resultaat.

— Een realistisch zicht hebben op de verhoudingen politieke beleidsvoering - korpswerking.

— Over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden beschikken.

— Probleemoplossend ingesteld zijn: efficiënt zijn in het opsporen van mogelijke oorzaken van problemen alsook bijdragen tot het zoeken naar oplossingen.

— Contactvaardig zijn.

— In staat zijn een beleid inzake integriteit te ontwikkelen.

#### C. Attitudes

— Dynamisch en creatief zijn: met de nodige verbeeldingskracht langs onbetreden paden een doel nastreven en de bereidheid om het risico te nemen om met onzekerheden om te gaan, de capaciteit en bereidheid om nieuwe of alternatieve doelstellingen te formuleren die een breuk zijn met tradities en oude vertrouwde gewoontes.

— Connaissance approfondie de tous les aspects de la fonction de police de base et compréhension des problèmes et des phénomènes de criminalité.

#### B. Aptitudes

— Aptitudes de commandement :

pouvoir formuler des objectifs de manière transparente

capacité d'organisation effective

pouvoir communiquer clairement et ouvertement

savoir impliquer ses collaborateurs et instaurer un climat de confiance

pouvoir évoluer ensemble et approfondir ses connaissances.

— La faculté de développer une mission, une vision et des valeurs pour son organisation de la police et de faire figure d'exemple.

— Implication personnelle dans la mise en oeuvre du développement du système de management de l'organisation, de son implémentation et de son perfectionnement permanent.

— Implication personnelle auprès des clients, des partenaires et des représentants de la communauté.

— La faculté d'exécuter les tâches fixées par la loi et imposées par les autorités.

— La faculté de mener à bonne fin de manière cohérente les différentes tâches provenant de différentes autorités et ce, avec les formes de travail et les moyens mis à disposition.

— La faculté d'organiser : la faculté de développer une structure d'organisation assurant une exécution efficace et effective des tâches de la police locale.

— La faculté de déléguer : de répartir, de manière efficace, ses propres compétences de décision et responsabilités à des collègues et/ou collaborateurs.

— La faculté d'appliquer les principes de management des ressources humaines au sein de l'organisation.

— La faculté de motiver les collaborateurs.

— Placer le collaborateur idoine à la bonne place.

— La faculté de planifier les activités de service : fixer des priorités de manière effective et indiquer quelles actions sont nécessaires afin de réaliser à court et à long terme les objectifs fixés.

— La faculté de prendre du recul par rapport à l'actualité.

— Capacité de réflexion globale (au-delà de sa seule zone de police).

— Être capable de prendre des décisions en toute indépendance : pouvoir prendre des décisions sans reporter le problème à plus tard ou sans se décharger du problème sur autrui.

— Oser prendre des initiatives.

— La faculté de négocier.

— La faculté de collaborer et d'atteindre ensemble, avec ses collaborateurs, un objectif commun.

— Avoir une vue réaliste sur les rapports gestion politique/fonctionnement du corps.

— Disposer de bonnes facultés orales et écrites de communication.

— Être apte à résoudre les problèmes : pouvoir déceler, de manière efficace, les causes possibles des problèmes et contribuer à la recherche de solutions.

— Être apte au contact.

— Être capable de développer une politique d'intégrité.

#### C. Attitudes

— Être dynamique et créatif : atteindre un objectif avec une capacité d'imagination qui s'écarte des sentiers battus, être prêt à prendre des risques afin d'agir malgré les incertitudes et être capable et prêt à formuler des objectifs nouveaux ou alternatifs en rupture avec les traditions et les habitudes reçues.

— Over een grote integriteit beschikken: respect voor anderen, noch favoritisme noch discriminatie.

— Over het nodige gezag beschikken: niet alleen een voldoende dominante persoonlijkheid hebben om mensen en situaties te beheersen en te leiden, maar ook dit gezag weten uit te stralen zodat men als vanzelfsprekend als leider wordt aanvaard.

— Duidelijkheid, transparantie: geen mysterieuze of wisselvallige figuur van wie men zelden weet wat hij bedoelt of waar hij naar toe wil; wel iemand die zich helder, duidelijk en vatbaar weet uit te drukken zodat de boodschap exact begrepen kan worden.

— Hoge frustratietolerantie en incasseringsvermogen.

— Stressbestendig zijn.

— Openstaan voor de problemen van alle personeelsleden en deze discreet kunnen behandelen.

— Innovatief en creatief denken.

— In alle omstandigheden blijk geven van een correcte ingesteldheid en van een voorbeeldfunctie.

— Aanpassingsbereid zijn.

#### D. Specifieke vereisten

— Cognitief engagement: de wil en het vermogen om zich steeds verder te vervolmaken in de uitoefening van zijn functie, ook via schriftelijke documentatiebronnen, het bijwonen van colloquia, vormingssessies, symposia, etc.

— Sociaal engagement: het vermogen empathisch en sociaal voelend het maatschappelijke probleemveld aan te pakken vanuit een politieel vaktechnische achtergrond.

— Ervaring in de toepassing van moderne managementtechnieken.

— In staat zijn om in contact te treden met de bevolking en om in te spelen op de behoeften van de bevolking.

— Het kunnen inschatten van de te vragen materiële en menselijke ondersteuning aan het federale niveau voor de uitvoering van de eigen lokale opdrachten.

— Het kunnen inschatten van de te leveren materiële en menselijke ondersteuning aan het federale niveau, en dit in functie van het verzekeren van de continuïteit in de lokale basispolitiezorg.

— Beschikken over de vereiste visie op de ontwikkeling van de nodige bilaterale akkoorden met de andere lokale zones om een volwaardige politieorganisatie te kunnen garanderen binnen het arrondissement.

— Beschikken over de vereiste vaardigheden en over de ingesteldheid om in dialoog te treden met de politieke overheden (federale en lokale).

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 11 januari 2006 tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van een korpschef.

— Faire preuve d'une grande intégrité : respect pour les autres, ni favoritisme, ni discrimination.

— Disposer de l'autorité nécessaire : être non seulement une personnalité suffisamment dominante pour maîtriser les hommes et les situations et les commander, mais aussi savoir faire rayonner cette autorité de manière à être naturellement accepté en tant que dirigeant.

— Clarté et transparence : pas de figure mystérieuse ou versatile dont on sait rarement ce qu'elle veut dire ou où elle veut en venir, mais bien quelqu'un qui sait s'exprimer simplement, clairement et de manière compréhensible permettant une compréhension exacte du message.

— Haute tolérance à la frustration et faculté d'encaisser.

— Etre résistant au stress.

— Etre ouvert aux problèmes de tous les membres du personnel et pouvoir les traiter avec discrétion.

— Penser de manière innovante et créative.

— En toutes circonstances, faire preuve d'une attitude correcte et faire figure d'exemple.

— Etre prêt à s'adapter.

#### D. Exigences spécifiques

— Engagement cognitif : la volonté et la faculté de se perfectionner en permanence dans l'exercice de sa fonction, également au travers de sources écrites de documentation, de participation à des colloques, des sessions de formation, des symposiums, etc....

— Engagement social : la faculté d'aborder les problèmes sociaux de manière empathique et avec sentiment social en partant d'une base policière spécialisée.

— Expérience dans l'application de techniques modernes de management.

— Etre à même d'entretenir des contacts avec la population et d'essayer de rencontrer ses besoins.

— Pouvoir évaluer l'appui matériel et humain à demander au niveau fédéral pour l'exécution des missions locales propres.

— Pouvoir évaluer l'appui matériel et humain à fournir au niveau fédéral compte tenu du besoin d'assurer la continuité de la fonction de police de base.

— Avoir un bon aperçu du développement des accords bilatéraux nécessaires avec les autres zones en vue de pouvoir garantir une organisation policière effective au sein de l'arrondissement.

— Disposer des aptitudes requises et de la disposition pour dialoguer avec les autorités politiques (fédérales et locales).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 janvier 2006 fixant la description de fonction d'un chef de corps et les exigences de profil qui en découlent.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 253

[C — 2005/12557]

6 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 13 mei 2005 onder het nummer 74737/CO/218)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden behoren.

Onder « bedienden » wordt verstaan : de mannelijk en vrouwelijke bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 253

[C — 2005/12557]

6 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, modifiant la convention collective de travail du 11 juin 1997 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, modifiant la convention collective de travail du 11 juin 1997 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés

*Convention collective de travail du 17 février 2005*

Modification de la convention collective de travail du 11 juin 1997 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (Convention enregistrée le 13 mai 2005 sous le numéro 74737/CO/218)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article I<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.

On entend par « employés » : les employés et les employées.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. De artikel 12<sup>bis</sup> van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997, afgesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1998 (geregistreerd onder nummer 46010/CO/218) wordt als volgt aangevuld :

« De bijdrage van de werkgevers aan het sociaal fonds, nodig voor zijn werking, wordt voor het 2de kwartaal 2005 bepaald op 0,20 pct. van de brutolonen van de bedienden van de ondernemingen. ».

HOOFDSTUK III. — *Duur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur : ze treedt in werking op 1 januari 2005.

Zij mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits een opzegging van zes maanden betekend bij ene ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 december 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. L'article 12<sup>bis</sup> de la convention collective de travail du 11 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, instituant un fonds de sécurité d'existence et portant fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 1998, publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 1998 (enregistrée sous le numéro 46010/CO/218), est complété par les dispositions suivantes :

« La cotisation versée par les employeurs au fonds social et nécessaire au fonctionnement de celui-ci, est fixée, pour le 2<sup>ème</sup> trimestre 2005 à 0,20 p.c. des rémunérations brutes des employés des entreprises. ».

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 3. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée : elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et aux organisations signataires de la présente convention.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 décembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 254

[C — 2005/12561]

6 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 254

[C — 2005/12561]

6 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative à l'affectation de la cotisation pour les groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative à l'affectation de la cotisation pour les groupes à risque.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

#### Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005*

Aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 juni 2005  
onder het nummer 74927/CO/142.04)

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijke en vrouwelijk werkliedenpersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst strekt ertoe initiatieven te ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers in uitvoering van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1997) met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996) en in uitvoering van afdeling IV, hoofdstuk II, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en haar uitvoeringsbesluiten (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999).

#### HOOFDSTUK II. — Vorming

Art. 3. § 1. Voor de periode van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 zal elke werkgever een bijdrage ten belope van 0,40 pct. van de bruto loonmassa van het vierde trimester zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

§ 2. Vanaf 1 januari 2006 zal elke werkgever een bijdrage ten belope van 0,10 pct. van de bruto loonmassa per trimester, zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 4. Het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van allerlei producten", gevestigd Komediantenstraat 16-22, bus 7, in 1000 Brussel, wordt gemachtigd om deze bijdrage, na invordering door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, in ontvangst te nemen.

Art. 5. Deze bijdrage zal worden aangewend voor initiatieven ter bevordering van de vorming en tewerkstelling van de risicogroepen, zoals bepaald in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, alsook voor initiatieven die kaderen in het gelijke kansenbeleid.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

#### Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers

*Convention collective de travail du 10 mai 2005*

Affectation de la cotisation pour les groupes à risque  
(Convention enregistrée le 2 juin 2005  
sous le numéro 74927/CO/142.04)

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers.

Il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : le personnel ouvrier, masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail vise à développer des initiatives en vue de la formation et de l'emploi de groupes à risque parmi les travailleurs, en exécution du chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 portant des mesures pour la promotion de l'emploi (*Moniteur belge* du 13 février 1997) en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996) et en exécution de la section IV du chapitre II de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et ses arrêtés d'exécution (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

#### CHAPITRE II. — Formation

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2005 inclus, chaque employeur versera une cotisation à concurrence de 0,40 p.c. de la masse salariale brute du quatrième trimestre, comme déclarée auprès de l'Office national de sécurité sociale, à l'Office national de sécurité sociale.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, chaque employeur versera une cotisation à concurrence de 0,10 p.c. de la masse salariale brute par trimestre, comme déclarée auprès de l'Office national de sécurité sociale, à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 4. Le "Fonds social des entreprises pour la récupération de produits divers", ayant son siège social à la rue des Comédiens 16-22, bte 7, à 1000 Bruxelles, est autorisé de recevoir ladite cotisation, après perception par l'Office national de sécurité sociale.

Art. 5. Ladite cotisation sera employée pour des initiatives de promotion de la formation et de l'emploi de groupes à risque, comme définis à l'article 6 de la présente convention collective de travail, ainsi que pour des initiatives dans le cadre de la politique de l'égalité des chances.

HOOFDSTUK III. — *Definitie van de risicogroepen*

Art. 6. Als risicogroepen worden beschouwd :

— de laaggeschoolde werklozen en de langdurige werklozen, de gehandicapten, de deeltijds leerplichtigen, de herintreders, de bestaans-minimumtrekkers en de laaggeschoolde werknemers, de werklozen van minstens 50 jaar oud die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologie zoals omschreven in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991) en in artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 april 1991;

— alle werknemers, ongeacht hun opleidingsniveau, wiens functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector, met uitzondering van het kader- of vertrouwenspersoneel en met uitzondering van het universitair gevormd personeel.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer en controle*

Art. 7. Het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van allerlei producten" wordt paritair beheerd conform de statuten van het fonds.

Art. 8. De raad van bestuur van het in artikel 7 genoemde sociaal fonds zal de nodige schikkingen treffen om de bijdragen, die geïnd worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, in ontvangst te nemen.

Art. 9. De raad van bestuur van het in artikel 7 genoemde sociaal fonds zal de nodige schikkingen treffen om deze bijdragen te besteden zoals voorzien in de artikelen 5 en 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gereede partij, mits een opzegging van drie maanden, gericht bij ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

CHAPITRE III. — *Définition des groupes à risque*

Art. 6. Sont considérés comme groupes à risque :

— les chômeurs peu scolarisés et les chômeurs de longue durée, les personnes handicapées, les personnes en âge d'obligation scolaire à temps partiel, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum d'existence et les travailleurs peu scolarisés, les chômeurs d'au moins 50 ans qui sont confrontés au licenciement collectif, à la restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies comme définies à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 9 janvier 1991) et à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 avril 1991;

— les travailleurs, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur, à l'exception du personnel d'encadrement ou de confiance et à l'exception du personnel de formation universitaire.

CHAPITRE IV. — *Gestion et contrôle*

Art. 7. Le "Fonds social des entreprises pour la récupération de produits divers" est géré paritairement conformément aux statuts du fonds.

Art. 8. Le conseil d'administration du fonds social mentionné à l'article 7 prendra les dispositions nécessaires pour recevoir les cotisations, perçues par l'Office national de sécurité sociale.

Art. 9. Le conseil d'administration du fonds social mentionné à l'article 7 prendra les initiatives nécessaires pour l'utilisation de ces cotisations comme prévu aux articles 5 et 6 de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 255

[C — 2005/12636]

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de textielverzorging, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de textielverzorging;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 255

[C — 2005/12636]

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour l'entretien du textile;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de textielverzorging, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de textielverzorging**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2001*

Statuut van de syndicale afvaardiging  
(Overeenkomst geregistreerd op 27 augustus 2001  
onder het nummer 58658/CO/110)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de textielverzorging en die 50 of meer werknemers tewerkstellen, evenals op de door hen tewerkgestelde werklieden en werksters.

Art. 2. § 1. In elke onderneming bedoeld in artikel 1 waar gewoonlijk gemiddeld tenminste 50 werklieden of werksters tewerkgesteld zijn en waar nog geen ondernemingsraad of comité voor veiligheid bestaat, kan één syndicaal vertegenwoordiger, aangeduid worden door elke vakorganisatie.

Om na te gaan in hoever 50 werklieden of werksters tewerkgesteld zijn, wordt een identieke berekeningswijze toegepast als deze, voorzien door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

§ 2. In elke onderneming, bedoeld in artikel 1 waar gemiddeld tenminste 50 werknemers en werknemers tewerkgesteld zijn en waar een ondernemingsraad of comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, kan elke vakorganisatie die effectieve leden telt in de ondernemingsraad of in het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen één effectieve en één plaatsvervangende syndicale afgevaardigde aanduiden, te kiezen uit de effectieve of plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad of het comité veiligheid en gezondheid.

Indien geen effectieve leden van ondernemingsraad of comité veiligheid en gezondheid ter beschikking zijn, moeten zij behoren tot de categorie van de beschermde werknemers ten gevolge van de organisatie van de laatste verkiezing van ondernemingsraad of comité veiligheid en gezondheid.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation syndicale.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour l'entretien du textile**

*Convention collective de travail du 11 mai 2001*

Délégation syndicale  
(Convention enregistrée le 27 août 2001  
sous le numéro 58658/CO/110)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour l'entretien du textile et qui occupent 50 travailleurs ou plus, ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières qu'elles occupent.

Art. 2. § 1. Dans les entreprises visés à l'article 1<sup>er</sup> et qui occupent 50 travailleurs ou plus et qui n'ont pas encore de conseil d'entreprise, ni de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, un délégué syndical peut être désigné par chaque organisation syndicale.

Pour désigner le nombre de personnel, le même calcul se fait comme prévu dans la loi et les dispositions réglementaires sur l'instauration des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

§ 2. Dans les entreprises, visés à l'article 1<sup>er</sup> et qui occupent 50 travailleurs et travailleuses ou plus et où le conseil d'entreprise ou le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail existent, chaque organisation syndicale qui dispose de membres au conseil d'entreprise ou au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, peut désigner un délégué syndical effectif et un délégué syndical suppléant, à choisir parmi les membres effectifs ou suppléants du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité et d'hygiène.

S'il n'y a pas de membres effectifs du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité et d'hygiène, ils doivent appartenir à la catégorie des travailleurs protégés issus de la dernière élection d'un conseil d'entreprise ou d'un comité de sécurité et d'hygiène.



§ 3. Onder "werknemers" wordt verstaan, alle personeelsleden met een vast contract van zowel bepaalde en/of onbepaalde duur alsook de interimarbeiders(sters) die geen personeelsleden met een vast dienstcontract vervangen.

§ 4. Met "onderneming" wordt bedoeld de technische bedrijfseenheid bepaald in artikel 14 van de wet inzake de organisatie van het bedrijfsleven van 20 september 1948.

Art. 3. De syndicale afgevaardigden moeten in alle omstandigheden :

a) een geest van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoeningsgezindheid aan de dag leggen;

b) elke tekortkoming aan het arbeidsreglement van de onderneming, aan de collectieve arbeidsovereenkomsten, aan de arbeidsdiscipline en aan het beroepsgeheim, vermijden;

c) het optreden van de leiding van de onderneming en haar vertegenwoordigers op de verschillende gezagsposten, niet bemoeilijken.

## HOOFDSTUK II. — *Bevoegdheid*

Art. 4. De syndicale afvaardiging heeft het recht, door de werkgever of door zijn vertegenwoordiger te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard die zich in de onderneming voordoet. Zij heeft hetzelfde recht, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen te ontstaan.

Art. 5. Elke individuele klacht wordt ingediend langs de gewone hiërarchische weg door de belanghebbende werknemer die, op zijn verzoek, wordt bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde.

De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs de voornoemde weg niet kan worden opgelost.

Art. 6. Wanneer een effectieve syndicale afgevaardigde, hetzij tijdelijk, hetzij definitief verhinderd is, wordt hij vervangen door zijn plaatsvervangende afgevaardigde die in dit geval over dezelfde bevoegdheden beschikt als de effectieve afgevaardigde.

## HOOFDSTUK III. — *Voorwaarden*

*om als syndicale afgevaardigde te kunnen worden aangeduid*

Art. 7. Om als syndicale afgevaardigde te worden aangeduid, moet aan volgende voorwaarden worden voldaan op de dag van het schrijven vermeld in artikel 8, § 2 :

a) tenminste 18 jaar oud zijn;

b) de burgerlijke rechten genieten;

c) sedert ten minste 12 maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn.

## HOOFDSTUK IV. — *Aanduiding van de syndicale afgevaardigden*

Art. 8. § 1. De syndicale afgevaardigden worden aangeduid door de vakorganisatie waarbij hij aangesloten is.

§ 2. De namen van de syndicale afgevaardigden worden door de vakorganisatie medegedeeld aan het ondernemingshoofd, bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 3. Binnen de vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van afstempeling door de post van het schrijven vermeld in paragraaf 2, bevestigt de werkgever aan de vakorganisatie de ontvangst van dit schrijven. Indien het ondernemingshoofd deze formaliteit niet nakomt binnen de gestelde termijn, wordt verondersteld dat hij instemt met de aanduiding van de betrokken syndicale afgevaardigden.

§ 4. Elk geschil betreffende de aanduiding van de syndicale afgevaardigden of het al dan niet vervullen van de voorwaarden gesteld in artikel 7, wordt binnen de dertig dagen, te rekenen van de datum van afstempeling van het in § 2 vermelde schrijven, voorgelegd ter beslechting aan het Paritair Comité voor de textielverzorging.

§ 3. Par "travailleurs" on entend tous les membres du personnel permanent, engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée et/ou déterminée que les ouvriers ou ouvrières intérimaires qui ne remplacent par des membres du personnel permanent engagés dans les liens d'un contrat de travail.

§ 4. On entend par "entreprises" l'unité technique d'exploitation telle que cette notion est reprise à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant l'organisation de l'économie.

Art. 3. En toutes circonstances, les délégués syndicaux sont tenus :

a) de faire preuve d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;

b) d'éviter personnellement toute infraction au règlement de travail d'entreprise, aux conventions collectives de travail, à la discipline de travail ainsi qu'au respect du secret professionnel;

c) de ne pas entraver les interventions de gestion de l'entreprise et de ses représentants aux différents postes de direction.

## CHAPITRE II. — *Compétence*

Art. 4. La délégation syndicale a le droit d'être entendue par l'employeur ou son représentant à propos de tout différend ou contestation présentant un caractère collectif et survenu dans l'entreprise. Ce même droit lui revient aussi pour de semblables différends ou contestations qui risquent d'y survenir.

Art. 5. Toute plainte individuelle est introduite par la voie hiérarchique habituelle et par l'ouvrier concerné qui, à sa demande, est assisté de son délégué syndical.

La délégation syndicale a le droit d'être entendue à l'occasion de tout différend ou contestation individuel, qui ne peut être aplani, suivant la procédure ci-avant.

Art. 6. Lorsqu'un délégué syndical effectif est empêché temporairement ou définitivement, il est remplacé par son suppléant qui dispose alors des mêmes compétences que le délégué effectif.

## CHAPITRE III. — *Conditions*

*pour pouvoir être désigné comme délégué syndical*

Art. 7. Pour pouvoir être désigné comme délégué syndical, les conditions mentionnées ci-après à la date de la lettre, visée à l'article 8, § 2, doivent être réunies :

a) être âgé de 18 ans au moins;

b) jouir des droits civils;

c) être occupé dans l'entreprise depuis au moins douze mois.

## CHAPITRE IV. — *Désignation des délégués syndicaux*

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Les délégués syndicaux sont désignés par l'organisation syndicale auprès de laquelle ils sont affiliés.

§ 2. Les noms des délégués syndicaux sont communiqués à l'employeur par lettre recommandée à la poste, émanant de l'organisation syndicale.

§ 3. Endéans les quinze jours à compter de la date du cachet de la poste sur la lettre mentionnée au § 2, l'employeur accuse réception par écrit de la lettre précitée. Si l'employeur n'observe pas cette formalités dans le délai prévu, son accord à la désignation des délégués syndicaux est tenu pour acquis.

§ 4. Tout différend concernant la désignation des délégués syndicaux ou le respect des conditions prévues à l'article 7, est soumis endéans les trente jours à compter de la date du cachet sur la lettre mentionnée au § 2, pour conciliation à la Commission paritaire pour l'entretien du textile.

Art. 9. De duur van het mandaat van syndicale afgevaardigde bedraagt 4 jaar. Het wordt, behoudens toepassing van de beschikkingen van het tweede lid van dit artikel, stilzwijgend vernieuwd.

Binnen de drie maand na de sociale verkiezingen, kan worden nagegaan in de onderneming of er aanleiding toe bestaat de mandaten van de syndicale afgevaardigden te herzien, rekening houdend met de uitslag van de voornoemde verkiezingen.

Art. 10. Het mandaat van syndicale afgevaardigde neemt een einde :

- a) in geval betrokkene geen deel meer uitmaakt van het personeel der onderneming;
- b) in geval van ontslag als syndicale afgevaardigde;
- c) in geval betrokkene geen lid meer is van de vakorganisatie die hem heeft aangeduid;
- d) zodra betrokkene deel uitmaakt van het leidinggevend personeel van de onderneming;
- e) in geval betrokkene niet langer behoort tot het werklidenpersoneel van de onderneming, tenzij de vakorganisatie die hem heeft aangeduid, bij aangetekend schrijven gericht aan de werkgever, het behoud van zijn mandaat vraagt;
- f) ingeval betrokkene de voorwaarden van artikel 2 niet meer vervult.

#### HOOFDSTUK V. — *Werking van de syndicale afvaardiging*

Art. 11. De syndicale afvaardiging komt bijeen onmiddellijk na elke vergadering van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen behoudens afwijkend reglement overeengekomen in het bedrijf.

Art. 12. De syndicale afvaardiging kan tijdens de rustperiodes mondeling of schriftelijk overgaan tot elke mededeling welke nuttig is voor het werklidenpersoneel. Deze mededelingen mogen alleen betrekking hebben op professionele of syndicale aangelegenheden.

#### HOOFDSTUK VI. — *Statuut van de syndicale afgevaardigde*

Art. 13. De leden van de syndicale afvaardiging worden in elk opzicht en in alle omstandigheden op gelijke voet behandeld als de andere werkliden en werksters die behoren tot dezelfde beroeps categorie in de onderneming.

#### HOOFDSTUK VII. — *Regeling der geschillen*

Art. 14. Elk geschil betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden ter verzoening voorgelegd aan het Paritair Comité voor de textielverzorging.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Bescherming van de syndicale afgevaardigde*

Art. 15. Een syndicale afgevaardigde kan niet afgedankt worden omwille van de uitvoering van zijn taak als syndicale afgevaardigde.

Syndicale afgevaardigden kunnen slechts worden afgedankt volgens de procedure voorzien voor de bescherming van de verkozen personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraad en/of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en genieten dezelfde wettelijke bescherming als de verkozen leden van de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

#### HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 2001.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 7 februari 1991.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der contracterende partijen, mits een opzeg van drie maand, betekend bij aangetekend schrijven en gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de textielverzorging en aan de in dit comité vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Art. 9. La durée du mandat de délégué syndical est de 4 ans. Sous réserve de l'application des dispositions de l'alinéa deux du présent article, ce mandat est renouvelé tacitement.

Endéans les trois mois qui suivent les élections sociales, il peut être procédé, au niveau de l'entreprise, à un réexamen des mandats des délégués syndicaux, tenant compte des résultats des élections précitées.

Art. 10. Le mandat du délégué syndical prend fin :

- a) lorsque l'intéressé ne fait plus partie du personnel de l'entreprise;
- b) en cas de démission comme délégué syndical;
- c) lorsque l'intéressé n'est plus membre de l'organisation syndicale qui l'a désigné;
- d) dès que l'intéressé fait partie du personnel dirigeant de l'entreprise;
- e) lorsque l'intéressé n'appartient plus au personnel ouvrier de l'entreprise, sauf si l'organisation syndicale qui l'a désigné, demande le maintien de son mandat, par lettre recommandée à la poste et adressée à l'employeur;
- f) lorsque l'intéressé ne répond plus aux conditions de l'article 2.

#### CHAPITRE V. — *Fonctionnement de la délégation syndicale*

Art. 11. La délégation syndicale se réunit immédiatement après chaque réunion du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, sauf règlement dérogatoire convenu au niveau de l'entreprise.

Art. 12. Au cours des pauses, la délégation syndicale peut procéder oralement ou par écrit à toute communication utile au personnel ouvrier, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail. Ces communications ne peuvent traiter que d'affaires professionnelles ou syndicales.

#### CHAPITRE VI. — *Statut du délégué syndical*

Art. 13. A tous égards et en toutes circonstances, les membres de la délégation syndicale sont traités de la même manière que les autres ouvriers et ouvrières appartenant à la même catégorie professionnelle dans l'entreprise.

#### CHAPITRE VII. — *Règlement des litiges*

Art. 14. Tout litige concernant l'application de la présente convention collective de travail pourra être soumis pour conciliation à la Commission paritaire pour l'entretien du textile.

#### CHAPITRE VIII. — *Protection du délégué syndical*

Art. 15. Le délégué ne peut être licencié en raison de l'exécution de sa tâche comme délégué syndical.

Les délégués syndicaux ne peuvent être licenciés qu'en application de la procédure prévue pour la protection des élus, représentants du personnel au conseil d'entreprise et/ou comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Les délégués syndicaux ont la même protection légale des élus, représentants du personnel au conseil d'entreprise et/ou comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

#### CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 28 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 2001.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 7 février 1991.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par l'une des parties contractantes, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission paritaire pour l'entretien du textile ainsi qu'aux organisations représentées au sein de cette commission.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 256

[C — 2005/12641]

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2005*

Loon- en arbeidsvoorwaarden  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 juni 2005  
onder het nummer 74925/CO/142.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklidenpersoneel.

Art. 2. § 1. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst stellen de algemene regels vast welke van toepassing zijn op al de werknemers en beogen slechts minimumlonen te bepalen terwijl aan de partijen de vrijheid wordt gelaten gunstiger voorwaarden overeen te komen.

Zij mogen geen afbreuk doen aan beschikkingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

§ 2. De minimum uurlonen zijn vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van maximum 38 uren.

HOOFDSTUK II. — *Functieclassificatie*

Art. 3. De werknemers worden in 5 categorieën ondergebracht en kunnen tot de hoogste categorie opklimmen.

Categorie 1. Handenarbeid :

De werkmán van wie geen speciale kennis of bijzondere lichamelijke geschiktheid gevegd wordt en die eenvoudige werken verricht waarvoor geen leertijd vereist wordt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 256

[C — 2005/12641]

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative aux conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative aux conditions de travail et de rémunération.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers**

*Convention collective de travail du 10 mai 2005*

Conditions de travail et de rémunération  
(Convention enregistrée le 2 juin 2005  
sous le numéro 74925/CO/142.04)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers.

Il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : le personnel ouvrier, masculin et féminin.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles applicables à tous les travailleurs et ne visent qu'à déterminer les rémunérations minimums, laissant aux parties la liberté de convenir de conditions plus avantageuses.

Elles ne peuvent porter atteinte aux dispositions plus favorables aux travailleurs, là où semblable situation existe.

§ 2. Les salaires horaires minimums sont fixés pour une durée hebdomadaire du travail de 38 heures maximum.

CHAPITRE II. — *Classification des fonctions*

Art. 3. Les travailleurs sont répartis en 5 catégories et peuvent jusqu'à la plus haute catégorie.

Catégorie 1. Travail manuel :

L'ouvrier qui ne doit posséder ni connaissances spéciales, ni aptitudes physiques particulières et qui effectue des travaux simples qui ne réclament pas d'apprentissage.

Worden onder meer in deze categorie ingedeeld : hulpwerkmán; sorteerder; chef van de lijn.

**Categorie 2. Operator :**

De werkmán die bekwaam is beroepsarbeid te verrichten die kennis vereist, verworven door ervaring of die aan een machine werkt.

Worden onder meer in deze categorie ingedeeld : arbeider belast met de balenpersen, ...

**Categorie 3. Personeel van vervoer :**

De werkmán die bekwaam is werken uit te voeren waarvoor kennis en handigheid vereist zijn die slechts na verschillende maanden ervaring verkregen worden.

Worden onder meer in deze categorie ingedeeld : heftruckbestuurder; bestuurder van een bull; vrachtwagenbestuurder ...

**Categorie 4. Onderhoudspersoneel :**

De werkmán die bekwaam is werken uit te voeren waarvoor beroepskennis vereist is, verworven hetzij op school, hetzij door verschillende jaren ervaring.

Worden onder meer in deze categorie ingedeeld : machinetechnicus; elektriker, elektrotechnicus ...

**Categorie 5. Meesterschap :**

Meestergast.

Art. 4. § 1. Vanaf 1 januari 2005 moet op iedere individuele loonfiche en loonafrekening, overhandigd aan de werkmán, de juiste beroepscategorie waartoe betrokkene behoort, vermeld worden. Iedere werkmán behoort noodzakelijkerwijze tot één van de beroepscategorieën vermeld onder artikel 3.

§ 2. Wanneer een werknemer een andere werknemer moet vervangen die een functie uitoefent van een hogere categorie of wanneer een werknemer moet functies moet uitoefenen die tot verschillende categorieën behoren, dient daarmee rekening gehouden bij de vaststelling van de beloning.

§ 3. Alle niet opgenomen functies zullen op ondernemingsvlak via vergelijkend onderzoek gerangschikt worden onder één van de bestaande categorieën. De partijen komen overeen in dit geval dat de vakbondsafvaardiging voorafgaandelijk geraadpleegd moet worden.

Art. 5. De sociale partners verbinden zich ertoe om tegen 31 december 2007 de onderhavige functieclassificatie te evalueren en desnoods tot een wetenschappelijke functieclassificatie te komen.

**HOOFDSTUK III. — Minimum uurlonen**

Art. 6. § 1. De minimumuurlonen geldig op 1 januari 2005, staande tegenover de indexspil 114,48, worden als volgt vastgesteld in euro :

Categorie 1	8,20 EUR
Categorie 2	8,80 EUR
Categorie 3	9,30 EUR
Categorie 4	9,80 EUR
Categorie 5	10,30 EUR

§ 2. De minimumuurlonen geldig op 31 juni 2005 zullen op 1 juli 2005 verhoogd worden als volgt :

Categorie 1	8,40 EUR
Categorie 2	8,90 EUR
Categorie 3	9,40 EUR
Categorie 4	9,90 EUR
Categorie 5	10,40 EUR

§ 3. De minimumuurlonen geldig op 31 december 2005 zullen op 1 januari 2006 verhoogd worden als volgt :

Categorie 1	8,70 EUR
Categorie 2	9,00 EUR
Categorie 3	9,50 EUR
Categorie 4	10,00 EUR
Categorie 5	10,50 EUR

Sont notamment rangés dans cette catégorie : manœuvre, trieur, chef de la chaîne.

**Catégorie 2. Opérateur :**

L'ouvrier capable d'effectuer des travaux professionnels qui exigent des connaissances acquises par l'expérience ou qui travaille à une machine.

Sont notamment rangés dans cette catégorie : ouvrier préposé aux presses à balles, ...

**Catégorie 3. Personnel de conduite :**

L'ouvrier capable d'effectuer des travaux nécessitant des connaissances et une dextérité qui ne peuvent être acquises qu'après plusieurs mois d'expérience.

Sont notamment rangés dans cette catégorie : cariste; conducteur de bull; conducteur de camion...

**Catégorie 4. Personnel d'entretien :**

L'ouvrier capable d'effectuer des travaux nécessitant des connaissances professionnelles acquises, soit à l'école, soit par une expérience de plusieurs années.

Sont notamment rangés dans cette catégorie : mécanicien; électricien, électro-mécanicien...

**Catégorie 5. Maîtrise :**

Contremaître.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, chaque fiche salariale individuelle et chaque compte salarial, remis à l'ouvrier, doivent mentionner la catégorie professionnelle exacte à laquelle appartient l'intéressé. Chaque ouvrier appartient nécessairement à une des catégories professionnelles mentionnées à l'article 3.

§ 2. Lorsqu'un travailleur est appelé à remplacer un autre travailleur exerçant une fonction de catégorie supérieure ou à exercer des fonctions qui appartiennent à des catégories différentes, il y a lieu d'en tenir compte dans la fixation de la rémunération.

§ 3. Toutes fonctions non reprises seront classées dans une des catégories existantes au niveau de l'entreprise sur base d'un examen comparatif. Les parties conviennent que dans ce cas, la délégation syndicale doit être préalablement consultée.

Art. 5. Les partenaires sociaux s'engagent d'ici le 31 décembre 2007 à évaluer la présente classification des fonctions et si besoin d'arriver à un système scientifique de classification de fonctions.

**CHAPITRE III. — Salaires horaires minimums**

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Les salaires horaires minimums applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, correspondant à l'indice pivot 114,48, sont fixés comme suit en euro :

Catégorie 1	8,20 EUR
Catégorie 2	8,80 EUR
Catégorie 3	9,30 EUR
Catégorie 4	9,80 EUR
Catégorie 5	10,30 EUR

§ 2. Les salaires horaires minimums d'application au 31 juin 2005 seront augmentés au 1<sup>er</sup> juillet 2005 comme suit :

Catégorie 1	8,40 EUR
Catégorie 2	8,90 EUR
Catégorie 3	9,40 EUR
Catégorie 4	9,90 EUR
Catégorie 5	10,40 EUR

§ 3. Les salaires horaires minimums d'application au 31 décembre 2005 seront augmentés au 1<sup>er</sup> janvier 2006 comme suit :

Catégorie 1	8,70 EUR
Catégorie 2	9,00 EUR
Catégorie 3	9,50 EUR
Catégorie 4	10,00 EUR
Catégorie 5	10,50 EUR



Art. 7. De loonsverhogingen voorzien onder het artikel 6 van deze arbeidsovereenkomst zijn verschuldigd op de minimumuurlonen en de effectief betaalde tonen :

- In zijn geheel, indien het effectief betaalde loon overeenstemt met het minimumuurloon;

- Gedeeltelijk, indien het effectief betaalde loon zich bevindt tussen het oude en het nieuwe minimumuurloon. In dat geval wordt de verhoging toegestaan maar maximum tot het nieuwe minimumuurloon;

- De verhogingen voorzien op 1 juli 2005 en op 1 januari 2006 zijn niet verschuldigd indien het effectief betaalde loon hoger is dan het nieuwe minimumuurloon.

Art. 8. § 1. Het jongerenloon is berekend op basis van het loon van de categorie van de uitgeoefende functie en dit voor de werknemers.

minder dan 17 jaar : 75 pct.

vanaf 17 jaar : 80 pct.

vanaf 18 jaar : 85 pct.

vanaf 19 jaar : 90 pct.

vanaf 20 jaar : 100 pct.

§ 2. In afwijking op de bepalingen vermeld onder § 1, bekomt elke jongere termijn tussen opeenvolgende contracten geen breuk in de berekening van de sectorale anciënniteit van de betrokken werknemer betekent.

De sociale partners komen overeen dat een onderbreking van zeer korte termijn tussen opeenvolgende contracten geen breuk in de berekening van de sectorale anciënniteit van de betrokken werknemer betekent.

#### HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 9. § 1. De minimum uurlonen zoals vastgesteld in hoofdstuk III van deze collectieve arbeidsovereenkomst evenals de werkelijk uitbetaalde lonen, worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer, gemiddelde van 4 maanden, maandelijks vastgesteld door het Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Zij staan tegenover het spilindexcijfer 114,48 (basis 1996 - gemiddelde van 4 maanden).

§ 2. Er wordt vanaf 1 januari 2006 een vast indexeringsmechanisme ingevoerd. De koppeling van de lonen geschiedt eenmaal per jaar op 1 januari van elk jaar.

Art. 10. § 1. Bij het begin van elk jaar, wordt een referte-indexcijfer opgemaakt, dat gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde, berekend tot op twee decimalen zonder afronding, van de indexcijfers van het vorige jaar.

§ 2. Op 1 januari van elk jaar worden de lonen vermenigvuldigd met het quotiënt verkregen door het referte-indexcijfer van het laatste jaar te delen door het referte-indexcijfer van het voorlaatste jaar.

Voormeld quotiënt wordt berekend op vier decimalen zonder afronding.

§ 3. Het resultaat van de aanpassing van de lonen aan het gezondheidsindexcijfer wordt afgerond naar het hogere of het lagere 2<sup>e</sup> cijfer na de komma, naargelang het 3<sup>e</sup> cijfer na de komma al dan niet 5 bereikt.

Art. 11. Indien gelijktijdig een verhoging, voortvloeiend uit de koppeling aan het gezondheidsindexcijfer, en een andere verhoging van de lonen moet toegepast worden, dient de aanpassing, voortvloeiend uit de indexkoppeling, berekend te worden nadat eerst de lonen met de te voorziene verhoging werden aangepast.

#### HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gerede partij, mits een opzegging van zes maanden, gericht bij ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Art. 7. Les augmentations salariales prévues à l'article 6 de la présente convention sont dues sur les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés :

- En totalité, si le salaire effectivement payé correspond au salaire horaire minimum;

- Partiellement si le salaire effectivement payé se situe entre l'ancien et le nouveau salaire horaire minimum. Dans ce cas, l'augmentation est accordée mais plafonnée au nouveau salaire horaire minimum;

- Les augmentations prévues au 1<sup>er</sup> juillet 2005 et au 1<sup>er</sup> janvier 2006 ne sont pas dues si le salaire effectivement payé est supérieur au nouveau salaire horaire minimum.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le salaire des jeunes est calculé sur base d'un pourcentage du salaire de la catégorie de la fonction exercée et cela pour les travailleurs.

moins de 17 ans : 75 p.c.

à partir de 17 ans : 80 p.c.

à partir de 18 ans : 85 p.c.

à partir de 19 ans : 90 p.c.

à partir de 20 ans : 100 p.c.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, tout jeune à partir de 18 ans qui a été lié au secteur, qu'importe le type de contrat, pendant 3 mois ininterrompus obtient le barème à 100 p.c.

Les partenaires sociaux conviennent qu'une interruption de très courte durée entre des contrats de travail successifs ne constitue pas une rupture dans le calcul de l'ancienneté sectorielle du travailleur concerné.

#### CHAPITRE IV. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. Les salaires horaires minimums tels que fixés au chapitre III de la présente convention collective de travail ainsi que les salaires effectivement payés sont rattachés à l'indice santé, moyenne de 4 mois, établi mensuellement par le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Ils sont mis en regard de l'indice pivot 114,48 (base 1996 - moyenne de 4 mois).

§ 2. Un mécanisme d'indexation fixe est introduit à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006. La liaison des salaires se fait une fois par an au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

Art. 10. § 1<sup>er</sup>. Un indice de référence est calculé au début de chaque année et est égal à la moyenne arithmétique, chiffrée jusqu'à deux décimales sans arrondissement, des indices de l'année précédente.

§ 2. Au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, les salaires sont multipliés par le quotient obtenu en divisant l'indice de référence de l'année précédente par l'indice de référence de l'avant-dernière année.

Le quotient précité est calculé jusqu'à quatre décimales sans arrondissement.

§ 3. Le résultat de ces adaptations de salaires à l'indice santé est arrondi au 2<sup>e</sup> chiffre après la virgule supérieur ou inférieur selon que le 3<sup>e</sup> chiffre après la virgule atteint ou non 5.

Art. 11. S'il y a lieu d'appliquer simultanément une augmentation des salaires et une adaptation de ceux-ci à l'indice santé, la liaison à l'indice est calculée après que les salaires aient été adaptés à l'augmentation prévue.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de six mois par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 257

[C — 2005/12655]

16 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, punt 18, van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 18. Het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen bestaat uit twintig gewone en twintig plaatsvervangende leden. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen.

**Art. 3.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te, Brussel, 16 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 17 januari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1972.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 257

[C — 2005/12655]

16 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, point 18, de l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires est remplacé par la disposition suivante :

« 18. La Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances est composée de vingt membres effectifs et de vingt membres suppléants. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la nomination des membres de la Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 17 janvier 1972, *Moniteur belge* du 26 avril 1972.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 258

[C — 2006/22028]

14 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het tarief van de erelonen en de kosten voor de deskundigen aangewezen door de arbeidsgerechten in het kader van medische deskundige onderzoeken inzake de geschillen betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de gezinsbijslag voor werknemers en zelfstandigen, de werkloosheidsverzekering en de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (*Belgisch Staatsblad* van 28 november 2003, Ed. 3)

Indexatie van de bedragen op 1 januari 2006.

De in artikel 1, eerste lid, 1°, 2° en 3°, a), b), c) en d) van het bovenvermelde koninklijk besluit opgenomen bedragen zijn, voor het jaar 2006 :

1° a) persoonlijk ereloon van de deskundige 321,60 EUR;

b) indien het onderzoek uitgevoerd wordt door een psychiater of door een neuropsychiater : 381,45 EUR;

2° administratieve kosten : 96,22 EUR;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 258

[C — 2006/22028]

14 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal fixant le tarif des honoraires et frais dus aux experts désignés par les juridictions du travail dans le cadre d'expertises médicales concernant les litiges relatifs aux allocations aux handicapés, aux prestations familiales pour travailleurs salariés et travailleurs indépendants, à l'assurance chômage et au régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (*Moniteur belge* du 28 novembre 2003, Ed. 3)

Indexation des montants au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Les montants mentionnés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, a), b), c) et d) d'arrêté royal précité sont égaux pour l'année 2006, à :

1° a) honoraires personnels de l'expert : 321,60 EUR;

b) si l'examen est exécuté par un psychiatre ou par un neuropsychiatre : 381,45 EUR;

2° frais administratifs : 96,22 EUR;

3° kosten voor de bijkomende onderzoeken :

a) medische onderzoeken behalve degenen in b) bedoeld : zie nomenclatuur RIZIV;

b) onderzoeken uitgevoerd door een psychiater of door een neuropsychiater : 188,53 EUR;

c) onderzoeken uitgevoerd door een psycholoog, met volledige reeks testen of door een ergoloog : 130,73 EUR;

d) elk ander onderzoek of advies niet bedoeld in a), b) of c) : 65,36 EUR.

Deze bedragen zijn van toepassing voor de expertises waarvan het definitieve verslag neergelegd wordt vanaf 1 januari 2006.

3° frais pour les examens complémentaires :

a) examens médicaux, excepté ceux visés sous b) : voir nomenclature de l'Inami

b) examens exécutés par un psychiatre ou par un neuropsychiatre : 188,53 EUR;

c) examens réalisés par un psychologue, avec batterie complète de tests ou par un ergologue : 130,73 EUR;

d) tout autre examen ou avis non visé sous a), b) ou c) : 65,36 EUR.

Ces montants sont applicables aux expertises dont le rapport définitif est déposé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 259

[C — 2006/22040]

**21 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 19, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en 73, vervangen bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 10<sup>sexies</sup> en 10<sup>septies</sup>, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998;

Gelet op het advies van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, gegeven op 2 december 2004;

Gelet op de het advies van het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 31 januari 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 mei 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 juni 2005;

Gelet op advies 38.617/1 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 10<sup>sexies</sup> van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in a) worden de woorden ,en evenmin aan de controlecommissies bedoeld in artikel 142 van dezelfde wet' geschrapt;

2° er wordt een f) toegevoegd, luidende :

« f) het definiëren van de indicatoren en de drempels zoals bedoeld in artikel 73, §§ 2 en 3, van dezelfde wet ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 259

[C — 2006/22040]

**21 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 19, modifié par la loi du 24 décembre 1999 et l'arrêté royal du 25 avril 1997 et 73, remplacé par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 10<sup>sexies</sup> et 10<sup>septies</sup>, insérés par l'arrêté royal du 14 octobre 1998;

Vu l'avis du comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, donné le 2 décembre 2004;

Vu l'avis du Comité de l'Assurance des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 31 janvier 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 mai 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 juin 2005;

Vu l'avis n° 38.617/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 juillet 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 10<sup>sexies</sup> de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au a) les mots ,ni aux Commissions de contrôle prévues à l'article 142 de la même loi' sont supprimés;

2° il est inséré un f), rédigé comme suit :

« f) de définir les indicateurs et les seuils visés à l'article 73, §§ 2 et 3, de la même loi ».

**Art. 2.** In artikel 10<sup>septies</sup>, 4°, van hetzelfde besluit, worden de woorden «waarvan de helft minstens bestaat uit huisartsen» vervangen door de woorden « waarvan zes huisartsen».

**Art. 3.** Onze Minister van sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**Art. 2.** A l'article 10<sup>septies</sup>, 4°, du même arrêté, les mots « dont la moitié au moins de médecins généralistes » sont remplacés par les mots « dont six médecins généralistes ».

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 260

[C — 2006/22109]

**13 JANUARI 2006.** — Ministerieel besluit houdende vaststelling van het model van certificaat en de aanvraag tot het bekomen van het certificaat bedoeld in artikel 16<sup>ter</sup>, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 16<sup>ter</sup>, § 5, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit de voornoemde wettelijke bepalingen uitvoert;

Overwegende dat deze artikelen in werking treden op 1 januari 2006 en dat de bepalingen die ze uitvoeren noodzakelijkerwijze op dezelfde datum dienen in werking te treden;

Overwegende dat het aldus noodzakelijk is dat de inninginstellingen vóór die datum de praktische modaliteiten die in dit besluit zijn opgenomen, kennen, om zodoende de nodige maatregelen te treffen in uitvoering ervan;

Gelet op het advies nr. 39.650/1 van de Raad van State, gegeven op 27 december 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Het model van aanvraag tot het bekomen van het certificaat bedoeld in artikel 16<sup>ter</sup>, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt vastgesteld in de bijlage I bij dit besluit.

§ 2. Het model van certificaat, afgeleverd in toepassing van artikel 16<sup>ter</sup>, § 3, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 wordt vastgesteld in bijlage II bij dit besluit.

**Art. 2.** Om geldig te zijn, dienen het certificaat en de aanvraag tot het bekomen van het certificaat bedoeld in artikel 1 naar behoren gedateerd en ondertekend te zijn.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Brussel, 13 januari 2006.

Mevr. S. LARUELLE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 260

[C — 2006/22109]

**13 JANVIER 2006.** — Arrêté ministériel déterminant le modèle du certificat et de la demande de certificat visés à l'article 16<sup>ter</sup>, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

La Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 16<sup>ter</sup>, § 5, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le présent arrêté exécute les dispositions légales précitées;

Considérant que ces dispositions entrent en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2006 et que les dispositions qui les exécutent doivent nécessairement entrer en vigueur à cette même date;

Considérant qu'il est dès lors indispensable que les organismes percepteurs de cotisations connaissent sans tarder les modalités pratiques contenues dans le présent arrêté afin de prendre les mesures nécessaires à l'exécution de celles-ci;

Vu l'avis n° 39.650/1 du Conseil d'Etat, donné le 27 décembre 2005 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le modèle de la demande de certificat visée à l'article 16<sup>ter</sup>, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est déterminé à l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté.

§ 2. Le modèle de certificat délivré en application de l'article 16<sup>ter</sup>, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 est déterminé à l'annexe II du présent arrêté.

**Art. 2.** Pour être valables, le certificat et la demande de certificat visés à l'article 1<sup>er</sup> doivent être dûment datés et signés.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Bruxelles, 13 janvier 2006.

Mme S. LARUELLE

**Bijlage I**

Benaming en adres van de inninginstelling van de bijdragen:

.....  
 .....  
 .....

Toepassing van artikel 16ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967.

**AANVRAAG TOT HET BEKOMEN VAN EEN CERTIFICAAT**

**I IDENTITEIT VAN DE OVERDRAGER<sup>1</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**II IDENTITEIT VAN DE OVERNEMER<sup>2</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**III VOORWERP VAN DE OVERDRACHT<sup>3</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**IV AARD VAN DE VOORGENOMEN AKTE<sup>4</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

<sup>1</sup> Naam, voornaam of benaming, juridische vorm, ondernemingsnummer en adres van de natuurlijke persoon en de rechtspersoon die het certificaat aanvraagt.

<sup>2</sup> Naam, voornaam of benaming, juridische vorm, ondernemingsnummer en adres van de natuurlijke persoon en de rechtspersoon die het certificaat aanvraagt.

<sup>3</sup> Situering en korte beschrijving van de elementen waarvan de overdracht wordt gepland.

<sup>4</sup> Verkoop, schenking, ruil, inbreng in vennootschap....

**V PRIJS VAN DE OVERDRACHT<sup>5</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....

In dubbel exemplaar opgemaakt te.....  
Handtekening:

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 januari 2006.

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

---

<sup>5</sup> Prijs, waarde van de aandelen die zijn toegekend als tegenprestatie voor de overdracht.



**Bijlage II**

Benaming en adres van de inninginstelling van de bijdragen:

.....  
 .....  
 .....

Identiteit van de overdrager<sup>1</sup>:

.....  
 .....  
 .....

**CERTIFICAAT AFGELEVERD MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 16TER, § 3, VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 38 VAN 27 JULI 1967.**

Ondergetekende, ....., inninginstelling van de bijdragen,

1. bevestigt dat er lastens de overdrager waarvan de identiteit hierboven wordt vermeld, geen enkele bijdrage die een zekere en opeisbare schuld uitmaakt, verschuldigd is op de dag van de aanvraag tot het bekomen van het certificaat;

2. bevestigt dat diezelfde persoon niet het voorwerp van een gerechtelijke procedure tot invordering van de bijdragen is.<sup>2</sup>

Te.....  
 ....., inninginstelling van de bijdragen.

.....  
 (handtekening)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 januari 2006.

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

<sup>1</sup> Naam, voornaam of benaming, juridische vorm, ondernemingsnummer en adres van de natuurlijke persoon en de rechtspersoon die het certificaat aanvraagt.

<sup>2</sup> Dit certificaat is geldig gedurende dertig dagen vanaf de datum van de kennisgeving van de overdrachtsakte. K.B. nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, art. 16ter, § 3, eerste lid.

**Annexe I**

Dénomination et adresse de l'organisme percepteur de cotisations :

.....  
.....  
.....

Application de l'article 16ter, § 3, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967.

**DEMANDE DE CERTIFICAT****I. IDENTITE DU CEDANT<sup>1</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**II. IDENTITE DU CESSIONNAIRE<sup>2</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**III. OBJET DE LA CESSION<sup>3</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**IV. NATURE DE L'ACTE PROJETE<sup>4</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....

<sup>1</sup> Nom, prénom ou dénomination, forme juridique, n° d'entreprise et adresse de la personne physique ou de la personne morale qui demande le certificat.

<sup>2</sup> Nom, prénom ou dénomination et forme juridique, n° d'entreprise et adresse de la personne physique ou de la personne morale.

<sup>3</sup> Situation et description sommaire des éléments dont la cession est projetée.

<sup>4</sup> Vente, donation, échange, apport en société, ...

**V. PRIX DE LA CESSION<sup>5</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....

Fait en double exemplaire à ....., le.....

Signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 janvier 2006.

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

---

<sup>5</sup> Prix, valeur des parts sociales concédés en contrepartie de la cession.

**Annexe II**

Dénomination et adresse de l'organisme percepteur  
de cotisations :

.....  
.....  
.....

Identité du cédant<sup>1</sup> :

.....  
.....  
.....  
.....

**CERTIFICAT DELIVRE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 16TER, § 3, DE  
L'ARRETE ROYAL N°38 DU 27 JUILLET 1967.**

Le soussigné, ....., organisme percepteur de cotisations,

1. certifie qu'à la date de la demande de certificat, aucune cotisation qui constitue une dette certaine et liquide n'était due à charge du cédant dont l'identité est reprise ci-dessus ;
2. certifie que la même personne ne fait pas l'objet d'une procédure en recouvrement judiciaire de cotisations.<sup>2</sup>

A....., le.....,  
....., organisme percepteur de cotisations.

.....  
(Signature)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 janvier 2006.

La Ministre des Classes moyennes,

Mme S. LARUELLE

<sup>1</sup> Nom, prénom ou dénomination, forme juridique, n° d'entreprise et adresse de la personne physique ou de la personne morale qui demande le certificat.

<sup>2</sup> Pour la notification de l'acte de cession, le présent certificat est valable pendant trente jours à compter de sa date. A.R. n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, art. 16ter, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>.

**Anlage I**

Bezeichnung und Adresse der Einrichtung, die Beiträge kassiert:

.....  
 .....  
 .....

ANWENDUNG VON ARTIKEL 16TER, § 3, DES KÖNIGLICHEN ERLASSES NR. 38  
 VOM 27. JULI 1967.

**ZERTIFIKATSANTRAG****I. IDENTITÄT DES ZEDENTEN<sup>1</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**II. IDENTITÄT DES ZESSIONARS<sup>2</sup>**

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**III. GEGENSTAND DER ÜBERTRAGUNG<sup>3</sup>**

.....  
 .....  
 .....

**IV. ART DES BEABSICHTIGTEN RECHTSGESCHÄFTS<sup>4</sup>**

.....  
 .....  
 .....

<sup>1</sup> Name, Vorname oder Bezeichnung und Rechtsform, Unternehmensnummer und Adresse der natürlichen oder juristischen Person, die das Zertifikat beantragt.

<sup>2</sup> Name, Vorname oder Bezeichnung und Rechtsform, Unternehmensnummer und Adresse der natürlichen oder juristischen Person.

<sup>3</sup> Lage und kurze Beschreibung der Elemente, deren Übertragung beabsichtigt ist.

<sup>4</sup> Verkauf, Schenkung, Tauschgeschäft, Gesellschaftseinlage, ...



**V. PREIS DER ÜBERTRAGUNG<sup>5</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....

Geschehen zu ....., am ..... in zweifacher Ausfertigung.  
Unterschrift:

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006 beigelegt zu werden.

Die Ministerin des Mittelstands,

Frau S. LARUELLE

<sup>5</sup> Preis, Wert der Geschäftsanteile, die als Gegenleistung für die Übertragung gewährt werden.

**Anlage II**

Bezeichnung und Adresse der Einrichtung, die Beiträge kassiert:

.....  
 .....  
 .....

Identität des Zedenten<sup>1</sup>:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**ZERTIFIKAT AUSGESTELLT IN ANWENDUNG VON ARTIKEL 16TER, § 3, DES KÖNIGLICHEN ERLASSES NR. 38 VOM 27. JULI 1967**

Unterzeichnende, ....., Sozialversicherungskasse für Selbständige,

1. bestätigt, dass am Tag des Zertifikatsantrags keiner eine erwiesene und feststehende Schuld bildender Sozialbeitrag zu Lasten des Zedenten, dessen Identität oben angeführt ist, geschuldet war;
2. bestätigt, dass dieselbe Person nicht Gegenstand eines Verfahrens zur gerichtlichen Beitreibung von Sozialbeiträgen ist.<sup>2</sup>

Zu ....., am .....,  
 ....., Einrichtung, die Beiträge kassiert.

.....  
 (Stempel und Unterschrift)

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006 beigelegt zu werden.

Die Ministerin des Mittelstands,

Frau S. LARUELLE

<sup>1</sup> Name, Vorname oder Bezeichnung und Rechtsform, Unternehmensnummer und Adresse der natürlichen oder juristischen Person, die das Zertifikat beantragt.

<sup>2</sup> Für die Notifizierung der Übertragungsurkunde ist vorliegendes Zertifikat während dreißig Tagen ab ihrem Datum gültig. K.E. Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, Art. 16ter, § 3, erster Absatz.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 261

[C — 2006/21015]

**21 DECEMBER 2005.** — Samenwerkingsakkoord tussen de federale Overheid en het Vlaamse Gewest betreffende het onderzoek naar de invloed van de exploratie- en exploitatieactiviteiten op het Belgisch Continentaal Plat op de sedimentafzettingen en op het mariene milieu

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van de niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1999 en 22 april 1999;

Gelet op het decreet van 5 juli 2002 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2002, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2003 betreffende de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 maart 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 3 juni 2005;

Overwegende dat de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen een verandering in de verdeelsleutel van de vergoedingen voor de ontginning van zand en grind op het Belgisch Continentaal Plat heeft teweeggebracht;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat tussen de federale Overheid en het Vlaamse Gewest een samenwerkingsakkoord tot stand komt inzake het verrichten van onderzoek naar de invloed van de exploratie- en exploitatieactiviteiten op het Belgisch Continentaal Plat op de sedimentafzettingen en op het mariene milieu met het oog op het duurzaam beheer van het Belgisch Continentaal Plat;

Overwegende dat het departement Zeevisserij van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek in het verleden vergoed werd door het Fonds voor Zandwinning voor studies betreffende de impact van zandwinning op het macrobenthos en de zeevisserij;

Overwegende dat het Fonds voor Zandwinning deel uitmaakt van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

Overwegende dat het departement Zeevisserij overgedragen is aan het Vlaamse Gewest;

Overwegende dat het wenselijk is de samenwerking van het departement Zeevisserij met het Fonds voor Zandwinning van de FOD Economie verder te zetten;

De federale Overheid, vertegenwoordigd door de Minister van Economie en de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President, bevoegd voor Zeevisserij, en de Minister van Begroting;

Zijn het volgende overeengekomen :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

- 1° "het BCP" : het Belgisch Continentaal Plat;
- 2° "bathymetrie" : de topografie van de zeebodem.

**Art. 2.** De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe :

— op permanente wijze de uitwisseling van informatie en documenten te garanderen die vereist is voor de respectieve opdrachten en op een onderling overeengekomen wijze;

— elk wat hem betreft, binnen de termijnen die de contracterende partijen in staat stellen hun opdrachten te vervullen, de middelen te verschaffen die nodig zijn om deze informatie te kunnen uitwisselen;

— binnen de vereiste termijnen en op volkomen loyale wijze gevolg te geven aan de verzoeken van beide contracterende partijen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 261

[C — 2006/21015]

**21 DECEMBRE 2005.** — Accord de coopération entre le Service fédéral et la Région flamande concernant la recherche sur l'influence des activités d'exploration et d'exploitation sur le Plateau continental de la Belgique sur les dépôts de sédiments et sur l'environnement marin

Vu l'article 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle, notamment l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiée par la loi du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, modifiée par les lois des 20 janvier 1999 et 22 avril 1999;

Vu le décret du 5 juillet 2002 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2003 concernant le fonctionnement, la gestion et la comptabilité du propre Patrimoine du "Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek" (Centre de Recherches agronomiques);

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, notamment l'article 29;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 mars 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 juin 2005;

Considérant que la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle a modifié la clé de répartition des redevances pour l'exploitation de sable et de gravier sur le Plateau continental de la Belgique;

Considérant qu'il est nécessaire qu'un accord de coopération inter-vienne entre l'Administration fédérale et la Région flamande en ce qui concerne la réalisation de recherches sur l'influence des activités d'exploration et d'exploitation sur le Plateau continental de la Belgique sur les dépôts de sédiments et sur l'environnement marin en vue de la gestion durable du Plateau continental de la Belgique;

Considérant que le département de la Pêche maritime du « Centre de Recherches agronomiques » était, dans le passé, indemnisé par le Fonds pour l'Extraction de sable pour les études relatives à l'impact de l'extraction de sable sur le macrobenthos et la pêche maritime;

Considérant que le Fonds pour l'Extraction de sable fait partie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Considérant que le département de la Pêche maritime a été transféré à la Région flamande;

Considérant qu'il est souhaitable de poursuivre la collaboration du département de la Pêche maritime avec le Fonds pour l'Extraction de sable du SPF Economie;

L'autorité fédérale, représentée par le Ministre de l'Economie et le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président, compétent pour la Pêche maritime, et du Ministre du Budget;

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent accord de coopération, on entend par :

- 1° « le PCB » : le Plateau continental de la Belgique;
- 2° « bathymétrie » : la topographie du fond marin.

**Art. 2.** Les parties contractantes s'engagent à :

— garantir en permanence et d'un commun accord l'échange d'informations et de documents, nécessaires à la réalisation des missions respectives;

— fournir, chacun en ce qui le concerne, dans les délais qui permettent aux parties contractantes de remplir leurs missions, les moyens nécessaires à cet échange d'informations;

— donner suite, dans les délais fixés et d'une manière entièrement loyale, aux demandes des deux parties contractantes.

De verschaffers van informatie blijven eigenaar van deze informatie en hebben de eindverantwoordelijkheid voor wat betreft de correctheid van de gegevens.

Om de drie jaar wordt een overzichtsrapport met de resultaten van het onderzoek (nader bepaald in artikelen 3 en 4) aan de Raadgevende commissie voorgelegd, overeenkomstig artikel 3, § 5, van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van de niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1999 en 22 april 1999.

**Art. 3.** Het Fonds voor Zandwinning is binnen dit samenwerkingsakkoord verantwoordelijk voor :

- de kartering van de bathymetrie, de morfologie, de sedimentologie en de geologische structuur van de zandbanken op het BCP;
- de monitoring van de impact van de zand- en grindextractie op de sedimenten en de morfologie van de zeebodem.

**Art. 4.** Het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, departement Zeevisserij, is binnen dit samenwerkingsakkoord verantwoordelijk voor :

- de biologische monitoring van de impact van zand- en grindextractie op het mariene bodemecosysteem;
- de scheikundige monitoring van de impact van zand- en grindextractie op sedimenten en geassocieerde biota;
- de bemonstering van referentiepunten die vastgelegd worden in samenspraak met de federale overheid;
- de verwerking van de sedimentstalen genomen door zowel het Fonds Zandwinning als het departement Zeevisserij in het kader van dit samenwerkingsakkoord;
- een jaarlijks vorderingsverslag van bovenvermelde activiteiten.

**Art. 5. § 1.** Om het continue onderzoek naar de invloed van de exploratie- en exploitatieactiviteiten op de sedimentafzettingen en op het mariene milieu en het duurzaam beheer ervan te garanderen, in het bijzonder door de coördinatie, de heroriëntering en de doorzichtigheid van het wetenschappelijk onderzoek, is jaarlijks een vergoeding verschuldigd aan het Fonds voor Zandwinning en het Eigen Vermogen van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, departement Zeevisserij, voor de exploratie en de exploitatie van zand enerzijds en van grind anderzijds.

§ 2. De vergoeding voor elk type materiaal is gelijk aan het product van een vast bedrag per ontgonnen kubieke meter en van een aanpassingscoëfficiënt.

De vaste bedragen zijn respectievelijk 0,54 EUR/m<sup>3</sup> voor zand en 1,14 EUR/m<sup>3</sup> voor grind en 0,35 EUR/m<sup>3</sup> voor zand afkomstig uit controlezone 3 overeenkomstig de bijlage van het koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningsprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat.

De vergoeding toegekend aan het Fonds voor Zandwinning overeenkomstig artikel 29, § 2, van het koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningsprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat, wordt als volgt verdeeld tussen de contracterende partijen :

- 3/5 voor het Fonds voor Zandwinning;
- 2/5 voor het departement Zeevisserij.

§ 3. De aanpassingscoëfficiënt wordt jaarlijks herzien en wordt bepaald op basis van het jaarlijks gemiddelde van de index NACE 10-14 voor de productie in de extractieve industrieën per werkdag.

Beide contracterende partijen ontvangen elk jaar de minimum jaarlijkse vergoeding ten bedrage van 6.197,34 EUR.

**Art. 6.** Geschillen over dit akkoord worden voorgelegd aan het rechtcollege bepaald in artikel 92bis, §§ 5 en 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De procedure van dit rechtcollege wordt gevoerd overeenkomstig de bepalingen terzake van de wet van 23 januari 1989 op het rechtcollege bedoeld bij artikel 92bis, §§ 5 en 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De leden, bedoeld in artikel 92bis, § 5, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, van het rechtcollege dat belast is om de geschillen met betrekking tot de

Les personnes qui transmettent des informations en restent les propriétaires et ont la responsabilité finale sur le plan de l'exactitude des données.

Un rapport général sur les résultats de la recherche (précisée aux articles 3 et 4) est soumis à la Commission consultative tous les trois ans, conformément à l'article 3, § 5, de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, modifiée par les lois des 20 janvier 1999 et 22 avril 1999.

**Art. 3.** Dans le cadre du présent accord de coopération, le Fonds pour l'Extraction de sable est responsable :

- de la cartographie de la bathymétrie, de la morphologie, de la sédimentologie et de la structure géologique des bancs de sable sur le PCB;
- du monitoring de l'impact de l'extraction de sable et de gravier sur les sédiments et la morphologie du fond marin.

**Art. 4.** Dans le cadre du présent accord de coopération, le « Centre de Recherches agronomiques », département de la Pêche maritime, est responsable :

- du monitoring biologique de l'impact de l'extraction de sable et de gravier sur l'écosystème du fond marin;
- du monitoring chimique de l'impact de l'extraction de sable et de gravier sur les sédiments et les biotes associés;
- de l'échantillonnage de points de référence définis en concertation avec l'administration fédérale;
- du traitement des échantillons de sédiments pris par le Fonds pour l'Extraction de sable et le département de la Pêche maritime, dans le cadre du présent accord de coopération;
- d'un rapport annuel d'avancement des activités précitées.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Afin de garantir l'examen continu de l'influence des activités d'exploration et d'exploitation sur les dépôts de sédiments et sur le milieu marin et son développement durable, en particulier par la coordination, la réorientation et la transparence de l'examen scientifique, une redevance est due annuellement au Fonds pour l'Extraction de sable et au propre Patrimoine du Centre de Recherches agronomiques, département de la Pêche maritime, pour l'exploration et l'exploitation de sable d'une part et de gravier d'autre part.

§ 2. La redevance pour chaque type de matériau équivaut au produit d'un montant fixe par mètre cube exploité et d'un coefficient d'adaptation.

Les montants fixes sont respectivement de 0,54 EUR/m<sup>3</sup> pour le sable et de 1,14 EUR/m<sup>3</sup> pour le gravier et de 0,35 EUR/m<sup>3</sup> pour le sable provenant de la zone de contrôle 3 conformément à l'annexe de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

La redevance accordée au Fonds pour l'Extraction de sable conformément à l'article 29, § 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, est répartie comme suit entre les parties contractantes :

- 3/5 pour le Fonds pour l'Extraction de sable;
- 2/5 pour le département de la Pêche maritime.

§ 3. Le coefficient d'adaptation est revu chaque année et est déterminé sur la base de la moyenne annuelle de l'indice NACE 10-14 pour la production dans les industries extractives par jour ouvré.

Les deux parties contractantes perçoivent chaque année la redevance annuelle minimale à concurrence de 6.197,34 EUR.

**Art. 6.** Les litiges à propos du présent accord sont soumis à la juridiction visée à l'article 92bis, §§ 5 et 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle.

La procédure de la dite juridiction est menée conformément aux dispositions de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée à l'article 92bis, §§ 5 et 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle.

Les membres, visés à l'article 92bis, § 5, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle, de la juridiction chargée de trancher les litiges concernant l'interprétation ou la mise en œuvre du

uitlegging of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord te beslechten, worden aangewezen door de Ministerraad en de Vlaamse Regering. De werkingskosten van het rechtscollège worden verdeeld over de Federale Staat en het Vlaamse Gewest naar rata van ½ en ½.

**Art. 7.** Dit samenwerkingsakkoord geldt voor onbepaalde duur en is te allen tijde opzegbaar.

Een gedeeltelijke of gehele opzegging van dit akkoord dient te gebeuren met een opzegtermijn van één jaar.

**Art. 8.** Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2004.

Gedaan te Brussel, op 21 december 2005, in 4 originele exemplaren (in het Nederlands en in het Frans) waarvan elk der partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de federale Overheid :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse Regering  
en Vlaamse minister van Zeevisserij,  
Y. LETERME

De Vlaamse Minister van Begroting,  
D. VAN MECHELEN

présent accord de coopération sont désignés par le Conseil des Ministres et le Gouvernement flamand. Les frais de fonctionnement de la juridiction sont répartis entre l'Etat fédéral et la Région flamande à raison de ½ et ½.

**Art. 7.** Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée et peut être résilié en tout temps.

La résiliation partielle ou totale du présent accord est subordonnée à un délai de préavis d'un an.

**Art. 8.** Le présent accord de coopération produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

Fait à Bruxelles, le 21 décembre 2005, en 4 exemplaires originaux (en français et en néerlandais) dont chacune des parties reconnaît avoir reçu un exemplaire.

Pour l'Administration fédérale :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand de la Pêche maritime,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand du Budget,  
D. VAN MECHELEN

#### FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2006 — 262

[C — 2006/22018]

**22 DECEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 2003 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan mycotoxines in bepaalde voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 2003 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan mycotoxines in bepaalde voedingsmiddelen gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 2004 en 17 februari 2005;

Gelet op de Richtlijn 2002/26/EG van de Commissie van 13 maart 2002 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op de gehalten aan ochratoxine A in levensmiddelen, gewijzigd bij de Richtlijnen 2004/43 van 13 april 2004 en 2005/5 van 26 januari 2005, inzonderheid op bijlage I;

Gelet op het advies van het wetenschappelijk comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 29 juni 2005;

Gelet op het advies nr. 39.233/3 van de Raad van State, gegeven op 3 november 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Hoofdstuk II van de bijlage bij het koninklijk besluit van 27 februari 2003 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan ochratoxine A in bepaalde voedingsmiddelen, vervangen door het koninklijk besluit van 13 september 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 2005, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

#### AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2006 — 262

[C — 2006/22018]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 février 2003 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en mycotoxines dans certaines denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5;

Vu l'arrêté royal du 27 février 2003 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en mycotoxines dans certaines denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 2004 et 17 février 2005;

Vu la Directive 2002/26/CE de la Commission du 13 mars 2002 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et des méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en ochratoxine A des denrées alimentaires, modifiée par les Directives 2004/43 du 13 avril 2004 et 2005/5 du 26 janvier 2005, notamment l'annexe I<sup>re</sup>;

Vu l'avis du comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 29 juin 2005;

Vu l'avis n° 39.233/3 du Conseil d'Etat, donné le 3 novembre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le chapitre II de l'annexe de l'arrêté royal du 27 février 2003 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en ochratoxine A dans certaines denrées alimentaires, remplacée par l'arrêté royal du 13 septembre 2004 et modifiée par l'arrêté royal du 17 février 2005, est remplacé par l'annexe au présent arrêté.



**Art. 2.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**Art. 2.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

#### Bijlage

#### HOOFDSTUK II. — *Wijzen van bemonstering voor de officiële controle op de gehalten aan ochratoxine A van bepaalde voedingsmiddelen*

##### 1. Doel en toepassingsgebied.

De monsters voor de officiële controle op de gehalten aan ochratoxine A in levensmiddelen worden genomen overeenkomstig de onderstaande methoden. De op die manier verkregen verzamelmonsters worden geacht representatief te zijn voor de betrokken partijen. Op basis van de gehalten die in de laboratoriummonsters worden geconstateerd, wordt bepaald of de partijen voldoen aan de in Verordening (EG) nr. 466/2001 vastgestelde maximumgehalten.

##### 2. Definities.

Partij : een identificeerbare in één keer geleverde hoeveelheid van een bepaald levensmiddel waarvan de verantwoordelijke agent gemeenschappelijke kenmerken, zoals oorsprong, soort, verpakkingstype, verpakker, geadresseerde of merktekens, heeft geconstateerd.

Subpartij : aangeduid deel van een grotere partij waarop de bemonsteringsmethode zal worden toegepast. Elke subpartij moet fysiek van de hoofdpartij gescheiden zijn en moet kunnen worden geïdentificeerd.

Basismonster : een hoeveelheid product die op één enkele plaats uit de partij of de subpartij is genomen.

Verzamelmonster : het totaal van alle uit de partij of de subpartij genomen basismonsters.

##### 3. Algemene bepalingen.

###### 3.1. Te bemonsteren materiaal.

Elke partij die moet worden geanalyseerd, wordt afzonderlijk bemonsterd. Overeenkomstig de specifieke bepalingen van dit hoofdstuk moeten grote partijen in subpartijen worden verdeeld om ze afzonderlijk te bemonsteren.

###### 3.2. Voorzorgsmaatregelen

Bij de bemonstering en de bereiding van de monsters moet worden voorkomen dat zich veranderingen voordoen waardoor het gehalte aan ochratoxine A kan veranderen en de analyses of de representativiteit van het verzamelmonster kunnen worden beïnvloed.

###### 3.3. Basismonsters.

De basismonsters worden zoveel mogelijk op verschillende plaatsen uit de partij of de subpartij genomen. Als hiervan wordt afgeweken, wordt dit in het verslag vermeld.

###### 3.4. Bereiding van het verzamelmonster.

Het verzamelmonster wordt verkregen door de basismonsters te verzamelen.

###### 3.5. Identieke monsters.

Van het gehomogeniseerde monster worden identieke monsters genomen voor controle-, verhaal- en referentiedoelinden.

###### 3.6. Verpakking en verzending van de monsters.

Elk monster wordt in een schoon recipiënt van inert materiaal geplaatst dat een degelijke bescherming biedt tegen de risico's van verontreiniging en beschadiging tijdens het vervoer. Voorts worden alle nodige voorzorgsmaatregelen genomen om verandering in de samenstelling van het monster tijdens vervoer of opslag te voorkomen.

###### 3.7. Verzegeling en etikettering van de monsters.

Elk officieel monster wordt op de plaats van bemonstering verzegeld en geïdentificeerd. Van elke bemonstering wordt een bemonsteringsverslag opgesteld aan de hand waarvan de bemonsterde partij ondubbelzinnig kan worden geïdentificeerd; hierin worden bemonsteringsdatum en -plaats en alle andere voor de analist nuttige gegevens vermeld.

##### 4. Specifieke bepalingen.

###### 4.1. Bemonstering van gecommmercialiseerde partijen die in afzonderlijke verpakkingen verpakt zijn.

Onverminderd de specifieke bepalingen in de punten 4.3, 4.4 en 4.5 van deze bijlage kan voor bemonstering van gecommmercialiseerde partijen die in afzonderlijke verpakkingen (balen, zakken, kleinhandelsverpakkingen, enz.) worden verkocht, de volgende formule worden gehanteerd :

Bemonsteringsfrequentie (n)

$n = (\text{gewicht van de partij} \times \text{gewicht van het basismonster}) / (\text{gewicht van het verzamelmonster} \times \text{gewicht van een afzonderlijke verpakking})$

— waarbij het gewicht in kg wordt uitgedrukt,

— de bemonsteringsfrequentie : iedere bemonstering wordt gerealiseerd om de n<sup>de</sup> verpakking (cijfers achter de komma worden afgerond tot op het dichtstbijgelegen gehele getal).

###### 4.2. Gewicht van het basismonster.

Het basismonster weegt ongeveer 100 gram, tenzij anders bepaald in dit hoofdstuk. Bij partijen in kleinhandelsverpakkingen hangt het gewicht van het basismonster af van het gewicht van de kleinhandelsverpakking.

###### 4.3. Algemeen overzicht van de bemonsteringswijze voor granen, gedroogde druiven en gebrande koffie.



Tabel 1 : Verdeling van de partijen in subpartijen naargelang van het product en het gewicht van de partij

Product	Gewicht van de partij (in ton)	Gewicht van de subpartijen of aantal subpartijen	Aantal basismonsters	Verzamelmonster (gewicht in kg)
Granen en graanproducten	$\geq 1\,500$ $> 300$ en $< 1\,500$ $\geq 50$ en $\leq 300$ $< 50$	500 ton 3 subpartijen 100 ton —	100 100 100 3-100 (1)	10 10 10 1-10
Gedroogde druiven (krenten, rozijnen en sultana's)	$\geq 15$ $< 15$	15-30 ton —	100 10-100 (2)	10 1-10
Gebrande koffiebonen, gemalen gebrande koffie en oploskoffie	$\geq 15$ $< 15$	15-30 ton —	100 10-100 (2)	10 1-10

(1) Afhankelijk van het gewicht van de partij - zie tabel 2 bij dit hoofdstuk.

(2) Afhankelijk van het gewicht van de partij - zie tabel 3 bij dit hoofdstuk.

4.4. Bemonsteringswijze voor granen en graanproducten (partijen  $\geq 50$  ton) en voor gebrande koffiebonen, gemalen gebrande koffie, oploskoffie en gedroogde druiven (partijen  $\geq 15$  ton).

— Als de subpartijen fysiek van elkaar kunnen worden gescheiden, wordt elke partij in subpartijen verdeeld volgens tabel 1. Aangezien de partijen niet altijd een gewicht hebben dat een exact veelvoud is van het gewicht van de subpartijen, mag het gewicht van de subpartijen ten hoogste 20 % verschillen van het aangegeven gewicht.

— Elke subpartij wordt afzonderlijk bemonsterd.

— Aantal basismonsters : 100.

— Gewicht van het verzamelmonster = 10 kg.

— Als de hier beschreven bemonsteringswijze niet kan worden toegepast zonder aanzienlijke economische schade aan de partij toe te brengen (wegens de vorm van de verpakking of de aard van de vervoermiddelen, enz.) kan een alternatieve bemonsteringswijze worden toegepast mits die zo representatief mogelijk is, nauwkeurig wordt beschreven en grondig gedocumenteerd is.

4.5. Bepalingen van toepassing op de bemonstering van granen en graanproducten (partijen  $< 50$  ton) en van gebrande koffiebonen, gemalen gebrande koffie, oploskoffie en gedroogde druiven (partijen  $< 15$  ton).

Voor partijen granen van minder dan 50 ton en voor partijen gebrande koffiebonen, gemalen gebrande koffie, oploskoffie en gedroogde druiven van minder dan 15 ton worden, afhankelijk van het gewicht van de partij, 10 tot 100 basismonsters genomen waarmee een verzamelmonster van 1 tot 10 kg wordt samengesteld. Voor zeer kleine partijen ( $\leq 0,5$  ton) granen en graanproducten kan een kleiner aantal basismonsters worden genomen, maar in dat geval moet het verzamelmonster dat alle basismonsters bevat, een gewicht van ten minste 1 kg hebben.

Aan de hand van onderstaande tabel kan worden bepaald hoeveel basismonsters moeten worden genomen.

Tabel 2 : Aantal te nemen basismonsters naargelang van het gewicht van de partij granen en graanproducten

Gewicht van de partij (in ton)	Aantal basismonsters
$\leq 0,05$	3
$> 0,05 - \leq 0,5$	5
$> 0,5 - \leq 1$	10
$> 1 - \leq 3$	20
$> 3 - \leq 10$	40
$> 10 - \leq 20$	60
$> 20 - \leq 50$	100

Tabel 3 : Aantal te nemen basismonsters naargelang van het gewicht van de partij gebrande koffiebonen, gemalen gebrande koffie, oploskoffie en gedroogde druiven

Gewicht van de partij (in ton)	Aantal basismonsters
$\leq 0,1$	10
$> 0,1 - \leq 0,2$	15
$> 0,2 - \leq 0,5$	20
$> 0,5 - \leq 1,0$	30
$> 1,0 - \leq 2,0$	40
$> 2,0 - \leq 5,0$	60
$> 5,0 - \leq 10,0$	80
$> 10,0 - \leq 15,0$	100

4.6. Bemonsteringswijze voor levensmiddelen voor zuigelingen en peuters.

De bemonsteringswijze voor granen en graanproducten zoals vermeld in punt 4.5 van dit hoofdstuk is van toepassing. Dat betekent dat het aantal basismonsters dat van de partij moet worden genomen, afhangt van het gewicht van de partij, met een minimum van 10 en een maximum van 100, overeenkomstig tabel 2 onder punt 4.5.

— Het basismonster weegt ongeveer 100 gram. Bij partijen in kleinhandelsverpakkingen hangt het gewicht van het basismonster af van het gewicht van de kleinhandelsverpakking.

— Gewicht van het verzamelmonster (voldoende gemengd) is 1 tot 10 kg.

## 4.7. Bepalingen van toepassing op de bemonstering van wijn en druivensap.

Het verzamelmonster moet een gewicht van ten minste 1 kg hebben, behalve als dat niet mogelijk is, bijvoorbeeld als het monster uit 1 fles bestaat.

Het minimum aantal basisonsters dat van de partij moet worden genomen, is in tabel 4 aangegeven. Het vastgestelde aantal basisonsters hangt af van de gebruikelijke vorm waarin de desbetreffende producten in de handel worden gebracht.

In geval van onverpakte vloeibare producten moet de partij, voor zover mogelijk en voorzover dit geen nadelige invloed heeft op de kwaliteit van het product, net vóór de bemonstering goed worden gemengd, hetzij handmatig, hetzij mechanisch. In dat geval kan worden verondersteld dat de ochratoxine A homogeen over de partij is verdeeld. Drie basisonsters van een partij zijn daarom voldoende om het verzamelmonster te vormen.

De basisonsters, die vaak een fles of een pak kunnen zijn, moeten van vergelijkbaar gewicht zijn. Het gewicht van een basisonster moet ten minste 100 g zijn, zodat een verzamelmonster van ten minste ongeveer 1 kg wordt verkregen. Als hiervan wordt afgeweken, wordt dit in het in punt 3.8 bedoelde verslag vermeld.

Tabel 4 : Minimumaantal van de partij te nemen basisonsters

Vorm waarin het product in de handel wordt gebracht	Volume van de partij (in l)	Aantal te nemen basisonsters
Onverpakt (druivensap, wijn)		3
Flessen/pakken druivensap	≤ 50	3
Flessen/pakken druivensap	50 à 500	5
Flessen/pakken druivensap	> 500	10
Flessen/pakken wijn	≤ 50	1
Flessen/pakken wijn	50 à 500	2
Flessen/pakken wijn	> 500	3

## 4.8. Bemonstering in de kleinhandel.

De bemonstering van levensmiddelen in de kleinhandel moet zo mogelijk geschieden overeenkomstig de bovengenoemde bemonsteringsbepalingen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunnen in de kleinhandel andere effectieve bemonsteringswijzen worden toegepast, mits zij een voldoende representativiteit voor de bemonsterde partij garanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 december 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 2003 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan mycotoxines in bepaalde voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

## Annexe

CHAPITRE II. — *Modes de prélèvement des échantillons*  
*pour le contrôle officiel des teneurs en ochratoxine A de certaines denrées alimentaires*

## 1. Objet et champ d'application.

Les échantillons destinés aux contrôles officiels des teneurs en ochratoxine A des denrées alimentaires sont prélevés conformément aux méthodes décrites ci-après. Les échantillons globaux ainsi obtenus sont considérés comme étant représentatifs des lots. Le respect des limites maximales fixées dans le Règlement (CE) n° 466/2001 est établi sur la base des teneurs décelées dans les échantillons de laboratoire.

## 2. Définition.

Lot : une quantité de denrée alimentaire identifiable, livrée en une fois, dont il est établi par l'agent responsable qu'elle présente des caractéristiques communes telles que l'origine, la variété, le type d'emballage, l'emballer, l'expéditeur ou le marquage.

Sous-lot : une partie d'un grand lot afin d'appliquer le mode de prélèvement à cette partie désignée. Chaque sous-lot doit être physiquement séparé et identifiable.

Echantillon élémentaire : quantité de matière prélevée en un seul point du lot ou du sous-lot.

Echantillon global : agrégation de tous les échantillons élémentaires prélevés sur le lot ou le sous-lot.

## 3. Dispositions générales.

## 3.1. Produit à échantillonner.

Chaque lot à analyser fait l'objet d'un échantillonnage séparé. Conformément aux dispositions spécifiques du présent chapitre, les grands lots doivent être subdivisés en sous-lots, à échantillonner séparément.

## 3.2. Précautions à prendre.

Au cours de l'échantillonnage et de la préparation des échantillons, des précautions doivent être prises, afin d'éviter toute altération pouvant modifier la teneur en ochratoxine A ou affecter les analyses ou la représentativité de l'échantillon global.

## 3.3. Échantillons élémentaires.

Dans la mesure du possible, les échantillons élémentaires doivent être prélevés en divers points répartis sur l'ensemble du lot ou sous-lot. Tout écart par rapport à cette règle doit être signalé dans le procès-verbal.

## 3.4. Préparation de l'échantillon global.

L'échantillon global est obtenu en assemblant les échantillons élémentaires.

### 3.5. Echantillons identiques.

Des échantillons identiques, destinés à des mesures exécutoires, au commerce (défense) et à des fins d'arbitrage, sont prélevés sur l'échantillon homogénéisé.

### 3.6. Conditionnement et envoi des échantillons.

Chaque échantillon est placé dans un récipient propre, en matériau inerte, offrant une protection adéquate contre les risques de contamination et les dommages pouvant résulter du transport. Toutes les précautions nécessaires sont prises pour éviter toute modification de la composition de l'échantillon pouvant survenir au cours du transport ou du stockage.

### 3.7. Fermeture et étiquetage des échantillons.

Chaque échantillon officiel est scellé sur le lieu de prélèvement et identifié. Pour chaque prélèvement, un procès-verbal d'échantillonnage doit être établi, permettant d'identifier sans ambiguïté le lot échantillonné et reprenant la date et le lieu d'échantillonnage, ainsi que toute information supplémentaire pouvant être utile à l'analyse.

### 4. Dispositions spécifiques.

#### 4.1. Échantillonnage des lots commercialisés dans des emballages individuels.

Sans préjudice des dispositions spécifiques prévues aux points 4.3, 4.4 et 4.5 du présent chapitre, la formule suivante peut être utilisée comme guide pour l'échantillonnage des lots commercialisés dans des emballages individuels (sacs, emballages de détail, etc.) :

Fréquence d'échantillonnage (n)

$n = (\text{poids du lot} \times \text{poids de l'échantillon élémentaire}) / (\text{poids de l'échantillon global} \times \text{poids d'un emballage individuel})$

— poids : à exprimer en kg

— fréquence d'échantillonnage : chaque prélèvement est réalisé tous les tantièmes sacs (les chiffres décimaux sont arrondis au nombre entier le plus proche).

#### 4.2. Poids de l'échantillon élémentaire.

Le poids de l'échantillon élémentaire est d'environ 100 grammes, à moins qu'il ne soit défini autrement dans le présent chapitre. Dans le cas de lots présentés dans des emballages de détail, le poids de l'échantillon élémentaire dépend du poids de l'emballage de détail.

#### 4.3. Résumé général du mode d'échantillonnage pour les céréales, les raisins secs et le café torréfié.

Tableau 1 : subdivision des lots en sous-lots en fonction du produit et du poids du lot

Produit	Poids du lot (en tonnes)	Poids ou nombre de sous-lots	Nombre d'échantillons élémentaires	Echantillon global Poids (en kg)
Céréales et produits céréaliers	≥ 1 500	500 tonnes	100	10
	> 300 et < 1 500	3 sous-lots	100	10
	≥ 50 et ≤ 300	100 tonnes	100	10
	< 50	—	3-100 (1)	1-10
Raisins séchés (raisins de Corinthe, raisins secs et sul- tanines)	≥ 15	15-30 tonnes	100	10
	< 15	—	10-100 (2)	1-10
Grains de café torréfié, café torréfié moulu et café soluble	≥ 15	15-30 tonnes	100	10
	< 15	—	10-100 (2)	1-10

(1) selon le poids du lot- voir tableau 2 du présent chapitre

(2) selon le poids du lot- voir tableau 3 du présent chapitre

4.4. Mode de prélèvement des échantillons pour les céréales et les produits céréaliers (lots ≥ 50 tonnes) et pour les grains de café torréfié, le café torréfié moulu, le café soluble et les raisins secs (lots ≥ 15 tonnes).

— A condition que les sous-lots puissent être séparés physiquement, chaque lot doit être subdivisé en sous-lots conformément au tableau 1. Etant donné que le poids d'un lot n'est pas toujours un multiple exact du poids des sous-lots, le poids des sous-lots peut différer du poids indiqué jusqu'à concurrence de 20 %.

— Chaque sous-lot doit faire l'objet d'un échantillonnage séparé.

— Nombre d'échantillons élémentaires : 100.

— Poids de l'échantillon global = 10 kilogrammes.

— S'il n'est pas possible d'appliquer le mode de prélèvement décrit ci-dessus en raison des pertes commerciales qu'entraînerait un dommage du lot (par exemple, à cause des formes d'emballage ou des moyens de transport), un autre mode de prélèvement peut être appliqué, à condition qu'il soit aussi représentatif que possible et qu'il soit décrit en détail et bien documenté.

4.5. Dispositions applicables au prélèvement d'échantillons de céréales et de produits céréaliers (lots < 50 tonnes) et de grains de café torréfié, de café torréfié moulu, de café soluble et de raisins secs (lots < 15 tonnes).

Pour des lots de céréales inférieurs à 50 tonnes et pour des lots de grains de café torréfié, de café torréfié moulu, de café soluble et de raisins secs inférieurs à 15 tonnes, le plan d'échantillonnage doit être utilisé avec de 10 à 100 échantillons élémentaires, suivant le poids du lot, formant un échantillon global de 1 à 10 kilogrammes. Pour les très petits lots (≥ 0,5 tonne) de céréales et de produits céréaliers, un nombre inférieur d'échantillons élémentaires peut être prélevé, mais, dans ce cas, l'échantillon global réunissant tous les échantillons élémentaires doit peser au moins 1 kilogramme.

Les chiffres du tableau suivant peuvent être utilisés pour déterminer le nombre d'échantillons élémentaires à prélever.

Tableau 2 : Nombre d'échantillons élémentaires à prélever en fonction du poids du lot de céréales et de produits céréaliers

Poids du lot (en tonnes)	Nombre d'échantillons élémentaires
≤ 0,05	3
> 0,05 - ≤ 0,5	5
> 0,5 - ≤ 1	10
> 1 - ≤ 3	20
> 3 - ≤ 10	40
> 10 - ≤ 20	60
> 20 - ≤ 50	100

Tableau 3 : Nombre d'échantillons élémentaires à prélever en fonction du poids du lot de grains de café torréfié, de café torréfié moulu, de café soluble et de raisins secs

Poids du lot (en tonnes)	Nombre d'échantillons élémentaires
≤ 0,1	10
> 0,1 - ≤ 0,2	15
> 0,2 - ≤ 0,5	20
> 0,5 - ≤ 1,0	30
> 1,0 - ≤ 2,0	40
> 2,0 - ≤ 5,0	60
> 5,0 - ≤ 10,0	80
> 10,0 - ≤ 15,0	100

## 4.6. Mode de prélèvement pour les denrées alimentaires destinées aux nourrissons et aux enfants en bas âge.

Le mode de prélèvement indiqué pour les céréales et les produits céréaliers au point 4.5 du présent chapitre s'applique. Ceci signifie que le nombre d'échantillons élémentaires à prélever dépend du poids du lot et est compris entre 10 et 100 conformément au tableau 2 du point 4.5.

— Le poids de l'échantillon élémentaire doit être d'environ 100 grammes. Si le lot se présente en emballages distincts, le poids de l'échantillon élémentaire dépend du poids de l'emballage considéré.

— Le poids de l'échantillon global, suffisamment mélangé, est de 1 à 10 kg.

## 4.7 Dispositions applicables au prélèvement d'échantillons de vin et de jus de raisin.

L'échantillon global doit peser au moins 1 kilogramme, sauf lorsque c'est impossible, par exemple lorsque l'échantillon est composé d'une seule bouteille.

Le nombre minimal d'échantillons élémentaires à prélever du lot est indiqué dans le tableau 4. Le nombre d'échantillons élémentaires déterminé dépend de la forme habituelle sous laquelle les produits concernés sont commercialisés.

S'il s'agit de produits apparaissant en vrac sous une forme liquide, le lot est soigneusement mélangé, autant que faire se peut et pour autant que cela n'influe pas sur la qualité du produit, soit par un procédé manuel, soit par un procédé technique, juste avant l'échantillonnage. Dans ce cas, on peut supposer une distribution homogène de l'ochratoxine A à l'intérieur d'un lot donné. Il suffit dès lors de prélever trois échantillons élémentaires par lot, qui constituent l'échantillon global.

Les échantillons élémentaires, qui peuvent souvent être une bouteille ou un emballage, doivent avoir un poids semblable. Chaque échantillon élémentaire doit peser au moins 100 grammes, afin de constituer un échantillon global d'au moins 1 kilogramme environ. Toute dérogation à cette règle est à signaler dans le procès-verbal prévu au point 3.8.

Tableau 4 : Nombre minimal d'échantillons élémentaires à prélever sur le lot

Forme de commercialisation	Poids du lot (en litres)	Nombre d'échantillons élémentaires à prélever
Vrac (jus de raisin, vin)		3
Bouteilles/emballages de jus de raisin	≤ 50	3
Bouteilles/emballages de jus de raisin	50 à 500	5
Bouteilles/emballages de jus de raisin	> 500	10
Bouteilles/emballages de vin	≤ 50	1
Bouteilles/emballages de vin	50 à 500	2
Bouteilles/emballages de vin	> 500	3

4.8. Echantillonnage au stade du commerce de détail.

L'échantillonnage de denrées alimentaires au stade du commerce de détail doit être effectué, dans la mesure du possible, conformément aux dispositions de prélèvement précitées. En cas d'impossibilité, d'autres modes de prélèvement efficaces au stade du commerce de détail peuvent être utilisés, à condition qu'ils garantissent une représentativité suffisante du lot échantillonné.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 27 février 2003 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en mycotoxines dans certaines denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

R. DEMOTTE



**FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

N. 2006 — 263

[C — 2006/22009]

**10 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD in bepaalde voedingsmiddelen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD in bepaalde voedingsmiddelen;

Gelet op het advies van het wetenschappelijk comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 21 december 2005;

Gelet op advies 39.389/3 van de Raad van State, gegeven op 29 november 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD in bepaalde voedingsmiddelen, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2006.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

F. 2006 — 263

[C — 2006/22009]

**10 JANVIER 2006. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 2 avril 2002 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD dans certaines denrées alimentaires**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2002 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD dans certaines denrées alimentaires;

Vu l'avis du comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 21 décembre 2005;

Vu l'avis 39.389/3 du Conseil d'Etat, donné le 29 novembre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 2 avril 2002 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD dans certaines denrées alimentaires, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2006.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE



**FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

N. 2006 — 264

[C — 2006/22008]

**16 JANUARI 2006.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik, 3-MCPD, dioxines en voor de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5, 4e lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2003 tot vaststelling van de criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan dioxines en voor de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 maart 2005;

Gelet op de richtlijn 2001/22/EG van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD in levensmiddelen, gewijzigd bij richtlijn 2005/4/EG van de Commissie van 19 januari 2005;

Gelet op de richtlijn 2002/69/EG van de Commissie van 26 juli 2002 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op dioxinen en de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's in levensmiddelen, gewijzigd bij Richtlijn 2004/44 van 13 april 2004;

Gelet op de aanbeveling 2002/201/EG van de Commissie van 4 maart 2002 inzake de reductie van de aanwezigheid van dioxines, furanen en PCB's in diervoeder en levensmiddelen;

Gelet op het advies nr. 39.406/3 van de Raad van State, gegeven op 6 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1<sup>er</sup>, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** De analyses met het oog op de officiële controle op de naleving van de maximale gehalten aan lood, cadmium, kwik, 3-MCPD vastgelegd in verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie van 8 maart 2001, moeten worden uitgevoerd overeenkomstig bijlage I.

**Art. 2.** De analyses met het oog op de officiële controle op de naleving van de maximale gehalten aan dioxines en voor de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's vastgelegd in verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie van 8 maart 2001, moeten worden uitgevoerd overeenkomstig bijlage II.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 13 maart 2003 tot vaststelling van de criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan dioxines en voor de gehaltebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 maart 2005, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2006.

Brussel, 16 januari 2006.

R. DEMOTTE

**AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE**

F. 2006 — 264

[C — 2006/22008]

**16 JANVIER 2006.** — Arrêté ministériel portant fixation des critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure, 3-MCPD, dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5, alinéa 4;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2003 portant fixation des critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en dioxines et le dosage des PCB de type dioxines dans les denrées alimentaires, modifié par l'arrêté ministériel du 10 mars 2005;

Vu la directive 2001/22/CE de la Commission du 8 mars 2001 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et de méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD dans les denrées alimentaires, modifiée par la directive 2005/4/CE de la Commission du 19 janvier 2005;

Vu la directive 2002/69/CE de la Commission du 26 juillet 2002 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et des méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des dioxines et le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires, modifiée par la Directive 2004/44 du 13 avril 2004 ;

Vu la recommandation 2002/201/CE de la Commission du 4 mars 2002 sur la réduction de la présence de dioxines, de furanes et de PCB dans les aliments pour animaux et les denrées alimentaires;

Vu l'avis n° 39.406/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 décembre 2005 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les analyses en vue du contrôle officiel des teneurs maximales de plomb, cadmium, mercure, 3-MCPD, fixées dans le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission du 8 mars 2001, doivent être exécutées conformément à l'annexe I.

**Art. 2.** Les analyses en vue du contrôle officiel des teneurs maximales de dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine fixées dans le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission du 8 mars 2001, doivent être exécutées conformément à l'annexe II.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 13 mars 2003 portant fixation des critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires, modifié par l'arrêté ministériel du 10 mars 2005, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2006.

Bruxelles, le 16 janvier 2006.

R. DEMOTTE

Bijlage I

Bereiding van de monsters en algemene criteria voor de analysemethoden die worden gebruikt voor de officiële controle op de gehalten aan lood, cadmium, kwik en 3-MCPD van bepaalde voedingsmiddelen

1. Voorzorgsmaatregelen

Eerste vereiste is dat een representatief, homogeen laboratoriummonster wordt verkregen zonder dat daarbij secundaire verontreinigingen worden geïntroduceerd.

2. Monstervoorbereiding

Ongeacht de procedure moet op de volgende punten worden gelet. Bij tweekleppige weekdieren, schaaldieren en kleine vissen die doorgaans in hun geheel worden gegeten, moeten de ingewanden in het te analyseren materiaal worden meegenomen. In het algemeen geldt dat alleen het eetbare gedeelte wordt onderzocht behalve bij specifieke bepalingen.

3. Analyse

De voor de analyse van lood in wijn te gebruiken methode is vastgelegd in hoofdstuk 35 van de bijlage bij Verordening (EEG) Nr. 2676/90 van de Commissie tot vaststelling van de in de wijnsector toe te passen analysemethoden. Voor de rest worden geen analysemethoden vastgelegd, maar er moet voldaan worden aan de criteria in tabellen 1 (voor lood, cadmium en kwik) en 2 (voor 3-MCPD).



Tabel 1 : Prestatiecriteria van analysemethoden voor lood, cadmium en kwik

Parameter	Waarde/opmerking
Van toepassing op	De in Verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie genoemde levensmiddelen
Aantoonbaarheidsgrens	Maximaal één tiende van de in Verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie vastgelegde waarde, behalve als de voor lood vastgelegde waarde kleiner is dan 0,1 mg/kg. In dat geval maximaal één vijfde van de vastgelegde waarde.
Bepaalbaarheidsgrens	Maximaal één vijfde van de in Verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie vastgelegde waarde, behalve als de voor lood vastgelegde waarde kleiner is dan 0,1 mg/kg. In dat geval maximaal twee vijfde van de vastgelegde waarde.
Precisie	HORRATr- of HORRATR-waarden kleiner dan 1,5 in het validatieonderzoek
Terugvindingspercentage	80-120 % (zoals aangegeven in het ringonderzoek)
Specificiteit	Vrij van matrixeffecten en spectrale storingen

Met :

$r$  = herhaalbaarheid : waarde waarvoor geldt dat het absolute verschil tussen de resultaten van twee afzonderlijke bepalingen die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn uitgevoerd (hetzelfde monster, dezelfde persoon, dezelfde apparatuur, hetzelfde laboratorium, en kort na elkaar) met de gekozen waarschijnlijkheid (in principe 95 %) daarbeneden ligt, zodat  $r = 2,8 \times s_r$ .

$s_r$  = standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn verkregen.

$RSD_R$  = relatieve standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn verkregen  $[(s_r / \bar{x}) \times 100]$ , waarbij  $\bar{x}$  het gemiddelde is van de resultaten voor alle laboratoria en alle monsters.

$R$  = reproduceerbaarheid : waarde waarvoor geldt dat het absolute verschil tussen de resultaten van afzonderlijke bepalingen die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn uitgevoerd (identiek monstermateriaal, bepalingen met de gestandaardiseerde testmethode uitgevoerd door personen in verschillende laboratoria) met de gekozen waarschijnlijkheid (in principe 95 %) daarbeneden ligt, zodat  $R = 2,8 \times s_R$ .

$s_R$  = standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn verkregen.

$RSD_R$  = relatieve standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn verkregen  $[(s_R / \bar{x}) \times 100]$

$HORRAT_r$  = de waargenomen  $RSD_r$  gedeeld door de met behulp van de vergelijking van Horwitz geschatte  $RSD_r$ , onder de aanname  $r = 0,66R$ .

$HORRAT_r$  = de waargenomen  $RSD_r$  gedeeld door de met behulp van de vergelijking van Horwitz berekende  $RSD_r$ .

Tabel 2 : Prestatiecriteria van analysemethoden voor 3-MCPD

Criterium	Aanbevolen waarde	Concentratie
Veldblanco's	Onder de aantoonbaarheidsgrens	-
Terugvindingspercentage	75-110 %	Alle
Bepaalbaarheidsgrens	Maximaal 10 g/kg op basis van de droge stof	-
Standaardafwijking van de veld-blancometing	< 4 µg/kg	-
Eigen betrouwbaarheidsschattingen – standaardafwijking van herhaalde metingen bij verschillende concentraties	< 4 µg/kg < 6 µg/kg < 7 µg/kg < 8 µg/kg < 15 µg/kg	20 µg/kg 30 µg/kg 40 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg

Prestatiekenmerken — onzekerheidsfunctie-aanpak

Om na te gaan of de door het laboratorium te gebruiken analysemethode geschikt is, kan evenwel ook een onzekerheidsfunctie-aanpak worden gebruikt. Het laboratorium kan een methode gebruiken die resultaten produceert binnen een maximumstandaardonzekerheid : de maximumstandaardonzekerheid kan worden berekend aan de hand van de volgende formule :

$$U_f = [(LOD/2)^2 + (\alpha C)^2]^{1/2}$$

waarbij :

$U_f$  de maximumstandaardonzekerheid is

LOD de aantoonbaarheidsgrens van de methode is

$C$  de betrokken concentratie is

$\alpha$  een numerieke factor is die afhangt van de waarde van  $C$ .

De te gebruiken waarden staan in de volgende tabel :

$C$ (µg/kg)	$\alpha$
$\leq 50$	0,2
51-500	0,18
501-1 000	0,15
1 001-10 000	0,12
$\geq 10 000$	0,1

en U de uitgebreide onzekerheid is, met een dekkingsfactor 2, die een betrouwbaarheidsniveau van ongeveer 95 % oplevert.

Indien een analysemethode resultaten oplevert met onzekerheidsmetingen lager dan de maximumstandaard-onzekerheid, dan is de methode even geschikt als een methode die aan de hierboven vermelde prestatiecriteria voldoet.

#### 4. Het analyseverslag

Het analytische resultaat wordt geregistreerd al dan niet met een correctie op basis van de terugvinding. De registratiewijze en het terugvindingspercentage moeten worden vermeld. De resultaten moeten worden uitgedrukt in dezelfde eenheden als de maximumgehalten vastgesteld in verordening (EG) Nr. 466/2001 van de Commissie. Op het analyseverslag wordt enkel het gemiddelde vermeld van minimaal twee onafhankelijke bepalingen.

Waar mogelijk wordt een schatting van de juistheid van de analyses gemaakt door geschikte gecertificeerde referentiematerialen in de analyse mee te nemen.

Daarbij dient de analist nota te nemen van het « European Commission Report on the relationship between analytical results, the measurement of uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food legislation » (1).

Het analyseresultaat wordt gerapporteerd als  $x \pm U$ , waarbij  $x$  het analyseresultaat en  $U$  de meetonzekerheid is.

#### 5. Overeenstemming van de partij of subpartij met de eisen

Het controlelaboratorium voert op het laboratoriummonster voor controledoelinden minimaal twee onafhankelijke bepalingen uit en berekent het gemiddelde van de resultaten daarvan.

De partij wordt aanvaard als het gemiddelde niet hoger is dan het desbetreffende maximumgehalte als vastgelegd in verordening (EG) nr. 466/2001, met inachtneming van de uitgebreide meetonzekerheid en de correctie voor terugvinding (1).

Als het gemiddelde het betrokken maximumgehalte buiten redelijke twijfel overschrijdt, met inachtneming van de uitgebreide meetonzekerheid en de correctie voor terugvinding, wordt de partij geweigerd.

#### REFERENTIES

(1) European Commission Report on the relationship between analytical results, the measurement of uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food legislation, 2004

( <http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/sampling/en.htm> ). »

Gezien om te worden gevoegd bij ons ministerieel besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik, 3-MCPD, dioxines en voor de gehaldebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen.

R. DEMOTTE

#### Bijlage II

Monstervoorbereiding en voorschriften voor de ontledingmethoden die worden gebruikt voor de officiële controle op het gehalte aan dioxinen (PCDD's/PCDF's) en de gehaldebepaling van dioxineachtige PCB's in bepaalde levensmiddelen

##### 1. Doel en toepassingsgebied

Deze voorschriften gelden voor de ontleding van levensmiddelen voor de officiële controle op het gehalte aan dioxinen (polychloordibenzo-p-dioxinen, PCDD's, en polychloordibenzofuranen, PCDF's) en de gehaldebepaling van dioxineachtige PCB's.

De aanwezigheid van dioxinen in levensmiddelen kan worden nagegaan aan de hand van een screeningmethode waarmee monsters met een gehalte aan dioxinen en dioxineachtige PCB's dat minder dan 30-40 % onder het betrokken concentratieniveau ligt of dat overschrijdt, worden uitgeselecteerd. De dioxineconcentratie in deze uitgeselecteerde monsters moet worden bepaald of bevestigd met behulp van een bevestigingsmethode voor de ondubbelzinnige identificatie en bepaling van dioxinen en dioxineachtige PCB's op het betrokken concentratieniveau.

##### 2. Achtergrond

Aangezien milieumonsters en biologische monsters (met inbegrip van monsters van levensmiddelen) in de regel complexe mengsels van verschillende dioxinecongeneren bevatten, is het begrip toxische equivalentiefactoren (TEF's) ontwikkeld om de risicobeoordeling te vergemakkelijken. Deze TEF's zijn vastgesteld om de concentraties van mengsels van 2,3,7,8-gesubstitueerde PCDD's en PCDF's, en later ook een aantal non-ortho- en mono-orthochloorgesubstitueerde PCB's die dioxineachtige activiteit bezitten, uit te drukken in toxische equivalenten (TEQ's) 2,3,7,8-TCDD.

Tabel TEF's van de WHO voor de beoordeling van de risico's voor de mens, gebaseerd op de conclusies van de bijeenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie in Stockholm, Zweden, 15-18 juni 1997 (Van den Berg e.a., (1998). Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106 (12), 775).

Congeneer	TEF	Congeneer	TEF
Dibenzo-p-dioxinen (« PCDD's »)		« Dioxineachtige » PCB's Non-ortho-PCB's + Mono-ortho-PCB's	
2,3,7,8-TCDD	1	Non-ortho-PCB's	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	PCB 77	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 169	0,01
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01		
OCDD	0,0001	Mono-ortho-PCB's	
		PCB 105	0,0001
Dibenzofuranen (« PCDF's »)		PCB 114	0,0005

Congeneer	TEF	Congeneer	TEF
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 118	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 123	0,0001
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 156	0,0005
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 189	0,0001
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1		
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01		
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Gebruikte afkortingen : « T » = tetra; « Pe » = penta; « Hx » = hexa; « Hp » = hepta; « O » = octa; « CDD » = chloordibenzodioxine; « CDF » = chloordibenzofuran; « CB » = chloorbifenylyl.

De concentraties van de verschillende stoffen in een monster worden elk met de bijbehorende TEF vermenigvuldigd en vervolgens bij elkaar opgeteld ter verkrijging van de totale concentratie aan dioxineachtige verbindingen, uitgedrukt in TEQ's.

Om de bovengrens te berekenen wordt de bijdrage van elke niet-bepaalde congeneer aan de TEQ gelijkgesteld aan de bepaalbaarheidsgrens.

Om de ondergrens te berekenen wordt de bijdrage van elke niet-bepaalde congeneer aan de TEQ gelijkgesteld aan nul.

Om de middelwaarde te berekenen wordt de bijdrage van elke niet-bepaalde congeneer aan de TEQ gelijkgesteld aan de helft van de bepaalbaarheidsgrens.

Met het oog op de toepassing van dit besluit is de aanvaarde specifieke bepaalbaarheidsgrens van een afzonderlijke congeneer gelijk aan de concentratie van een analyt in een monsterextract die voor de twee te meten ionen een instrumentele respons geeft met een signaal-ruisverhouding van 3 : 1 voor het zwakste signaal waarbij voldaan wordt aan de basiseisen zoals retentietijd en isotopenverhouding overeenkomstig de bepalingmethode die wordt beschreven in EPA method 1613 revision B.

### 3. Kwaliteitsborgingsvoorschriften voor de monstervoorbereiding

Er moeten maatregelen worden genomen om kruiscontaminatie in elke fase van de bemonsterings- en ontledingsprocedure te voorkomen.

De monsters moeten worden bewaard en vervoerd in recipiënten van glas, aluminium, polypropyleen of polyethyleen. Sporen papierstof moeten van de monsterrecipiënt verwijderd worden. Het glaswerk moet worden gespoeld met oplosmiddelen die van tevoren op de aanwezigheid van dioxinen zijn gecontroleerd.

De levensmiddelmonsters moeten zodanig worden bewaard en vervoerd dat de integriteit ervan bewaard blijft.

Voorzover nodig wordt elk laboratoriummonster fijngemalen en zorgvuldig gemengd zodat een volledig homogeen product ontstaat (bv. zo fijn gemalen dat het een zeef met mazen van 1 mm kan passeren); als het vochtgehalte te hoog is, moeten de monsters voor het malen worden gedroogd.

Er moet een blancobepaling worden verricht door de gehele ontledingsprocedure met weglating van het monster uit te voeren.

Er moet een voldoende grote hoeveelheid monster worden geëxtraheerd om aan de eisen inzake de gevoeligheid te voldoen.

Er bestaan tal van geschikte specifieke monstervoorbereidingsprocedures die voor de betrokken producten kunnen worden gebruikt. De procedures moeten worden gevalideerd volgens internationaal aanvaarde richtsnoeren.

### 4. Voorschriften voor de laboratoria

De laboratoria moeten de prestaties aantonen van een methode in de buurt van het betrokken concentratieniveau, bv. 0,5 maal, 1 maal en 2 maal het betrokken concentratieniveau met een aanvaardbare variatiecoëfficiënt voor herhaalde ontleding. Zie voor de bijzonderheden met betrekking tot de acceptatiecriteria punt 5.

De bepaalbaarheidsgrens voor een bevestigingsmethode dient ongeveer een vijfde van het betrokken concentratieniveau te zijn, zodat om en nabij het betrokken concentratieniveau aanvaardbare variatiecoëfficiënten worden verkregen.

Bij wijze van interne kwaliteitsborging moeten voortdurend blancobepalingen en bepalingen op verrijkte monsters of controlemonsters (bij voorkeur gecertificeerde referentiematerialen, indien beschikbaar) worden uitgevoerd.

Het met goed gevolg deelnemen aan interlaboratoriumonderzoeken ter bepaling van de geschiktheid van laboratoria is de beste manier om de bekwaamheid tot het uitvoeren van specifieke ontledingen aan te tonen. Succesvolle deelname aan interlaboratoriumonderzoeken voor bv. bodem- of afvalwatermonsters bewijst echter nog niet noodzakelijk dat een laboratorium ook monsters van levensmiddelen en diervoeders, waarin de verontreinigingsconcentraties lager zijn, kan ontleden. Daarom is het verplicht om steeds deel te nemen aan interlaboratoriumonderzoeken voor de gehaltesbepaling van dioxinen en dioxineachtige PCB's in de betrokken matrices (levensmiddelen en diervoeders).

### 5. Voorschriften voor een ontledingsmethode voor dioxinen en dioxineachtige PCB's

Basisvoorschriften voor de acceptatie van ontledingsmethoden :

Hoge gevoeligheid en lage aantoonbaarheidsgrenzen. Voor PCDD's en PCDF's moeten de aantoonbaarheidsgrenzen in het picogram TEQ-gebied ( $10^{-12}$  g) liggen in verband met de extreme toxiciteit van sommige van deze verbindingen. Het is bekend dat PCB's in hogere concentraties voorkomen dan PCDD's en PCDF's. Voor de meeste PCB-congeneren is een gevoeligheid in het nanogramgebied ( $10^{-9}$  g) al voldoende. Voor de bepaling van de sterker toxische dioxineachtige PCB-congeneren (met name non-ortho-gesubstitueerde congeneren) moet echter dezelfde gevoeligheid worden gehaald als voor PCDD's en PCDF's.

Hoge selectiviteit (specificiteit). PCDD's, PCDF's en dioxineachtige PCB's moeten kunnen worden onderscheiden van tal van andere stoffen die ook worden geëxtraheerd en de bepaling kunnen storen, en die aanwezig zijn in concentraties die enkele orden van grootte hoger kunnen liggen dan de concentraties van de te bepalen analyten. Bij gaschromatografie-massaspectrometriemethoden (GC/MS) moet onderscheid kunnen worden gemaakt tussen de verschillende congenen, bv. tussen toxische congenen (zoals de zeventien 2,3,7,8-gesubstitueerde PCDD's en PCDF's en dioxineachtige PCB's) en andere congenen. Met behulp van bioassays kunnen de TEQ-waarden selectief als de som van PCDD's, PCDF's en dioxineachtige PCB's worden bepaald.

Grote nauwkeurigheid (juistheid en precisie). De bepaling moet een betrouwbare schatting van de werkelijke concentratie in een monster opleveren. Grote nauwkeurigheid (nauwkeurigheid van de meting : de mate van overeenstemming tussen het meetresultaat en de werkelijke of toegekende waarde van de te meten grootte) is vereist om afwijzing van een ontledingsuitkomst van een monster op grond van de geringe betrouwbaarheid van de raming van de TEQ's te voorkomen. De nauwkeurigheid wordt uitgedrukt als juistheid (verschil tussen de gemiddelde waarde die is gemeten voor een analyt in een gecertificeerd referentiemateriaal en zijn gecertificeerde waarde, uitgedrukt als percentage van deze laatste waarde) en precisie (de precisie wordt gewoonlijk berekend als standaardafwijking, inclusief herhaalbaarheid en reproduceerbaarheid, en geeft de mate van overeenstemming aan tussen de resultaten die worden verkregen door de testprocedure een aantal malen onder de voorgeschreven omstandigheden toe te passen).

Tot de screeningsmethoden behoren bioassays en GC/MS-methoden; als bevestigingsmethoden worden hogeresolutiegaschromatografie/hogeresolutiemassaspectrometriemethoden (HRGC/HRMS) gebruikt. Bij de totale TEQ-waarde moet aan de volgende criteria voldaan worden :

	Screeningmethoden	Bevestigingsmethoden
Percentage fout-negatieve uitslagen	< 1 %	
Juistheid		- 20 % tot + 20 %
VC (variatiecoëfficiënt)	< 30 %	< 15 %

#### 6. Specifieke voorschriften voor screening- en bevestigingsmethoden (GC/MS)

Aan het begin van de ontledingsprocedure, bv. vóór de extractie, moeten <sup>13</sup>C-gelabelde 2,3,7,8-

chloorgesubstitueerde interne PCDD/F-standaarden (en <sup>13</sup>C-gelabelde interne dioxineachtige PCB-standaarden, indien dioxineachtige PCB's moeten worden bepaald) worden toegevoegd om de ontledingsmethode te valideren. Er moet ten minste één congener voor elk van de tetra- tot octagechloreerde homologe groepen voor PCDD/F's (en ten minste één congener voor elk van de homologe groepen voor dioxineachtige PCB's, indien dioxineachtige PCB's moeten worden bepaald) worden toegevoegd (een andere mogelijkheid is het toevoegen van ten minste één congener

voor elke voor de bepaling van PCDD/F's en dioxineachtige PCB's gebruikte functie voor meting van massaspectrometrisch geselecteerde ionen). Er is een duidelijke voorkeur, zeker in het geval van bevestigingsmethoden, voor het gebruik van alle 17 <sup>13</sup>C-gelabelde 2,3,7,8-gesubstitueerde interne PCDD/F-standaarden en alle 12 <sup>13</sup>C-gelabelde interne dioxineachtige PCB-standaarden (wanneer dioxineachtige PCB's moeten worden bepaald).

De relatieve responsfactoren moeten ook worden bepaald voor congenen waarvoor geen <sup>13</sup>C-gelabeld analogon is toegevoegd onder gebruikmaking van geschikte ijkoplossingen.

In geval van levensmiddelen van plantaardige oorsprong en levensmiddelen van dierlijke oorsprong die minder dan 10 % vet bevatten, moeten de interne standaarden vóór de extractie worden toegevoegd. Bij levensmiddelen van dierlijke oorsprong die meer dan 10 % vet bevatten, kunnen de interne standaarden hetzij vóór de extractie worden toegevoegd, hetzij na de vetextractie. Er moet een geschikte validatie van de extractie-efficiëntie worden uitgevoerd, afhankelijk van het stadium waarin interne standaarden worden geïntroduceerd en van de vraag of de resultaten op product- of vetbasis worden weergegeven.

Voordat de GC/MS-ontleding wordt uitgevoerd, moeten een of twee standaarden (surrogaten) worden toegevoegd.

Bepaling van de terugvinding is noodzakelijk. Voor bevestigingsmethoden moet de terugvinding van de verschillende interne standaarden tussen 60 en 120 % liggen. Lagere of hogere terugvindingspercentages voor bepaalde congenen, met name voor sommige hepta- en octagechloreerde dibenzodioxinen en dibenzofuranen, kunnen worden geaccepteerd mits hun bijdrage tot de TEQ-waarde niet meer dan 10 % van de totale TEQ-waarde (gebaseerd op uitsluitend PCDD/F's) bedraagt. Voor screeningmethoden moet de terugvinding tussen de 30 en 140 % liggen.

De dioxinen moeten met behulp van geschikte chromatografische technieken worden gescheiden van storende chloorverbindingen zoals PCB's en gechloreerde difenylethers (bij voorkeur met behulp van een florisil-, aluminiumoxide en/of koolstofkolom).

De gaschromatografische scheiding van de isomeren moet voldoende zijn (< 25 % piek-piek tussen 1,2,3,4,7,8-HxCDF en 1,2,3,6,7,8-HxCDF).

De bepaling dient te gebeuren volgens EPA Method 1613 revision B : Tetra- through octa-chlorinated dioxins and furans by isotope dilution HRGC/HRMS van het Amerikaans Agentschap voor de milieubescherming of een methode met gelijkwaardige prestatiecriteria.

Het verschil tussen de bovengrens en de ondergrens mag niet meer dan 20 % bedragen voor levensmiddelen met een dioxineverontreiniging van omstreeks 1 pg WHO-TEQ/g vet (gebaseerd op uitsluitend PCDD's/PCDF's). Voor levensmiddelen met een laag vetgehalte gelden dezelfde eisen voor een verontreiniging van omstreeks 1 pg WHO-TEQ/g product. Voor geringe verontreinigingen, bv. 0,50 pg WHO-TEQ/g product, mag het verschil tussen de bovengrens en de ondergrens 25 tot 40 % bedragen.

#### 7. Screeningmethoden

##### 7.1. Inleiding

Er kunnen verschillende benaderingen worden gevolgd voor de screeningmethode : een echte screening en een kwantitatieve benadering.

##### Screening

De respons van de monsters wordt vergeleken met die van een referentiemonster bij het betrokken concentratieniveau. Monsters die een kleinere respons vertonen dan het referentiemonster worden als negatief aangemerkt, monsters met een grotere respons als verdacht positief.



Eisen :

In elke testreeks moeten een blanco en een referentiemonster worden meegenomen, die op hetzelfde moment onder identieke omstandigheden worden geëxtraheerd en onderzocht. Het referentiemonster moet een duidelijk verhoogde respons te zien geven in vergelijking met een blanco.

Er moeten extra referentiemonsters met een concentratie van 0,5 maal en 2 maal het betrokken concentratieniveau worden onderzocht om aan te tonen dat de test in het voor de controle van het betrokken concentratieniveau relevante concentratiebereik voldoet.

Bij het onderzoeken van andere matrices moet nagegaan worden of de referentiemonsters geschikt zijn, bij voorkeur door monsters te onderzoeken waarvan met HRGC/HRMS is aangetoond dat zij een TEQ-waarde omstreeks dat van het referentiemonster hebben, dan wel een tot die concentratie verrijkt blancomonster.

Aangezien er bij bioassays geen interne standaarden kunnen worden gebruikt, zijn herhaalbaarheidstests van groot belang om gegevens te verkrijgen over de standaardafwijking binnen één testreeks. De variatiecoëfficiënt moet kleiner dan 30 % zijn.

Voor bioassays moeten de doelverbindingen, de mogelijke storingen en de maximaal toelaatbare blancowaarden worden vastgesteld.

#### Kwantitatieve benadering

Voor de kwantitatieve benadering zijn standaardverdunningsreeksen, clean-up en bepaling in duplo of triplo, alsmede blanco- en terugvindingsbepalingen nodig. Het resultaat kan worden uitgedrukt als TEQ, waarbij wordt aangenomen dat de verbindingen die het signaal geven voldoen aan het TEQ-principe. Dit kan worden gedaan door met TCDD (of een standaardmengsel dioxinen/furanen) een ijk-kromme te maken om het TEQ-gehalte in het extract en dus in het monster te berekenen. Dit wordt vervolgens gecorrigeerd voor het TEQ-gehalte dat voor een blancomonster is berekend (om te corrigeren voor onzuiverheden afkomstig van de gebruikte oplosmiddelen en chemicaliën) en de

terugvinding (berekend uit het TEQ-gehalte in een kwaliteitscontrolemonster met een concentratie omstreeks het betrokken concentratieniveau). N.B. : het schijnbare verlies in de terugvinding kan ten dele te wijten zijn aan matrixeffecten en/of verschillen tussen de TEF-waarden in de bioassays en de officiële TEF-waarden die door de WHO zijn vastgesteld.

#### 7.2. Voorschriften voor screeningmethoden

Voor screening kunnen GC/MS-methoden en bioassays worden gebruikt. Voor GC/MS-methoden moeten de in punt 6 beschreven voorschriften worden gebruikt. Voor bioassays op basis van cellen zijn specifieke voorschriften vastgelegd in punt 7.3 en voor bioassays op basis van kits in punt 7.4.

Er moet informatie beschikbaar zijn over het aantal fout-positieve en fout-negatieve uitslagen in een groot aantal monsters onder en boven het maximumniveau of actieniveau in vergelijking met het TEQ-gehalte dat met behulp van een bevestigingsmethode is bepaald. Het werkelijke percentage fout-negatieve uitslagen moet kleiner dan 1 % zijn. Het percentage fout-positieve monsters moet zo klein zijn dat gebruik als screeningtest zinvol is.

Positieve resultaten moeten altijd door middel van een bevestigingsmethode (HRGC/HRMS) bevestigd worden. Daarnaast moeten monsters uit een groot TEQ-bereik worden bevestigd met HRGC/HRMS (ongeveer 2-10 % van de negatieve monsters). Er moet informatie over de overeenstemming tussen de bioassay- en HRGC/HRMS-resultaten worden verstrekt.

#### 7.3. Specifieke voorschriften voor bioassays op basis van cellen

Bij het uitvoeren van een bioassay is voor elke testrun een reeks referentieconcentraties van TCDD of een dioxine/furanenmengsel vereist (volledige dosis-responscurve met  $R^2 > 0,95$ ). Voor screeningdoeleinden kan echter ook een gedetailleerdere curve voor het lage-concentratiebereik worden gebruikt voor het ontleiden van monsters met een laag gehalte.

Voor het resultaat van de bioassay over een constant tijdsinterval moet een TCDD-referentieconcentratie (ongeveer driemaal de bepaalbaarheidsgrens) op een kwaliteitscontroleformulier worden gebruikt. Een andere mogelijkheid is de relatieve respons van een referentiemonster ten opzichte van de TCDD-ijklijn, aangezien de respons van de cellen van tal van factoren kan afhangen.

Voor elk soort referentiemateriaal moeten kwaliteitscontrolekaarten worden bijgehouden en gecontroleerd om na te gaan of het resultaat in overeenstemming is met de aangegeven richtsnoeren.

Met name voor kwantitatieve berekeningen moet de inductie van de gebruikte monsterverdunning in het lineaire gebied van de ijk-kromme liggen. Monsters die boven het lineaire gebied van de ijk-kromme liggen, moeten worden verdund en opnieuw worden gemeten. Aanbevolen wordt om telkens ten minste drie verdunningen te meten.

De standaardafwijking mag voor een triplobepaling bij elke monsterverdunning niet meer zijn dan 15 % en bij drie onafhankelijke experimenten niet meer dan 30 %.

De aantoonbaarheidsgrens kan worden gesteld op driemaal de standaardafwijking van de oplosmiddelblanco of het achtergrondniveau. Een andere mogelijkheid is hiervoor de concentratie te nemen die in de ijk-kromme van de testdag overeenkomt met een respons die boven de achtergrond ligt (een inductie van vijfmaal de respons van de oplosmiddelblanco). De bepaalbaarheidsgrens kan worden gesteld op vijf- tot zesmaal de standaardafwijking van de oplosmiddelblanco of het achtergrondniveau; ook kan hiervoor de concentratie worden genomen die in de ijk-kromme van de testdag overeenkomt met een respons die boven de achtergrond ligt (een inductie van tienmaal de respons van de oplosmiddelblanco).

#### 7.4. Specifieke voorschriften voor bioassays op basis van kits

De aanwijzingen van de fabrikant voor de monstervoorbereiding en de ontledingen moeten worden opgevolgd.

Testkits waarvan de houdbaarheidsdatum is verstreken, mogen niet worden gebruikt.

Materiaal of componenten die bedoeld zijn voor andere kits mogen niet worden gebruikt.

De testkits moeten worden opgeslagen binnen het aangegeven temperatuurbereik en worden gebruikt bij de aangegeven gebruikstemperatuur.

De aantoonbaarheidsgrens voor een immunoassay wordt bepaald als de som van het gemiddelde en driemaal de standaardafwijking, verkregen uit 10 herhaalde blanco-ontledingen, gedeeld door de helling van de lineaire regressievergelijking.

In het laboratorium moeten proeven worden uitgevoerd op referentiestandaarden om na te gaan of de respons van de standaard in de test in een aanvaardbaar bereik ligt.

## 8. Rapportage van de resultaten

Voorzover de gebruikte ontledingsprocedure dit toelaat, moeten de ontledingsresultaten de concentratieniveaus van de afzonderlijke PCDD/PCDF- en PCB-congeneren bevatten en worden gerapporteerd als « ondergrens », « bovengrens » en « middelwaarde » teneinde voldoende details te verstrekken om de resultaten al naar de gestelde eisen te kunnen interpreteren.

Het verslag moet ook het vetgehalte van het monster en de voor vetextractie gehanteerde methode omvatten.

De terugvindingspercentages van de verschillende interne standaarden moeten beschikbaar worden gesteld ingeval de terugvindingspercentages buiten het in punt 6 aangegeven bereik liggen, wanneer het maximumniveau wordt overschreden en in andere gevallen op verzoek.

## 9. Overeenstemming van de partij of subpartij met de eisen

De partij wordt aanvaard als het analyseresultaat van één analyse het respectievelijke maximumgehalte zoals vastgesteld in Verordening (EG) nr. 466/2001 niet overschrijdt, rekening houdend met de meetonzekerheid.

De partij is niet in overeenstemming met het in verordening (EG) nr. 466/2001 vastgelegde maximumgehalte, als het door een dublobepaling bevestigde en als gemiddelde van minstens twee afzonderlijke bepalingen berekende analyseresultaat het maximumgehalte buiten redelijke twijfel overschrijdt, rekening houdend met de meetonzekerheid.

Met de meetonzekerheid kan op één van de volgende wijzen rekening worden gehouden :

— door de uitgebreide onzekerheid te berekenen met een dekkingsfactor 2, wat een betrouwbaarheidsniveau van ongeveer 95 % oplevert,

— door de beslissingsgrens (CC $\alpha$ ) te bepalen overeenkomstig beschikking 2002/657/EG van de Commissie van 12 augustus 2002 ter uitvoering van de Richtlijn 96/23 EG van de Raad wat de prestaties van analysemethoden en de interpretatie van resultaten betreft (punt 3.1.2.5. van de bijlage – stoffen waarvoor een toelaatbaar gehalte is vastgesteld).

Gezien om te worden gevoegd bij ons ministerieel besluit 16 januari 2006 van tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle de maximumgehalten aan lood, cadmium, kwik, 3-MCPD, dioxines en voor de gehaldebepaling van dioxineachtige PCB's in voedingsmiddelen.

R. DEMOTTE

Annexe I<sup>re</sup>

Préparation des échantillons et critères généraux auxquels doivent satisfaire les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en plomb, cadmium, mercure et 3-MCPD de certaines denrées alimentaires

## 1. Précautions

Il s'agit essentiellement d'obtenir un échantillon de laboratoire représentatif et homogène sans y introduire de contamination secondaire.

## 2. Préparation

Il convient de noter les points suivants pour toutes procédures utilisées. Pour les mollusques bivalves, crustacés et petits poissons : s'ils sont normalement consommés en entier, les viscères doivent faire partie des matières à analyser.

En général, seule la fraction comestible est à tester, sauf en cas de disposition spécifique.

## 3. Analyse

Pour l'analyse de la présence de plomb dans le vin, le règlement (CEE) n° 2676/90 de la Commission déterminant les méthodes d'analyse communautaires applicables dans le secteur du vin fixe la méthode à utiliser au chapitre 35 de son annexe. Pour le reste, il n'est pas prescrit de méthodes spécifiques de détermination, mais les laboratoires doivent utiliser une méthode validée, répondant aux critères de performance qui figurent dans les tableaux 1 (pour le plomb, cadmium et mercure) et 2 (pour le 3-MCPD).

Tableau 1 : Critères de performance des méthodes d'analyse relatives au plomb, au cadmium et au mercure

Paramètre	Valeur/commentaire
Applicabilité	Denrées alimentaires figurant dans le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission
Limite de détection	Pas plus du dixième de la valeur indiquée dans la spécification du règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission, sauf si la valeur précisée pour le plomb est inférieure à 0,1 mg/kg. Dans ce dernier cas, pas plus du cinquième de la valeur précisée.
Limite de quantification	Pas plus du cinquième de la valeur précisée dans le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission, sauf si la valeur précisée pour le plomb est inférieure à 0,1 mg/kg. Dans ce dernier cas, pas plus des deux cinquièmes de la valeur précisée.
Précision	Valeurs HORRAT <sub>r</sub> ou HORRAT <sub>R</sub> inférieures à 1,5 lors de l'essai collectif de validation
Récupération	80-120 % (comme indiqué dans l'essai collectif)
Spécificité	Pas d'interférences dues à la matrice ou spectrales

Avec :

$r$  = répétabilité : valeur en dessous de laquelle on peut s'attendre à ce que la différence absolue entre les résultats de deux tests individuels, obtenus dans des conditions de répétabilité (c'est-à-dire même échantillon, même opérateur, même appareillage, même laboratoire et court intervalle de temps), se situe dans une limite donnée de probabilité (en principe 95 %); d'où  $r = 2,8 \times s_r$ .

$s_r$  = écart-type, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de répétabilité.

$RSD_r$  = écart-type relatif, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de répétabilité  $[(s_r / \bar{x}) \times 100]$ , où  $\bar{x}$  représente la moyenne des résultats pour tous les laboratoires et échantillons.

$R$  = reproductibilité : valeur en dessous de laquelle on peut s'attendre à ce que la différence absolue entre les résultats de tests individuels, obtenus dans des conditions de reproductibilité (c'est-à-dire pour un produit identique, obtenu par les opérateurs dans différents laboratoires utilisant la méthode de test normalisée), se situe dans une certaine limite de probabilité (en principe 95 %);  $R = 2,8 \times s_R$ .



$s_R$  = écart-type, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de reproductibilité.

$RSD_R$  = écart-type relatif, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de reproductibilité

$[(s_R / \bar{x}) \times 100]$

$HORRAT_r$  = le  $RSD_r$  observé divisé par la valeur du  $RSD_r$  estimée à partir de l'équation de Horwitz en présumant que  $r = 0,66R$

$HORRAT_R$  = la valeur observée du  $RSD_R$  divisée par la valeur du  $RSD_R$  calculée à partir de l'équation de Horwitz.

Tableau 2 : Critères de performance des méthodes d'analyse relatives au 3-MCPD

Critère	Valeur recommandée	Concentration
Echantillons-témoins	Inférieure à la limite de détection	-
Récupération	75 – 110 %	Toutes
Limite de quantification	Maximum 10 g/kg sur la base de la matière sèche	-
Ecart-type du signal des échantillons-témoins	< 4 µg/kg	-
Estimations de précision interne - écart type des mesures répétées à différentes concentrations	< 4 µg/kg < 6 µg/kg < 7 µg/kg < 8 µg/kg < 15 µg/kg	20 µg/kg 30 µg/kg 40 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg

Critères de performance — Approche de la fonction d'incertitude

Cependant, une approche fondée sur l'incertitude peut également être utilisée pour évaluer l'adéquation de la méthode d'analyse à appliquer par le laboratoire. Le laboratoire peut appliquer une méthode qui produira des résultats comportant une incertitude standard maximale. L'incertitude standard maximale peut être calculée par la formule suivante :

$$U_f = [(LOD/2)^2 + (aC)^2]^{1/2}$$

où :

$U_f$  est l'incertitude standard maximale

LOD est la limite de détection de la méthode

C est la concentration présentant un intérêt

a est un facteur numérique dépendant de la valeur de C.

Les valeurs à utiliser sont données dans le tableau ci-dessous :

C (g/kg)	$\alpha$
$\leq 50$	0,2
51-500	0,18
501-1 000	0,15
1 001-10 000	0,12
$\geq 10 000$	0,1

U est l'incertitude élargie, utilisant un facteur d'élargissement de 2, qui donne un niveau de confiance d'environ 95 %.

Si une méthode d'analyse aboutit à des résultats présentant des mesures d'incertitude inférieures à l'incertitude standard maximale, la méthode sera aussi valable qu'une méthode satisfaisant aux critères de performance indiqués ci-dessus.

#### 4. Rapport d'analyse

Le résultat analytique est enregistré sous forme corrigée ou non au titre de la récupération. La façon d'enregistrer et le taux de récupération doivent être rapportés. Les résultats doivent être exprimés dans les mêmes unités que les teneurs maximales figurant dans le règlement (CE) n° 466/2001. Le rapport d'analyse présente seulement la moyenne de minimum deux analyses indépendantes.

Dans la mesure du possible, l'exactitude de l'analyse est estimée en incluant, dans l'analyse, des matériaux de référence certifiés et adaptés.

L'analyste tient dûment compte du « Rapport sur la relation entre les résultats d'analyse, l'incertitude de mesure, les facteurs de récupération et les dispositions de la législation européenne relative aux denrées alimentaires » (1).

Le résultat d'analyse est consigné sous la forme  $x \pm U$ , où x est le résultat de l'analyse et U l'incertitude de la mesure.

#### 5. Conformité du lot ou sous-lot aux spécifications

A des fins de contrôle, le laboratoire procède au moins à deux analyses indépendantes de l'échantillon de laboratoire et calcule la moyenne des résultats.

Le lot est accepté si cette moyenne ne dépasse pas la teneur maximale correspondante fixée dans le règlement (CE) n° 466/2001, compte tenu de l'incertitude élargie de la mesure et de la correction pour récupération (1).

Le lot est rejeté si cette moyenne dépasse sans conteste la teneur maximale correspondante, compte tenu de l'incertitude élargie de la mesure et de la correction pour récupération.

## REFERENCES

(1) Rapport sur la relation entre les résultats d'analyse, l'incertitude de mesure, les facteurs de récupération et les dispositions de la législation européenne relative aux denrées alimentaires, 2004

(<http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/sampling/en.htm>). »

Vu pour être annexé à notre arrêté ministériel du 16 janvier 2006 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure, 3-MCPD, dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires.

R. DEMOTTE

## Annexe II

Préparation des échantillons et prescriptions relatives aux méthodes d'analyse utilisées pour le contrôle officiel des teneurs en dioxines (PCDD/PCDF) de certaines denrées alimentaires et pour le dosage des PCB de type dioxine dans certaines denrées alimentaires

## 1. Objet et champs d'application

Ces prescriptions s'appliquent aux analyses de denrées alimentaires effectuées aux fins du contrôle officiel des teneurs en dioxines (dibenzo-p-dioxines polychlorées (PCDD) et dibenzofuranes polychlorés (PCDF)) et du dosage des PCB de type dioxine.

Pour surveiller la présence de dioxines dans les denrées alimentaires, il est possible de mettre en œuvre une stratégie reposant sur une méthode de dépistage, afin de sélectionner les échantillons dont la teneur en dioxines et en PCB de type dioxine est, soit inférieure au niveau considéré, sans que l'écart dépasse 30 à 40 %, soit supérieure au niveau considéré. La teneur en dioxines des échantillons présentant des teneurs significatives doit être déterminée/confirmée au moyen d'une méthode de confirmation permettant l'identification et la quantification univoque de dioxines et de PCB de type dioxine au niveau considéré.

## 2. Contexte

Du fait que les échantillons de l'environnement et les échantillons biologiques (y compris les échantillons de denrées alimentaires) contiennent en général des mélanges complexes de différents congénères de dioxines, le concept de facteurs d'équivalence toxique (TEF) a été créé pour faciliter l'évaluation des risques. Ces TEF ont été établis pour exprimer les concentrations de mélanges de PCDD et de PCDF substitués en 2,3,7,8 et, depuis peu, de certains PCB non-ortho et mono-ortho substitués ayant des propriétés semblables à celles des dioxines, en équivalents toxiques (TEQ) de la 2,3,7,8-TCDD.

Tableau de l'OMS TEF pour l'évaluation des risques pour les êtres humains, fondé sur les conclusions de la réunion de l'OMS tenue à Stockholm (Suède), du 15 au 18 juin 1997 (Van den Berg et al. (1998) Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106 (12), 775).

Congénère	Valeur du TEF	Congénère	Valeur du TEF
Dibenzo-p-dioxines (PCDD)	PCB « de type dioxine » PCB non-ortho + PCB mono-ortho		
2,3,7,8-TCDD	1	PCB non-ortho	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	PCB 77	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 169	0,01
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01		
OCDD	0,0001	PCB mono-ortho	
		PCB 105	0,0001
Dibenzofuranes (PCDF)	PCB 114	0,0005	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 118	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 123	0,0001
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 156	0,0005
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 189	0,0001
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1		
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01		
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Abbreviations utilisées : T = tetra; Pe = penta; Hx = hexa; Hp = hepta; O = octa; CDD = chlorodibenzodioxine; CDF = chlorodibenzofurane; CB = chlorobiphényle.

Les concentrations de chaque substance dans un échantillon donné sont multipliées par leurs TEF respectifs, puis elles sont additionnées de façon à obtenir la concentration totale en composés de type dioxine, exprimée en TEQ.

Pour le calcul de l'« estimation haute », on considère que la contribution au TEQ de chaque congénère non quantifié est égale à la limite de quantification.

Pour le calcul de l' « estimation basse », on considère que la contribution au TEQ de chaque congénère non quantifié est égale à zéro.

Pour le calcul de la « estimation intermédiaire », on considère que la contribution au TEQ de chaque congénère non quantifié est égale à la moitié de la limite de quantification.

Aux fins du présent arrêté, la limite spécifique acceptée de quantification d'un congénère est la concentration d'un analyte dans l'extrait d'un échantillon qui produit une réponse instrumentale aux deux ions différents à contrôler par un rapport S/B (signal/bruit) de 3 :1 pour le signal le moins sensible et remplit les conditions de base telles que, par exemple, temps de rétention, rapport isotopique selon la procédure de détermination décrite dans la méthode EPA 1613, révision B.

### 3. Prescriptions d'assurance qualité pour la préparation des échantillons

Des mesures doivent être prises en vue d'éviter toute contamination croisée à chaque étape de la procédure d'échantillonnage et d'analyse.

Les échantillons doivent être conservés et transportés dans des récipients en verre, en aluminium, en polypropylène ou en polyéthylène. Toute trace de poussière de papier doit être enlevée du contenant de l'échantillon. La verrerie doit être rincée à l'aide de solvants préalablement soumis à un contrôle de détection de dioxines.

La conservation et le transport de l'échantillon doivent être effectués d'une façon telle que l'intégrité de l'échantillon de denrée alimentaire soit préservée.

Si nécessaire, chaque échantillon de laboratoire doit être broyé finement et soigneusement mélangé, selon une méthode garantissant une homogénéisation complète (par exemple de façon à pouvoir passer au travers d'un tamis à mailles de 1 mm); les échantillons doivent être séchés avant le broyage si leur teneur en eau est trop élevée.

Un essai à blanc doit être réalisé, en effectuant l'ensemble de la procédure analytique avec pour seule différence l'absence de l'échantillon.

Le poids de l'extrait doit être suffisamment élevé, de façon à répondre aux exigences de sensibilité.

De nombreuses procédures spécifiques de préparation des échantillons peuvent être utilisées de manière satisfaisante pour les produits considérés. Les procédures doivent être validées selon des directives reconnues sur le plan international.

### 4. Prescriptions applicables aux laboratoires

Les laboratoires doivent démontrer la validité de la méthode dans une certaine plage autour de la limite réglementaire, par exemple à des niveaux égaux à 0,5 fois, 1 fois et 2 fois ce niveau, avec un coefficient de variation acceptable pour les analyses répétées. Pour plus de précisions sur les critères de validité, se reporter au point 5.

La limite de quantification pour une méthode de confirmation ne doit pas dépasser la cinquième du niveau considéré, pour garantir des coefficients de variation acceptables dans la plage susmentionnée.

Des essais à blanc et des expériences avec enrichissement ou des analyses sur des échantillons de contrôle (si possible, des matériaux de référence certifiés) doivent être effectués régulièrement, dans le cadre des mesures d'assurance qualité internes.

Des participations couronnées de succès à des études inter-laboratoires qui évaluent la compétence du laboratoire sont la meilleure façon de démontrer l'aptitude de ce dernier à effectuer des analyses spécifiques. Cependant, une participation réussie à une étude inter-laboratoire portant, par exemple, sur des échantillons de sols ou d'eaux usées, ne suffit pas à démontrer une compétence pour les échantillons de denrées alimentaires ou d'aliments des animaux, qui présentent des niveaux de contamination inférieurs. C'est pourquoi la participation continue à des études inter-laboratoires sur la détermination des teneurs en dioxine et en PCB de type dioxine des matrices d'aliments des animaux/de denrées alimentaires correspondantes est obligatoire.

### 5. Prescriptions concernant les procédures d'analyse relatives aux dioxines et aux PCB de type dioxine

Prescriptions fondamentales de validité des procédures d'analyse :

Sensibilité élevée et faibles limites de détection. En ce qui concerne les PCDD et les PCDF, les seuils de détection doivent être de l'ordre du picogramme de TEQ ( $10^{-12}$  g), étant donné la toxicité extrêmement élevée de ces composés. Il est connu que les PCB se présentent en quantités plus élevées que les PCDD ou PCDF. Pour la plupart des congénères du groupe des PCB, une sensibilité de l'ordre du nanogramme ( $10^{-9}$  g) est suffisante. Cependant, pour la mesure des congénères du groupe des PCB de type dioxine plus toxiques (en particulier les congénères non-ortho substitués), il convient d'atteindre la même sensibilité que pour les PCDD et les PCDF.

Grande sélectivité (spécificité). Il est nécessaire de distinguer les PCDD, les PCDF et les PCB de type dioxine d'une multitude d'autres composés extraits simultanément de l'échantillon, susceptibles d'interférer, et qui sont présents dans des concentrations supérieures de plusieurs ordres de grandeur à celle des analytes à doser. Pour les méthodes de chromatographie en phase gazeuse/spectrométrie de masse (CG/SM), il est nécessaire de distinguer entre plusieurs congénères, notamment entre les congénères toxiques (c'est-à-dire les dix-sept PCDD et PCDF substitués en 2,3,7,8 et les PCB de type dioxine) et les autres congénères. Les bio-essais doivent permettre de déterminer sélectivement les valeurs de TEQ, en tant que somme de PCDD, PCDF et PCB de type dioxine.

Grande exactitude (justesse et fidélité). L'essai doit fournir une estimation valide de la concentration réelle d'un échantillon. Une grande exactitude (exactitude de la mesure : degré de concordance entre le résultat de la mesure et la valeur réelle ou attribuée de la grandeur à mesurer) est nécessaire pour empêcher qu'un résultat d'analyse d'échantillon ne soit rejeté en raison du manque de fiabilité de l'estimation des TEQ. L'exactitude est une expression de la justesse (la différence entre la valeur moyenne mesurée pour un analyte dans un matériau certifié et sa valeur certifiée, exprimée en pourcentage de cette valeur) et de la fidélité (la fidélité est généralement calculée sous forme d'écart-type; elle englobe la répétabilité et la reproductibilité et indique le degré de concordance entre les résultats obtenus par application répétée du procédé expérimental dans des conditions déterminées).

Les méthodes de dépistage peuvent comprendre des bio-essais et des méthodes CG/SM, tandis que les méthodes de confirmation sont des méthodes de chromatographie en phase gazeuse à haute résolution/de spectrométrie de masse à haute résolution (CGHR/SMHR). Les critères suivants doivent être remplis pour la valeur totale en TEQ :

	méthodes de dépistage	méthodes de confirmation
taux de faux négatifs	< 1 %	
Justesse		-20 % à + 20 %
Coefficient de variation	< 30 %	< 15 %

## 6. Prescriptions spécifiques concernant les méthodes CG/SM utilisées à des fins de dépistage ou de confirmation

Des étalons internes de PCDD/F substitués en 2,3,7,8 marqués au  $^{13}\text{C}$  (et des étalons internes de PCB de type dioxine marqués au  $^{13}\text{C}$ , si des PCB de type dioxine doivent être dosés) doivent être ajoutés au tout début de la méthode d'analyse, par exemple avant la phase d'extraction, afin de valider la procédure analytique. Au moins un congénère doit être ajouté pour chacun des groupes isomères tétra à octachlorés des PCDD/F (et au moins un congénère pour chaque groupe isomère des PCB de type dioxine, si des PCB de type dioxine doivent être dosés) (une autre méthode consiste à ajouter au moins un congénère pour chaque fonction d'enregistrement d'un isomère sélectionné par spectrométrie de masse utilisée pour le contrôle des PCDD/F et des PCB de type dioxine). Il est fortement recommandé, surtout pour les méthodes de confirmation, d'utiliser l'ensemble des dix-sept étalons internes

de PCDD/F substitués en 2,3,7,8 marqués au  $^{13}\text{C}$  ainsi que la totalité des douze étalons internes de PCB de type dioxine marqués au  $^{13}\text{C}$  (si des PCB de type dioxine doivent être dosés).

Des facteurs de réponse relatifs doivent également être déterminés dans le cas des congénères pour lesquels aucun analogue marqué au  $^{13}\text{C}$  n'est ajouté, en utilisant des solutions d'étalonnage appropriées.

Pour les denrées alimentaires d'origine végétale et les denrées alimentaires d'origine animale contenant moins de 10 % de graisses, il est obligatoire d'ajouter les étalons internes avant la phase d'extraction. Pour les denrées alimentaires d'origine animale contenant plus de 10 % de graisses, les étalons internes peuvent être ajoutés soit avant la phase d'extraction soit après l'extraction des graisses. Il convient de valider adéquatement l'efficacité de l'extraction, en fonction de la phase au cours de laquelle les étalons internes ont été introduits et de la façon dont les résultats sont consignés (sur base du produit ou des graisses).

Avant l'analyse CG/SM, un ou deux étalons de substitution doivent être ajoutés.

Un contrôle de récupération est nécessaire. Dans le cas des méthodes de confirmation, les taux de récupération des étalons internes doivent se situer dans une plage allant de 60 à 120 %. Pour des congénères individuels, en particulier pour certaines dibenzodioxines et dibenzofuranes hepta et octachlorés, des taux de récupération inférieurs ou supérieurs sont acceptables, à condition que leur contribution à la valeur TEQ ne dépasse pas 10 % de la valeur totale TEQ (en tenant compte uniquement des PCDD/F). Dans le cas des méthodes de dépistage, les taux de récupération

doivent se situer dans une plage allant de 30 à 140 %.

Il convient de séparer les dioxines des composés chlorés interférents, tels que les PCB et les diphenyléthers chlorés, en utilisant des techniques chromatographiques appropriées (de préférence au moyen d'une colonne de florisisl, d'alumine et/ou de charbon).

La séparation des isomères par chromatographie en phase gazeuse doit être suffisante (< 25 % de pic à pic entre 1,2,3,4,7,8-HxCDF et 1,2,3,6,7,8-HxCDF).

Le dosage doit être effectué conformément à la méthode EPA 1613, révision B, intitulée « Tetra- through octa-chlorinated dioxins and furans by isotope dilution HRGC/HRMS » de l'Agence pour la protection de l'environnement des Etats-Unis ou à une autre méthode présentant des critères d'efficacité équivalents.

L'écart entre l'estimation haute et l'estimation basse de la teneur de l'ensemble des congénères ne doit pas dépasser 20 % pour les denrées alimentaires dont la contamination par les dioxines est d'environ 1 pg OMS-TEQ/g de graisse (en tenant compte uniquement des PCDD/PCDF). Les mêmes prescriptions s'appliquent aux denrées alimentaires à faible teneur en graisse dont la contamination est de l'ordre de 1 pg OMS-TEQ/g de produit. Pour des niveaux de contamination inférieurs, par exemple 0,50 pg OMS-TEQ/g de produit, la différence entre le niveau supérieur et le niveau inférieur peut se situer dans une plage allant de 25 à 40 %.

## 7. Méthodes analytiques de dépistage

### 7.1. Introduction

Différentes approches analytiques peuvent être mises en œuvre pour la méthode de dépistage : une approche de dépistage pure et une approche quantitative.

#### Approche de dépistage

La réponse des échantillons est comparée à celle d'un échantillon de référence, au niveau considéré. Les échantillons dont la réponse est inférieure à celle de la référence sont déclarés négatifs et ceux dont la réponse est supérieure à celle de la référence sont considérés comme positifs.

#### Prescriptions :

Dans chaque série d'essais, un échantillon blanc et un ou des échantillons de référence doivent être extraits et testés au même moment et dans les mêmes conditions. La réponse de l'échantillon de référence doit être nettement plus élevée que celle du blanc.

Des échantillons de référence supplémentaires, d'une concentration égale à 0,5 fois et 2 fois le niveau considéré, doivent être inclus, pour démontrer l'efficacité de l'essai dans la plage pertinente pour le contrôle du niveau considéré.

Dans le cas où l'on procède à l'essai d'autres matrices, la validité du ou des échantillons de référence doit être prouvée, en utilisant de préférence des échantillons dont la valeur de TEQ, établie par CGHR/SMHR, est de l'ordre de celle de l'échantillon de référence ou, à défaut, un blanc enrichi pour atteindre ce niveau.

Etant donné qu'aucun étalon interne ne peut être utilisé dans le cadre des bio-essais, les tests de répétabilité sont d'une grande importance pour obtenir des données sur l'écart-type au sein d'une série d'essais. Le coefficient de variation doit être inférieur à 30 %.

Dans le cas des bio-essais, il convient de définir les composés cibles, les interférences potentielles, ainsi que la valeur maximale tolérée pour le blanc.

#### Approche quantitative

L'approche quantitative comprend obligatoirement des séries de dilution types, un processus de nettoyage et de mesurage double ou triple, ainsi que des essais à blanc et des tests de récupération. Le résultat peut être exprimé en TEQ, ce qui suppose que les composés à l'origine du signal satisfont au principe du TEQ. A cette fin, on peut utiliser la TCDD (ou un mélange type de dioxines/furanes) pour élaborer une courbe d'étalonnage, qui permet de calculer la valeur de TEQ dans l'extrait et par conséquent, dans l'échantillon. Cette quantité est ensuite corrigée de la valeur de TEQ calculée pour l'échantillon blanc (pour tenir compte des impuretés provenant des solvants ou des substances

chimiques utilisés) et pour la récupération (cette dernière quantité est calculée à partir de la valeur TEQ dans un échantillon de contrôle de la qualité dont la concentration est proche du niveau considéré). Il ne faut jamais perdre de vue qu'une partie de la perte apparente de la récupération peut être due à des effets de matrice et/ou à des écarts entre les valeurs des TEF pour les bio-essais et les valeurs officielles des TEF établies par l'OMS.

### 7.2. Prescriptions concernant les méthodes analytiques de dépistage

Le dépistage peut être effectué au moyen de méthodes d'analyse GC/MS et de bio-essais. Les prescriptions établies au point 6 doivent être utilisées pour les méthodes GC/MS. Des prescriptions spécifiques sont établies au point 7.3 pour les bio-essais cellulaires et au point 7.4 pour les bio-essais réalisés au moyen de kits.

Des données doivent être fournies sur le nombre de résultats faux positifs et faux négatifs d'un grand nombre d'échantillons en dessous et au-dessus du niveau maximal ou du seuil d'intervention, par comparaison avec la valeur de TEQ déterminée par une méthode analytique de confirmation. Les taux réels de faux négatifs doivent être inférieurs à 1 %. Le taux de faux échantillons positifs doit être suffisamment faible pour que l'utilisation de la méthode de dépistage reste avantageuse.

Les résultats positifs doivent toujours être confirmés par une méthode analytique de confirmation (GCHR/MSHR). En outre, des échantillons d'une large plage de TEQ doivent être confirmés par GCHR/MSHR (environ 2 à 10 % des échantillons négatifs). Des informations sur la correspondance entre les résultats des bio-essais et ceux de la GCHR/MSHR doivent être fournies.

### 7.3. Prescriptions spécifiques aux bio-essais cellulaires

Pour les bio-essais, une série de concentrations de référence de TCDD ou d'un mélange dioxines/furanes (courbe de réponse avec  $R^2 > 0,95$  pour une dose complète) est nécessaire lors de chaque essai. Cependant, pour le dépistage, une courbe plus détaillée dans la zone des faibles teneurs peut être utilisée pour l'analyse des échantillons à faible teneur.

Pour les résultats du bio-essai dans un intervalle de temps constant, il convient d'utiliser une concentration de référence de TCDD (environ 3 fois la limite de quantification) sur un formulaire de contrôle qualité. On peut également se fonder sur la réponse relative d'un échantillon de référence comparée à une courbe d'étalonnage de TCDD, étant donné que la réponse des cellules peut dépendre d'un grand nombre de facteurs.

Il convient de réaliser et de vérifier des graphiques de contrôle qualité pour chaque type de matériau de référence, afin de garantir que le résultat est conforme aux indications fournies.

L'induction de la dilution de l'échantillon utilisée doit se situer dans la partie linéaire de la courbe de réponse, en particulier pour les calculs quantitatifs. Les échantillons qui se situent au-delà de cette partie linéaire doivent être dilués et faire l'objet d'un nouvel essai. C'est pourquoi il est conseillé de tester au moins trois dilutions à la fois.

L'écart type ne doit ni dépasser 15 % lorsqu'une triple mesure est effectuée pour chaque dilution d'échantillon, ni dépasser 30 % pour trois expériences indépendantes.

Il est possible de choisir comme limite de détection une valeur égale à trois fois l'écart type du blanc de solvant ou de la réponse de fond. Une autre méthode consiste à prendre une concentration qui correspond à une réponse supérieure à la réponse de fond sur la courbe d'étalonnage du jour (facteur d'induction 5 fois supérieur au blanc de solvant). Il est possible de choisir comme limite de quantification une valeur cinq à six fois supérieure à l'écart type du blanc de solvant ou de prendre une concentration qui correspond à une réponse supérieure à la réponse de fond sur la courbe d'étalonnage du jour (facteur d'induction 10 fois supérieur au blanc de solvant).

### 7.4. Prescriptions spécifiques aux bio-essais réalisés au moyen de kits

Il convient de suivre les instructions du fabricant en ce qui concerne la préparation des échantillons et les analyses.

Les kits d'essai dont la date d'expiration est dépassée ne doivent pas être utilisés.

Il convient de ne pas utiliser des matériaux ou composants prévus pour d'autres kits.

La température de conservation des kits d'essais doit se situer dans la plage de températures de conservation spécifiée et leur température de fonctionnement doit être égale à la valeur spécifiée.

La limite de détection pour les immuno-essais s'obtient en additionnant la moyenne et une valeur égale à 3 fois l'écart-type, pour une série de 10 analyses du blanc, et en divisant cette somme par la valeur de la pente dans l'équation de régression linéaire.

Il convient d'utiliser des étalons de référence pour les essais en laboratoire, afin de garantir que la réponse à l'étalon se situe dans une plage acceptable.

## 8. Indication des résultats

Dans la mesure où la procédure analytique le permet, les résultats doivent comprendre les teneurs en congénères individuels des PCDD/PCDF et des PCB et les estimations haute, basse et intermédiaire doivent être indiquées, afin de consigner un maximum de données, ce qui permet une interprétation des résultats en fonction de prescriptions spécifiques.

Le rapport doit également mentionner la teneur en graisses de l'échantillon ainsi que la méthode utilisée pour extraire les graisses.

Les taux de récupérations des étalons internes individuels doivent être fournis s'ils se situent en dehors de la plage mentionnée au point 6 ou s'ils dépassent le niveau maximum. Dans tous les autres cas, ils doivent être fournis sur demande.

## 9. Conformité du lot ou sous-lot aux spécifications

Le lot est accepté si le résultat d'une seule analyse ne dépasse pas la teneur maximale correspondante fixée dans le règlement (CE) n° 466/2001 compte tenu de l'incertitude de mesure.

Le lot est considéré non conforme à la teneur maximale fixée dans le règlement (CE) n° 466/2001, si le résultat analytique confirmé par une double analyse et calculé sous forme de moyenne d'au moins deux déterminations distinctes dépasse quasi certainement la teneur maximale compte tenu de l'incertitude de mesure.

L'incertitude de mesure peut être prise en compte de l'une des deux manières suivantes :

— en calculant l'incertitude étendue à l'aide d'un coefficient de couverture 2 qui donne un niveau de confiance d'environ 95 %,

— en établissant la limite de décision ( $CC\alpha$ ) conformément aux dispositions de la décision 2002/657/CE de la Commission du 12 août 2002 portant modalités d'application de la directive 96/23/CE du Conseil en ce qui concerne les performances des méthodes d'analyse et l'interprétation des résultats (point 3.1.2.5 de l'annexe— cas de substances pour lesquelles une limite autorisée est fixée).

Vu pour être annexé à notre arrêté ministériel du 16 janvier 2006 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en plomb, cadmium, mercure, 3-MCPD, dioxines et pour le dosage des PCB de type dioxine dans les denrées alimentaires.



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 2006 — 265

[C — 2006/29007]

**25 OCTOBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
autorisant l'apprentissage par immersion**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 7 quater, § 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 70 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement;

Considérant les demandes des directions de l'Athénée royal de Mouscron, de l'Athénée royal Air pur de Seraing et de l'Athénée royal Lucienne Tellier d'Anvaing;

Considérant la demande du Pouvoir organisateur de l'Athénée provincial du Hainaut;

Sur proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Athénée royal de Mouscron est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise au 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

**Art. 2.** L'Athénée royal Air pur de Seraing est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue allemande dans la première année d'études du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

**Art. 3.** L'Athénée royal Lucienne Tellier d'Anvaing est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

**Art. 4.** L'Athénée provincial du Hainaut est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue anglaise dans la première année d'études du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

Bruxelles, le 25 octobre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire  
et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

N. 2006 — 265

[C — 2006/29007]

**25 OKTOBER 2005. — Besluit van de Regering  
van de Franse Gemeenschap tot toelating van het leren door taalbad**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 7 quater, § 1, ingevoegd bij artikel 70 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving;

Gelet op de aanvragen van de directies van het « Athénée royal de Mouscron », het « Athénée royal Air pur » te Seraing en het « Athénée royal Lucienne Tellier » te Anvaing;

Gelet op de aanvraag van de inrichtende macht van het « Athénée provincial du Hainaut »;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

**Artikel 1.** Het « Athénée royal de Mouscron » wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in de 1e graad van het secundair onderwijs;

**Art. 2.** Het « Athénée royal Air pur » te Seraing wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Duitse taal te organiseren in de 1e graad van het secundair onderwijs;

**Art. 3.** Het « Athénée royal Lucienne Tellier » te Anvaing wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste A-jaar van het secundair onderwijs;



**Art. 4.** Het « Athénée provincial du Hainaut » wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Engelse taal te organiseren in de 1e graad van het secundair onderwijs;

Brussel, 25 oktober 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs  
en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 266 (2005 — 3333)

[2006/200149]

**17 NOVEMBRE 2005. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant. — Erratum (1)**

Le texte du décret susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 6 décembre 2005, à la page 52738, est remplacé par le texte suivant, l'annexe étant inchangée.

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, dont le texte figure en annexe, est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 17 novembre 2005.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

(1) *Session 2005-2006.*

*Documents du Conseil* 245 (2005-2006). N<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral*, séance publique du 16 novembre 2005.

Discussion - Vote.

### VERTALING

### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 266 (2005 — 3333)

[2006/200149]

**17 NOVEMBER 2005. — Decreet tot goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind. Erratum (1)**

De tekst van voornoemd decreet, bekendgemaakt op blz. 52738 van het *Belgisch Staatsblad* van 6 december 2005, wordt vervangen door de volgende tekst (de bijlage blijft ongewijzigd).

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, met de tekst als bijlage, wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 17 december 2005.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,  
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

(1) *Zitting 2005-2006.*

*Stukken van de Raad 245 (2005-2006). Nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 16 november 2005.*

*Bespreking - Stemming.*

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 267

[C — 2006/31006]

**22 DECEMBER 2005.** — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het besluit van 6 december 2001 van het Verenigd College houdende vaststelling van de subsidiëringsvoorschriften van centra en diensten voor Bijstand aan personen

Het Verenigd College,

Gelet op het besluit van 6 december 2001 van het Verenigd College houdende vaststelling van de subsidiëringsvoorschriften van centra en diensten voor Bijstand aan personen inzonderheid de bijlagen I en II;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2005, dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij de bijlage I bij het besluit van 6 december 2001 van het Verenigd College houdende vaststelling van de subsidiëringsvoorschriften van centra en diensten voor Bijstand aan personen, op de rij met de kwalificatie « hoger middelbaar onderwijs », in de cel « opvoeder klasse II, gebrevetteerd verpleegkundige en technicus klasse II » worden de woorden « ADL-assistent » toegevoegd.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 267

[C — 2006/31006]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 6 décembre 2001 fixant les règles de subventionnement de centres et services de l'Aide aux personnes

Le Collège réuni,

Vu l'arrêté du Collège réuni du 6 décembre 2001 fixant les règles de subventionnement de centres et services de l'Aide aux personnes, notamment les annexes I<sup>re</sup> et II;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2005, qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté du Collège réuni du 6 décembre 2001 fixant les règles de subventionnement de centres et services de l'Aide aux personnes, dans la ligne relative à la qualification « enseignement secondaire supérieur », dans la cellule reprenant « éducateur classe II, infirmier breveté et technicien classe II », les mots « Assistent AVJ » sont ajoutés.

**Art. 2.** Bij de bijlage II bij het bovenbedoeld besluit van 6 december 2001 van het Verenigd College, op de rij « subsidiëringsschaal 5 », in de cel « opvoeder klasse II, gebrevetteerd verpleegkundige en technicus klasse II » worden de woorden « ADL-assistent » toegevoegd.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 4.** De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 december 2005.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
P. SMET

**Art. 2.** Dans l'annexe II à l'arrêté du Collège réuni du 6 décembre 2001 susvisé, dans la ligne relative à « l'échelle de subventionnement 5 », dans la cellule reprenant « éducateur classe II, infirmier breveté et technicien classe II », les mots « Assistant AVJ » sont ajoutés.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 4.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 2005.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,  
Mme E. HUYTEBROECK

#### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 268

[C — 2006/31024]

**22 DECEMBER 2005.** — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 23 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18/11/2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de begroting, gegeven op 18 november 2005;

Gelet op de Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende bij dit besluit genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2005; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van de subsidies aan deze diensten voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 10 juli 2003, wordt gewijzigd als volgt :

a) in 1<sup>o</sup> wordt de vermelding "5,95 EUR" vervangen door de vermelding "6,07";

#### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 268

[C — 2006/31024]

**22 DECEMBRE 2005.** — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2005;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 novembre 2005;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni compétents pour le budget, donné le 18 novembre 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises par le présent arrêté en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2005 qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 10 juillet 2003, est modifié comme suit :

a) au 1<sup>o</sup> : la mention "5,95 EUR" est remplacée par la mention "6,07";

b) in 1°bis wordt de vermelding "2003" vervangen door de vermelding "2004";

c) in 6° wordt de vermelding "17,70" EUR" vervangen door de vermelding "18,05".

Art. 2. Artikel 6, § 2, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De in aanmerking te nemen bruto-urbezoldiging voor de berekening van de subsidie mag de hierna volgende bedragen niet overschrijden :

1° voor de stagedoende hulpen : 5,62 EUR;

2° voor de in artikel 2 bedoelde hulpen :

- jonger dan 19 jaar : 7,92 EUR;

- van 19 tot 21 jaar : 8,23 EUR;

3° voor de in artikel 2 bedoelde hulpen die de ouderdom van 21 jaar hebben bereikt of overschreden, volgens de hierna volgende weddeschaal, opgesteld in functie van de dienstjaren gepresteerd vanaf deze leeftijd :

8,54 EUR voor hulpen met minder dan twee jaar dienst;

8,85 EUR voor hulpen met twee tot vier jaar dienst;

9,16 EUR voor hulpen met vier tot zes jaar dienst;

9,47 EUR voor hulpen met zes tot acht jaar dienst;

9,78 EUR voor hulpen met acht tot tien jaar dienst;

10,09 EUR voor hulpen met tien tot twaalf jaar dienst;

10,40 EUR voor hulpen met twaalf tot veertien jaar dienst;

10,64 EUR voor hulpen met veertien tot zestien jaar dienst;

10,89 EUR voor hulpen met zestien tot achttien jaar dienst;

11,13 EUR voor hulpen met achttien tot twintig jaar dienst;

11,40 EUR voor hulpen met twintig tot tweeëntwintig jaar dienst;

11,65 EUR voor hulpen met tweeëntwintig tot vierentwintig jaar dienst;

11,91 EUR voor hulpen met vierentwintig tot zesentwintig jaar dienst;

12,16 EUR voor hulpen met zesentwintig tot achtentwintig jaar dienst;

12,41 EUR voor hulpen met achtentwintig tot dertig jaar dienst;

12,66 EUR voor hulpen met dertig tot tweeëndertig jaar dienst;

12,91 EUR voor hulpen met tweeëndertig tot vierendertig jaar dienst;

13,16 EUR voor hulpen met vierendertig tot zesendertig jaar dienst;

13,41 EUR voor hulpen met zesendertig tot achtendertig jaar dienst;

13,67 EUR voor hulpen met achtendertig tot veertig jaar dienst.

13,92 EUR voor hulpen met meer dan veertig jaar dienst.

Art. 3. In artikel 6, §§ 4 en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975 worden de vermeldingen "45.513,25 EUR" en "22.756,63 EUR" respectievelijk door de vermeldingen "46.423,51 EUR" en "23.211,76 EUR" vervangen.

Art. 4 In het artikel 11, § 1, leden 3, 4 en 5°, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding "17,70 EUR" vervangen door de vermelding "18,05 EUR".

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2005.

Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 december 2005.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
P. SMET

b) au 1°bis : la mention "2003" est remplacée par la mention "2004";

c) au 6° : la mention "17,70 EUR" est remplacée par la mention "18,05 EUR".

Art. 2. L'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La rémunération horaire brute à prendre en considération pour le calcul des subventions ne peut dépasser les montants suivants :

1° pour les aides stagiaires : 5,62 EUR;

2° pour les aides visées à l'article 2 :

- âgées de moins de 19 ans : 7,92 EUR;

- âgées de 19 à 21 ans : 8,23 EUR;

3° pour les aides visées à l'article 2 qui ont atteint ou dépassé l'âge de 21 ans, selon le barème suivant, établi en fonction des années de service prestées à partir de cet âge :

8,54 EUR pour les aides ayant moins de deux années de service;

8,85 EUR pour les aides ayant de deux à quatre années de service;

9,16 EUR pour les aides ayant de quatre à six années de service;

9,47 EUR pour les aides ayant de six à huit années de service;

9,78 EUR pour les aides ayant de huit à dix années de service;

10,09 EUR pour les aides ayant de dix à douze années de service;

10,40 EUR pour les aides ayant de douze à quatorze années de service;

10,64 EUR pour les aides ayant de quatorze à seize années de service;

10,89 EUR pour les aides ayant de seize à dix-huit années de service;

11,13 EUR pour les aides ayant de dix-huit à vingt années de service;

11,40 EUR pour les aides ayant de vingt à vingt-deux années de service;

11,65 EUR pour les aides ayant de vingt-deux à vingt-quatre années de service;

11,91 EUR pour les aides ayant de vingt-quatre à vingt-six années de service;

12,16 EUR pour les aides ayant de vingt-six à vingt-huit années de service;

12,41 EUR pour les aides ayant de vingt-huit à trente années de service;

12,66 EUR pour les aides ayant de trente à trente-deux années de service;

12,91 EUR pour les aides ayant de trente-deux à trente-quatre années de service;

13,16 EUR pour les aides ayant de trente-quatre à trente-six années de service;

13,41 EUR pour les aides ayant de trente-six à trente-huit années de service;

13,67 EUR pour les aides ayant de trente-huit à quarante années de service;

13,92 EUR pour les aides ayant plus de quarante années de service.

Art. 3. A l'article 6, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, les mentions "45.513,25 EUR" et "22.756,63 EUR" sont respectivement remplacées par les mentions : "46.423,51 EUR" et "23.211,76 EUR".

Art. 4 Dans l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3, 4 et 5, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, la mention "17,70 EUR" est remplacée par la mention "18,05 EUR".

Art. 5 Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2005.

Art. 6. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 décembre 2005.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,  
Mme E. HUYTEBROECK

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2006/15006]

#### Buitenlandse consulaten in België

Op 9 januari 2006 heeft de heer Raphaël Apruzzese de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Slovaakse Republiek te Luik uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Luik.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2006/15006]

#### Consulats étrangers en Belgique

Le 9 janvier 2006, M. Raphaël Apruzzese a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République slovaque à Liège avec comme circonscription consulaire la province de Liège.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2006/15003]

#### Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 20 december 2005, worden Mevrouw Sophie De Groote, Nadine Dusepulchre, Karima Saqui, en de heren Allal Mesrar, en Yves Rogister, stagedoend attaché in de klasse A1, met ingang van 1 oktober 2005 met ranginneming op 1 oktober 2004, in de Franse taalrol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in vast verband benoemd.

Bij koninklijk besluit van 20 december 2005, wordt de heer Marc Thirion, stagedoend attaché in de klasse A1, met ingang van 1 november 2005 met ranginneming op 1 november 2004, in de Franse taalrol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in vast verband benoemd.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2006/15003]

#### Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 20 décembre 2005, Mmes Sophie De Groote, Nadine Dusepulchre, Karima Saqui, et MM. Allal Mesrar, et Yves Rogister, attachés stagiaire dans la classe A1, sont nommés à titre définitif dans le rôle linguistique français du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2005 avec prise de rang au 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Par arrêté royal du 20 décembre 2005, M. Marc Thirion, attaché stagiaire dans la classe A1, est nommé à titre définitif dans le rôle linguistique français du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2005 avec prise de rang au 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00044]

**Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Wijziging**

Bij besluiten van 20 december 2005 worden de erkenningen verleend aan de Group 4 Training N.V. gewijzigd omwille van de naams- en adreswijziging. De Group 4 Training N.V. wordt de G4S Training Services N.V. vanaf 15 september 2005, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86c. Zij is erkend voor het organiseren van :

— de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van winkelinspecteur;

— de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00044]

**Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Modification**

Par arrêté du 20 décembre 2005, les agréments accordés à la S.A. Group 4 Training ont été modifiés du fait du changement de dénomination et d'adresse. La S.A. Group 4 Training devient la G4S Training Services S.A. à partir du 15 septembre 2005, dont le siège social est sis avenue du Port 86c, à 1000 Bruxelles. Elle est agréée pour l'organisation de :

— la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités d'inspecteur de magasin;

— la formation de base du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage;



— de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met de uitoefening van activiteiten van toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden;

— de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van interventie na alarm;

— de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole - korte type;

— de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole - lange type;

— de wapenopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.

— la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de surveillance et protection de transport de valeurs;

— la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités d'intervention après alarme;

— la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes type court;

— la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes, type long;

— la formation arme du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00045]

**Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwingen**

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de opleiding van het leidinggevend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, verleend bij ministerieel besluit van 13 december 2000 zoals gewijzigd bij ministeriële besluiten van 14 juni 2001 en 16 juli 2004, aan N.V. Faceo Belgium, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86c, bus 201, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 13 december 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole - korte en lange type, verleend bij ministerieel besluit van 13 december 2000 zoals gewijzigd bij ministeriële besluiten van 14 juni 2001 en 16 juli 2004, aan N.V. Faceo Belgium, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86c, bus 201, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 13 december 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van bescherming van personen, verleend bij ministerieel besluit van 12 december 2000 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 19 juli 2004 aan N.V. Securitas Training, met maatschappelijke zetel te 1120 Neder-over-Heembeek, Sint-Lendriksborre 3, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 12 december 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de wapenopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, verleend bij ministerieel besluit van 4 oktober 2000 zoals gewijzigd bij het ministerieel besluiten van 19 juli 2004, aan N.V. Securitas Training, met maatschappelijke zetel te 1120 Neder-Over-Heembeek, Sint-Lendriksborre 3, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 4 oktober 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00045]

**Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellements**

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation du personnel dirigeant des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, accordé par arrêté ministériel du 13 décembre 2000 tel que modifié par les arrêtés ministériels des 14 juin 2001 et 16 juillet 2004, à S.A. Faceo Belgium, dont le siège social est sis avenue du Port 86c, boîte 201, 1000 Bruxelles, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 13 décembre 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes - type court et long, accordé par arrêté ministériel du 13 décembre 2000 tel que modifié par les arrêtés ministériels des 14 juin 2001 et 16 juillet 2004, à S.A. Faceo Belgium, dont le siège social est sis avenue du Port 86c, boîte 201, 1000 Bruxelles, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 13 décembre 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de protection de personnes, accordé par arrêté ministériel du 13 décembre 2000 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2004, à S.A. Securitas Training, dont le siège social est sis Fond Saint-Landy 3, 1120 Neder-over-Heembeek, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 12 décembre 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation arme du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, accordé par arrêté ministériel du 4 octobre 2000 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2004, à S.A. Securitas Training dont le siège social est sis Fond Saint-Landy 3, 1120 Neder-over-Heembeek, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 4 octobre 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, verleend bij ministerieel besluit van 4 oktober 2000 aan de V.Z.W. Centre d'Entrainement et de Formation aux Métiers de la Sécurité, gevestigd te 7500 Doornik, rue Childéric 47, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 4 oktober 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, verleend bij ministerieel besluit van 4 oktober 2000 aan de V.Z.W. Centre de Formation permanente des Classes moyennes et des P.M.E. Liège-Huy-Waremme, gevestigd te 4000 Luik, rue du Château Massart 70, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 4 oktober 2005.

Bij besluit van 17 oktober 2005 wordt de erkenning voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, verleend bij ministerieel besluit van 22 december 2000 aan de V.Z.W. Espace Formation P.M.E. - Infac - Infobo, gevestigd te 1180 Ukkel, Stallestraat 292bis, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, vanaf 22 december 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation de base du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, accordé par arrêté ministériel du 4 octobre 2000 à l'A.S.B.L. Centre d'Entrainement et de Formation aux Métiers de la Sécurité, établie rue Childéric 47, à 7500 Tournai, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 4 octobre 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation de base du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage suivantes, accordé par arrêté ministériel du 4 octobre 2000, à l'A.S.B.L. Centre de Formation permanente des Classes moyennes et des P.M.E. Liège-Huy-Waremme, établie rue du Château Massart 70, à 4000 Liège, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 4 octobre 2005.

Par arrêté du 17 octobre 2005, l'agrément pour l'organisation de la formation de base du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage suivantes, accordé par arrêté ministériel du 22 décembre 2000 à l'A.S.B.L. Espace Formation P.M.E. - Infac - Infobo, établie rue de Stalle 292bis, à 1180 Uccle, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 22 décembre 2005.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2005/12794]

**13 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 1999 tot oprichting van het Paritair leercomité voor het vervoer (1)**

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, inzonderheid op artikel 49, § 3, vervangen bij de wet van 6 mei 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1998 houdende de nadere regelen met betrekking tot de samenstelling en de werkwijze van de paritaire leercomités, het paritair leercomité van de Nationale Arbeidsraad en de paritaire sub-leercomités, inzonderheid op de artikelen 5 en 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1999 tot oprichting van het Paritair leercomité voor het vervoer;

Gelet op de beslissing van het Paritair comité voor het vervoer van 18 oktober 2005 betreffende de herziening van de samenstelling van zijn leercomité en van het aantal mandaten per organisatie die in dit leercomité vertegenwoordigd is;

Gelet op het voorstel van de Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en van de Belgische Kamer der Verhuisondernemers, elk wat zijn vertegenwoordigers betreft,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 1, van het ministerieel besluit van 29 september 1999 tot oprichting van het Paritair leercomité voor het vervoer worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste streepje wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3 gewone en 3 plaatsvervangende leden die de Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs vertegenwoordigen; »;

2° een vierde streepje wordt toegevoegd, luidende :

« — 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid die de Belgische Kamer der Verhuisondernemers vertegenwoordigen. »

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2005/12794]

**13 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 1999 constituant le Comité paritaire d'apprentissage du transport (1)**

Le Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, notamment l'article 49, § 3, remplacé par la loi du 6 mai 1998;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1998 portant les règles particulières relatives à la constitution et au fonctionnement des comités paritaires d'apprentissage, du comité paritaire d'apprentissage du Conseil national du Travail et des sous-comités paritaires d'apprentissage, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1999 constituant le Comité paritaire d'apprentissage du transport;

Vu la décision de la Commission paritaire du transport du 18 octobre 2005 de revoir la composition de son comité paritaire d'apprentissage et le nombre de mandats par organisation représentée au sein de ce comité;

Vu la proposition de la Fédération royale belge des Transporteurs et de la Chambre belge des Entrepreneurs de Déménagements, chacune en ce qui concerne ses représentants,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1999 constituant le Comité paritaire d'apprentissage du transport sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier tiret est remplacé par la disposition suivante :

« 3 membres effectifs et 3 membres suppléants représentant la Fédération royale belge des Transporteurs; »

2° un quatrième tiret est ajouté, rédigé comme suit :

« — 1 membre effectif et 1 membre suppléant représentant la Chambre belge des Entrepreneurs de Déménagements. »

**Art. 2.** In artikel 3, 1°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in *a*, eerste streepje, worden de woorden « Didier Michel, te 7070 Le Roeulx; » geschrapt;

2° in *a* wordt een vierde streepje toegevoegd, luidende :

« — voor de Belgische Kamer der Verhuisondernemers :

Mevr. Nicole Martinet, te 2650 Edegem; »;

3° in *b*, eerste streepje, worden de woorden « Herman Poschet, te 2980 Zoersel; » geschrapt;

4° in *b* wordt een vierde streepje toegevoegd, luidende :

« — voor de Belgische Kamer der Verhuisondernemers :

M. Didier Pierre, te 1820 Melsbroek. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2005.

Brussel, 13 januari 2006.

P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 19 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1983.

Wet van 6 mei 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998.

Koninklijk besluit van 5 juli 1998, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1998.

Ministerieel besluit van 29 september 1999, *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1999.

**Art. 2.** A l'article 3, 1°, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le *a*, premier tiret, les mots « Didier Michel, à 7070 Le Roeulx; » sont supprimés;

2° le *a* est complété par un quatrième tiret, rédigé comme suit :

« — pour la Chambre belge des Entrepreneurs de Déménagements :

Mme Nicole Martinet, à 2650 Edegem; »;

3° dans le *b*, premier tiret, les mots « Herman Poschet, à 2980 Zoersel; » sont supprimés;

4° le *b* est complété par un quatrième tiret, rédigé comme suit :

« — pour la Chambre belge des Entrepreneurs de Déménagements :

M. Didier Pierre, à 1820 Melsbroek. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2005.

Bruxelles, le 13 janvier 2006.

P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 19 juillet 1983, *Moniteur belge* du 31 août 1983.

Loi du 6 mai 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998.

Arrêté royal du 5 juillet 1998, *Moniteur belge* du 20 août 1998.

Arrêté ministériel du 29 septembre 1999, *Moniteur belge* du 28 octobre 1999.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09055]

**19 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid het nieuwe artikel 138*decies* betreffende de benoeming van een secretaris en een plaatsvervangend secretaris bij de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

**Enig artikel.** Wordt aangewezen tot secretaris van een Commissie van Toezicht :

Bij de gevangenis te Mechelen :

— de heer Albrecht HEREMANS.

Brussel, 19 december 2005.

Mevr. L. ONKELINX

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09055]

**19 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance**

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment le nouvel article 138*decies* relatif à la nomination d'un secrétaire et d'un secrétaire suppléant auprès des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

**Article unique.** Est désigné secrétaire d'une Commission de Surveillance :

Auprès de la prison de Malines :

— M. Albrecht HEREMANS.

Bruxelles, le 19 décembre 2005.

Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09063]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 11 januari 2006 is Mevr. Lauvaux, V., gerechtelijk stagiaire voor het gerechtelijk arrondissement Luik, benoemd tot toegevoegd substituut-arbeidsauditeur in het rechtsgebied van het arbeidshof te Luik.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09063]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 11 janvier 2006, Mme Lauvaux, V., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Liège, est nommée substitut de l'auditeur du travail de complément dans le ressort de la cour du travail de Liège.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09064]

## Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 13 januari 2006 :

— is de heer Bresseleers, G., ereadvocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, bevorderd tot grootofficier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen;

— is de heer Desart, Y., ererechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi, benoemd tot officier in de Kroonorde;

— is Mevr. Dehin, C., ereplaatsvervangend rechter in het vredege-recht van het kanton Hamoir, bevorderd tot ridder in de Kroonorde.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09064]

## Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 13 janvier 2006 :

— M. Bresseleers, G., avocat général honoraire près la Cour de cassation, est promu grand officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

— M. Desart, Y., juge consulaire honoraire au tribunal de commerce de Charleroi, est nommé officier de l'Ordre de la Couronne.

— Mme Dehin, C., juge suppléant honoraire à la justice de paix du canton de Hamoir, est promue chevalier de l'Ordre de la Couronne.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09065]

## Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 13 februari 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Van der Aa, D., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van geassocieerd notaris ter standplaats Antwerpen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09065]

## Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 13 février 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van der Aa, D., de ses fonctions de notaire associé à la résidence d'Anvers.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 14 juni 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Van den Bossche, H., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Horebeke (Sint-Maria-Horebeke).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 14 juin 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van den Bossche, H., de ses fonctions de notaire à la résidence de Horebeke (Sint-Maria-Horebeke).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf de datum van heden, is de heer Van Laere, D., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen.

De standplaats is gevestigd te Antwerpen.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, M. Van Laere, D., licencié en droit, notaire associé, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

L'étude est fixée à Anvers.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is Mevr. Scheltens, L., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Mechelen.

De standplaats is gevestigd te Willebroek.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is Mevr. Vermeersch, B., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde.

De standplaats is gevestigd te Horebeke (Sint-Maria-Horebeke).

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is de heer Van den Wouwer, J., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De standplaats is gevestigd te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is Mevr. Lens, F., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De standplaats is gevestigd te Vilvorde.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, Mme Scheltens, L., licenciée en droit, candidat-notaire, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Malines.

L'étude est fixée à Willebroek.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, Mme Vermeersch, B., licenciée en droit, candidat-notaire, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde.

L'étude est fixée à Horebeke (Sint-Maria-Horebeke).

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, M. Van den Wouwer, J., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

L'étude est fixée à Bruxelles.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, Mme Lens, F., licenciée en droit, notaire associé, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

L'étude est fixée à Vilvorde.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

#### INSTITUUT VOOR DE GELIJKHEID VAN VROUWEN EN MANNEN

[C – 2006/18005]

#### Personeel. — Benoeming

Bij beslissing van de raad van bestuur van 7 december 2005 wordt de heer Nicolas Bailly in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché bij het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen binnen het Franse taalkader met terugwerkende kracht tot 1 december 2004.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na de huidige bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1000 Brussel) te worden toegezonden.

#### INSTITUT POUR L'EGALITE DES FEMMES ET DES HOMMES

[C – 2006/18005]

#### Personnel. — Nomination

Par décision du conseil d'administration du 7 décembre 2005, M. Nicolas Bailly est nommé au titre d'attaché statutaire à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes dans un emploi du cadre linguistique français au 1<sup>er</sup> décembre 2005 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> décembre 2004.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat dans les soixante jours qui suivent la présente publication. La requête doit être adressée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1000 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C — 2006/35110]

**17 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit**  
**houdende de benoeming van de leden van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad**

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden, inzonderheid de artikelen 7, 9 en 10;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, inzonderheid de artikelen 68, 76 tot en met 85, 88 en artikel 96, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 oktober 2005 betreffende de samenstelling van de Vlaamse Onderwijsraad;

Gelet op de voordracht van de representatieve organisaties van inrichtende machten van het gesubsidieerd vrij en officieel onderwijs en van de centra voor leerlingenbegeleiding;

Gelet op de voordracht van het Gemeenschapsonderwijs;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse Interuniversitaire Raad;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse Hogescholenraad;

Gelet op de voordracht van de representatieve vakorganisaties;

Gelet op de voordracht van de representatieve ouderverenigingen;

Gelet op de voordracht van de Sociaal-economische Raad van Vlaanderen;

Gelet op de voordracht van de Staten-Generaal van het Middenveld;

Gelet op de voordracht van het Steunpunt voor Sociaal-Cultureel Volwassenenwerk;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op de voordracht van het Vlaams Instituut voor Zelfstandig Ondernemen;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse Vereniging voor Studenten;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse Studentenkoepel,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd als lid van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad :

§ 1. Namens de instellingshoofden van het hoger onderwijs :

Werkende leden :

1. Mieke Van Haegendoren, Agoralaan, gebouw D, 3590 Diepenbeek
2. Luc Haerens, Gebr. Desmetstraat 1, 9000 Gent

Plaatsvervangende leden :

1. Luc Moens, Proeftuinstraat 86, 9000 Gent
2. Roland Vermeesch, Apollostraat 15, 8510 Rollegem

§ 2. Namens de inrichtende machten van het onderwijs :

Werkende leden :

1. Urbain Lavigne, Langdorpsesteenweg 103, 3200 Aarschot
2. Lut Stroobants, Joos Robijnslei 60, 2140 Borgerhout
3. Patriek Delbaere, Breeschoot 50, 9800 Deinze
4. Liesbeth Peeters, Doelstraat 6, 3078 Everberg
5. Patrick Weyn, Pasteelstraat 67, 2640 Mortsel
6. Mieke Van Hecke, Kloosterstraat 29, 9080 Beervelde
7. Marc Van den Brande, Wilgstuk 22, 2550 Kontich
8. Lieve Werbrouck, Winkelweg 15, 3050 Oud-Heverlee
9. Karel Casaer, Beekvelden 54, 2840 Reet
10. Kamiel Van Herp, K. Van de Woenstijnelaan 8, 9830 Sint-Martens-Latem

Plaatsvervangende leden :

1. Rita De Boeck, E. Jacmainlaan 20, 1000 Brussel
2. Lucas Brion, E. Jacmainlaan 20, 1000 Brussel
3. Marina Vermeir, Wolvenstraat 30, 9280 Lebbeke
4. Willy Vanhaeren, Nieuwstraat 116, 3550 Heusden-Zolder

5. Marie-Bernadette Weckx, Domstraat 25, 3128 Baal
6. Paul Wille, Bunderhoek 14, 8490 Jabbeke
7. Beatris Pletinck, Narcislaan 114, 9240 Zele
8. Chris Smits, Boerderijstraat 17, 2560 Nijlen
9. Carmen Wullaert, Hadewijchlaan 16, 8500 Kortrijk
10. Christine Marius, Houwstraat 90, 9340 Oordegem

§ 3. Namens de directeurs :

Werkende leden :

1. Rob Trensou, Sleidinge-dorp 12, 9940 Sleidinge
2. Eddy De Laet, Pannenhuisstraat 97, 2500 Lier
3. Luc Doutrebon, Beverlaai 97, 8500 Kortrijk
4. Hilde Penneman, Clemenceaustraat 183, 2680 Sint-Katelijne-Waver
5. Els Palmaers, Tweede straat 47, 3680 Maaseik

Plaatsvervangende leden :

1. Joël Boussemaere, Nieuwesteenweg 37, 8377 Zuienkerke
2. Franky Hungenaert, Broekstraat 10, 3680 Maaseik
3. Barthold Eyckermans, Ballaerstraat 10, 2018 Antwerpen
4. Marie-Paule Blomme, Ispralaan 28, 2400 Mol
5. Patrick D'Oosterlinck, Kattestraat 22, 9800 Deinze

§ 4. Namens de representatieve vakbonden :

Werkende leden :

1. Hugo Deckers, Ketelpoort 31, 9000 Gent
2. Rita De Smet, Martelaarslaan 456, 9000 Gent
3. Romain Maes, Parklaan 29A, bus 8, 9300 Aalst
4. Michel Van Uytfanghe, Leeghelsing 3, 9230 Wetteren
5. Riet Nackom, Trierstraat 33, 1040 Brussel
6. Luc Van den Bosch, Lambrechtshoekenlaan 296, 2170 Merksem

Plaatsvervangende leden :

1. Nadine Marechal, Wuytsberger 183, 2200 Herentals
2. Claude Walgraef, Fontainasplein 9/11, 1000 Brussel
3. Dirk Koppen, H. Consciencestraat 121, 9100 Sint-Niklaas
4. Eva Tiquet, Kapellensteenweg 363/5, 2920 Kalmthout
5. Rudy Van Renterghem, Vijfwegenstraat 210, 8800 Roeselare
6. Paulette Van Eeckhout, Poincarélaan 72-74, 1070 Brussel

§ 5. Namens de representatieve ouderverenigingen :

Werkende leden :

1. Trees Gilles, Olmenlaan 15, 2460 Lichtaart
2. Hugo Knaepen, Heerbaan 2, 3582 Koersel
3. Jan Stevens, Aalbesstraat 41, 9940 Evergem
4. Sofie Vander Plaetse, Vertuinstraat 87, 8310 Sint-Kruis

Plaatsvervangende leden :

1. Linde Brewaey, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee
2. Kim Bogaerts, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee
3. Jan Huyghebaert, Ravensteingalerij 27, bus 8, 1000 Brussel
4. José Roos, Savooistraat 32, 9600 Ronse

§ 6. Namens de leerlingen :

Werkende leden :

1. Jan Van Damme, Paleizenstraat 90, 1030 Brussel
2. Lief Bleyen, R. Van der Weydenstraat 17, 2650 Edegem

Plaatsvervangende leden :

1. Ann-Sophie De Pauw, Bijlokevest 128, 9000 Gent
2. Gazmund Sadiku, Zandbergstraat 17, 8530 Harelbeke

§ 7. Namens de studenten :

Werkende leden :

1. Jan Fabry, Houbrichtsstraat 5, 3590 Diepenbeek
2. Els Van de Beek, Boogschutterstraat 4, 3001 Heverlee

Plaatsvervangende leden :

1. Jeroen Vandromme, Westbroekstraat 114, 8650 Merkem
2. Inge Gielis, Kopstraatje 8, 2000 Antwerpen

§ 8. Namens de sociaal-economische organisaties :

Werkende leden :

1. Isabelle Goudeseune, Wipstraat 3, bus 2, 3010 Kessel-Lo
2. Kelly Linsen, Brouwersvliet 5, bus 4, 2000 Antwerpen
3. Ann Demeulemeester, Vlaamse-Hefboomweg 4, 9031 Drongen
4. Geert Campaert, Hoogstraat 42, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Robrecht Bothuyne, Spastraat 8, 1000 Brussel
2. Kris Van Herpe, Markgravesstraat 12, 2000 Antwerpen
3. Lut Maertens, F. Depuydtlaan 17, 8480 Eernegem
4. Jean-Marie De Baene, Voskenslaan 179, 9000 Gent

§ 9. Namens de sociaal-culturele organisaties :

Werkende leden :

1. Fons De Neve, Troonstraat 125, 1050 Elsene
2. Sanghmitra Bhutani, Vooruitgangstraat 323, bus 4, 1030 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Tanja Gouverneur, A. Reyerslaan 80, 1030 Brussel
2. Paul Vaernewijck, Vooruitgangstraat 323, 1030 Brussel

**Art. 2.** Worden benoemd als lid van de Raad voor het basisonderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad :

§ 1. Namens de inrichtende machten van het onderwijs :

Werkende leden :

1. Ingrid Verstrepen, Grote Heide 27, 2811 Leest
2. Wilfried Bellemans, Tremelobaan 139, 3140 Keerbergen
3. Johan Vanwynsberghe, Guido Gezellelaan 9, 8540 Deerlijk
4. Hilde Van Dalem, Stationsstraat 24, bus 3, 9300 Aalst
5. Marc Van den Brande, Wilgstuk 22, 2550 Kontich
6. Jan Saveyn, Dendermondesteenweg 292, 9070 Destelbergen
7. Annemie Jennes, Stationsstraat 41, 2220 Heist-op-den-Berg
8. Lieve Vansintjan, Oude Nethensebaan 33/8, 3051 Sint-Joris-Weert

Plaatsvervangende leden :

1. Philippe Venstock, E. Jacmainlaan 20, 1000 Brussel
2. Rita De Boeck, Ter Linden 34, 1540 Herfelingen
3. Chris Heughebaert, Klein Hoogveld 74, 1800 Vilvoorde
4. Luc Van Eylen, Beukenlaan 76, 3110 Rotselaar
5. Gerda Bruneel, Kongostraat 94, 9000 Gent
6. Beatrijs Pletinck, Narcislaan 114, 9240 Zele
7. Karel Casaer, Beekvelden 54, 2840 Reet
8. Cathérine Devos, Kartuiserlaan 20, 9000 Gent

§ 2. Namens de directeurs :

Werkende leden :

1. Raf Waumans, Beekvelden 30, 2840 Reet
2. Gerda Calders, Vergotesquare 24, 1030 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Christiaan De Schepper, Pastoor Bontestraat 2, 9900 Eeklo
2. Robert Scheltjens, De Roerdomp 12, 2920 Kalmthout (Nieuwmoer)

§ 3. Namens de representatieve vakbonden :

Werkende leden :

1. Tony Van den Heurck, Isabellakaai 8, 9000 Gent
2. Romain Maes, Parklaan 29a, bus 8, 9300 Aalst
3. Dirk Koppen, H. Consciencestraat 121, 9100 St-Niklaas
4. Trudo Beckers, Dorpsstraat 148, bus 2, 3900 Overpelt
5. Fredy Degrendel, Dronckaertstraat 621, 8930 Lauwe
6. Miriam Van Laethem, Krepelstraat 65G, 9400 Ninove

Plaatsvervangende leden :

1. Joseanne Van Hove, Pyfferoenstraat 19, 8501 Bissegem
2. Eva Tiquet, Kapellensteenweg 363/5, 2920 Kalmthout
3. Kathleen Bouwen, Gerheide 1, 2250 Olen
4. Marianne Coopman, Koningsstraat 203, 1210 Brussel
5. Lut Adriaensens, Dorpsstraat 42, 3210 Lubbeek
6. Ludwig Van Tendeloo, Poincarélaan 72-74, 1070 Brussel

§ 4. Namens de representatieve ouderverenigingen :

Werkende leden :

1. Jan Stevens, Aalbesstraat 41, 9940 Evergem
2. Ludo Claes, Arnold Vrancxlaan 8, 2100 Deurne

Plaatsvervangende leden :

1. Sofie Vander Plaetse, Fortuinstraat 87, 8310 Sint-Kruis
2. Trees Gilles, Olmenlaan 15, 2460 Lichtaart

§ 5. Namens de centra voor leerlingenbegeleiding :

Werkende leden :

1. Lieve Willems, M. Hielstraat 38, 9200 Dendermonde
2. Yolande Schulpen, Jan Van Rijswijklaan 168/6, 2020 Antwerpen

Plaatsvervangende leden :

1. Stefaan Jonniaux, Lange Schouwenstraat 10A, 3520 Zonhoven
2. Marc Frederix, Dornstraat 28, 3590 Diepenbeek

§ 6. Namens de sociaal-culturele organisaties :

Werkende leden :

1. Werner Gebruers, 's Herenbaan 224, 2840 Rumst
2. Monique De Dobbeleer, Huidevettersstraat 165, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Sanghmitra Bhutani, Vooruitgangstraat 323, bus 4, 1030 Brussel
2. Veerle Adams, Streekbaan 97, 1800 Vilvoorde

**Art. 3.** Worden benoemd als lid van de Raad voor het secundair onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad :

§ 1. Namens de inrichtende machten van het onderwijs :

Werkende leden :

1. Jean Vallery, Gemeentestraat 24, 2360 Oud-Turnhout
2. Hilde De Meyer, Sanderuslaan 2, 9940 Sleidinge
3. Patrick Weyn, Kasteelsstraat 67, 2640 Mortsel
4. Wim Verdyck, Langbaanvelden 142, 2100 Deurne
5. Chris Smits, Boerderijstraat 17, 2560 Nijlen
6. Jan Schokkaert, L. Nutenstraat 29A, 2870 Puurs
7. Rita Vanheste, Kruispuntstraat 19, 1200 Brussel
8. Christine Marius, Houwstraat 90, 9340 Oordegem

Plaatsvervangende leden :

1. Joke Pauwels, Kleiputstraat 1, 2340 Beerse
2. Marc Smets, Dalenstraat 7A, 3020 Herent
3. Marie-Bernadette Weckx, Domstraat 25, 3128 Baal
4. Frie Van Camp, Walenstraat 21, 2060 Antwerpen
5. Bernadette van de Steene, Guimardstraat 1, 1040 Brussel
6. Lieve Werbrouck, Winkelweg 15, 3050 Oud-Heverlee
7. Karel Casaer, Beekvelden 54, 2840 Reet
8. Kamiel Van Herp, Karel Van de Woestijnelaan 8, 9830 Sint-Martens-Latem

§ 2. Namens de directeurs :

Werkende leden :

1. Eddy De Laet, Pannenhuisstraat 97, 2500 Lier
2. Jo Naessens, Salviastraat 27, 9920 Lovendegem

Plaatsvervangende leden :

1. Marcel Davidts, Weverstraat 36, 3941 Eksel
2. Jean-Paul Govaert, Waterbaan 159, 2100 Deurne

§ 3. Namens de representatieve vakbonden :

Werkende leden :

1. Rita De Smet, Martelaarslaan 456, 9000 Gent
2. Wim Plas, Duivendongestraat 6, 2300 Turnhout
3. Riet Nackom, Trierstraat 33, 1040 Brussel
4. Edith Buntinx, Sinselbeekstraat 150, 3500 Hasselt
5. Jos Van Nuffel, Ter Varentstraat 101, 2640 Mortsel
6. Karine De Dier, Poincarélaan 72-74, 1070 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Raf De Weerdt, Fontainasplein 9/11, 1000 Brussel
2. Henk Van den Berghe, Neerhofstraat 61, 8870 Izegem
3. Mia Michiels, Tinnenpotstraat 4, 2320 Hoogstraten
4. Eric Michielsen, Vlimmerseweg 17, 2340 Beerse
5. Katrien Cerpentier, G. V. Caeneghemstraat 7, 9160 Lokeren
6. Anne Bottequin, Henleykaai 70, 9000 Gent

§ 4. Namens de representatieve ouderverenigingen :

Werkende leden :

1. José Roos, Savooistraat 32, 9600 Ronse
2. Trees Gilles, Olmenlaan 5, 2460 Lichtaart

Plaatsvervangende leden :

1. Marijke Vanthomme, Schoonmeersstraat 26, 9000 Gent
2. Ludo Claes, Arnold Vrancxlaan 8, 2100 Deurne

§ 5. Namens de leerlingen :

Werkende leden :

1. Ann-Sophie De Pauw, Paleizenstraat 90, 1030 Brussel
2. Kevin Swiisen, Kogelstraat 11, 3800 Zepperen

Plaatsvervangende leden :

1. Ellen Windey, Paleizenstraat 90, 1030 Brussel
2. Sania Khan Bhatti, steenweg op Peutie 43, 1830 Machelen

§ 6. Namens de centra voor leerlingenbegeleiding :

Werkende leden :

1. Sonja Buts, Euster 6, 2570 Duffel
2. Dries Vandermeersch, E. Jacqumainlaan 20, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Filip Mels, A. Francestraat 119, 1030 Brussel
2. Yolande Schulpén, Jan Van Rijswijklaan, 168, bus 6, 2020 Antwerpen

§ 7. Namens de sociaal-economische organisaties :

Werkende leden :

1. Isabelle Goudeseune, Wipstraat 3, bus 2, 3010 Kessel-Lo
2. Kelly Linsen, Brouwersvliet 5, bus 4, 2000 Antwerpen
3. Lut Maertens, F. Depuydtlaan 17, 8480 Eernegem
4. Wim Van Roy, Watteestraat 10, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Robrecht Bothuyne, Spastraat 8, 1000 Brussel
2. Willy Ivens, O.-L.-Vrouwestraat 85, 2800 Mechelen
3. Chris Serroyen, Haachtsesteenweg 579, 1031 Brussel
4. Ilse De Vreese, Watteestraat 10, 1000 Brussel



§ 8. Namens de sociaal-culturele organisaties :

Werkende leden :

1. Annemie Drieskens, Troonstraat 125, 1050 Elsene
2. Marc Michiels, Lakensestraat 76, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Peter Debbaut, Sint-Jansstraat 32-38, 1000 Brussel
2. Peter Janssens, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel

**Art. 4.** Worden benoemd als lid van de Raad voor levenslang en levensbreed leren van de Vlaamse Onderwijsraad :

§ 1. Namens de inrichtende machten van het onderwijs :

Werkende leden :

1. Jos Blendeman, Binnengeleg 11, 2240 Pulderbos
2. Patrick Weyn, Pasteelstraat 67, 2640 Mortsel
3. Hilde Quix, Bormstraat 204/4, 1880 Ramsdonk
4. Wim Nimmegeers, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
5. Arseen Biesemans, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
6. Bart De Naegel, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
7. Ben Bruyndonckx, Kanselarijstraat 19, 1000 Brussel
8. Gaston De Man, Keizerslaan 11, 1000 Brussel
9. Hugo De Blende, Gallaitstraat 86, bus 4, 1030 Brussel
10. Hilde Derveaux, Van Peborglei 16, 2640 Mortsel

Plaatsvervangende leden :

1. Lut Lippeveld, Dellestraat 26, 3220 Holsbeek
2. Ann De Herdt, Koloniënstraat 18-24, bus 5, 1000 Brussel
3. Bavo Van Soom, P. Vanlangendonckstraat 33, 2050 Antwerpen
4. Maryse Boufflette, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
5. Rika Christiaen, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
6. Geert Degrande, Guimardstraat 1, 1000 Brussel
7. Luc Neyens, Kanselarijstraat 19, 1000 Brussel
8. Theo Leyman, Keizerslaan 11, 1000 Brussel
9. Annemie Vercruysse, Gallaitstraat 86, bus 4, 1030 Brussel
10. Jan Van Gompel, Hoegaardsestraat 96, 3000 Leuven

§ 2. Namens de directeurs :

Werkende leden :

1. Dirk Viaene, D'Hondtstraat 65, 8900 Ieper
2. Carmen Wullaert, Scheutistenlaan 12, 8500 Kortrijk
3. Jeske Boel, P. Vandenhoutstraat 8, 2950 Kapellen
4. Anne Bogaerts, Burchtstraat 44, 9400 Ninove

Plaatsvervangende leden :

1. Barthold Eyckermans, Blindestraat 7, 2000 Antwerpen
2. Marie-Paule Blomme, Kasteelplein 20, 2300 Turnhout
3. Tilla Rauter, Laageind 19, 2940 Stabroek
4. Colette Claessens, steenweg Wijchmaal 66, 3990 Peer

§ 3. Namens de representatieve vakbonden :

Werkende leden :

1. Elke De Belder, Bosstraat 140, 2850 Boom
2. Georgy Baor, Maretakstraat 5, 3600 Genk
3. Marleen Gysels, Trierstraat 33, 1040 Brussel
4. Ingrid Kremer, Strombeeksesteenweg 133, 1800 Vilvoorde
5. Eddy Coene, Abelenlaan 11, 2940 Stabroek
6. Arlette Christiaens, Bovenpoortstraat 21-23, 3400 Landen

Plaatsvervangende leden :

1. Frans Allard, Breisemstraat 82, 3300 Tienen
2. Liesbet De Bontridder, Vlaamsesteenweg 89, 1000 Brussel
3. Paul Van Camp, Biesgaard 2, 2570 Duffel
4. Paul Verachtert, Wiekstraat 7, 3600 Genk
5. Herlinde Uten, Vrijgeweidestraat 125, 8020 Ruddervoorde
6. Rudy Van Megroot, Eikenstraat 20, 9180 Moerbeke

§ 4. Namens de sociaal-economische organisaties :

Werkende leden :

1. Isabelle Goudeseune, Wipstraat 3, bus 2, 3010 Kessel-Lo
2. Kelly Linsen, Brouwersvliet 5, bus 4, 2000 Antwerpen
3. Chris Serroyen, Haachtsesteenweg 579, 1031 Brussel
4. Stien Van Rie, Hoogstraat 42, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Robrecht Bothuyne, Spastraat 8, 1000 Brussel
2. Maarten Van der Biest, Noordlaan 21, 9200 Dendermonde
3. Lut Maertens, Haachtsesteenweg 579, 1031 Brussel
4. Ludo Nelen, Hoogstraat 42, 1000 Brussel

§ 5. Namens de sociaal-culturele organisaties :

Werkende leden :

1. Hugo Verhenne, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel
2. Mohamed Lahlali, Floristenstraat 10A, 9050 Ledeberg

Plaatsvervangende leden :

1. Hugo De Vos, Rondehuisjesdreef 10, 9031 Drongen
2. Heike Stevens, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel

**Art. 5.** Worden benoemd als lid van de Raad voor het hoger onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad :

§ 1. Namens de instellingshoofden van het hoger onderwijs :

Werkende leden :

1. Joke Denekens, Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen
2. Rita Ghesquière, Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven
3. Luc François, Chrysantenstraat 19, 8400 Oostende
4. Harry Martens, Dunantplein 1, 3550 Heusden-Zolder
5. Jacques Peeters, Keizerstraat 15, 2000 Antwerpen
6. Johan Veeckman, Hoogpoort 15, 9000 Gent
7. Frank Roos, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel
8. Flora Carriijn, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen

Plaatsvervangende leden :

1. Cis van den Bogaert, Laaglandlaan 45, 2170 Merksem
2. Joseph Indekeu, Celestijnenlaan 200D, 3001 Heverlee
3. Rosette S'Jegers, Pleinlaan 2, 1050 Brussel
4. Mieke Van Haegendoren, Agoralaan, gebouw D, 3590 Diepenbeek
5. Bert Hoogewijs, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent
6. Jan Trommelmans, Van Schoonbekestraat 143, 2018 Antwerpen
7. Ben Lambrechts, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt
8. Toon Martens, Abdij van Park 9, 3001 Leuven

## § 2. Namens de representatieve vakbonden :

Werkende leden :

1. Marc Vandeveld, Gaverlandstraat 12, 9031 Drongen
2. Brenda Delcloo, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent
3. Jan Van Damme, Dekenstraat 2, 3000 Leuven
4. Anna De Schutter, Trierstraat 33, 1040 Brussel
5. Rudy Van Renterghem, Trierstraat 33, 1040 Brussel
6. Dirk De Vos, Poincarélaan 72-74, 1070 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Hilde Willaert, Leiestraat 20, 9000 Gent
2. Peter De Keyzer, Roosbloem 21, 9860 Oosterzele
3. Fatiha Dahmani, Rue de la Propérité 23, 1080 Sint-Jans-Molenbeek
4. Raf Spitaels, J. V. Biesbroeckstraat 15, 9050 Gentbrugge
5. Ilse Vanderstukken, Mercatorlaan 8, 3500 Hasselt
6. Lucianus Van Rompaey, Putteveld 43, 1860 Meise

## § 3. Namens de studenten :

Werkende leden :

1. Dominiek Masschelein, Sweigers Noord 32, 9140 Temse
2. Sara Willems, Fazantenlaan 28, 8200 Brugge
3. Patrick Van den Bosch, Buda 1, 1730 Asse
4. Inge Gielis, Kopstraatje 8, 2000 Antwerpen
5. Olivier Pintelon, Ommegangsstraat 47, 9000 Gent
6. Anneleen Cobbaert, Staatsbaan 86, 8610 Handzame

Plaatsvervangende leden :

1. Geert Noppe, Osystraat 24/26, bus 13, 2060 Antwerpen
2. Nele Spaas, Serviëstraat 79/3, 1190 Vorst
3. Edwin Rozie, Kwartellaan 21, 3080 Tervuren
4. Els Van de Beek, Boogschutterstraat 4, 3001 Heverlee
5. Bram Smolders, Leynseelstraat 46, 8580 Avelgem
6. Julie Tobback, Studentenwijk Arenbeg 21/103, 300 Heverlee

## § 4. Namens de sociaal-economische milieus :

Werkende leden :

1. Isabelle Goudeseune, Wipstraat 3, bus 2, 3010 Kessel-Lo
2. Kelly Linsen, Brouwersvliet 5, bus 4, 2000 Antwerpen
3. Lut Maertens, F. Depuydtlaan 17, 8480 Eernegem
4. Geert Campaert, Hoogstraat 42, 1000 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Robrecht Bothuyne, Spastraat 8, 1000 Brussel
2. Bruno Vanerom, Tiensevest 61, 3010 Leuven
3. Ann Demeulemeester, Haachtsesteenweg 579, 1031 Brussel
4. Wim Van Roy, Watteestraat 10, 1000 Brussel

## § 5. Namens de sociaal-culturele organisaties :

Werkende leden :

1. Yeliz Guner, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel
2. Ria Van den Heuvel, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel

Plaatsvervangende leden :

1. Elmas Kahraman, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel
2. Geert Meert, Gallaitstraat 86, bus 12, 1030 Brussel

Brussel, 17 januari 2006.

F. VANDENBROUCKE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35098]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming  
Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 wordt de heer Geert Schelstraete, geboren in Gent op 28 november 1957, pedagogisch adviseur-coördinator bij de Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs, met ingang van 1 december 2005 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming.

Dit besluit wordt aan de betrokkene meegedeeld en een afschrift ervan wordt ter kennisgeving aan het Rekenhof toegestuurd.

De Vlaamse minister bevoegd voor Werk, Onderwijs en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35097]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming  
Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 wordt Mevr. Yasmina Kherbache, geboren in Deurne op 3 april 1972, met ingang van 1 december 2005 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming.

Dit besluit wordt aan de betrokkene meegedeeld en een afschrift ervan wordt ter kennisgeving aan het Rekenhof toegestuurd.

De Vlaamse minister bevoegd voor werk, onderwijs en vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35104]

**Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan provincie Limburg**

MEEUWEN-GRUITRODE. — Bij besluit van 14 december 2005 heeft de bestendige deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Uitbreiding K.M.O.-zone Klein Heide », definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Meeuwen-Gruitrode in zitting van 20 oktober 2005 en dat een toelichtingsnota, stedenbouwkundige voorschriften, een bestaande feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan en een onteigeningsplan bevat, goedgekeurd met uitsluiting van het onteigeningsplan.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/18009]

**Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen**

SINT-KATELIJNE-WAVER. — Het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 3 november 2005 verleent goedkeuring aan het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Dreefvelden » (grafisch plan, bestaande en juridische toestand, stedenbouwkundige voorschriften en toelichtingsnota) dat de gemeenteraad van Sint-Katelijne-Waver op 5 september 2005 definitief vastgesteld heeft, met uitsluiting van de zin « De uitbreiding van bedrijfsactiviteiten binnen de bestemmingszone mag niet leiden tot een totale oppervlakte van 1 ha per bedrijf of bedrijvencluster » in de tweede paragraaf van artikel 1.1.1. « Hoofdbestemming » op bl. 7 van de stedenbouwkundige voorschriften.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35114]

**Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen**

GEMEENTE MEERHOUT. — Het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 5 januari 2006 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk structuurplan, dat de gemeenteraad van Meerhout op 24 oktober 2005 definitief vastgesteld heeft.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2006/35084]

**Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest  
Erkenning bodemsaneringsdeskundige**

Bij besluit van de OVAM van 12 januari 2006 wordt de vennootschap Belconsulting nv, met als hoofdzetel Oude Stationsstraat 144 te 8700 Tielt erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 en dit voor een duur van 5 jaar.

Bij besluit van de OVAM van 12 januari 2006 wordt de heer Stefan Bangels, wonende Sittardlaan 34 te 3500 Hasselt erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1 en dit voor een duur van 5 jaar.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Algemene Zaken en Financiën**

[2006/35082]

**Personeel. — Pensionering**

Bij besluit van de secretaris-generaal van 14 maart 2005 wordt aan de heer Marcq Schepens met ingang van 1 februari 2006 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2006/35102]

**Verlenging van de erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging**

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 1 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Arrondissement Turnhout als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio arrondissement Turnhout.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 9 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Diksmuide Veurne als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio arrondissement Diksmuide en arrondissement Veurne.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Thuiszorg Regio Rupel als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Aartselaar, Boom, Hemiksem, Niel, Rumst en Schelle.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. Oost-Vlaams Overleg van Samenwerkingsinitiatieven inzake Thuisverzorging als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio provincie Oost-Vlaanderen.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. Samenwerkingsinitiatief Thuisverzorging Zennevallei als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Beersel, Halle, Sint-Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Noord-Hageland als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Diest, Bekkevoort en Scherpenheuvel-Zichem.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Regio Noord-Oost Antwerpen als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Malle, Zoersel, Schilde, Ranst en Wuustwezel.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2006/35101]

**Verlenging van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging**

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 1 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Arrondissement Turnhout als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio arrondissement Turnhout.



Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 9 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Diksmuide Veurne als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2008 voor de regio arrondissement Diksmuide en arrondissement Veurne.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Thuiszorg Regio Rupel als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Aartselaar, Boom, Hemiksem, Niel, Rumst en Schelle.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. Oost-Vlaams Overleg van Samenwerkingsinitiatieven inzake Thuisverzorging als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio provincie Oost-Vlaanderen.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. Samenwerkingsinitiatief Thuisverzorging Zennevallei als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2009 voor de regio Beersel, Halle, Sint-Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Noord-Hageland als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Diest, Bekkevoort en Scherpenheuvel-Zichem.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 22 december 2005 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Regio Noord-Oost Antwerpen als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 voor de regio Malle, Zoersel, Schilde, Ranst en Wuustwezel.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2006/35086]

#### Ruimtelijke ordening

WAREGEM. — Bij besluit van 23 december 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Transvaal », van de stad Waregem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

GEEL. — Bij besluit van 23 december 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Wijdbosch » genaamd, van de stad Geel, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, met uitsluiting van de in blauw omrande tekstgedeelten;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de stad Geel machtiging tot onteigenen verleend;
- is beslist dat de stad Geel wordt gemachtigd tot mogelijke toepassing voor de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen voor algemeen nut, zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2006/35070]

#### Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de secretaris-generaal van 9 januari 2006 wordt aan de heer Albert Coppejans met ingang van 1 maart 2006 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van ingenieur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van diezelfde datum zijn aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200104]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Molok Bénélux**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la s.p.r.l. Molok Bénélux le 28 novembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La s.p.r.l. Molok Bénélux sise Europark 1003, à 3530 Houthalen, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200112]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Rochez, H.,**  
**en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Rochez, H., le 8 décembre 2005;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Rochez, H., rue du Rivage 41, à 6530 Thuin, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- \_ déchets inertes;
- \_ déchets ménagers et assimilés;
- \_ déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- \_ déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- \_ déchets dangereux;
- \_ huiles usagées;
- \_ PCB/PCT;
- \_ déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200113]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Ghillebert, J.,**  
**en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Ghillebert, J., le 1<sup>er</sup> décembre 2005;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Ghillebert, J., Stationstraat 72, à 8610 Kortemark, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-20

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.



**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200105]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Sinomet**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.P.R.L. Sinomet le 14 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La s.p.r.l. Sinomet sise place de la Liberté 10, à 1000 Bruxelles est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêts d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200107]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la N.V. Henri Containerdienst**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la n.v. Henri Containerdienst le 12 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La N.V. Henri Containerdienst sise Koningstraat 20, à 3470 Kortenaker, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200106]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Bonten**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;



Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Bonten le 12 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A. Bonten sise rue de Battice 156, à 4880 Aubel, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

---

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200109]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la s.p.r.l. Trans-Hoffmann**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la s.p.r.l. Trans-Hoffmann le 8 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La s.p.r.l. Trans-Hoffmann sise Chaussée de Charleroi, 670 à 6220 Charleroi est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200108]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de la GmbH h.p. Linden**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la GmbH h.p. Linden le 13 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La GmbH h.p. Linden sise Bahnhofstraase 27, à 4780 Saint-Vith, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005

R. FONTAINE, Dr Sc.



## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200110]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Debiolle, M.,**  
**en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Debiolle, M., le 16 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Debiolle, M., rue du Coteau Chaineux 2, à 4650 Herve, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200114]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Lorio, J.-P.,**  
**en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Lorio, J.-P., le 22 novembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Lorio, J.-P., rue du Rocher 14, à 7640 Antoing, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-21

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200111]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Rochez, H.,**  
**en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Rochez, H., le 8 décembre 2005;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Rochez, H., rue du Rivage 41, à 6530 Thuin, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2005-12-20-19

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 décembre 2005

R. FONTAINE, Dr Sc.



## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[2006/95147]

**Mededelingen van een fusie door overneming  
tussen ondernemingen gevestigd in een lidstaat  
van de Europese Economische Ruimte**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 18 oktober 2005, wordt de overdracht van de verzekeringscontracten tengevolge een fusie door overneming van de onderneming naar Luxemburgs recht « Predica Europe », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd allée Scheffer 55, te 2520 Luxembourg-L, door de onderneming naar Luxemburgs recht « Predicai Europe », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd allée Scheffer 55, te 2520 Luxembourg-L, goedgekeurd.

Deze overdracht werd in het Groot-Hertogdom Luxemburg bij ministerieel besluit van 15 december 2005 goedgekeurd.

De door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (2412)

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 18 oktober 2005, wordt de overdracht van de verzekeringscontracten tengevolge een fusie door overneming van de onderneming naar Luxemburgs recht « EWA Life S.A. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd boulevard Franklin Roosevelt 14, te 2450 Luxembourg-L, door de onderneming naar Luxemburgs recht « AGF LIFE Luxembourg », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd boulevard Franklin Roosevelt 14, te 2450 Luxembourg-L, goedgekeurd.

Deze overdracht werd in het Groot-Hertogdom Luxemburg bij ministerieel besluit van 15 december 2005 goedgekeurd.

De door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (2413)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[2006/95147]

**Informations d'une fusion par absorption  
entre des entreprises établies dans un Etat membre  
de l'Espace économique européen**

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 18 octobre 2005, est approuvé le transfert des contrats d'assurances résultant de la fusion par absorption de l'entreprise de droit luxembourgeois « Predica Europe », dont le siège social est situé allée Scheffer 55, à 2520 Luxembourg-L, par l'entreprise de droit luxembourgeois « Predicai Europe », dont le siège social est situé allée Scheffer 55, à 2520 Luxembourg-L.

Ce transfert a été approuvé au grand-duché de Luxembourg par arrêté ministériel du 15 décembre 2005.

La cession approuvée par la Commission bancaire, financière et des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (2412)

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 18 octobre 2005, est approuvé le transfert des contrats d'assurances résultant de la fusion par absorption de l'entreprise de droit luxembourgeois « EWA LIFE S.A. », dont le siège social est situé boulevard Franklin Roosevelt 14, à 2450 Luxembourg-L, par l'entreprise de droit luxembourgeois « AGF Life Luxembourg », dont le siège social est situé boulevard Franklin Roosevelt 14, à 2450 Luxembourg-L.

Ce transfert a été approuvé au grand-duché de Luxembourg par arrêté ministériel du 15 décembre 2005.

La cession approuvée par la Commission bancaire, financière et des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (2413)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[2006/03089]

**Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht  
van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 20 december 2005, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor het Belgisch bureau van de onderneming naar Zwitsers recht « Zurich, Verzekeringsmaatschappij » (codenummer 0072), waarvan de zetel in België is gevestigd Lloyd Georgelaan 7, te 1000 Brussel, al de rechten en plichten van de « ex Alpina » verzekeringscontracten behorende tot de takken 6 en 7, tot 31 december 1999 onderschreven door de verzekeringsagent « Moerkerke », overdraagt per 1 januari 2005 aan de onderneming « Asco, Continentale Verzekeringen » (codenummer 0333), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Lange Nieuwstraat 17, te 2000 Antwerpen.

De door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[2006/03089]

**Acte d'approbation d'une cession partielle  
des droits et obligations d'une entreprise d'assurances**

Par décision du comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 20 décembre 2005, est approuvée la convention par laquelle la succursale belge de l'entreprise de droit suisse « Zurich, Compagnie d'Assurances » (code numéro 0072), dont le siège en Belgique est situé avenue Lloyd George 7, à 1000 Bruxelles, cède avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2005 tous les droits et obligations des contrats d'assurances « ex Alpina » des branches 6 et 7, souscrits jusqu'au 31 décembre 1999 par l'agent « Moerkerke », à l'entreprise « Asco, Assurances continentales » (code numéro 0333), société anonyme dont le siège social est situé Lange Nieuwstraat 17, te 2000 Antwerpen.

La cession approuvée par la Commission bancaire, financière et des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2006/03090]

**Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht  
van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 20 december 2005, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor het Belgisch bijkantoor van de onderneming naar Zwitsers recht « Zurich, Verzekeringsmaatschappij » (codenummer 0072), waarvan de zetel in België is gevestigd Lloyd Georgelaan 7, te 1000 Brussel, al de rechten en plichten van de verzekeringscontracten « ex Alpina » onderschreven tot 30 juni 2004 (met uitzondering van de verzekeringscontracten « ex Alpina » onderschreven door de agent « Moerkerke » tot 31 december 1999) behorende tot de portefeuille « marine and fire policies » waarvan de risico's in België en Nederland gelegen zijn, per 1 januari 2005 overdraagt aan het Belgisch bijkantoor van de onderneming naar Duits recht « Zurich Versicherung AG » waarvan de zetel in België is gevestigd Lange Nieuwstraat 17, te 2000 Antwerpen.

De door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[2006/03090]

**Acte d'approbation d'une cession partielle  
des droits et obligations d'une entreprise d'assurances**

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 20 décembre 2005, est approuvée la convention par laquelle la succursale belge de l'entreprise de droit suisse « Zurich, Compagnie d'Assurances » (code numéro 0072), dont le siège en Belgique est situé avenue Lloyd George 7, à 1000 Bruxelles, cède, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2005, tous les droits et obligations des contrats d'assurances « ex Alpina » souscrits jusqu'au 30 juin 2004 (à l'exclusion des contrats d'assurances « ex Alpina » souscrits par l'agent « Moerkerke » jusqu'au 31 décembre 1999) du portefeuille « marine and fire policies » dont les risques sont situés en Belgique et aux Pays Bas, à la succursale belge de l'entreprise de droit allemand « Zurich Versicherung AG » dont le siège en Belgique est situé Lange Nieuwstraat 17, à 2000 Anvers.

La cession approuvée par la Commission bancaire, financière et des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2006/03091]

**Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen  
waaraan in België een vergunning is verleend**

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2004 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2005, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen aan de vennootschap Accuro N.V., met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Amerikalei 122, bus 2, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor plaatsing van orders in financiële instrumenten voor de volgende in artikel 46, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 1995 bedoelde beleggingsdienst :

1. a) het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten,

Besluit :

De op 31 december 2004 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd door toevoeging in de rubriek « Vennootschappen voor plaatsing van orders in financiële instrumenten » van de vennootschap Accuro N.V., Amerikalei 122, bus 2, 2000 Antwerpen, voor de beleggingsdienst 1. a).

Brussel, 17 januari 2006.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[C – 2006/03091]

**Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement  
agréées en Belgique**

Le Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2004, publiée au *Moniteur belge* du 31 mars 2005, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la Commission bancaire, financière et des Assurances a accordé à la société Accuro S.A., dont le siège social est situé à 2000 Antwerpen, Amerikalei 122, boîte 2, l'agrément de de société de placement d'ordres en instruments financiers pour le service d'investissement suivant visé à l'article 46, 1<sup>o</sup> de la loi du 6 avril 1995 :

1. a) la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2004, est modifiée par l'insertion dans la rubrique « Sociétés de placement d'ordres en instruments financiers » de la société Accuro S.A., Amerikalei 122, boîte 2, à 2000 Antwerpen, pour le service d'investissement 1. a).

Bruxelles, le 17 janvier 2006.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/000600]

3 JANUARI 2006. — Ministeriële omzendbrief GPI 39<sup>ter</sup> betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie. — Principes en facturatie

Aan de Dames en Heren Provinciegouverneurs,  
Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,  
Aan de Dames en Heren Voorzitters van de politiecolleges,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Aan de Dames en Heren Korpschefs van de lokale politie,  
Aan de Heer Commissaris-generaal van de federale politie,  
Aan de Heer Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie,  
Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,  
Mevrouw, Mijnheer de Voorzitter van het Politiecollege,  
Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Deze ministeriële omzendbrief wijzigt de bijlage aan de ministeriële omzendbrief GPI 39 van 4 juni 2004 ten gevolge van de overschrijding van de spilindex in de maand september 2005.

Ik zou u dankbaar zijn indien u alle politiekorpsen die onder uw gezag staan op de hoogte brengt van het voorgaande.

Ik verzoek U, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, te willen toezien op de naleving van deze omzendbrief en de datum waarop deze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, in het bestuursmemoriaal te vermelden.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/000600]

3 JANVIER 2006. — Circulaire ministérielle GPI 39<sup>ter</sup> relative à l'appui en membres du personnel de la police fédérale à un corps de police locale. — Principes et facturation

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de Province,  
A Madame le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,  
A Mesdames et Messieurs les Présidents des Collèges de police,  
A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

A Mesdames et Messieurs les Chefs de corps de police locale;  
A Monsieur le Commissaire général de la police fédérale,  
A Monsieur le Président de la Commission permanente de la police locale,  
Madame, Monsieur le Gouverneur,  
Madame, Monsieur le Président du Collège de police,  
Madame, Monsieur le Bourgmestre,

Cette circulaire ministérielle modifie l'annexe de la circulaire ministérielle GPI 39 du 4 juin 2004, suite au franchissement de l'indice pivot du mois de septembre 2005.

Je vous saurai gré d'informer tous les corps de police placés sous votre autorité de ce qui précède.

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur de veiller à l'application de la présente circulaire et de bien vouloir indiquer au Mémorial administratif la date à laquelle celle-ci a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage aan GPI 39<sup>ter</sup> van 3 januari 2006

Kost van de Gedetacheerden

1. Forfait

	Leden van het operationeel kader			
	HCP	CP	HINP	INP
Wedde	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)
Kledijvergoeding	X	X	X	X
Telefoonvergoeding	X	X	X	X
Nabijheidstoelage				X
Toelage Brussel-Hoofdstad	X (2)	X (2)	X (2)	X (2)
Tweetaligheidstoelage	X (3)	X (3)		
Inconveniënten	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)
Opdrachtkosten	X (5)	X (5)	X (5)	X (5)

Parameters :

(1) Index wedde : 1,3728

Wedde "INP" : inspecteur B1 met twee jaar anciënniteit

Wedde "Anderen" : gemiddelde van wedde voor de respectieve graden binnen de federale politie (DGA - DGJ - DGS)

(2) Toelage Brussel-Hoofdstad : bedrag 1ste jaar

(3) Tweetaligheidstoelage : basiskennis

(4) Inconveniënten :

- index 1,3728 voor weekends, nachten en bereikbaar en terugroepbaar

- index 1,3728 voor overuren

- forfait berekend op basis van een gemiddelde van de bekende realisaties

(5) Zendingskosten : forfait

Allerlei : patronale bijdrage voor statutair personeel : 3,85 %

2. Te factureren bedragen :

	Leden van het operationeel kader			
Basis	HCP	CP	HINP	INP
Jaarlijks	97 220,66	70 479,12	63 947,75	39 923,77
Maandelijks	8 101,72	5 873,26	5 328,98	3 326,98
Dagelijks	486,10	352,40	319,74	199,62

Gezien om te worden gevoegd bij de ministeriële omzendbrief GPI 39ter van 3 januari 2006 betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie. - Principes en facturatie.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Annexe à la GPI 39ter du 3 janvier 2006

#### Coût du détachement

##### 1. Forfait

	Membres du cadre opérationnel			
	CDP	CP	INPP	INP
Traitement	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)
Indemnité tenue	X	X	X	X
Indemnité téléphone	X	X	X	X
Allocation proximité				X
Allocation Bruxelles	X (2)	X (2)	X (2)	X (2)
Bilinguisme	X (3)	X (3)		
Inconvénients	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)
Frais de missions	X (5)	X (5)	X (5)	X (5)

Paramètres :

(1) Index traitement : 1,3728

Traitement "INP" : inspecteur B1 avec deux années d'ancienneté

Traitement "Autres" : moyennes de traitement pour les grades respectifs au sein de la police fédérale (DGA - DGJ - DGS)

(2) Allocation Bruxelles-Capitale : montant 1<sup>re</sup> année

(3) Allocation de bilinguisme : connaissance de base

(4) Inconvénients :

- index 1,3728 pour les week-ends, nuits et contactable et rappelable

- index 1,3728 pour les heures supplémentaires

- forfait calculé sur base d'une moyenne de réalisations connues

(5) Frais de mission : forfait

Divers : cotisations patronales pour personnel statutaire : 3,85 %

2. Montants à facturer

	Membres du cadre opérationnel			
Base	CDP	CP	INPP	INP
Annuelle	97 220,66	70 479,12	63 947,75	39 923,77
Mensuelle	8 101,72	5 873,26	5 328,98	3 326,98
Journalière	486,10	352,40	319,74	199,62

Vu pour être annexé à la circulaire ministérielle GPI 39ter du 3 janvier 2006 relative à l'appui en membres du personnel de la police fédérale à un corps de la police locale. - Principes et facturation.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00026]

Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2002 tot en met 31 augustus 2003 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995)

## A. SAMENSTELLING VAN HET COLLEGE VAN PROVINCIEGOUVERNEURS

Nederlandse taalgroep :

- de heer H. Balthazar, gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen, voorzitter van het College van provinciegouverneurs voor de periode van 1 september 2002 tot 31 augustus 2003;
- de heer C. Paulus, gouverneur van de provincie Antwerpen;
- de heer L. De Witte, gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant;
- Mevr. H. Houben-Bertrand, gouverneur van de provincie Limburg;
- de heer P. Breyne, gouverneur van de provincie West-Vlaanderen.

Franse taalgroep :

- de heer M. Tromont, gouverneur van de provincie Henegouwen;
- de heer P. Bolland, gouverneur van de provincie Luik;
- de heer A. Dalem, gouverneur van de provincie Namen;
- de heer B. Caprasse, gouverneur van de provincie Luxemburg;
- de heer E. Hendrickx, gouverneur van de provincie Waals-Brabant, secretaris van het College van provinciegouverneurs voor de periode van 1 september 2002 tot en met 31 augustus 2003.

## B. PLAATS VERGADERINGEN

De vergaderingen vonden plaats in de lokalen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken te Brussel, behalve de vergadering van 7 mei 2003 die, met toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken, is doorgegaan in het provinciaal gouvernement te Luik.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00026]

Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995)

## A. COMPOSITION DU COLLEGE DES GOUVERNEURS

Groupe néerlandophone :

- M. H. Balthazar, gouverneur de la province de Flandre orientale, président du Collège des Gouverneurs pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003;
- M. C. Paulus, gouverneur de la province d'Anvers;
- M. L. De Witte, gouverneur de la province du Brabant flamand;
- Mme H. Houben-Bertrand, gouverneur de la province de Limbourg;
- M. P. Breyne, gouverneur de la province de Flandre occidentale.

Groupe francophone :

- M. M. Tromont, gouverneur de la province de Hainaut;
- M. P. Bolland, gouverneur de la province de Liège;
- M. A. Dalem, gouverneur de la province de Namur;
- M. B. Caprasse, gouverneur de la province de Luxembourg;
- M. E. Hendrickx, gouverneur de la province de Brabant wallon, secrétaire du Collège des Gouverneurs pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003.

## B. LIEU DES REUNIONS

Les réunions ont eu lieu dans les locaux du Ministère de l'Intérieur à Bruxelles, à l'exception de la réunion du 7 mai 2003 qui, avec l'autorisation du Ministre de l'Intérieur, s'est tenue au gouvernement provincial de Liège.

## C. OVERZICHT VERGADERINGEN

Datum van de vergadering	Notulen
4 september 2002	1. Kennisname van het arrest uitgesproken door de Raad van State tijdens zijn vergadering van 27 juni 2002 in het kader van de Zaak G/A/89.981/XII-2497.
2 oktober 2002	1. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
6 november 2002	1. Goedkeuring van het verslag van de activiteiten van het College van Provinciegouverneurs over de periode van 1 september 2001 tot 31 augustus 2002. Het College keurt het verslag van de activiteiten goed. 2. Voorstel tot niet-goedkeuring van de begrotingswijziging nr. 1 gewone dienst, dienstjaar 2002 van de politiezone Voeren, vastgesteld door de gemeenteraad van 22 augustus 2002. Het College van de Provinciegouverneurs heeft kennis genomen van het voorstel tot niet-goedkeuring van de begrotingswijziging nr. 1 in zijn zitting van 6 november 2002. Na kennisname van de motivering en na beraadslaging wordt overgegaan tot geheime stemming overeenkomstig de artikelen 10 en 11 van het Huishoudelijk Reglement van het college van Provinciegouverneurs: 8 stembriefjes worden in de bus gevonden: 8 stembriefjes vermelden positief advies. Het College geeft bijgevolg een eensluidend advies over het voorstel tot niet-goedkeuring.
4 december 2002	1. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
8 januari 2003	1. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
5 februari 2003	1. Het aanwezigheidsquorum, bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988 is niet bereikt.



Datum van de vergadering	Notulen
5 maart 2003	1. Voorstel tot niet-goedkeuring van de wijziging van de personeelsformatie van de gemeente Voeren, vastgesteld door de gemeenteraad van 5 december 2002. Het College van de Provinciegouverneurs heeft kennis genomen van het voorstel tot niet-goedkeuring van de personeelsformatie van de gemeente Voeren, vastgesteld door de gemeenteraad van 5 december 2002. Na kennisname van de motivering en na beraadslaging wordt overgegaan tot geheime stemming overeenkomstig de artikelen 10 en 11 van het Huishoudelijk Reglement van het college van Provinciegouverneurs: 6 stembriefjes worden in de bus gevonden: 6 stembriefjes vermelden positief advies. Het College geeft bijgevolg een eensluidend advies over het voorstel tot niet-goedkeuring.
2 april 2003	1. Het aanwezigheidsquorum, bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988 is niet bereikt.
7 mei 2003	1. Kennisname van het besluit van de gouverneur van Limburg d.d. 27 februari 2003 tot schorsing van de beslissingen van 5 december 2002 van de gemeenteraad van Voeren tot aanstelling van architect Walter Meyer belast met de opname van de vrije basisschool De Plank in een bijzonder plan van aanleg Sint-Martens-Voeren; 2. Kennisname van het arrest d.d. 11 februari 2003 van de wd.voorzitter van de XIIde Kamer van de Raad van State tot vernietiging van de besluiten van 25 augustus 1999 van het College van provinciegouverneurs.
4 juni 2003	1. Het aanwezigheidsquorum, bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988 is niet bereikt.
2 juli 2003	1. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.

## C. COMPTE - RENDU DES REUNIONS

Date de la réunion	Notules
4 septembre 2002	1. Prise de connaissance de l'arrêté rendu par le Conseil d'Etat en son audience du 27 juin 2002 dans le cadre de l'affaire G/A/89.981/XII-2497.
2 octobre 2002	1. Constatation qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.
6 novembre 2002	1. Approbation du rapport des activités du Collège des Gouverneurs de province pour la période du 1 <sup>er</sup> septembre 2001 jusqu'au 31 août 2002. Le Collège approuve le rapport des activités. 2. Proposition d'improbation de la modification budgétaire n° 1, service ordinaire, année 2002 de la zone de police de Fourons, arrêtée par le conseil communal du 22 août 2002. Le Collège des gouverneurs a pris connaissance de la proposition d'improbation de la modification budgétaire n° 1 lors de sa séance du 6 novembre 2002. Après avoir pris connaissance des motivations et après délibération, il est procédé au vote secret conformément aux articles 10 et 11 du règlement d'ordre intérieur du Collège des Gouverneurs de province : 8 bulletins de vote sont trouvés dans l'urne : 8 bulletins de vote mentionnent : avis positif. En conséquence, le collège, à l'unanimité, donne un avis conforme à la proposition d'improbation.
4 décembre 2002	1. Constatation qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.
8 janvier 2003	1. Constatation qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.
5 février 2003	1. Le quorum de présences, fixé par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988, n'est pas atteint.
5 mars 2003	1. Proposition d'improbation de la modification du cadre du personnel de la commune de Fourons, arrêtée par le conseil communal du 5 décembre 2002. Le Collège des Gouverneurs a pris connaissance de la proposition d'improbation du cadre du personnel de la commune de Fourons, arrêtée par le conseil communal du 5 décembre 2002. Après avoir pris connaissance des motivations et après délibération, il est procédé au vote secret, conformément aux articles 10 et 11 du règlement d'ordre intérieur du Collège des Gouverneurs de province : 6 bulletins de vote sont trouvés dans l'urne : 6 bulletins de vote mentionnent : avis positif. En conséquence, le collège, à l'unanimité, donne un avis conforme à la proposition d'improbation
2 avril 2003	1. Le quorum de présences, fixé par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988, n'est pas atteint.

Date de la réunion	Notules
7 mai 2003	1. Prise de connaissance de l'arrêté du 27 février 2003, par lequel le gouverneur du Limbourg suspend la décision du 5 décembre 2002 du conseil communal de Fourons relative à la désignation de l'architecte Walter Meyer, chargé de l'insertion de l'école primaire libre « De Plank » dans un quartier particulier d'aménagement de Fouron-Saint-Martin; 2. Prise de connaissance de l'arrêté du 11 février 2003 par lequel le président f.f. de la XIIème chambre du Conseil d'Etat annule les arrêtés du 25 août 1999 du Collège des gouverneurs de province.
4 juin 2003	1. Le quorum de présences, fixé par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988, n'est pas atteint.
2 juillet 2003.	2. Constatation qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00025]

Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2003 tot en met 31 augustus 2004 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995)

## A. SAMENSTELLING VAN HET COLLEGE VAN PROVINCIEGOUVERNEURS

Nederlandse taalgroep:

- de heer H. Balthazar, gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen;
- de heer C. Paulus, gouverneur van de provincie Antwerpen;
- de heer L. De Witte, gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant;
- Mevr. H. Houben-Bertrand, gouverneur van de provincie Limburg;
- de heer P. Breyne, gouverneur van de provincie West-Vlaanderen, secretaris van het College van provinciegouverneurs, voor de periode van 1 september 2003 tot en met 31 augustus 2004

Franse taalgroep:

- de heer P. Bolland, gouverneur van de provincie Luik, voorzitter van het College van provinciegouverneurs voor de periode van 1 september 2003 tot en met 31 augustus 2004;
- de heer M. Tromont, gouverneur van de provincie Henegouwen tot en met 31 juli 2004; de heer C. Durieux, gouverneur van de provincie Henegouwen met ingang van 1 augustus 2004;
- de heer A. Dalem, gouverneur van de provincie Namen;
- de heer B. Caprasse, gouverneur van de provincie Luxemburg;
- de heer E. Hendrickx, gouverneur van de provincie Waals-Brabant.

## B. PLAATS VERGADERINGEN

De vergaderingen vonden plaats in de lokalen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken te Brussel, behalve de vergadering van 3 september 2003 die, met toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken, plaatsvond in de lokalen van de provincie West-Vlaanderen te Oostende.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00025]

Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2003 au 31 août 2004 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995)

## A. COMPOSITION DU COLLEGE DES GOUVERNEURS

Groupe néerlandophone:

- M. H. Balthazar, gouverneur de la province de Flandre orientale;
- M. C. Paulus, gouverneur de la province d'Anvers;
- M. L. De Witte, gouverneur de la province du Brabant flamand;
- Mme H. Houben-Bertrand, gouverneur de la province de Limbourg;
- M. P. Breyne, gouverneur de la province de Flandre occidentale, secrétaire du Collège des Gouverneurs pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2003 au 31 août 2004.

Groupe francophone:

- M. P. Bolland, gouverneur de la province de Liège, président du Collège des Gouverneurs pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2003 au 31 août 2004;
- M. M. Tromont, gouverneur de la province de Hainaut jusqu'au 31 juillet 2004; M. C. Durieux, gouverneur de la province de Hainaut à partir du 1<sup>er</sup> août 2004;
- M. A. Dalem, gouverneur de la province de Namur;
- M. B. Caprasse, gouverneur de la province de Luxembourg;
- M. E. Hendrickx, gouverneur de la province de Brabant wallon;

## B. LIEU DES REUNIONS

Les réunions ont eu lieu dans les locaux du Ministère de l'Intérieur à Bruxelles à l'exception de la réunion du 3 septembre 2004 qui, avec l'autorisation du Ministre de l'Intérieur, s'est tenue dans les locaux de la Province de Flandre occidentale à Oostende.

## C. OVERZICHT VERGADERINGEN

Datum van de vergadering	Notulen
3 september 2003	1. In toepassing van art. 4, 1e alinea van het KB van 6 september 1988, gewijzigd bij KB van 9 januari 1995, verlaten Mevr. Houben-Bertrand en de heer Paulus de zitting. 2. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
1 oktober 2003	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
5 november 2003	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.

Datum van de vergadering	Notulen
5 december 2003	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
4 februari 2004	1. Het College neemt akte van de mededeling van het besluit van de Gouverneur van Limburg van 19 december 2003 houdende schorsing van de uitvoering van het besluit waarbij de Gemeenteraad van Voeren op datum van 16 oktober 2003 beslist « het gemeentelijk waardecharte » goed te keuren. 2. Het College heeft het verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs voor de periode van 1 september 2002 tot 31 augustus 2003 goedgekeurd. Wat betreft de vergadering van 7 mei 2003 moet de Franse tekst verbeterd worden als volgt : 1. « Prise de connaissance de l'arrêté du 27 février 2003, par lequel le Gouverneur »...
3 maart 2004	1. Het College neemt akte van de mededeling van het besluit van de Gouverneur van Limburg van 2 februari 2004 houdende schorsing van de uitvoering van het besluit waarbij de Gemeenteraad van Voeren op datum van 20 november 2003 beslist een toelage toe te kennen aan samenwerkingsverenigingen voor landbouwers.
7 april 2004	1. In toepassing van art. 4, 1e alinea van het KB van 6 september 1988, gewijzigd bij KB van 9 januari 1995, verlaten mevrouw Houben-Bertrand en de heer Paulus de zitting. 2. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
5 mei 2004	Er is niet voldaan aan de aanwezigheidsvoorwaarde bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988.
2 juni 2004	Er is niet voldaan aan de aanwezigheidsvoorwaarde bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988.
7 juli 2004	1. Om 10 uur 45 wordt vastgesteld dat niet voldaan is aan de aanwezigheidsvoorwaarde bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988. 2. Er wordt vastgesteld dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.

## C. COMPTE - RENDU DES REUNIONS

Date de la réunion	Notules
3 septembre 2003	1. En application de l'art. 4, premier alinéa de l'A.R. du 6 septembre 1988, modifié par l'A.R. du 9 janvier 1995, Mme Houben-Bertrand et monsieur Paulus quittent la séance. 2. Constatation qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.
1 octobre 2003	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut, ni par le Gouverneur du Limbourg.
5 novembre 2003	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
5 décembre 2003	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
4 février 2004	1. Le Collège prend acte de la communication de l'arrêté du Gouverneur du Limbourg du 19 décembre 2003 portant suspension de l'exécution de la délibération par laquelle le Conseil Communal de Fourons en date du 16 octobre 2003 décide d'approuver « la charte des valeurs communales ». 2. Le Collège a approuvé le rapport des activités du Collège des Gouverneurs de province pour la période du 1 <sup>er</sup> septembre 2002 jusqu'au 31 août 2003. En ce qui concerne la réunion du 7 mai 2003, le texte français doit être corrigé comme suit : 1. « Prise de connaissance de l'arrêté du 27 février 2003, par lequel le Gouverneur »....
3 mars 2004	1. Le Collège prend acte de la communication de l'arrêté du Gouverneur du Limbourg du 2 février 2004 portant suspension de l'exécution de la délibération par laquelle le Conseil Communal de Fourons en date du 20 novembre 2003 décide d'octroyer une subvention à des associations d'aide aux agriculteurs.
7 avril 2004	1. Sur base de l'article 4, premier alinéa de l'A.R. du 6 septembre 1988, modifié par l'A.R. du 9 janvier 1995, madame Houben-Bertrand et monsieur Paulus quittent la séance. 2. Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
5 mai 2004	Il n'est pas satisfait à la condition du quorum de présences fixée par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988.
2 juin 2004	Il n'est pas satisfait à la condition du quorum de présences fixée par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988.

Date de la réunion	Notules
7 juillet 2004	<p>1. A 10 heures 45 il est constaté qu'il n'est pas satisfait à la condition du quorum de présences fixée par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988.</p> <p>2. Il est constaté qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.</p>

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00024]

Verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs van 1 september 2004 tot en met 31 augustus 2005 (art. 6, § 4, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 januari 1995)

## A. SAMENSTELLING VAN HET COLLEGE VAN PROVINCIEGOUVERNEURS

Nederlandse taalgroep :

- de heer H. Balthazar, gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen tot en met 30 november 2004, voorzitter van het College van Gouverneurs tot en met 30 november 2004; de heer A. Denys, gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen met ingang van 1 december 2004;
- de heer C. Paulus, gouverneur van de provincie Antwerpen, voorzitter van het College van Gouverneurs vanaf 1 december 2004 tot en met 31 augustus 2005; fungeerde reeds als wd. voorzitter tijdens de vergaderingen van 1 september, 6 oktober en 3 november 2004.
- de heer L. De Witte, gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant;
- Mevr. H. Houben-Bertrand, gouverneur van de provincie Limburg tot en met 31 mei 2005; de heer S. Stevaert, gouverneur van de provincie Limburg met ingang van 1 juni 2005;
- de heer P. Breyne, gouverneur van de provincie West-Vlaanderen.

Franse taalgroep :

- de heer P. Bolland, gouverneur van de provincie Luik tot en met 30 september 2004; de heer M. Foret, gouverneur van de provincie Luik met ingang van 1 oktober 2004, secretaris van het College van Gouverneurs vanaf 1 november 2004 tot en met 31 augustus 2005;
- de heer C. Durieux, gouverneur van de provincie Henegouwen;
- de heer A. Dalem, gouverneur van de provincie Namen;
- de heer B. Caprasse, gouverneur van de provincie Luxemburg;
- de heer E. Hendrickx, gouverneur van de provincie Waals-Brabant; fungeerde als secretaris van het College van Gouverneurs tijdens de vergaderingen van 1 september en 6 oktober 2004.

## B. PLAATS VERGADERINGEN

De vergaderingen vonden plaats op het kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken te Brussel, met uitzondering van de vergaderingen van 1 september 2004 en 6 juli 2005, die plaatsvonden in de lokalen van de F.O.D. Binnenlandse Zaken te Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00024]

Rapport d'activités du Collège des gouverneurs de province du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2005 (article 6, § 4, de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995)

## A. COMPOSITION DU COLLEGE DES GOUVERNEURS

Groupe néerlandophone :

- M. H. Balthazar, gouverneur de la province de Flandre orientale jusqu'au 30 novembre 2004, Président du Collège des Gouverneurs jusqu'au 30 novembre 2004; M. A. Denys, gouverneur de la province de Flandre orientale à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2004;
- M. C. Paulus, gouverneur de la province d'Anvers; Président du Collège des Gouverneurs à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2004 jusqu'au 31 août 2005; Président f.f. pendant les réunions du 1<sup>er</sup> septembre, 6 octobre et 3 novembre 2004;
- M. L. De Witte, gouverneur de la province du Brabant flamand;
- Mme H. Houben-Bertrand, gouverneur de la province de Limbourg jusqu'au 31 mai 2005; M. S. Stevaert, gouverneur de la province de Limbourg à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005;
- M. P. Breyne, gouverneur de la province de Flandre occidentale.

Groupe francophone :

- M. P. Bolland, gouverneur de la province de Liège jusqu'au 30 septembre 2004; M. M. Foret, gouverneur de la province de Liège à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2004, secrétaire du Collège des Gouverneurs à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004 jusqu'au 31 août 2005;
- M. C. Durieux, gouverneur de la province de Hainaut;
- M. A. Dalem, gouverneur de la province de Namur;
- M. B. Caprasse, gouverneur de la province de Luxembourg;
- M. E. Hendrickx, gouverneur de la province de Brabant wallon; secrétaire du Collège des Gouverneurs pendant les réunions du 1<sup>er</sup> septembre et 6 octobre 2004.

## B. LIEU DES REUNIONS

Les réunions ont eu lieu au cabinet du Ministre de l'Intérieur à Bruxelles, à l'exception des réunions du 1<sup>er</sup> septembre 2004 et 6 juillet 2005 qui ont eu lieu dans les locaux du S.P.F. Intérieur à Bruxelles.

## C. OVERZICHT VERGADERINGEN

Datum van de Vergadering	Notulen
1 september 2004	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
6 oktober 2004	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
3 november 2004	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.

Datum van de Vergadering	Notulen
1 december 2004	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
12 januari 2005	1. Het College heeft het verslag van de activiteiten van het College van provinciegouverneurs voor de periode van 1 september 2003 tot 31 augustus 2004 goedgekeurd. 2. Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
2 februari 2005	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
2 maart 2005	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
18 april 2005	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
1 juni 2005	Vaststelling dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.
6 juli 2005	1. Om 10 uur 45 wordt vastgesteld dat niet voldaan is aan de aanwezigheidsvoorwaarde bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 september 1988. 2. Er wordt vastgesteld dat geen dossier door de gouverneur van Henegouwen noch door de gouverneur van Limburg werd toegezonden.

## C. COMPTE – RENDU DES REUNIONS

Date de la réunion	Notules
1 septembre 2004	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
6 octobre 2004	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
3 novembre 2004	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
1 décembre 2004	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
12 janvier 2005	1. Le Collège a approuvé le rapport des activités du Collège des Gouverneurs de province pour la période du 1 <sup>er</sup> septembre 2003 jusqu'au 31 août 2004. 2. Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
2 février 2005	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
2 mars 2005	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
18 avril 2005	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
1 juin 2005	Le Collège constate qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.
6 juillet 2005	1. A 10 heures 45 il est constaté qu'il n'est pas satisfait à la condition du quorum de présences fixée par l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988. 2. Il est constaté qu'aucun dossier n'a été envoyé ni par le Gouverneur du Hainaut ni par le Gouverneur du Limbourg.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

## Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2005/54311]

## Erfloze nalatenschap van Van Damme, Henri

Van Damme, Henri Raymond Albert, echtgescheiden van Tinel, Solange, geboren te Lodelinsart op 4 april 1919, wonende te Charleroi, Casimir Lambertstraat 27, is overleden te Charleroi op 19 augustus 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen (oudtijds administratie van de BTW, registratie en domeinen), namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 23 juni 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 15 juli 2005.

De directeur der registratie en domeinen,  
M. de Pierpont.

(54311)

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

## Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2005/54311]

## Succession en déshérence de Van Damme, Henri

Van Damme, Henri Raymond Albert, divorcé de Tinel, Solange, né à Lodelinsart le 4 avril 1919, domicilié à Charleroi, rue Casimir Lambert 27, est décédé à Charleroi le 19 août 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines (anciennement administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines) tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 23 juin 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 15 juillet 2005.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,  
M. de Pierpont.

(54311)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2006/03087]

Mededeling over de interestvoet die van toepassing is  
in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties

Overeenkomstig artikel 5, tweede lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, deelt de Minister van Financiën de interestvoet mee die bepaald wordt volgens de methode uiteengezet in voornoemd artikel 5, eerste lid.

Voor het eerste semester 2006, is de interestvoet die van toepassing is in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties :

9,5 %.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2006/03087]

Avis relatif au taux d'intérêt applicable  
en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales

Conformément à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, le Ministre des Finances communique le taux d'intérêt déterminé suivant la méthode expliquée à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 5 précité.

Pour le premier semestre de 2006, le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales s'élève à :

9,5 %.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2006/03070]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen  
(Vervreemding van onroerende domeingooderen)

*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923*

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Charleroi (vroeger Gosselies)

« Chaussée de Courcelles », twee gronden voor een oppervlakte volgens het meten van 6 a 84 ca 65 dma (perceel 1) en 08 a 04 ca 69 dma (perceel 2), gekadastréerd of het geweest zijnde wijk A, zonder nummer, palende of gepaald hebbende aan « chaussée de Courcelles », aan de vennootschap « Socmin » en aan Filigonio, Domenico of vertegenwoordigers.

Gewestplan Charleroi : « zone d'activité économique industrielle, dans le périmètre d'une servitude aéronautique et le long de l'autoroute A54 ».

Prijs : 1.100 euro (perceel 1) en 4.200 euro (perceel 2) buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I<sup>er</sup> 4, bte 10 - 13<sup>e</sup> étage (tél. : 071-27 22 40 of 33).

Verwijzing : 52011/1523/GL.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2006/03070]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines  
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Charleroi (ex-Gosselies)

Chaussée de Courcelles, deux parcelles de terre d'une contenance suivant mesurage de 06 a 84 ca 65 dma (lot 1) et 08 a 04 ca 69 dma (lot 2), cadastrées ou l'ayant été section A, sans numéro, tenant ou ayant tenu à la chaussée de Courcelles, à la société Socmin et à Filigonio, Domenico ou représentants.

Plan de secteur de Charleroi : zone d'activité économique industrielle, dans le périmètre d'une servitude aéronautique et le long de l'autoroute A54.

Prix : 1.100 euros (lot 1) et 4.200 euros (lot 2) outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert I<sup>er</sup> 4, bte 10 - 13<sup>e</sup> étage à 6000 Charleroi (tél. : 071-27 22 40 ou 33).

Référence : 52011/1523/GL.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2006/40412]

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38  
van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939

Stand van de Staatsschuld op 31 december 2005

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2006/40412]

Publications faites en exécution de l'article 38  
de l'arrêté royal du 24 août 1939

Situation de la dette de l'Etat fédéral au 31 décembre 2005

Schuld op halflange en lange termijn Dette émise à moyen et long terme		Schuld op korte termijn Dette à court terme	Totaal Total		
<b>I. Schuld uitgegeven of overgenomen door de Federale Staat</b>				<b>I. Dette émise ou reprise par l'Etat fédéral</b>	
1. Schuld in euro (a)	236.384.138.280,16	(1) 31.035.910.358,86	267.420.048.639,02	1. Dette en euro (a)	
2. Schuld in deviezen	1.128.115.940,97	611.699.393,25	1.739.815.334,22	2. Dette en devises	
<b>Total I.</b>	<b>237.512.254.221,13</b>	<b>31.647.609.752,11</b>	<b>269.159.863.973,24</b>	<b>Total I.</b>	
Beheersverrichtingen		5.026.931.473,88		Opérations de gestion du Trésor	
<b>Netto-schuldenlast</b>		<b>264.132.932.499,36</b>		<b>Endettement net</b>	
<b>II. Schuld van bepaalde instellingen waar de Federale Staat tussenkomt in de financiële lasten,</b>				<b>II. Dette de certains organismes, pour laquelle l'Etat fédéral intervient dans les charges financières,</b>	
<b>Totaal van de Federale Staatsschuld (I + II)</b>		8.771.576.958,55		<b>Total de la dette de l'Etat fédéral (I + II)</b>	
(1) Y compris les certificats sans intérêt et sans échéance déterminée :		146.810.041,88		(1) Inbegrepen de certificaten zonder interest en zonder bepaalde vervaldag :	
(a) Y compris : les bons du trésor du Fonds de Vieillessement et la reprise par l'Etat des emprunts de :				(a) Inbegrepen de schatkistbons van het Zilverfonds en de overname door de Staat van de leningen van :	
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles				- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel	
- Institut Pasteur				- Pasteurinstituut	
- Régie des Transports maritimes				- Regie voor Maritiem Transport	
- Sécurité sociale				- Sociale Zekerheid	
- Belfin-SABENA				- Belfin-SABENA	
- Credibé				- Credibé	
- Régie des Bâtiments				- Regie der Gebouwen	
(b) Non compris les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918, soit GBP 9 000 000 et USD 400 680 000.				(b) Niet inbegrepen de schulden tegenover buitenlandse regeringen volgende uit de oorlog 1914-1918, zegge GBP 9 000 000 en USD 400 680 000.	

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2006/03077]

**Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.**  
**Bericht in verband met de automatische indexering van de kadastrale inkomens en van de bedragen vermeld in artikel 518, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92).**

De coëfficiënt bedoeld in artikel 518 WIB 92, bedraagt **1,4276** (1) voor het inkomstenjaar 2006 (2).

De tabel hierna bevat de basisbedragen vermeld in artikel 518, derde lid, van het WIB 92 alsook de geïndexeerde bedragen voor het aanslagjaar 2007 (afgekort tot aj. 2007).

Artikel WIB 92	Omschrijving	Basis- bedrag	Geïn- dexerd bedrag	Article CIR 92	Description	Montant de base	Montant indexé
Art. 518, 3 <sup>de</sup> lid	Woningaftrek vermeld in art. 16, § 4, WIB 92, zoals dat bestond voordat het door art. 389 van de Programmawet van 27 december 2004 werd opgeheven :			Art. 518, alinéa 3	Déduction pour habitation mentionnée à l'art. 16, § 4, CIR 92 tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'art. 386 de la Loi-programme de 27 décembre 2004 :		
	basisbedrag :	3.000,00	4.283,00		montant de base :	3.000,00	4.283,00
	verhoging :	250,00	357,00		majoration :	250,00	357,00

## Nota's

(1) Gemiddelde indexcijfers (basis 1996 = 100) :

- jaar 1988 : 81,48 (100 x 0,8148)

- jaar 1989 : 84,01 ( = 103,11 x 0,8148)

- jaren 1988 en 1989 : 82,75

- jaar 2005 : 118,13

Coëfficiënt vóór afronding : 1,42755 (=118,13/82,75)

(2) D.w.z. aanslagjaar 2006 voor de toepassing van artikel 255 WIB 92 en aanslagjaar 2007 voor de toepassing van de artikelen 7, zoals dat bestond alvorens te zijn gewijzigd door art. 386 van de Programmawet van 27 december 2004, 8 tot 11, 16, 221,1°, 222,2°, 234,1° en 526, WIB 92

## Notes

(1) Indices des prix moyens (base 1996 = 100)

- année 1988 : 81,48 (100 x 0,8148)

- année 1989 : 84,01 ( = 103,11 x 0,8148)

- années 1988 et 1989 : 82,75

- année 2005 : 118,13

Coefficient avant arrondissement : 1,42755 (= 118,13/82,75)

(2) C.-à-d. l'exercice d'imposition 2006 pour l'application de l'article 255 CIR 92 et l'exercice d'imposition 2007 pour l'application des articles 7, tel qu'il existait avant d'être modifié par l'art. 386 de la loi-programme de 27 décembre 2004 , 8 à 11, 221, 1°, 222, 2°, 234, 1° et 526, CIR 92.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2006/03076]

**Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. — Bericht in verband met de automatische indexering inzake inkomstenbelastingen. — Aanslagjaar 2007**

A. De coëfficiënt bedoeld in artikel 178, § 2, en in artikel 201, 4e lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bedraagt **1,4498** voor het aanslagjaar 2007(1).

De tabellen onder I, A en B, hierna bevatten de basisbedragen alsook de volgens voormelde coëfficiënt geïndexeerde bedragen voor het aanslagjaar 2007 (afgekort tot aj. 2007).

B. De coëfficiënt bedoeld in artikel 178, § 3, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bedraagt **1,2783** voor het aanslagjaar 2007 (2).

De tabellen onder II, A tot D, hierna bevatten de basisbedragen alsook de volgens voormelde coëfficiënt geïndexeerde bedragen voor het aanslagjaar 2007 (afgekort tot aj. 2007).

De tabel onder III hierna bevat het basisbedrag alsook het volgens voormelde coëfficiënt geïndexeerde bedrag voor het aanslagjaar 2007 (afgekort tot aj. 2007).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2006/03076]

**Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. — Avis relatif à l'indexation automatique en matière d'impôts sur les revenus. — Exercice d'imposition 2007**

A. Le coefficient visé à l'article 178, § 2, et à l'article 201, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992 s'élève à **1,4498** pour l'exercice d'imposition 2007 (1).

Les tableaux I, A et B, ci-après reprennent les montants de base ainsi que les montants indexés suivant le coefficient précité pour l'exercice d'imposition 2007 (en abrégé : Ex. d'imp. 2007).

B. Le coefficient visé à l'article 178, § 3, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 s'élève à **1,2783** pour l'exercice d'imposition 2007 (2).

Les tableaux II, A à D, ci-après reprennent les montants de base ainsi que les montants indexés suivant le coefficient précité pour l'exercice d'imposition 2007 (en abrégé : Ex. d'imp. 2007).

Le tableau III ci-après reprend le montant de base ainsi que le montant indexé suivant le coefficient précité pour l'exercice d'imposition 2007 (en abrégé : Ex. d'imp. 2007).

I. Titel II van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992  
(Coëfficiënt art. 178, §2, WIB 92 : 1,4498)

Artikel WIB 92	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 131, 1 <sup>ste</sup> lid : , 2 <sup>de</sup> lid :	Belastingvrije som : Verhoging voor gehandicapte belastingplichtige :	4.095,00 870,00	5.940,00 1.260,00
Art. 132, 1 <sup>ste</sup> lid, 1° 2° 3° 4° 5° 6° 7° 8°	Verhoging van de belastingvrije som : - voor 1 kind : - voor 2 kinderen : - voor 3 kinderen : - voor 4 kinderen : - voor meer dan 4 kinderen : (supplement per kind boven het vierde) : - bijkomende toeslag voor ieder kind jonger dan 3 jaar voor wie geen uitgaven voor kinderoppas worden afgetrokken : - voor elke in art. 136, 2° of 3°, WIB 92 vermelde persoon ten laste die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt : - voor ieder andere persoon ten laste :	870,00 2.240,00 5.020,00 8.120,00 8.120,00 3.100,00 325,00 1.740,00 870,00	1.260,00 3.250,00 7.280,00 11.770,00 11.770,00 4.490,00 470,00 2.520,00 1.260,00
Art. 133, 1° 2°	Verhoging van de belastingvrije som : - voor een belastingplichtige die alleen wordt belast en die één of meer kinderen ten laste heeft : - wanneer voor het jaar van huwelijk of verklaring van de wettelijke samenwoning een aanslag per belastingplichtige wordt gevestigd en voor zover de echtgenoot geen bestaansmiddelen heeft gehad die een bepaald nettobedrag overschrijden : maximumbedrag van die nettobestaansmiddelen :	870,00 870,00 1.800,00	1.260,00 1.260,00 2.610,00
Art. 134, §3, 2 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van het belastingkrediet per kind ten laste :	250,00	360,00
Art. 136, 140, 2 <sup>de</sup> lid, en 141	Maximumbedrag van de nettobestaansmiddelen :	1.800,00	2.610,00
Art. 141	Verhoogd maximumbedrag van de nettobestaansmiddelen : - voor kinderen ten laste van een belastingplichtige die alleen wordt belast : - voor gehandicapte kinderen ten laste van een belastingplichtige die alleen wordt belast :	2.600,00 3.300,00	3.770,00 4.780,00
Art. 142, 2 <sup>de</sup> lid	Minimumbedrag van de aftrekbare kosten, wanneer de bestaansmiddelen bestaan in bezoldigingen van werknemers of in baten :	250,00	360,00
Art. 143, 3°	Maximumbedrag van de pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen, die zijn verkregen door in art. 132, 1ste lid, 7° bedoelde personen :	14.500,00	21.020,00
Art. 143, 6°	Maximumbedrag van de aan kinderen toegekende onderhouds- uitkeringen vermeld in art. 90, 3°, dat niet in aanmerking komt voor het vaststellen van het nettobedrag van de bestaansmiddelen :	1.800,00	2.610,00

Art. 143, 7°	Maximumbedrag van de bezoldigingen ontvangen door jobstudenten dat niet in aanmerking komt voor het vaststellen van het nettobedrag van de bestaansmiddelen :	1.500,00	2.170,00
--------------	---	----------	----------

**II. A. Titel II van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**  
**(Coëfficiënt art. 178, §3, 2°, WIB 92: 1,2783)**

Artikel WIB 92	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 21, 5°	Vrijgestelde inkomsten uit spaardeposito's :	1.250,00	1.600,00
6°	Vrijgestelde dividenden van erkende coöperatieve vennootschappen :	125,00	160,00
10°	Vrijgestelde interesten of dividenden van vennootschappen met een sociaal oogmerk:	125,00	160,00
Art. 38, § 1, eerste lid, 9°, c	Vrijgesteld bedrag van de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling of betaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling voor zover de werknemer, die aanspraak maakt op de forfaitaire beroepskosten, de verplaatsing maakt met een ander vervoermiddel dan het openbaar gemeenschappelijk vervoer of het georganiseerd gemeenschappelijk vervoer van personeelsleden :	125,00	160,00
12°	Vrijgesteld bedrag van de vergoeding van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen en van de Civiele Bescherming :	2.850,00	3.640,00
17°	Maximumbedrag per aanbod van de tussenkomsten van de werkgever in de door de werknemer betaalde aankoopprijs, beperkt tot 60 %, voor de aankoop van een geheel van pc, randapparatuur en printer, internetaansluiting en internetabonnement, alsook voor de voor de bedrijfsvoering dienstige software :	1.250,00	1.600,00
Art. 51, 2 <sup>de</sup> lid, 1°	Inkomstengrenzen voor de berekening van de forfaitaire beroepskosten :	3.750,00 7.450,00 12.400,00	4.790,00 9.520,00 15.850,00
3 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van de forfaitaire beroepskosten :	2.500,00	3.200,00
Art. 52bis, 5°	Maximumbedrag van de sommen die als beroepskosten in aanmerking kunnen worden genomen voor betalingen ten gunste van een collectieve voorziening voor kinderdagopvang :	5.250,00	6.710,00



Art. 53, 22°	Maximumbedrag van de in artikel 52, 3°, b, vermelde werkgeversbijdragen en premies die zijn gestort in uitvoering van in artikel 6 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde individuele pensioentoezeggingen, gesloten in het voordeel van personen die in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen ontvangen :	1.525,00	1.950,00
Art. 67, §§ 1 tot 3	Vrijgestelde winst per bijkomende voltijds aangeworven personeelseenheid tewerkgesteld voor het wetenschappelijk onderzoek, de uitbouw van het technologisch potentieel van de onderneming, een betrekking van diensthoofd voor de uitvoer en een betrekking van diensthoofd van de afdeling Integrale kwaliteitszorg :	10.000,00	12.780,00
Art. 67, §3	Verhoogde vrijgestelde winst voor hooggekwalificeerd onderzoeker :	20.000,00	25.570,00
Art. 72, 2 <sup>de</sup> lid	Investeringsaftrek - overdracht :	620.000,00 2.480.000,00	792.550,00 3.170.180,00
Art. 86, 1 <sup>ste</sup> lid	Grensbetrag persoonlijke beroepsinkomsten meewerkende echtgenoot :	8.700,00	11.120,00
Art. 87, 2 <sup>de</sup> lid en art. 88	Maximaal toerekenbaar beroepsinkomen (huwelijksquotiënt) :	6.700,00	8.560,00
Art. 90, 2°	Vrijgesteld bedrag van prijzen en van gedurende 2 jaar ontvangen subsidies :	2.500,00	3.200,00
Art. 104, 8°	Maximaal aftrekbaar bedrag van de uitgaven voor het onderhoud en de restauratie van beschermde onroerende goederen :	25.000,00	31.960,00
Art. 107	Minimumbedrag van een aftrekbare gift :	25,00	30,00
Art. 109	Maximumbedrag van de aftrekbare giften :	250.000,00	319.580,00
Art. 112, §1, 1°	Minimumbedrag van de bezoldigingen van een huisbediende :	2.450,00	3.130,00
§1, 5°	Maximumbedrag van de aftrek huisbediende :	5.000,00	6.390,00
Art. 115, eerste lid, 6°	Maximum aftrekbaar bedrag per belastingplichtige en per belastbaar tijdperk van de interesten, kapitaalaflossingen en premies voor levensverzekeringen voor het verwerven of behouden van de enige woning :	1.500,00	1.920,00
Art. 116, 1 <sup>ste</sup> lid	Verhoging gedurende de eerste 10 belastbare tijdperken van het in art. 115, eerste lid, 6°, vermelde bedrag :	500,00	640,00
2de lid	Verhoging van het in het eerste lid, vermelde bedrag wanneer de belastingplichtige drie of meer kinderen ten laste heeft op 1 januari na het afsluiten van het leningcontract :	50,00	60,00
Art. 126, §2, 4°	Grensbetrag inzake beroepsinkomsten waarboven de gemeenschappelijke aanslag van echtgenoten en wettelijk samenwonenden niet wordt toegepast	6.700,00	8.560,00
Art. 130	Belastingtarief - inkomensschijven :	5.705,00 8.120,00 13.530,00 24.800,00	7.290,00 10.380,00 17.300,00 31.700,00

Art. 145 <sup>3</sup> , 3 <sup>e</sup> lid	Maximumbedrag van de persoonlijke bijdragen en premies die betrekking hebben op de individuele voortzetting van een pensioentoezegging als bedoeld in artikel 33 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid :	1.500,00	1.920,00
Art. 145 <sup>6</sup> , 1 <sup>ste</sup> lid	Berekening van het maximale bedrag van levensverzekeringspremies en kapitaalaflossingen :	1.250,00 1.500,00	1.600,00 1.920,00
2 <sup>de</sup> lid	Eerste schijf van het aanvangsbedrag van leningen :	50.000,00	63.920,00
Art. 145 <sup>7</sup> , 4 <sup>de</sup> lid	Beperking van de betalingen voor verwerving van werkgeversaandelen : Maximumbedrag van de aan de Koning verleende mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, de grens van de beperking te verhogen :	500,00 1.000,00	640,00 1.280,00
Art. 145 <sup>8</sup> , 2 <sup>de</sup> lid	Beperking van de betalingen voor het pensioensparen : Maximumbedrag van de aan de Koning verleende mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, de grens van de beperking te verhogen :	625,00 1.000,00	800,00 1.280,00
Art. 145 <sup>21</sup> , 1 <sup>ste</sup> lid	Maximumbedrag van de uitgaven betaald voor prestaties in het kader van plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen of voor prestaties betaald met dienstencheques :	1.810,00	2.310,00
Art. 145 <sup>24</sup> , 4 <sup>de</sup> lid	Vermindering voor energiebesparende uitgaven : - maximumbedrag van het totaal van de verschillende belastingverminderingen per belastbaar tijdperk per woning :	1.000,00	1.280,00
Art. 145 <sup>25</sup> , 3 <sup>de</sup> lid, 3 <sup>e</sup>	Minimumbedrag van de totale kostprijs van de werken voor de toepassing van de belastingvermindering voor de uitgaven voor de vernieuwing van een woning gelegen in een zone voor positief grootstedelijk beleid :	2.500,00	3.200,00
6 <sup>de</sup> lid	Totaal van de belastingvermindering per woning :	500,00	640,00
Art. 145 <sup>26</sup> , § 1, 4 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van de belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Kringloopfonds :	210,00	270,00
Art. 145 <sup>27</sup> , § 1, 4 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van de belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Startersfonds :	210,00	270,00
Art. 145 <sup>28</sup> , 2 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van de belastingvermindering van 15 % van de aanschaffingswaarde van een voertuig met een max. uitstoot van minder dan 105 gram CO <sub>2</sub> per kilometer	3.280,00	4.190,00
3 <sup>de</sup> lid	Maximumbedrag van de belastingvermindering van 3 % van de aanschaffingswaarde van een voertuig met een max. uitstoot tussen 105 gram en max. 115 gram CO <sub>2</sub> per kilometer	615,00	790,00

Art. 147, 1°  7°  9°	Belastingverminderingen voor pensioenen en vervangingsinkomsten:		
	- het netto-inkomen bestaat uitsluitend uit pensioenen of andere vervangingsinkomsten :	1.344,57	1.718,76
	- het netto-inkomen bestaat uitsluitend uit werkloosheidsuitkeringen : * voor een belastingplichtige die alleen wordt belast :	1.344,57	1.718,76
	* voor de echtgenoten samen wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd :	1.569,96	2.006,88
	- het netto-inkomen bestaat uitsluitend uit wettelijke ziekte- en invaliditeitsuitkeringen :	1.725,98	2.206,32
Art. 151	Grensbedragen van het belastbare inkomen voor de toepassing van de belastingvermindering voor werkloosheidsuitkeringen :	18.600,00	23.780,00
		14.900,00	19.050,00
	verschil :	3.700,00	4.730,00
Art. 152	Grensbedragen van het belastbare inkomen voor de toepassing van de niet in art. 151 vermelde belastingverminderingen :	29.800,00	38.090,00
		14.900,00	19.050,00
	verschil :	14.900,00	19.040,00
Art. 163	Minimumbedrag van de vermeerdering ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen gedaan zijn :	25,00	30,00
Art. 169, § 1, 2 <sup>de</sup> lid	Eerste schijf van het kapitaal of de afkoopwaarde van een aanvullend pensioen als bedoeld in art. 34, §1, 2°, 1ste lid, a tot c voor de toepassing van het omzettingstelsel:	50.000,00	63.920,00
Art. 171, 5°, a	Grensbedrag inzake afzonderlijk belastbare opzeggingsvergoedingen :	615,00	790,00

**II. B. Titel V van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**  
**(Coëfficiënt art. 178, §3, 2°, WIB 92: 1,2783)**

Artikel WIB 92	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 243, 2 <sup>de</sup> lid, 1°  3°	Belastingverminderingen voor pensioenen en vervangingsinkomsten verkregen door niet-inwoners zonder tehuis in België :		
	- het netto-inkomen bestaat uitsluitend uit pensioenen of andere vervangingsinkomsten, of uit werkloosheidsuitkeringen :	2.392,67	3.058,55
	- het netto-inkomen bestaat uitsluitend uit wettelijke ziekte- en invaliditeitsuitkeringen :	2.774,10	3.546,13
Art. 244bis	Grensbedrag inzake beroepsinkomsten waarboven er geen aanleiding is tot een gemeenschappelijke aanslag van echtgenoten :	6.700,00	8.560,00

**II. C. Titel VI van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**  
**(Coëfficiënt art. 178, §3, 2°, en 289ter, §3, WIB 92: 1,2783)**

Artikel WIB 92	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 289 <sup>ter</sup> , §1, 1 <sup>ste</sup> lid	Maximumbedrag van het totale netto-inkomen dat recht geeft op een belastingkrediet :	14.140,00	18.080,00
§2, 1 <sup>ste</sup> lid	grensbedrag van de activiteitsinkomsten dat moet worden overschreden om recht te geven op een belastingkrediet :	3.260,00	4.170,00
§2, 2 <sup>de</sup> lid, 1° tot 3°, 4 <sup>de</sup> lid	Bedrag van het belastingkrediet :	440,00	560,00
	grensbedragen van de activiteitsinkomsten voor de berekening van het bedrag van het belastingkrediet :	3.260,00	4.170,00
		4.350,00	5.560,00
	verschil :	1.090,00	1.390,00
		10.880,00	13.910,00
		14.140,00	18.080,00
	verschil :	3.260,00	4.170,00
§2, 5 <sup>de</sup> lid	Bedrag van het belastingkrediet voor meewerkende echtgenoten :	200,00	260,00

**II. D. Titel X, artikel 526 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**  
**(Coëfficiënt art. 526, §4, WIB 92: 1,2783)**

De hierna opgenomen kolom "ARTIKEL" bevat het artikel van het WIB 92 zoals het bestond alvorens te zijn opgeheven of vervangen door de art. 389, 396, 399 en 400, van de Programmawet van 27 december 2004 (Belgisch Staatsblad 31 december 2004, 2de editie).

ARTIKEL	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 16, § 5	Maximumbedrag van het totale netto-inkomen voor toepassing van de verhoogde woningaftrek :	23.500,00	30.040,00
Art. 115, 2°, a	Vernieuwing van woningen : Minimale totale kostprijs van de werken voor de aftrek van de interest van hypothecaire leningen :	19.800,00	25.310,00
Art. 116, 1 <sup>ste</sup> lid	Eerste schijf van het aanvangsbedrag van leningen ingeval het gaat om een te vernieuwen woning :	25.000,00 26.250,00 27.500,00 30.000,00 32.500,00	31.960,00 33.560,00 35.150,00 38.350,00 41.540,00
Art. 145 <sup>6</sup> , 1 <sup>ste</sup> lid	Berekening van het maximale bedrag van levensverzekeringspremies en kapitaalaflossingen :	1.250,00 1.500,00	1.600,00 1.920,00
Art. 145 <sup>19</sup> , 2 <sup>de</sup> lid	Eerste schijf van het aanvangsbedrag van de voor de enige woning aangegane leningen :	50.000,00 52.500,00 55.000,00 60.000,00 65.000,00	63.920,00 67.110,00 70.310,00 76.700,00 83.090,00

**III. Bijzondere wetsbepalingen.**

Programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (Belgisch Staatsblad van 21 februari 1998)  
(Coëfficiënt art. 178, §3, 2°, WIB 92: 1,2783)

ARTIKEL	Omschrijving	Basisbedrag	Geïndexeerd bedrag Aj. 2007
Art. 29, § 1 en § 4, 1 <sup>ste</sup> lid	Vrijstelling van winst en baten per bijkomende personeelseenheid in België tewerkgesteld :	3.720,00	4.760,00

(1) Gemiddeld indexcijfer 1988 : 81,48  
Gemiddeld indexcijfer 2004 : 114,93

(2) Gemiddeld indexcijfer 1988 : 81,48  
Gemiddeld indexcijfer 1991 : 89,61  
Gemiddeld indexcijfer 1997 : 101,63  
Gemiddeld indexcijfer 2004 : 114,93



**I. Titre II du Code des impôts sur les revenus 1992**  
**(Coefficient art. 178, §2, CIR 92 : 1,4498)**

Article CIR 92	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art. 131, al. 1 <sup>er</sup> , al. 2	Quotité du revenu exemptée d'impôt : Majoration pour un contribuable handicapé :	4.095,00 870,00	5.940,00 1.260,00
Art.132, al. 1 <sup>er</sup> , 1° 2° 3° 4° 5° 6° 7° 8°	Majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôt : - pour 1 enfant : - pour 2 enfants : - pour 3 enfants : - pour 4 enfants : - pour plus de 4 enfants (supplément par enfant au-delà du quatrième) : - montant supplémentaire pour chaque enfant de moins de 3 ans pour lequel des frais de garde n'ont pas été déduits : - pour chaque personne à charge visée à l'art. 136, 2° ou 3°, CIR 92 qui a atteint l'âge de 65 ans : - pour chaque autre personne à charge :	870,00 2.240,00 5.020,00 8.120,00 8.120,00 3.100,00 325,00 1.740,00 870,00	1.260,00 3.250,00 7.280,00 11.770,00 11.770,00 4.490,00 470,00 2.520,00 1.260,00
Art. 133, 1° 2°	Majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôt : - pour un isolé ayant un ou plusieurs enfants à charge : - lorsqu'une imposition est établie par contribuable pour l'année du mariage ou de la déclaration de cohabitation légale et pour autant que le conjoint n'ait pas bénéficié de ressources excédant un montant net déterminé : Montant net maximum de ces ressources :	870,00 870,00 1.800,00	1.260,00 1.260,00 2.610,00
Art.134, §3, al. 2	Montant maximum du crédit d'impôt par enfant à charge :	250,00	360,00
Art. 136, 140, al. 2 et 141	Montant net maximum des ressources :	1.800,00	2.610,00
Art. 141	Montant net maximum des ressources majoré : - pour enfants à charge d'un isolé : - pour enfants handicapés à charge d'un isolé :	2.600,00 3.300,00	3.770,00 4.780,00
Art.142, al. 2	Montant minimum des frais déductibles lorsque les ressources sont constituées par des rémunérations de travailleurs ou des profits :	250,00	360,00
Art. 143, 3°	Montant maximum des pensions, rentes et allocations en tenant lieu qui sont perçues par des personnes visées à l'art. 132, al. 1 <sup>er</sup> , 7° :	14.500,00	21.020,00
Art. 143, 6°	Montant maximum des rentes alimentaires visées à l'art. 90, 3°, attribuées aux enfants, qui n'entre pas en ligne de compte pour la détermination du montant net des ressources :	1.800,00	2.610,00

Art. 143, 7°	Montant maximum des rémunérations perçues par des étudiants jobistes, qui n'entre pas en ligne de compte pour la détermination du montant net des ressources :	1.500,00	2.170,00
--------------	--	----------	----------

**II. A. Titre II du Code des impôts sur les revenus 1992**  
**(Coefficient art. 178, §3, 2°, CIR 92: 1,2783)**

Article CIR 92	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art. 21, 5°	Revenus exonérés de dépôts d'épargne :	1.250,00	1.600,00
6°	Dividendes exonérés des sociétés coopératives agréées :	125,00	160,00
10°	Intérêts ou dividendes des sociétés à finalité sociale :	125,00	160,00
Art. 38, §1, al. 1 <sup>er</sup> , 9°, c	Montant exonéré des indemnités accordées par l'employeur en remboursement ou paiement des frais de déplacement du domicile au lieu de travail pour autant que le travailleur revendique les frais professionnels forfaitaires et effectue les déplacements au moyen d'un autre moyen de transport que les transports publics en commun ou le transport collectif organisé des membres du personnel :	125,00	160,00
12°	Montant exonéré des allocations des pompiers volontaires des services publics d'incendie et des agents volontaires de la Protection civile :	2.850,00	3.640,00
17°	Montant maximum par offre des interventions de l'employeur dans le prix d'achat payé par les travailleurs, limité à 60 %, pour l'achat d'une configuration complète de pc, de périphériques et d'une imprimante, la connexion Internet et l'abonnement à Internet, ainsi que le logiciel au service de l'activité professionnelle :	1.250,00	1.600,00
Art. 51, al. 2, 1°	Tranches de revenus pour le calcul des frais professionnels forfaitaires :	3.750,00 7.450,00 12.400,00	4.790,00 9.520,00 15.850,00
al. 3	Montant maximum des frais professionnels forfaitaires :	2.500,00	3.200,00
Art. 52bis, 5°	Montant maximum des sommes qui peuvent être considérées comme des frais professionnels et qui sont payées en faveur d'un milieu d'accueil collectif de la petite enfance :	5.250,00	6.710,00

Art. 53, 22°	Montant maximum des cotisations et primes patronales visées à l'article 52, 3°, b, qui sont versées en exécution d'engagements individuels de pension complémentaire visés à l'article 6 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, conclus au profit de personnes qui perçoivent des rémunérations visées à l'article 30, 1° :	1.525,00	1.950,00
Art. 67, §§ 1 <sup>er</sup> à 3	Bénéfice exonéré par unité de personnel supplémentaire recruté et affecté à temps plein à la recherche scientifique, au développement du potentiel technologique de l'entreprise, à un emploi de chef de service des exportations et à un emploi de chef de service de la section gestion intégrale de la qualité :	10.000,00	12.780,00
Art. 67, §3	Bénéfice exonéré majoré pour chercheur hautement qualifié :	20.000,00	25.570,00
Art. 72, al. 2	Déduction pour investissement - report :	620.000,00 2.480.000,00	792.550,00 3.170.180,00
Art. 86, al. 1 <sup>er</sup>	Montant maximum des revenus professionnels personnels du conjoint aidant :	8.700,00	11.120,00
Art. 87, al. 2 et art. 88	Maximum imputable des revenus professionnels (quotient conjugal) :	6.700,00	8.560,00
Art. 90, 2°	Montant exonéré des prix et subsides perçus pendant 2 ans :	2.500,00	3.200,00
Art. 104, 8°	Montant maximum déductible des dépenses pour l'entretien et la restauration d'immeubles classés :	25.000,00	31.960,00
Art. 107	Montant minimum déductible d'une libéralité :	25,00	30,00
Art. 109	Montant maximum déductible de l'ensemble des libéralités :	250.000,00	319.580,00
Art. 112, §1, 1°	Montant minimum des rémunérations d'un employé de maison :	2.450,00	3.130,00
§1, 5°	Montant maximum de la déduction pour employé de maison :	5.000,00	6.390,00
Art. 115, al. 1 <sup>er</sup> , 6°	Montant maximum déductible des intérêts, des amortissements en capital et des primes d'assurance-vie pour l'acquisition ou la conservation d'une habitation unique, par contribuable et par période imposable :	1.500,00	1.920,00
Art. 116, al. 1 <sup>er</sup>	Majoration du montant visé à l'art. 115, al. 1 <sup>er</sup> , 6°, durant les 10 premières périodes imposables :	500,00	640,00
al. 2	Majoration du montant mentionné à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , lorsque le contribuable a trois ou plus de trois enfants à charge au 1 <sup>er</sup> janvier de l'année qui suit celle de la conclusion de l'emprunt :	50,00	60,00

Art. 126, §2, 4°	Montant limite des revenus professionnels au-dessus duquel l'imposition commune des conjoints et des cohabitants légaux n'est pas applicable :	6.700,00	8.560,00
Art. 130	Tarif d'imposition - tranches de revenu :	5.705,00 8.120,00 13.530,00 24.800,00	7.290,00 10.380,00 17.300,00 31.700,00
Art. 145 <sup>3</sup> , al. 3	Montant maximum des cotisations et primes personnelles qui ont trait à la continuation à titre individuel d'un engagement de pension visée à l'article 33 de la loi de 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale :	1.500,00	1.920,00
Art. 145 <sup>6</sup> , al. 1 <sup>er</sup>	Calcul du montant maximum des primes d'assurance-vie et des annuités d'amortissement de capital :	1.250,00 1.500,00	1.600,00 1.920,00
al. 2	Première tranche du montant initial des emprunts :	50.000,00	63.920,00
Art. 145 <sup>7</sup> , al. 4	Limitation des sommes affectées à l'acquisition d'actions ou parts du capital de la société employeur :	500,00	640,00
	Montant maximum à concurrence duquel le Roi peut augmenter la limite, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :	1.000,00	1.280,00
Art. 145 <sup>8</sup> , al. 2	Limitation des paiements pour épargne-pension :	625,00	800,00
	Montant maximum à concurrence duquel le Roi peut augmenter la limite, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :	1.000,00	1.280,00
Art. 145 <sup>21</sup> , al. 1 <sup>er</sup>	Montant maximum des dépenses payées pour des prestations dans le cadre des agences locales pour l'emploi et pour des prestations payées avec des titres services :	1.810,00	2.310,00
Art. 145 <sup>24</sup> , al. 4	Réduction pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie :  Montant total maximum des différentes réductions d'impôt par période imposable par habitation :	  1.000,00	  1.280,00
Art. 145 <sup>25</sup> , al. 3, 3°	Montant minimum du coût total des travaux pour l'application de la réduction d'impôt pour les dépenses en vue de la rénovation d'une habitation située dans une zone d'action positive des grandes villes :	2.500,00	3.200,00
al. 6	Montant total de la réduction d'impôt par habitation :	500,00	640,00
Art. 145 <sup>26</sup> , § 1 <sup>er</sup> , al. 4	Montant maximum de la réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de l'Economie sociale et durable :	210,00	270,00
Art. 145 <sup>27</sup> , § 1 <sup>er</sup> , al. 4	Montant maximum de la réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds Starters :	210,00	270,00

Art. 145, <sup>28</sup> , al. 2	Montant maximum de la réduction d'impôt de 15 % de la valeur d'acquisition d'un véhicule lorsque le CO <sub>2</sub> émis est inférieur à 105 grammes par km :	3.280,00	4.190,00
Art. 145, <sup>28</sup> , al. 3	Montant maximum de la réduction d'impôt de 3 % de la valeur d'acquisition d'un véhicule lorsque le CO <sub>2</sub> émis est de 105 grammes jusqu'à 115 grammes au maximum par km :	615,00	790,00
Art. 147, 1°	Réductions d'impôt pour pensions et revenus de remplacement : - le revenu net se compose exclusivement de pensions ou d'autres revenus de remplacement :	1.344,57	1.718,76
7°	- le revenu net se compose exclusivement d'allocations de chômage : * pour un contribuable isolé :	1.344,57	1.718,76
	* pour les deux conjoints lorsqu'une imposition commune est établie :	1.569,96	2.006,88
9°	- le revenu net se compose exclusivement d'indemnités légales d'assurance en cas de maladie ou d'invalidité :	1.725,98	2.206,32
Art. 151	Montants limites du revenu imposable pour l'application de la réduction d'impôt pour allocations de chômage :	18.600,00	23.780,00
		14.900,00	19.050,00
	Différence :	3.700,00	4.730,00
Art. 152	Montants limites du revenu imposable pour l'application des réductions d'impôt autres que celles visées à l'art. 151 :	29.800,00	38.090,00
		14.900,00	19.050,00
	Différence :	14.900,00	19.040,00
Art. 163	Montant minimum de la majoration en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés :	25,00	30,00
Art.169, § 1er, al. 2	Première tranche du capital ou de la valeur de rachat d'une pension complémentaire visée à l'art. 34, §1 <sup>er</sup> , 2°, al. 1 <sup>er</sup> , a à c, pour l'application du régime de conversion :	50.000,00	63.920,00
Art. 171, 5°, a	Montant limite en matière d'indemnités de dédit imposables distinctement :	615,00	790,00

**II. B. Titre V du Code des impôts sur les revenus 1992**  
**(Coefficient art. 178, §3, 2°, CIR 92: 1,2783)**

Article CIR 92	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art.243, al. 2,	Réductions d'impôt pour pensions et revenus de remplacement obtenus par des non-résidents sans foyer d'habitation en Belgique :		
1°	- le revenu se compose exclusivement de pensions ou d'autres revenus de remplacement ou d'allocations de chômage :	2.392,67	3.058,55
3°	- le revenu se compose exclusivement d'indemnités légales d'assurance en cas de maladie ou d'invalidité :	2.774,10	3.546,13



Art. 244bis	Montant limite des revenus professionnels au-dessus duquel il n'y a pas lieu à imposition commune des conjoints :	6.700,00	8.560,00
-------------	---	----------	----------

## II. C. Titre VI du Code des impôts sur les revenus 1992

(Coefficient art. 178, §3, 2°, et 289ter, §3, CIR 92 : 1,2783)

Article CIR 92	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art. 289ter, §1 <sup>er</sup> , al. 1 <sup>er</sup>	Montant maximum de l'ensemble des revenus nets qui donne droit à un crédit d'impôt :	14.140,00	18.080,00
§2, al.1 <sup>er</sup>	Montant limite des revenus d'activités qui doit être dépasser pour donner droit au crédit d'impôt :	3.260,00	4.170,00
§2, al. 2, 1° à 3° al. 4	Montant du crédit d'impôt :	440,00	560,00
	Montants limites des revenus d'activités pour déterminer le montant du crédit d'impôt :	3.260,00	4.170,00
		4.350,00	5.560,00
	Différence :	1.090,00	1.390,00
		10.880,00	13.910,00
		14.140,00	18.080,00
	Différence :	3.260,00	4.170,00
§2, al. 5	Montant du crédit d'impôt pour conjoints aidants :	200,00	260,00

## II. D. Titre X, article 526 du Code des impôts sur les revenus 1992

(Coefficient art. 526, §4, CIR 92 : 1,2783)

La colonne "ARTICLE" reprise ci-après reprend certains articles du CIR 92 tels qu'ils existaient avant d'être abrogés ou remplacés par les articles 389, 396, 399 et 400, de la Loi-programme du 27 décembre 2004 (Moniteur belge du 31 décembre 2004, 2ième édition).

ARTICLE	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art. 16, § 5	Montant maximum de l'ensemble des revenus nets pour l'application de la déduction complémentaire pour habitation :	23.500,00	30.040,00
Art. 115, 2°, a	Rénovation des habitations : Coût total minimum des travaux pour la déduction des intérêts d'emprunts hypothécaires :	19.800,00	25.310,00

Art. 116, al. 1er	Première tranche du montant initial des emprunts lorsqu'il s'agit de la rénovation d'une habitation :	25.000,00	31.960,00
		26.250,00	33.560,00
		27.500,00	35.150,00
		30.000,00	38.350,00
		32.500,00	41.540,00
Art. 145 <sup>6</sup> , al. 1er	Calcul du montant maximum des primes d'assurance-vie et des annuités d'amortissement de capital :	1.250,00	1.600,00
		1.500,00	1.920,00
Art. 145 <sup>19</sup> , al. 2	Première tranche du montant initial des emprunts contractés pour la seule habitation :	50.000,00	63.920,00
		52.500,00	67.110,00
		55.000,00	70.310,00
		60.000,00	76.700,00
		65.000,00	83.090,00

### III. Dispositions légales particulières

Loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante

(Moniteur Belge du 21 février 1998)

(Coefficient art. 178, §3, 2°, CIR 92 : 1, 2783)

ARTICLE	Description	Montant de base	Montant indexé Ex.d'imp. 2007
Art. 29, § 1 <sup>er</sup> et § 4, al. 1er	Benéfices et profits exonérés par unité de personnel supplémentaire occupé en Belgique :	3.720,00	4.760,00

(1) Indice des prix moyen 1988 : 81,48

Indice des prix moyen 2004 : 114,93

(2) Indice des prix moyen 1988 : 81,48

Indice des prix moyen 1991 : 89,61

Indice des prix moyen 1997 : 101,63

Indice des prix moyen 2004 : 114,93

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2006/12021]

##### Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 12 december 2005 worden de volgende technisch deskundigen, met ingang van 1 juli 2005, door overgang naar het hogere niveau, bevorderd tot de titel van attaché :

Nicole Bruggen;

Fabienne D'Haese;

Anne Vanbreuse.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel).

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2006/12021]

##### Personnel. — Promotions

Par arrêtés royaux du 12 décembre 2005, les expertes techniques suivantes sont promues par accession au niveau supérieur au titre d'attachée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 :

Nicole Bruggen;

Fabienne D'Haese;

Anne Vanbreuse.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/200125]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen  
Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités**
*Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten*
**Vervanging van leden**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2005 :

wordt de heer Mark SELLESLACH, te Oud-Heverlee, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, ter vervanging van de heer Walter CORNELIS, te Erpe-Mere, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Johan FOBELETS, te Leuven, en Dominicus VAN OOSTERWYCK, te Nijlen, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Geert DE WORTELAER, te Lubbeek, en Gino DUPONT, te Waregem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen*
**Vervanging van leden**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2005 :

wordt de heer Mark SELLESLACH, te Oud-Heverlee, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen, ter vervanging van de heer Walter CORNELIS, te Erpe-Mere, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Johan FOBELETS, te Leuven, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Guy BRUYNINCKX, te Heist-op-den-Berg, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de non-ferro metalen*
**Vervanging van leden**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

worden de heren Lode ROSIERS, te Temse, en Daniël MOTTON, te Lommel, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, respectievelijk ter vervanging van Mevr. Berit ASKHEIM, te Luik, en de heer Leon DEPESTELE, te Zwijndrecht, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Paritair Comité voor de meester-kleermakers,  
de kleermaaksters en naaisters*
**Vervanging van leden**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Luc ARDIES, te Bonheiden, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Pascale CILLIS, te Antwerpen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorgangster voleindigen;

wordt Mevr. Sofie VAN POUCK, te Sint-Niklaas, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Luc ARDIES, te Bonheiden, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/200125]

**Direction générale Relations collectives de travail.  
Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires**
*Commission paritaire des services de santé*
**Remplacement de membres**

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2005 :

M. Mark SELLESLACH, à Oud-Heverlee, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des services de santé, en remplacement de M. Walter CORNELIS, à Erpe-Mere, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Johan FOBELETS, à Louvain, et Dominicus VAN OOSTERWYCK, à Nijlen, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Geert DE WORTELAER, à Lubbeek, et Gino DUPONT, à Waregem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés*
**Remplacement de membres**

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2005 :

M. Mark SELLESLACH, à Oud-Heverlee, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, en remplacement de M. Walter CORNELIS, à Erpe-Mere, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Johan FOBELETS, à Louvain, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Guy BRUYNINCKX, à Heist-op-den-Berg, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire des métaux non-ferreux*
**Remplacement de membres**

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

MM. Lode ROSIERS, à Tamise, et Daniël MOTTON, à Lommel, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, en remplacement respectivement de Mme Berit ASKHEIM, à Liège, et M. Leon DEPESTELE, à Zwijndrecht, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Commission paritaire des maîtres-tailleurs,  
des tailleuses et couturières*
**Remplacement de membres**

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Luc ARDIES, à Bonheiden, membre suppléant de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de Mme Pascale CILLIS, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Sofie VAN POUCK, à Saint-Nicolas, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Luc ARDIES, à Bonheiden, qui est nommé membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Paritair Comité voor het glasbedrijf*

## Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Rudi TIMMERMANS, te Lommel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, ter vervanging van de heer Frank PHILIPPAERTS, te Hasselt, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor het bouwbedrijf*

## Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt Mevr. Hilde MASSCHELEIN, te Hoeilaart, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, ter vervanging van de heer Marc DEPRAETERE, te Deerlijk, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking*

## Vervanging van leden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

worden de heren Werner LEFEVRE, te Ingelmunster, en Jean-Pierre DHONT, te Eigenbrakel, plaatsvervangende leden van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Chrétien FASTRE, te Riemst, en Michel VAN DE VYVERE, te Wingene, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden de heer Marc de POORTER, te Wommel, en Mevr. Francine VERLINDEN, te Puurs, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Jean-Pierre DHONT, te Eigenbrakel, en Werner LEFEVRE, te Ingelmunster, die tot gewone leden worden benoemd; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking*

## Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt Mevr. Hilde MASSCHELEIN, te Hoeilaart, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, ter vervanging van de heer Marc DEPRAETERE, te Deerlijk, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie,  
de laarzenmakers en de maatwerkers*

## Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Thierry DUMONCEAU, te Aat, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en

*Commission paritaire de l'industrie verrière*

## Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Rudi TIMMERMANS, à Lommel, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie verrière, en remplacement de M. Frank PHILIPPAERTS, à Hasselt, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire de la construction*

## Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

Mme Hilde MASSCHELEIN, à Hoeilaart, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de la construction, en remplacement de M. Marc DEPRAETERE, à Deerlijk, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois*

## Remplacement de membres

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

MM. Werner LEFEVRE, à Ingelmunster, et Jean-Pierre DHONT, à Braine-l'Alleud, membres suppléants de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres effectifs de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Chrétien FASTRE, à Riemst, et Michel VAN DE VYVERE, à Wingene, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

M. Marc de POORTER, à Wommel, et Mme Francine VERLINDEN, à Puurs, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Jean-Pierre DHONT, à Braine-l'Alleud, et Werner LEFEVRE, à Ingelmunster, qui sont nommés membres effectifs; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois*

## Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

Mme Hilde MASSCHELEIN, à Hoeilaart, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, en remplacement de M. Marc DEPRAETERE, à Deerlijk, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure,  
des bottiers et des chausseurs*

## Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Thierry DUMONCEAU, à Ath, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers

de maatwerkers, ter vervanging van de heer Marc BRODAHL, te Kluisbergen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor het drukkerij-,  
grafische kunst- en dagbladbedrijf*

Vervanging van leden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

worden Mevrn. Fabienne SENOCQ, te Vorst, en Ilse GALLIAERT, te Dilbeek, als vertegenwoordigsters van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, respectievelijk ter vervanging van de heer Diégo COUTURIER, te Beersel, en Mevr. Valérie VANWALLEGHEM, te 's Gravenbrakel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Paritair Comité voor de binnenscheepvaart*

Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Marc LORIDAN, te Schoten, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, ter vervanging van de heer Robert BAETE, te Antwerpen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen*

Vervanging van leden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

worden de heren Lode ROSIERS, te Temse, en Daniël MOTTON, te Lommel, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, respectievelijk ter vervanging van Mevr. Berit ASKHEIM, te Luik, en de heer Leon DEPESTELE, te Zwijndrecht, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen*

Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Paul HEYKANTS, te Hulshout, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, ter vervanging van de heer Frans GEERTS, te Oud-Turnhout, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de audiovisuele sector*

Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt Mevr. Ilse GALLIAERT, te Dilbeek, als vertegenwoordigster van de werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, ter vervanging van de

et des chausseurs, en remplacement de M. Marc BRODAHL, à Kluisbergen, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire de l'imprimerie,  
des arts graphiques et des journaux*

Remplacement de membres

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

Mesdames Fabienne SENOCQ, à Forest, et Ilse GALLIAERT, à Dilbeek, sont nommées, en qualité de représentantes d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, en remplacement respectivement de M. Diégo COUTURIER, à Beersel, et Mme Valérie VANWALLEGHEM, à Braine-le-Comte, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; elles achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Commission paritaire de la batellerie*

Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Marc LORIDAN, à Schoten, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de la batellerie, en remplacement de M. Robert BAETE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux*

Remplacement de membres

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

MM. Lode ROSIERS, à Tamise, et Daniël MOTTON, à Lommel, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux, en remplacement respectivement de Mme Berit ASKHEIM, à Liège, et M. Leon DEPESTELE, à Zwijndrecht, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux*

Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Paul HEYKANTS, à Hulshout, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux, en remplacement de M. Frans GEERTS, à Oud-Turnhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire pour le secteur audio-visuel*

Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

Mme Ilse GALLIAERT, à Dilbeek, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, en remplacement



heer Diégo COUTURIER, te Beersel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

---

*Paritair Comité voor het havenbedrijf*

Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Marc VANDERSTUYFT, te Gent, als vertegenwoordiger van de werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het havenbedrijf, ter vervanging van de heer Alfons VAN HOORDE, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

---

*Paritair Comité voor het hotelbedrijf*

Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Marc VAN MUYLDERS, te Brussel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, ter vervanging van de heer Georges NEEFS, te Ukkel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

---

*Paritair Comité voor de warenhuizen*

Vervanging van leden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt de heer Erik VAN HEUVEN, te Schilde, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de warenhuizen, ter vervanging van de heer Roger LOMMEL, te Luik, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Christophe ECHIVARD, te Oudergem, Steven RYON, te Poperinge, en Jean-Yves SOUGNEZ, te Remicourt, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Didier CASTAING, te Ukkel, Walter NAETS, te Oud-Heverlee, en Pascal JACOBS, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

---

*Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap*

Vervanging van leden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

worden de heren Lukas STUER, te Mechelen, en Sven ROBBRECHT, te Dendermonde, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, respectievelijk ter vervanging van de heren Frank LINGIER, te Sint-Katelijne-Waver, en Bert DUELLAERT, te Sint-Niklaas, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

de M. Diégo COUTURIER, à Beersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

---

*Commission paritaire des ports*

Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Marc VANDERSTUYFT, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire des ports, en remplacement de M. Alfons VAN HOORDE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

---

*Commission paritaire de l'industrie hôtelière*

Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Marc VAN MUYLDERS, à Bruxelles, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en remplacement de M. Georges NEEFS, à Uccle, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

---

*Commission paritaire des grands magasins*

Remplacement de membres

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

M. Erik VAN HEUVEN, à Schilde, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des grands magasins, en remplacement de M. Roger LOMMEL, à Liège, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Christophe ECHIVARD, à Auderghem, Steven RYON, à Poperinge, et Jean-Yves SOUGNEZ, à Remicourt, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Didier CASTAING, à Uccle, Walter NAETS, à Oud-Heverlee, et Pascal JACOBS, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

---

*Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande*

Remplacement de membres

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

MM. Lukas STUER, à Malines, et Sven ROBBRECHT, à Termonde, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, en remplacement respectivement de MM. Frank LINGIER, à Sint-Katelijne-Waver, et Bert DUELLAERT, à Saint-Nicolas, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Paritair Comité voor toeristische attracties*

## Vervanging van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 december 2005, dat in werking treedt op 9 januari 2006 :

wordt Mevr. Cécile STRUYF, te Nijvel, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor toeristische attracties, ter vervanging van de heer Yves MILANTS, te Eigenbrakel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Commission paritaire pour les attractions touristiques*

## Remplacement d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 22 décembre 2005, qui entre en vigueur le 9 janvier 2006 :

Mme Cécile STRUYF, à Nivelles, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, en remplacement de M. Yves MILANTS, à Braine-l'Alleud, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

## AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[2006/20004]

## Plenaire vergaderingen

## Agenda

Vrijdag 27 januari 2006

(na afloop van punt 2 van de agenda van de verenigde vergadering)  
en om 14 u. 30 m.

(Zaal van de plenaire vergaderingen — Lombardstraat 69)

## 1. Inoverwegingneming.

— (Pro memorie) Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Julie de Groote) tot wijziging van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2. Voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2006.

— Rapporteur : Mevr. Isabelle Emmery.

— Bespreking.

## 3. Interpellaties.

— Interpellatie van de heer Walter Vandenbossche tot de heren Charles Picqué, Minister-President van de Regering, en Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de verklaringen van Minister Smet over het co-beheer van « Bruxelles-Wallonie ».

— Interpellatie van de heer Serge de Patoul tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de specifieke aanwerving bij Decathlon ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Jean-Luc Vanraes betreffende « het gebrek aan tweetalig personeel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Toegevoegde interpellatie van Mevr. Nadia El Yousfi betreffende « de aanwerving van Brusselaars bij Decathlon ».

## 4. Mondelinge vragen.

— Mondelinge vraag van de heer Didier Gosuin aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Regering, betreffende « de aard van de teksten die worden voorgeschoteld voor het taalexamen van SELOR ». (\*)

— Mondelinge vraag van de heer Didier Gosuin aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Regering, betreffende « de selectiecriteria voor de projecten van de privé-partners van de MVV ». (\*)

— Mondelinge vraag van de heer Didier Gosuin aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Regering, betreffende « het arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB ». (\*)

— Mondelinge vraag van de heer Didier Gosuin aan Mevr. Françoise Dupuis, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw, betreffende « de invoering van een wijzigingsvergunning ». (\*)

— Mondelinge vraag van de heer Didier Gosuin aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « de afschaffing van het eensluidend afschrift ».

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2006/20004]

## Séances plénières

## Ordre du jour

Vendredi 27 janvier 2006

(à l'issue du point 2 de l'ordre du jour de l'assemblée réunie)  
et à 14 h 30 m

(Salle des séances plénières — rue du Lombard 69)

## 1. Prise en considération.

— (Pour mémoire) Proposition d'ordonnance (de Mme Julie de Groote) modifiant l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale.

2. Proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2006.

— Rapporteuse : Mme Isabelle Emmery.

— Discussion.

## 3. Interpellations.

— Interpellation de M. Walter Vandenbossche à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « les déclarations du Ministre Smet sur la cogestion de Bruxelles et la Wallonie ».

— Interpellation de M. Serge de Patoul à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le recrutement ciblé chez Decathlon ».

Interpellation jointe de M. Jean-Luc Vanraes concernant « le manque de personnel bilingue en Région de Bruxelles-Capitale ».

Interpellation jointe de Mme Nadia El Yousfi concernant « l'emploi de Bruxellois chez Decathlon ».

## 4. Questions orales.

— Question orale de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la nature des textes soumis aux candidats à l'examen linguistique du SELOR ». (\*)

— Question orale de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « des critères de choix des projets des partenaires privés de la SAF ». (\*)

— Question orale de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « l'arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB ». (\*)

— Question orale de M. Didier Gosuin à Mme Françoise Dupuis, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme, concernant « l'introduction d'un permis modificatif ». (\*)

— Question orale de M. Didier Gosuin à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des Chances et le Port de Bruxelles, concernant « la suppression de la copie conforme ».

5. Dringende vragen. (\*\*)

6. Naamstemmingen (\*\*\*)

— over het afgehandelde voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2006.

(\*) Schriftelijke vragen waarop nog niet werd geantwoord.

(\*\*) Om 14 u. 30 m.

(\*\*\*) Vanaf 16 uur.

5. Questions d'actualité. (\*\*)

6. Votes nominatifs (\*\*\*)

— sur la proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2006 terminée.

(\*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(\*\*) A 14 h 30 m.

(\*\*\*) A partir de 16 heures.

# **VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFD- STEDELIJK GEWEST**

[2006/20005]

## **Plenaire vergadering**

### **Agenda**

*Vrijdag 27 januari 2006, om 9 u. 30 m.*

(Zaal van de plenaire vergaderingen — Lombardstraat 69)

#### **1. Interpellatie.**

— Interpellatie van Mevr. Dominique Braeckman tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende « de medische verzorging en de bijstand aan illegalen ».

#### **2. Mondelinge vragen.**

— Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de heren Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, en Benoît Cerehxe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt, betreffende « het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Caroline Persoons aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, en Mevr. Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende « de eensluidend verklaarde afschriften ». (\*)

#### **3. Dringende vragen. (\*\*)**

(\*) Schriftelijke vraag waarop nog niet werd geantwoord.

(\*\*) Om 14 u. 30 m.

# **ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2006/20005]

## **Séance plénière**

### **Ordre du jour**

*Vendredi 27 janvier 2006, à 9 h 30 m*

(Salle des séances plénières — rue du Lombard 69)

#### **1. Interpellation.**

— Interpellation de Mme Dominique Braeckman à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant « des soins médicaux et l'aide aux personnes en situation irrégulière ».

#### **2. Questions orales**

— Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à MM. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, et Benoît Cerehxe, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique, concernant « l'observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale ».

— Question orale de Mme Caroline Persoons à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, et Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant « les copies certifiées conformes ». (\*)

#### **3. Questions d'actualité. (\*\*)**

(\*) Question écrite à laquelle il n'a pas été répondu.

(\*\*) A 14 h 30 m.

# **VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFD- STEDELIJK GEWEST**

[2006/20007]

## **Commissievergadering**

### **Agenda**

*Vrijdag 27 januari 2006  
(na afloop van de plenaire namiddagvergadering)*

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Verenigde Commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. — Stemmingen.

# **ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2006/20007]

## **Réunion de commission**

### **Ordre du jour**

*Vendredi 27 janvier 2006  
(à l'issue de la séance plénière de l'après-midi)*

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussions. — Votes.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacaturenummer : RC/2006/001.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : praktijkassistent - deeltijds 10 %.

Ingangsdatum : zo snel mogelijk.

Duur : voor twee jaar, hernieuwbaar.

Vakgebied en vakgroep : criminologie.

Omschrijving : aanvraag en begeleiding stages in de criminologie.

Vereisten : licentiaat in de criminologie : werkervaring in de criminologische sector, bij voorkeur in de politieke sector.

Contactpersoon : prof. K. Beyens.

Contacttelefoon : 02-629 13 91 - 02-629 26 44.

Contact e-mail : Kristel.Beyens@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. H. Casman.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier, dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19020)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures (zie <http://aivwww.ugent.be/DPO/vacatures/AAP.pI>)

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is volgend mandaat te geven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

PP06

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Onderwijskunde (tel. : 09-264 86 64).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de pedagogische wetenschappen (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

onderwijskundig onderzoek verricht hebben op het vlak van professionalisering van leraren;

getuigen van een goede methodologische kennis en vaardigheden binnen onderwijskundig onderzoek;

voor het vakgebied relevante wetenschappelijke publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan (inter)nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het vakgebied;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

onderzoek verrichten op het gebied van de lerarenopleiding en de opleidingsdidactiek en daarbij theorievormend en toegepast empirisch onderzoek opzetten met betrekking tot onderwijsvernieuwingen aansluitend bij lopend onderzoek in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19026)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te geven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI02

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Farmacologie, Farmacie en Toxicologie (tel. : 09-264 73 46).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts of apotheker of bio-ingenieur;

speciale interesse vertonen voor de diergeneeskundige toxicologie is een pluspunt.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de diergeneeskundige toxicologie, ter voorbereiding van een doctoraat;

dienstverlening binnen en buiten de UGent voor de forensische toxicologie en voor farmacokinetiek- en residustudies van diergeneesmiddelen bij huisdieren.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19027)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te geven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI05

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Pathologie, Bacteriologie en Pluimveeziekten (tel. : 09-264 74 31) (aangevuld met een 50 % wetenschappelijk medewerker)

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep (practicum histopathologie, lijkschouwing van huisdieren en diagnostische histopathologie);

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de pathologie van de huisdieren, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep onder vorm van lijkschouwingen en beoordeling van histopathologische preparaten afkomstig van letsels bij huisdieren.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19028)



Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI10

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Heelkunde en Anesthesie van de Huisdieren (tel. : 09-264 76 18) (aangevuld met een 50 % wetenschappelijk medewerker).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

interesse vertonen voor de hospitalisatie van grote huisdieren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder de hospitalisatie van grote huisdieren;

wetenschappelijk onderzoek in de heelkunde van de grote huisdieren, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep in verband met chirurgie en anesthesie bij grote huisdieren met deelname aan de nacht- en weekenddiensten.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereiste diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19029)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI12

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Interne Geneeskunde en Klinische Biologie van de grote huisdieren (tel. : 09-264 75 06)

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

kandidaten met bijzondere interesse voor en kennis van inwendige ziekten van de grote huisdieren genieten de voorkeur;

interesse voor alle aspecten van een klinische opleiding is een pluspunt.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

zich verder bekwamen in de inwendige ziekten van de grote huisdieren;

actieve medewerking aan de werking van de dierenkliniek, met inbegrip van deelname volgens beurtrol aan avond-, nacht- en weekenddiensten.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereiste diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19030)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI08

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep Voortplanting, Verloskunde en Bedrijfsdiergeneeskunde (tel. : 09-264 75 61).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts, optie herkauwers;

praktijkervaring hebben op het gebied van de bedrijfsdiergeneeskunde van het rund;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

medewerking verlenen aan het permanente vormingsprogramma voor dierenartsen;

als praktijkassistent (50 %) bedrijfsdiergeneeskunde instaan voor de goede werking van de Kliniek voortplanting en verloskunde en buitenpraktijk;

het deelnemen aan nacht- en weekenddienst volgens een beurtrol.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereiste diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19031)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

D109

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep Geneeskunde en klinische biologie van de kleine huisdieren (tel. : 09-264 77 00).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

speciale interesse voor tandheelkunde en stomatologie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

medewerking aan de uitbouw van de tandheelkunde en stomatologie; medewerking aan wetenschappelijke studies;

medewerking aan nacht- en weekenddiensten.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereiste diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 9 februari 2006. (19032)

Erratum van publicatie *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 2006 met ref. nr. 19004.

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die eenmaal hernieuwbaar is.

LW02

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep archeologie en oude geschiedenis van Europa (tel. : 09-264 39 86).

Profiel van de kandidaat :

— diploma van doctor in de archeologie (aan de diploma-eisen moet voldaan zijn op de datum van aanstelling);

— onderzoek op het gebied van de ceramologie van de klassieke wereld (Griekenland en Rome) met oog voor integratie van natuurwetenschappelijke methodes;

— ervaring met de museale aspecten van de archeologische discipline;

— publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

— mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

— uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleiding.

Inhoud van de functie :

— medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;



— wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de ceramologie van de klassieke wereld (Griekenland en Rome);

— bijdrage van de ceramologische expertise aan de diverse onderzoeksprojecten van de vakgroep in het Mediterrane gebied;

— medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep, inzonderheid inzake haar museale opdracht.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 31 januari 2006. (19033)

#### De Post

14 december 2005. Wijziging van de permanente vertegenwoordiger van de c.v. D.C. & C° Bedrijfsrevisoren, rue A. Defuisseaux 116, 4431 Ans (Loncin), lid van het Collège des Commissaires de la société anonyme van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post: voortaan is de permanente vertegenwoordiger voor het dossier van De Post, de heer Michel Delbrouck, ingeschreven in tabel A van het Instituut der Bedrijfsrevisoren onder nummer 738. (2220)

#### La Poste

14 décembre 2005. Changement du représentant permanent de la s.c. D.C. & C° Réviseurs d'entreprises, rue A. Defuisseaux 116, 4431 Ans (Loncin), membre du Collège des Commissaires de la société anonyme de droit public La Poste: dorénavant le représentant permanent pour le dossier de La Poste sera M. Michel Delbrouck, inscrit au tableau A de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises sous le numéro 738. (2220)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

#### Flanders Building, naamloze vennootschap, Nieuwe Wandeling 62, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0427.949.845

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op vrijdag 17 februari 2006, om 9 u. 30 m., op het kantoor van notaris Jean-Bernard Maeterlinck, te Gent, Hubert Frère Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Wijziging van het maatschappelijk doel met overeenkomstige aanpassing van artikel 3 van de statuten.

2. Wijziging van artikel 9 van de statuten door invoeging van de mogelijkheid slechts 2 bestuurders te hebben.

3. Invoegen artikel 10bis der statuten betreffende de mogelijkheid tot vestiging van een directiecomité.

4. Verplaatsing van de datum van de jaarvergadering naar de 3e zaterdag van juni, om 11 uur.

5. Wijziging van artikel 20 der statuten door de mogelijkheid te voorzien vertegenwoordigd te worden op de algemene vergadering door een niet-vennoot.

6. Wijziging van artikel 9 van de statuten en toevoeging van een bijkomende paragraaf.

7. Wijziging van artikel 20 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

8. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

9. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten.

10. Bijzondere machtiging voor administratieve formaliteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (2221)

#### Stevan Afvalverwerking, naamloze vennootschap, Heulsestraat 87, 8860 Lendeledé

Ondernemingsnummer 0448.613.815 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 11 februari 2006, om 10 uur. Agenda: bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2005. Kwijting. Ontslag en benoeming.

(2222)

De raad van bestuur.

#### Evaro, naamloze vennootschap, Rijkenshoek 99, 2880 Bornem

Ondernemingsnummer 0435.769.827 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 10 februari 2006, om 17 uur, op de zetel. Dagorde: verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (2223)

#### All Inox Center, naamloze vennootschap, Breulstraat 89, 8890 Moorslede

Ondernemingsnummer 0435.807.538 — RPR Ieper

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 14 februari 2006, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda: 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 30 september 2005. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (2224)

#### Vleeshandel Rogiers, naamloze vennootschap, Drongenstraat 19A, 9160 Lokeren

Ondernemingsnummer 0426.973.709

Jaarvergadering op 15 februari 2006, om 20 uur, op de zetel. Dagorde: 1. Toepassing artikel 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. 4. Bestemming resultaat. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Kwijting aan bestuurders. 7. Ontslag en benoeming bestuurders. 8. Rondvraag. Wil u schikken naar de statuten. (2225)

#### Gosgoi, naamloze vennootschap, Karel van Lorreenlaan 36A, 1970 Wezembeek-Oppeem

Ondernemingsnummer 0462.312.787

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 februari 2006, om 16 uur. — Dagorde: 1. Bespreking en goedkeuring van balans en resultatenrekening per 30 september 2005. 2. Bestemming winst saldo. 3. Kwijting aan de bestuurder(s). (2226)

**De Beauvoorder Paté, naamloze vennootschap,  
Albert I-laan 54, 8630 Veurne**

Ondernemingsnummer 0434.032.636 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17 februari 2006, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2005. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (2227)

**Rovest, naamloze vennootschap,  
Strijbeek 1-3, 2328 Hoogstraten (Meerle)**

Ondernemingsnummer 0448.240.859 — RPR Turnhout

Jaarvergadering op 13 februari 2006, om 18 uur, op de zetel. Agenda : jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (2228)

**Primator, naamloze vennootschap,  
Statiestraat 125, 2070 Zwijndrecht**

BTW 0448.335.285 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 16 februari 2006, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting verlenen aan bestuurders. Bespreking art. 523 par 1. « tegenstrijdige belangen ». Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (2229)

**F & P Design, naamloze vennootschap,  
Fabiolaplein 3/501, 8670 Koksijde**

BTW 0475.547.250 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op vrijdag 17 februari 2006, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (2230)

**Vanbo, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 25A, 8520 Kuurne**

BTW 0426.734.474 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 18 februari 2006, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31 oktober 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (2231)

**Tente, naamloze vennootschap,  
Industriezone 9, 9770 Kruishoutem**

B.T.W. 0418.270.136 — RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 16 februari 2006, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (2232)

**Jibi, naamloze vennootschap,  
Spinnerslaan 8, 9160 Lokeren**

B.T.W. 0471.061.494 — RPR Sint-Niklaas

Jaarvergadering op 17 februari 2006, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30 september 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemingen. 6. Varia. (2233)

**Sociaal Woningkrediet, naamloze vennootschap,  
Terlindenhofstraat 24, 2170 Merksem (Antwerpen)**

B.T.W. 0414.467.538 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 13 februari 2006, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zie statuten. (2234)

**Interfreight Antwerp, naamloze vennootschap,  
Noorderlaan 157, 2030 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0442.022.070

Op 13 januari 2006, om 11 uur, werd op het kantoor van Geert Nouwkens & Wouter Nouwkens, geassocieerde notarissen te 2390 Malle, Hoge Warande 10/1, een buitengewone algemene vergadering gehouden van de aandeelhouders van de naamloze vennootschap Interfreight Antwerp, waarbij het vereiste wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikt werd.

Een tweede buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van Geert Nouwkens & Wouter Nouwkens, geassocieerde notarissen te 2390 Malle, Hoge Warande 10/1, op 14 februari 2006, om 10 uur, met zelfde agenda en welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige aandeelhouders :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Afschaffing nominale waarde aandelen.
3. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en het nieuwe Wetboek Vennootschappen.
4. Coördinatie van de statuten.

Om deze buitengewone algemene vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders van de titels aan toonder minstens vijf dagen voor de vergadering hun titels neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (2235)

**Melakos, naamloze vennootschap,  
Kleistraat 133, te 2630 Aartselaar**

BTW 0471.570.052

Bijzondere algemene vergadering op de zetel op 14 februari 2006, om 14 uur. — Agenda : Ontslag en benoeming bestuurders. (2236)

**PC Helpdesk, société anonyme,  
rue Emile Dury 248, 1410 Waterloo**

Numéro d'entreprise 0461.006.950

Assemblée générale le 13 février 2006, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (2237)

**Seniorie de Braine-le-Château,  
en abrégé : « S.B.C. », société anonyme,  
rue Auguste Latour 43K, 1440 Braine-le-Château**

Numéro d'entreprise 0448.185.431

Assemblée générale le 16 février 2006, à 10 heures, au siège social.  
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (2238)

**Carver, société anonyme,  
6ème avenue 59, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0437.252.244

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle  
qui se tiendra au siège social, le 14 février 2006, à 18 heures. — Ordre  
du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture  
et approbation des comptes annuels au 30 septembre 2005. 3. Décharge  
au conseil d'administration. 4. Divers. (2239)

**Pierco Hôtels International, société anonyme,  
rue de la Montagne 22, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0423.244.652

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le  
10 février 2006, à 18 heures.

Ordre du jour :

Démission, nomination d'un administrateur. (2240)

**N.V. Ampaco S.A., naamloze vennootschap,  
Hoge Haar 57, te 2970 Schilde**

ingeschreven in het rechtspersonenregister Antwerpen  
met ondernemingsnummer 0419.161.051

De aandeelhouders worden hierbij tot het bijwonen van de buiten-  
gewone algemene vergadering der aandeelhouders van de vennoot-  
schap die zal gehouden worden in het kantoor van notaris André  
Michielsens, te Wijnegem, Turnhoutsebaan 309, op dinsdag  
14 februari 2006, om 10 u. 30 m.

Agenda buitengewone algemene vergadering :

1. Verslag van de raad van bestuur met het oog op de ontbinding  
van de vennootschap, waaraan toegevoegd een staat van activa en  
passiva afgesloten op 31 december 2005.

Verslag van de heer Broos, Roger, bedrijfsrevisor, kantoorhoudende  
te 2018 Antwerpen, Durlotstraat 26, over voornoemde staat van activa  
en passiva overeenkomstig artikel 181 van het Wetboek van Vennoot-  
schappen.

2. Ontbinding en in vereffening stelling van de vennootschap.

3. Ontslag en kwijting van de bestuurders.

4. Benoeming van de vereffenaar.

5. Machten en vergoeding der vereffenaar.

6. Verslag van de vereffenaar.

7. Afstand van de benoeming van een commissaris voor de verifi-  
catie.

8. Kwijting van de vereffenaar.

9. Sluiting van de vereffening.

Om deze vergadering te mogen bijwonen, moet iedere aandeel-  
houder in toepassing van artikel 20 van de statuten vijf dagen voor de  
datum waarop de buitengewone algemene vergadering werd vastge-  
steld zijn aandelen neerleggen op het kantoor van notaris André  
Michielsens, te Wijnegem, Turnhoutsebaan 309.

(2241)

De Raad van Bestuur.

**S.A. Galvunie N.V., société anonyme,  
rue de Grand Bigard 18, 1082 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0419.468.976

Assemblée générale extraordinaire le 13 février 2006, à 10 heures, en  
l'étude du notaire Liliane Verbruggen, place Bara 22, à Anderlecht.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social, actuellement établi à  
1080 Berchem-Sainte-Agathe, avenue de Grand-Bigard 18, pour le  
transférer à Bruxelles (Forest), boulevard de la Deuxième Armée  
Britannique 20 (adaptation de l'article 2 des statuts).

2. Suppression de la valeur nominale des actions.

3. Refonte du texte des statuts pour tenir compte des modifications  
résultant des décisions ci-avant, et afin de mettre les statuts en  
concordance avec le nouveau Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution  
des décisions prises.

(2242)

Le conseil d'administration.

**Fuga, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Boelenaar 1, 9031 Gent**

0446.384.201 RPR Gent

Jaarvergadering op 15/02/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
Art. 523 W. Ven. Tegenstrijdigheid van belangen. Verslagen gecoman-  
diteerde zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005.  
Bestemming resultaat. Decharge gecommanditeerde zaakvoerder.  
Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statu-  
ten. (2414)

**Sadel, naamloze vennootschap,  
Venecoweg 35, 9810 Nazareth**

0415.013.213 RPR Gent

Jaarvergadering op 18/02/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Verslag Commissaris. Goedkeuring jaar-  
rekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuur-  
ders. Ontslag en benoemingen. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich  
richten naar de statuten. (2415)

**Bogimmo, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 113, 1800 Vilvoorde**

0427.807.513 RPR Brussel

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van  
16/01/2006 het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd behaald, zal  
een nieuwe buitengewone algemene vergadering worden gehouden  
ten kantore van notaris Jean-Luc Peërs, Van Helmontstraat 2,  
1800 Vilvoorde, op 14/02/2006 om 9.30 uur. Agenda : Omzetting  
kapitaal in euro. Afronding kapitaal door kapitaalverhoging door  
incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe  
aandelen. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van  
vennootschappen door aanneming van nieuwe statuten. Machten. Zich  
schikken naar de statuten. (2416)

De raad van bestuur.

**Danneels, naamloze vennootschap,  
Boeschepestraat 33, 8970 Poperinge**

0437.572.542 RPR Ieper

Jaarvergadering op 10/02/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
statuten. (2417)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### Gemeente Ranst

De gemeente Ranst zoekt : 1 stedenbouwkundig ambtenaar (m/v),  
statutair, voltijds met werfreserve van 3 jaar, niveau B1-B3 (geïnde-  
xedeerde jaarwedde : € 23.284,07).

Functie :

ondersteuning verlenen aan het diensthoofd ruimtelijke ordening en  
milieu inzake werkorganisatie;

instaan voor de dienstverlening op het vlak van stedenbouw en  
ruimtelijke ordening;

helpen bij het ontwikkelen van een coherente visie en deze vertalen  
in adviezen en beleidsvoorbereidende rapporten voor de beleids-  
instanties;

zorgen voor een correcte uitvoering van de door de wetgeving op de  
ruimtelijke ordening, inclusief de toepasselijke uitvoeringsbesluiten,  
opgedragen taken;

correcte opvolging van wetgeving inzake stedenbouw en ruimtelijke  
ordening.

Profiel :

houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau B en van  
een diploma van een opleiding ruimtelijke ordening zoals bepaald in  
het ministerieel besluit van 13 juli 2000;

de kandidaten moeten slagen voor een door de gemeente ingericht  
aanwervingsexamen en een gunstige beoordeling krijgen na een assess-  
ment inzake leidinggeven;

grondige kennis van het decreet van 18 mei 1999 over de organisatie  
van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen en de uitvoerings-  
besluiten;

basiskennis van de gemeentewetgeving;

praktische kennis van het gebruik van de beschikbare hulpmiddelen,  
o.a. informaticagebruik en tekstverwerking;

onafhankelijkheid tegenover externe beïnvloeding, kunnen werken  
onder tijdsdruk, flexibiliteit, klantvriendelijkheid.

Voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, haard- of  
standplaatsvergoeding.

Interesse ?

Kandidaturen moeten uiterlijk 28 februari 2006 toekomen bij het  
college van burgemeester en schepenen, Gustaaf Peetersstraat 7, in  
2520 Ranst. Volgende stukken dienen bijgevoegd : kopie van het  
vereiste diploma, bewijs van goed zedelijk gedrag (niet ouder dan  
3 maanden), en militiegetuigschrift voor de mannelijke kandidaten.

Meer informatie is te verkrijgen bij de personeelsdienst van de  
gemeente, 03-485 79 69. U kan ook terecht op het volgend e-mailadres :  
personeelsdienst@Ranst.be (2243)

#### Stad Deinze

De stad Deinze gaat over tot de aanwerving in statutair verband van  
(m/v) (C1-C3) :

één administratief medewerker financiën  
één zwembadmeester (m/v) - (C1-C3)

Toelatingsvoorwaarden :

Voor de toelating tot deze betrekkingen gelden volgende algemene  
voorwaarden :

1. burger zijn van de Europese Unie;
2. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de  
beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. aan de dienstplichtwetten voldoen;
5. lichamelijk geschikt zijn.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. op 17 februari 2006 de leeftijd van minstens 18 jaar bereikt hebben;
2. houd(st)er zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs  
of daarmee gelijkgesteld;
3. voor de zwembadmeester; houd(st)er zijn van het brevet van  
zwembadmeester, afgeleverd door de Vlaamse Trainersschool;
4. slagen in een niet-vergelijkend aanwervingsexamen.

Functiebeschrijving : te bekomen op de personeelsdienst.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 17 februari 2006, aangetekend,  
gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 21,  
9800 Deinze, samen met :

- cv;
- kopie diploma's;
- bewijs goed zedelijk gedrag (niet ouder dan drie maanden);
- uittreksel geboorteakte.

Info : milda.dejans@deinze.be, tel. 09-381 95 45. (2244)

#### Gemeente Essen

De gemeente Essen, helemaal in het noorden van de provincie  
Antwerpen, is een landelijke gemeente met zo'n 17 000 inwoners en  
4 800 ha groot. Essen heeft heel wat troeven, zowel op sociaal, cultureel  
als sportief gebied. Kortom, een fijne gemeente om te wonen en te  
werken.

Momenteel zoeken wij een enthousiast (m/v) :

geschoold redder,  
voltijds, statutair, niveau D (D1-D3)

Functie :

Je staat in voor de veiligheid van de bezoekers van het gemeentelijk  
zwembad en voor goede hygiënische omstandigheden in het zwembad.  
Je geeft toezicht op de technische installaties en je staat in voor klein  
onderhoud.

Je werkt onder leiding van de hoofdredder.  
Profiel :

Zwem- en reddingstechnieken heb je onder de knie.  
Je hebt een perfecte kennis van EHBO.

Je hebt voldoende kennis van chemische producten die in het  
zwembad gebruikt worden en je hebt een goede rekenkundige kennis.



Je bent klantvriendelijk, communicatief, je werkt graag in team en je hebt zin voor hygiëne, orde en netheid.

schoonma(a)k(st)er  
voltijds, contractueel, niveau E (E1-E3)

Functie :

Onder leiding van het diensthoofd of de verantwoordelijke sta je in voor het reinigen van de lokalen, circulatieruimte, traphal, lift,...

Je verzorgt ook de keukendienst (bereiden en bezorgen van de koffie, ...)

Profiel :

Je hebt kennis van onderhoudsmateriaal, onderhoudsproducten, en de benodigde technieken.

Je werkt zelfstandig, efficiënt en veilig.

Je bent bereid om buiten de normale diensturen prestaties te verrichten of collega's te vervangen.

Aanbod :

Bijkomende voordelen zoals maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, fietsvergoeding en voordelen gemeentelijke sociale dienst.

Aanwervingsvoorwaarden :

Download onze informatiefolder op de website van onze gemeente : [www.essen.be](http://www.essen.be)

Geïnteresseerd ?

De kandidaturen dienen uiterlijk 16 februari 2006 toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Heuvelplein 23, 2910 Essen. Het sollicitatieformulier en de informatiebrochure met volledige aanwervingsvoorwaarden zijn te verkrijgen bij het gemeentehuis, Interne Zaken, Willy Van Meel, tel. 03-670 01 38, [willy.vanmeel@publilink.be](mailto:willy.vanmeel@publilink.be)

De kandidaten worden gecontacteerd voor het afleggen van een bekwaamheidsproef. (2245)

### Europese Hogeschool Brussel-EHSAL

De Europese Hogeschool Brussel EHSAL verklaart volgende betrekkingen extern vacant :

Halftijdse projectcoördinator voor het centrum voor externe samenwerking.

Voltijds softwareontwikkelaar voor de dienst Informatica (ATP, graad B1).

Voltijds medewerker helpdesk voor dienst Informatica (ATP, graad B1).

Voltijds baliebediende voor het economaat (ATP, graad C1).

Voltijds diensthoofd projectmatig wetenschappelijk onderzoek voor de onderwijsgroep vorming & welzijn.

Meer informatie over deze vacatures is beschikbaar op [www.ehsal.be](http://www.ehsal.be)

Kandidaatstelling.

Geïnteresseerde kandidaten dienen een sollicitatiebrief en een uitgebreid curriculum vitae (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de personeelsdienst, Stormstraat 2, 1000 Brussel. Het sollicitatieformulier, de uiterste datum en de wijze van reageren vindt u op onze website [www.ehsal.be](http://www.ehsal.be) (2246)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen Actes judiciaires et extraits de jugements

### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij vonnis van 2 december 2005, rechtsprekend na tegenspraak, heeft de 52ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de genaamde :

Van Passen, Serge Paul Jozef, bediende, geboren te Duffel op 12 juli 1963, woonachtig te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk-Het-Zoute 715/22, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de CVOHA Funinvest, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 66/b11, H.R. Brussel 621296, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 28 november 2002, doch in werkelijkheid zich in staat faillissement bevindende sinds ten minste 28 mei 2002.

Veroordeeld tot :

een gevangenisstraf van een jaar en een geldboete van tweeduizend vijfhonderd euro en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een vervangende gevangenisstraf van 2 maanden,

betaling van bijdrage van tien euro, gebracht bij toepassing van de wettelijke opdecimen op vijftig euro, overeenkomstig de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd door art. 3 van de programmawet van 24 december 1993 en van de wet van 26 juni 2000,

betaling van een vergoeding van 25 euro, overeenkomstig artikel 91 lid 2 van het koninklijk besluit van 28 december 1950, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 1993, art. 1 en 2,

veroordeelt beklaagde tot de kosten van de openbare actie in totaal bedragende 149,54 euro, hierin begrepen de kosten van betekening en verzet,

stelt de datum van staking der betalingen van de CVOHA Funinvest vast op 28 mei 2002,

legt aan de veroordeelde een beroepsverbod op voor een termijn van 5 jaar bij toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934,

beveelt dat het vonnis bij toepassing van artikel 490 van het Strafwetboek op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*,

vonnis waarvan de tenuitvoerlegging wordt uitgesteld gedurende een termijn van vijf jaar enkel voor wat acht maanden van de opgelegde gevangenisstraf van een jaar betreft, onder de voorwaarden van de wet betreffende opschorting, uitstel en probatie,



uit hoofde van :

A. : valsheid in geschriften en gebruik-particulieren;

B. : misbruik van vertrouwen;

C. : verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement;

E. : cheques zonder dekking.

Vonnis in kracht van gewijsde gegaan.

Brussel, 28 december 2005.

Voor gelijkvormig uittreksel : de griffier, (get.) De Bisschop, G. (2247)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par jugement défaut rendu le 6 décembre 2005, signifié le 20 décembre 2005 au parquet du Procureur du Roi;

N° 3652 du plumeitif,

N° 75.98.1864/03 du Parquet,

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Caps, Olivier André Maurice, né à Oupeye le 21 mars 1980, célibataire, sans profession, sans domicile ni résidence connus en Belgique ou à l'étranger,

à une peine unique de dix mois d'emprisonnement et une amende de 200 euros × 5, soit 1.000 euros ou trente jours d'emprisonnement subsidiaire;

lui a imposé une indemnité de 25 euros (arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001);

Et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993, l'a condamné en outre à verser la somme de 1 × 10 euros × 5,5, soit 55 euros;

l'a condamné aux frais liquidés à 10,65 euros;

a ordonné la publication du présent jugement, par extraits, aux frais du condamné, au *Moniteur belge*, dans les formes prévues à l'article 490 du Code Pénal.

du chef d'avoir :

Prévenu d'avoir, à Liège et de connexité ailleurs dans le Royaume,

Comme auteur ou co-auteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans son assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis;

Etant dirigeant, de droit ou de fait de la S.P.R.L. Occidanic, faillie dès le 18 octobre 2002 et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège en date du 12 mai 2003, inscrite au Registre du Commerce de Liège sous le numéro 116765;

A.1. A une date indéterminée entre le 3 février 2003 et le 15 novembre 2003, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif, en l'espèce et notamment une voiture BMW WBAAS71020CH10635 d'une valeur indéterminée;

(Article 489<sup>ter</sup>, 1° du Code pénal);

B.2. Dès le 19 novembre 2002, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

(Article 489<sup>bis</sup>, 4° du Code Pénal)

Lois appliquées :

Vu les articles :

40, 44, 65, 489<sup>bis</sup>, 489<sup>ter</sup> et 490 du Code Pénal,

4 du titre préliminaire du Code de Procédure pénale tel que modifié par la loi du 13 avril 2005,

148 et 149 de la Constitution,

186 et 194 du Code d'Instruction Criminelle,

9 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956,

1<sup>er</sup> de la loi du 5 mars 1952 telle que modifié,

95 de la loi du 28 juillet 1992,

28 et 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que modifiée et 2 de la loi du 26 juin 2000,

4 et 5 du Règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997,

14 du Règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998,

de la loi du 14 juin 1935.

Liège, le 13 janvier 2006.

Pour extrait conforme, délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) M. Dereze. (2248)

#### Tribunal de première instance de Tournai

Par jugement du tribunal de première instance, séant à Tournai, section correctionnelle, rendu par défaut le 23 novembre 2005,

1123 Mestdagh, Thierry Jean Eugène, né à Courtrai le 14 avril 1957, actuellement sans domicile ni résidence connu en Belgique et à l'étranger;

a été condamné,

à dix-huit mois d'emprisonnement et une amende de 100 euros portée à 500 euros du chef de :

coauteur étant commerçant en état de faillite :

avec une intention frauduleuse, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif,

omis de faire l'aveu de faillite dans le mois de la cessation de ses paiements,

récidive,

+ interdiction des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal, pour un terme de cinq ans;

et *in solidum* à la moitié des frais envers la partie publique taxés en totalité à 109,30 euros + 1/4 des frais + 24 euros.

Fait commis à Mouscron, et ailleurs en Belgique, à diverses reprises, les faits étant la manifestation successive et continue d'une même intention délictueuse, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 8 novembre 2002, et entre le 1<sup>er</sup> août et le 8 novembre 2002;

arrestation immédiate;

publication au *Moniteur belge* en application de l'article 490 du Code pénal.

Par le même jugement, le tribunal a ordonné qu'à défaut de paiement dans le délai légal l'amende pourra être remplacée par un emprisonnement de vingt jours;

Y a-t-il constitution de partie civile en la cause ? Oui.

Pour extrait conforme délivré à la requête du Ministère public.

Le greffier assumé, (signé) E. Vandennieuwembrouck.

Le présent jugement a été signifié le 30 novembre 2005 au PR.

Le présent jugement est passé en force de chose jugée, sous réserve d'opposition extraordinaire.

Tournai, le 18 janvier 2006.

Le greffier adoint délégué, (signature illisible). (2249)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek****Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
**Vrederecht van het tweede kanton Aalst**  
 —

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 18 januari 2006, werd De Pauw, Hector, geboren te Vlierzele op 17 september 1923, wonende te 9310 Moorsel, Opwijksesteenweg 8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Loos, Leo, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Majoor Claeserstraat 8.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (60884)

—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 18 januari 2006, werd De Vyllder, Guido, geboren op 2 februari 1957, wonende te 9300 Aalst, Bolleweg 24-28, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (60885)

—  
**Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen**  
 —

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 18 januari 2006, werd Apers, Yvonne, geboren te Zwijndrecht op 7 maart 1920, en verblijvende in het R.V.T. De Regenboog, 2070 Zwijndrecht, Regenbooglaan 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Nieuwenhove, André, geboren op 4 april 1956, wonende te 9130 Beveren, Kasteeldreef 50.

Antwerpen, 18 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Inez Christiaensen. (60886)

—  
**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**  
 —

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 16 januari 2006, werd Baars, Henrica, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 27 oktober 1924, wonende in het Joods Rusthuis, Marialei 2, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gross, Marc, advocaat, kantoorhoudend 2018 Antwerpen, Van Eycklei 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 december 2005.

Antwerpen, 19 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt. (60887)

**Vrederecht van het kanton Beveren**

—

Vonnis verleend door de heer vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 18 januari 2006, verklaard Mevr. Smet, Gertruda Rosalia Maria, geboren te Temse op 24 juli 1923, wonende thans te 9150 Kruibeke, rusthuis Altena, O.-L.-Vrouwplein 4, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder: haar dochter, Mevr. Van Herck, Lutgardis Maria, geboren te Temse op 16 augustus 1954, lerares, wonende te 9150 Kruibeke, Kattestraat 43.

Beveren, 18 januari 2006.

De griffier, (get.) Van Mulders, Maurice. (60888)

—  
**Vrederecht van het kanton Borgloon**  
 —

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 5 januari 2006, werd Castro, Anja Alfons Ivonne, geboren te Wintershoven op 30 maart 1973, arbeidster, ongehuwd, wonende te 3840 Kerniel, Rullecovenstraat 138/A1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Castro, Nancy, arbeidster, wonende te 3700 Tongeren, Dashovenstraat 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 december 2005.

Borgloon, 10 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) M. J. Freson. (60889)

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 12 januari 2006, werd Dieu, Françoise, wonende te Borgloon, Graethemstraat 19, bus 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Reweghs, Hedwig, wonende te Borgloon, Brikhof 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 december 2005.

Borgloon, 16 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marie-Jeanne Freson. (60890)

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 10 januari 2006, werd Gat, Eulalia Joanna, geboren te Vilvoorde op 1 maart 1927, wonende te 3570 Alken, Molenstraat 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Engellant, Peter, geboren te Vilvoorde op 12 februari 1963, wonende te 3500 Hasselt, Wijerveldstraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 december 2005.

Borgloon, 11 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) M. J. Freson. (60891)

—  
**Vrederecht van het kanton Eeklo**  
 —

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 17 januari 2006, werd Mevr. Anna De Cuyper, geboren op 30 augustus 1928, gedomicilieerd te 9900 Eeklo, Klinkaartstraat 12, doch verblijvende in 9970 Kaprijke, W.Z.C. Sint-Vincentius, Vrouwstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Rita Lippens, wonende te 9900 Eeklo, Akkerstraat 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 januari 2006.

Eeklo, 19 januari 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy.  
(60892)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 17 januari 2006, werd de heer Julien Vleurick, geboren te Merendree op 6 augustus 1929, gedomicilieerd te 9850 Merendree, Dosweg 7, doch verblijvende in de instelling P.C. Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Cathy De Waele, advocaat, kantoorhoudende te 9900 Eeklo, Koningin Astridplein 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 december 2006.

Eeklo, 19 januari 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy.  
(60893)

#### Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 30 november 2005, werd de heer Hufkens, Maria Carolus Eduard, geboren op 28 mei 1929 te Geel, wonend te 2440 Geel, Huis Perrekes, Zammelseweg 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Hufkens, Ilse Evie, geboren op 22 november 1972 te Geel, arbeidster, wonend te 2460 Kasterlee, Lindenlaan 78.

Geel, 19 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.  
(60894)

#### Vrederecht van het kanton Ieper I

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 12 januari 2006, werd Mevr. Deschoemaeker, Marie-Thérèse, geboren te Roeselare op 17 juni 1964, gedomicilieerd te 8900 Ieper, Zonnebeekseweg 237, doch verblijvende in het Jan Ypermanziekenhuis, Campus Kliniek der Zwarte Zusters, Rijselsestraat 85, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christine Onraet, advocaat te 8900 Ieper, Bloemenstraat 1, glva.

Ieper, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Van Engelandt, Wilfried.  
(60895)

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 12 januari 2006, werd Mevr. Duriez, Lucienne, geboren te Wijtschate op 31 maart 1929, gedomicilieerd te 8900 Ieper, Zonnebeekseweg 237, doch verblijvende in het Jan Ypermanziekenhuis, Campus Kliniek der Zwarte Zusters, Rijselsestraat 85, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christine Onraet, advocaat te 8900 Ieper, Bloemenstraat 1, glva.

Ieper, 13 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Van Engelandt, Wilfried.  
(60896)

#### Vrederecht van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette d.d. 16 december 2005, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 12 december 2005, werd de genoemde Degroodt, Frans Jozef, geboren op 22 juli 1925, wonende te 3000 Leuven, Tiensestraat 274/2, maar verblijvend te 1090 Jette, Leopold I-straat 314, Magnolia, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde : Mr. De Kerpel, Ann, advocaat te 1860 Meise, Wijnberg 22.

Jette, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Stas, Clara.  
(60897)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette d.d. 16 december 2005, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 12 december 2005, werd de genoemde Posse, Michel, geboren op 18 februari 1943, wonende te 1831 Diegem, Kosterstraat 174, maar verblijvend te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gelukkige Grijsheidstraat 1, Scheutbos, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde : Mr. De Kerpel, Ann, advocaat te 1860 Meise, Wijnberg 22.

Jette, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Stas, Clara.  
(60898)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette d.d. 16 december 2005, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 12 december 2005, werd de genoemde Simons, Irma, geboren op 19 november 1926, wonende te 3000 Leuven, Tiensestraat 274/2, maar verblijvend te 1090 Jette, Leopold I-straat 314, Magnolia, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde : Mr. De Kerpel, Ann, advocaat te 1860 Meise, Wijnberg 22.

Jette, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Stas, Clara.  
(60899)

#### Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 januari 2006, werd Heleven, Pieter Paul Jozef, geboren te Sint-Truiden op 26 januari 1941, wonende te 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 155, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Ann Haesevoets, advocaat te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110.

Sint-Truiden, 18 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.  
(60900)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 januari 2006, werd Van Gramberen, Joseph Ferdinand, geboren te Glabbeek op 7 september 1933, gepensioneerde, wonende te 3800 Sint-Truiden, Montenakenweg 51/118, thans 51/202, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 18 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.  
(60901)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,  
zetel Tongeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 11 januari 2006, verklaart Menten, Joanna, geboren te Wellen op 13 november 1921, weduwe, wonende te 3830 Wellen, Daalstraat 25, opgenomen in de instelling Sint-Jacobus, Dijk 120, te 3700 Tongeren, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Neven, Alphons, wonende te 3830 Wellen, Kukkelberg 6.

Tongeren, 18 januari 2006.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (60902)

## Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 20 december 2005 verklaart Dujardin, Julia, geboren op 24 maart 1945, verblijvende te 8940 Wervik, Sint-Janshospitaal, Steenakker 30, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verfaillie, Lieve, advocaat, met burelen te 8940 Wervik (Geluwe), Beselarestaat 60A.

Wervik, 19 januari 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Samyn, Rita. (60903)

## Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 18 januari 2006, werd De Muynck, Magdalena, geboren te Zomergem op 27 november 1912, ongehuwd, wonende te 9910 Ursel, Onderdale 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003) : Mr. Beuselinck, Philippe, advocaat te 9000 Gent, Zilverhof 2B.

Zomergem, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Maes, Henri. (60904)

## Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 janvier 2006, le nommé M. René Jassogne, né à Gelbressée le 10 juillet 1947, domicilié rue Les Bôles 59/A, à 5350 Ohey, et résidant actuellement au home « Montjoie », rue de l'Hospice 141, à 5300 Andenne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Serge Mottiaux, avocat, chaussée d'Anton 47, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60905)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 janvier 2006, la nommée Mme Carine Petitjean, née à Huy le 27 novembre 1974, domiciliée et résidant actuellement rue Tramaka 169A, à 5300 Seilles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Minne, avocat, rue Janson 11, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60906)

## Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 22 décembre 2005, M. Lionel François Bernard Tack, Belge, né le 28 août 1987 à Anderlecht, célibataire, sans profession, domicilié clos du Méléze 17, à 1420 Braine-l'Alleud, résidant au « Village n° 1 », rue de Sart-Moulin 1, à 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Denis Marie André Jean Tack, Belge, né le 3 juin 1961 à Uccle, médecin, domicilié clos du Méléze 17, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (60907)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 21 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 10 janvier 2006, M. Cloostermans, Dominique, né le 3 mai 1962, ouvrier communal, domicilié rue Chapelle à la Lice 7, à 4621 Retinne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat au barreau de Liège, domicilié rue E. Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (60908)

Suite à la requête déposée le 21 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 10 janvier 2006, M. Cloostermans, Jules, né le 12 avril 1931, retraité, domicilié rue Chapelle à la Lice 7, à 4621 Retinne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de E. Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (60909)

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 10 janvier 2006, M. Moes, Roger, né le 29 juillet 1929 à Othée, pensionné, domicilié avenue Paquay 40, à 4052 Beaufays, résidant « Les Mésanges », voie de Liège 150, à 4053 Embourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vincent, Marie-Christine, née le 7 mai 1955 à Liège, éducatrice, domiciliée avenue Paquay 40, à 4052 Beaufays.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (60910)

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 9 janvier 2006, Mme Paasch, Odile née le 22 novembre 1932 à Dison, divorcée, domiciliée rue de la Tuilerie 74, à 4300 Liège (Grivegnée), résidant « Aux Hirondelles », voie de l'Ardenne 77, à 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat au barreau de Liège, domicilié rue E. Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (60911)



## Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

—

Suite à la requête déposée le 5 décembre 2005, par ordonnance du Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 18 janvier 2006, Mme Gustin, Hortense, née le 28 juin 1920, domiciliée rue de la Goyette 17, à 5190 Spy, résidant « La Sérénité », rue des Bachères 40, à 5060 Taminies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa petite fille, Mme Sacrez, Véronique, domiciliée rue des Abreuvoirs 8, à 5190 Spy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (60912)

—

## Justice de paix du canton de Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 20 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 12 janvier 2006, Mme Lizière, Marie-Louise, née le 13 mai 1923 à Ben-Ahin, domiciliée route de Durbuy 2, à 5374 Maffe, résidant home « Les Mille Roses », rue Brihi Tijou 30, à 4590 Ouffet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Goijen-Corroy, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (60913)

—

## Justice de paix du canton d'Ixelles

—

Par ordonnance rendue le 12 janvier 2006, par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Bleyfuesz, Marguerite, née à Verviers le 17 novembre 1915, résidant à l'« Institut Régina » à 1050 Ixelles, avenue George Bergmann 74, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baltus, Claude-Alain, avocat, ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, avenue Eudore Pirmez 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Berger, Sabine. (60914)

—

## Justice de paix du canton de La Louvière

—

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Becker, Nadine Edith, née à La Hestre le 31 octobre 1962, sans profession, domiciliée à 7100 La Louvière, rue des Mésanges 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60915)

—

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Blanchard, Fernande Victorine, née à Mons le 23 septembre 1925, célibataire, domiciliée à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Scailmont 22, résidant à l'établissement « La Providence », rue André Renard 18, à 7110 Houdeng-Goegnies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60916)

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Buttice, Angelo, né à San Angelo Muxaro (Italie) le 9 juillet 1945, marié, domicilié à 7100 La Louvière, rue du Hocquet 90, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60917)

—

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Kegels, Henri Marcel, né à La Louvière le 30 mars 1935, célibataire, domicilié à 7100 La Louvière, rue Antoine France 1, résidant à l'établissement « La Providence », rue André Renard 18, à 7110 Houdeng-Goegnies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, domiciliée à 6560 Erquennes, rue Albert I<sup>er</sup> 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60918)

—

Suite à la requête déposée le 21 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Maton Madeleine Françoise Joséphine Marie, née à La Louvière le 31 mai 1942, divorcée, domiciliée à 7100 Saint-Vaast, rue Arthur Warocqué 43, résidant à l'établissement « Les Buissonnets », avenue de l'Europe 65, à 7100 Saint-Vaast, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Pollaert, Carine, avocate, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Ernest Milcamps 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60919)

—

Suite à la requête déposée le 19 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 10 janvier 2006, Scalzeri, Tranquillo, né Pedemonte (Italie) le 4 novembre 1921, veuf, domicilié à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue Ergot 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60920)

—

## Justice de paix du premier canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 5 décembre 2005, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le mercredi 18 janvier 2006, Mlle Alexis, Andrée Huberte Mariette Jenny, Belge, née à Jupille le 21 août 1948, sans profession, célibataire, domiciliée rue de Beyne 605, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Louisdieu, Adèle Jacqueline Jeanne Joséphine, née à Olne le 14 septembre 1924, pensionnée, domiciliée rue de Beyne 605, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Boisdequin, Cécile. (60921)



## Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 16 janvier 2006, suite à la requête déposée au greffe, le 16 décembre 2006, la nommée Sacré, Huberte Adeline Raymond, née à Leigh Reigate (Grande-Bretagne) le 10 décembre 1916, divorcée, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard G. Jacques 237, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 74-78, au Senior's Flatel, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens, étant : Bleiman, Christiane, née à Uccle le 20 juillet 1944, domiciliée à 1050 Bruxelles, boulevard G. Jacques 237/1, sa fille.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Nezha Goagoua. (60923)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 16 janvier 2006, suite à la requête déposée au greffe, le 16 décembre 2006, le nommé Turkoz, Mehmet, né à Karacalar (Turquie) le 20 décembre 1964, célibataire, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue des Palais 148, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, rue G. Kennis 66, à la résidence Roland, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens, étant : Turkoz, Muharrem, né à Karacalar (Turquie) le 1<sup>er</sup> février 1963, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Victor Hugo 63, bte 7, son frère.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Nezha Goagoua. (60924)

## Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 11 janvier 2006, le nommé Delire, Marc Charles René Ghislain, né à Charleroi le 20 décembre 1963, célibataire, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Anémones 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens, étant sa sœur : Delire, Linda, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Anémones 12, acceptation de la mission, le 19 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (60925)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 9 janvier 2006, la nommée Monfort, Marie-Louise, née à Moustier-sur-Sambre le 11 novembre 1913, résidant actuellement au home Hustin, résidence Les Jardins 1, à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, domiciliée à 6120 Nalinnes, rue Couture 83, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Deprez, Jacques, domicilié à 5620 Florennes, rue de Mettet 87, acceptation de la mission, le 16 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu. (60926)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 13 janvier 2006, en suite de la requête déposée le 9 décembre 2005, Mme de Marneffe, Christiane Clémence Marie Thérèse, née à Bruxelles le 8 juin 1920, pensionnée, domiciliée à la résidence Service à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Leclerc, Patrick, avocat, dont le cabinet est situé à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (60927)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

## Vrederechter van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 17 januari 2006, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Strobbe, Gerda, wonende te 9770 Kruishoutem, Pastoor Senesalstraat 27, als voorlopig bewindvoerder over Strobbe, Joseph, beschermde persoon, gedomicilieerd te 9800 Deinze, Karel Picquélaan 49, O.C.M.W.-rusthuis O.-L.-Vrouw, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Deinze op 22 september 2005.

Deinze, 18 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (60928)

## Vrederechter van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 19 januari 2006, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Karin De Muer, advocate, kantoorhoudende te 9900 Eeklo, Visstraat 20, als voorlopige bewindvoerder over de heer Georges Van Peteghem, geboren te Ertvelde op 3 oktober 1924, wonende te 9940 Ertvelde, Pastorijstraat 45, opgenomen in de instelling PC Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, en overleden op 16 december 2005.

Eeklo, 19 januari 2006.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (60929)

## Vrederechter van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 16 januari 2006, werd Mevr. Beenaerts, Greet, geboren te Mol op 6 oktober 1953, en wonende te 2440 Geel, Westerhoeven 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geel op 28 juli 2004 (rolnummer 04A386, rep. nr. 1464/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Loos, Maria, geboren op 14 december 1915 te Beverlo, wonende Molenaarstraat 80, te 3581 Beverlo, doch verblijvende in het verzorgingstehuis Zusterhof, Kollegestraat 116, te 2440 Geel, ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 9 januari 2006.

Geel, 19 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cools, Peggy. (60930)

## Vrederechter van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 16 januari 2006, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van de heer Jacobs, Franciscus Cornelius, geboren te Vosselaar op 2 april 1927, wonende RVT Lindelo, Lindelostraat 10, te 2275 Lille, overleden te Lille op 19 december 2005, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals op 20 september 2001 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Jacobs, Nicole Andrea Jozef, geboren te Turnhout op 31 maart 1963, wonende te 2330 Merksplas, Molenzijde 18.

Herentals, 19 januari 2006.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) E. Burm. (60931)

## Vrederecht van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette op 17 januari 2006, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 30 december 2005, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Rita Magriet, wonende te 9630 Zwalm, Huttegemstraat 56, over de goederen van Mr. Kurt De Pessemier, geboren op 30 maart 1974, wonende te 9630 Zwalm, Huttegemstraat 56, een einde gesteld.

Jette, 19 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Stas, Clara. (60932)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 januari 2006, werd De Mul, Erik, geboren te Opdorp op 16 juni 1958, wettelijk gedomicilieerd te 1840 Londerzeel, Jozef Vermaesenplein 14/2, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 29 april 2004 (A.R. 04A648 - Rep. V. 2394/2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2004, blz. 37384, en onder nr. 63980), waarbij Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (60933)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 19 januari 2006 verklaart Luc De Block, advocaat te 9160 Lokeren, Antwerpse Steenweg 20, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 24 oktober 2003 tot voorlopig bewindvoerder over D'Hont, Leontina Maria, geboren te Lokeren op 29 december 1916, laatst wonende in rusthuis Hof ter Durme, Polderstraat 2/217, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2003, blz. 53414), met ingang van 19 januari 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 19 januari 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (60934)

## Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van 18 januari 2006 van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verklaart Delclef, Ludovica, verblijvende in het RVT Avondzon te 9420 Erpe-Mere, Botermelkstraat 12, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Verklaart Hoebeke, Anne Marie, advocaat, en Cottyn, Marc, advocaat, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton te Aalst tot voorlopig bewindvoerder over Delclef, Ludovica, geboren te Oordegem op 2 november 1926, overleden is te Erpe-Mere op 2 januari 2006, verblijvende in het RVT Avondzon, te 9420 Erpe-Mere, Botermelkstraat 21, met ingang van 2 januari 2006, ontslagen van de opdracht.

Aalst, 19 januari 2006.

De griffier, (get.) Luc Renneboog. (60883)

## Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 18 janvier 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 octobre 2002, à l'égard de Pollart, Monique Josette Alphonsine, née le 28 mars 1967, à Ath, vendeuse, domiciliée chez Ph. Valeau, l'Audérie, 85320 Rosnay-Vendée (France).

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Desoteux-Pollart, Jacqueline, domiciliée La Grenouillère, 85320 Rosnay-Vendée (France).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne. (60935)

## Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez

Suite à la requête déposée le 17 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Perwez, rendue le 17 janvier 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 décembre 2003, à l'égard de Marchal, Paul, né à Perwez le 8 mai 1924, domicilié à 1360 Orbais, home Trémouroux, rue Trémouroux 118.

Cette personne étant décédée le 11 janvier 2006, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Cruysmans, Gauthier, avocat, à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Courtauche, Fabienne. (60936)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 17 janvier 2006, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance a pris fin suite au décès le 8 septembre 2005, de Mme Michel, Joëlle Marie Hélène, de nationalité belge, née le 10 septembre 1960 à Bruxelles, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 65/41.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire Mme Michel, Christine Marie Geneviève, née le 4 octobre 1958 à Ixelles, aide indépendante, domiciliée à 4141 Louveigné (Sprimont), rue du Grand Fond 4.

Liège, le 17 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Martin, Christine. (60937)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 18 janvier 2006, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 octobre 2002, a pris fin suite au décès de Mme Comeyne, Solange, née le 24 décembre 1930 à Mouscron, domiciliée à 7500 Tournai, Sœurs de Charité, boulevard Lalaing 43b, décédée à Tournai le 26 octobre 2005.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (60938)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 18 janvier 2006, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 septembre 1999, a pris fin suite au décès de Mme Soudant, Lucie, née le 31 juillet 1964 à Kain, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Albert 1<sup>er</sup> 40/1, décédée le 11 décembre 2005.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (60939)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 17 janvier 2006, il a été mis fin au mandat de Me Van Malderen, Luc, ayant ses bureaux à 1420 Braine-l'Alleud, place Saint Sébastien 64/bte 23, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lemercier, Louis, né à Oisquercq le 19 août 1909, domicilié à 1480 Tubize, rue Dehase 70, en raison du décès de la personne protégée en date du 4 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bruylant, Anne. (60940)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 janvier 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 15 janvier 2006, de Mme Fievet, Chantal, née le 3 février 1955, de son vivant domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue Van Overbeke 216/48, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Antoine, Jean, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 479/45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (60941)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Kapellen

Beschikking d.d. 17 januari 2006 voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder, en dit n.a.v. het overlijden van de voorlopig bewindvoerder : Decorte, Julien (beschikking d.d. 22 juni 2000 van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen), aan de voornoemde beschermde persoon Marcus Jacobus, geboren te Berendrecht op 11 mei 1912, verblijvende in de V.Z.W. De Bijster, te 2910 Essen, Nollekenstraat 15 : Marcus, Lisette, wonende te 2030 Antwerpen, Pater Strackestraat 6, bus 32.

Kapellen (Antwerpen), 19 januari 2006.

De adjunct-griffier, (get.) Smout, Cathy. (60942)

Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, d.d. 19 januari 2006, werd de heer Louis Hebbelynck, geboren te Sint-Truiden op 4 juni 1956, wonende te 3401 Walshoutem, Armand Knaepenlaan 7, ontheven uit zijn functie van voorlopige bewindvoerder over : Mevr. Sidonia Ruyloft, geboren te Velm op 7 maart 1924, wonende te 3440 Zoutleeuw, Huize Philemon & Baucis, Zoutleewsesteenweg 11.

Als nieuwe bewindvoerder werd aangesteld : Mr. Alex Lemmens, advocaat te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 54.

Zoutleeuw, 19 januari 2006.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Moens, Jef. (60943)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance en date du 17 janvier 2006, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 juillet 1994, à Me Daniel de Laveleye, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à M. Ayhan Can, né le 1<sup>er</sup> janvier 1949 en Turquie, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Andenne, section de Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 97, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60944)

Par ordonnance en date du 17 janvier 2006, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 juillet 1994, à Me Daniel de Laveleye, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à M. Ghislain Caps, né le 15 novembre 1949 à Liège, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Andenne, section de Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 97, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60945)

Par ordonnance en date du 17 janvier 2006, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 juillet 1994, à Me Daniel de Laveleye, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à M. Joseph Jamart, né le 2 août 1929, à Horion-Hozémont, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Andenne, section de Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 97, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60946)

Par ordonnance en date du 17 janvier 2006, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 juillet 1994, à Me Daniel de Laveleye, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à M. Freddy Matton, né le 9 mai 1969 à Charleroi, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Andenne, section de Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 97, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (60947)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à l'inscription d'office au registre des requêtes en date du 18 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 18 janvier 2006, il a été mis fin au mandat de Me Lejeune, Jean, avocat dont le cabinet est sis à 3300 Tienen, Kapelstraat 24, désigné par ordonnance du juge de paix



du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne le 18 mars 1999 en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Adams, Guy, né à Louvain le 30 janvier 1956, domicilié à 1320 Beauvechain, rue de la Tourette 11.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Pitsaer, Hubert, avocat dont le cabinet est sis à 1370 Jodoigne, avenue des Combattants 4.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) (60948)  
Vandenplas, Vanessa.

Suite à l'inscription d'office au registre des requêtes en date du 19 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 12 janvier 2006, il a été mis fin au mandat de Me Lejeune, Jean, avocat dont le cabinet est sis à 3300 Tienen, Kapelstraat 24, désigné par ordonnance du juge de paix du canton de Tirlemont, le 29 octobre 2004 en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Naveau, André, né à Lathay le 8 mars 1936, domicilié à 3300 Tienen, Kabbekvest 57.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Pitsaer, Hubert, avocat dont le cabinet est sis à 1370 Jodoigne, avenue des Combattants 4.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) (60949)  
Vandenplas, Vanessa.

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,  
siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 13 janvier 2006, Me Daniel Pirlet, notaire de résidence à Bastogne, rue des Trinitaires 11, a été déchargé de son mandat d'administration provisoire à l'égard de Wauquier, Nathalie, née à Bastogne le 28 avril 1970, épouse Tirard, ci-avant domiciliée à Bastogne, rue des Tilleuls 17, actuellement à Meix-devant-Virton, section Houdrigny, rue des Paquis 44, et a été remplacé par Me Séverine Lefèvre, avocate à Virton, rue des Combattants 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul. (60950)

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme, rendue en date du 19 janvier 2006, Me Hervé Jamar, avocat, domicilié à 4280 Hannut, rue des Vieux Remparts 4A, est déchargé de sa mission d'administrateur provisoire de M. Pastur, Georges, né à Ottignies le 17 novembre 1971, domicilié à 4300 Waremme, rue Sous le Château 13, et Me Bruno Hubart, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, avenue de l'Observatoire 124, a été désigné en remplacement de M. Cornet, Arthur, avec la même mission que celle confiée en date du 27 mars 1997 à Me Hervé Jamar.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens. (60951)

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Verklaring van aanvaarding nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 13 januari 2006, door Mr. Ilse Kempeneers, advocaat, kantoorhoudend te Tienen, Kabbeekvest 24, te 3300 Tienen, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Mej. Goffart,

Natascha, geboren te Tienen op 15 juni 1984, ongehuwd, gedomicilieerd in de instelling Oikonde, Vlaamse Kaai 11, te 9000 Gent. Bijzondere machtiging tot aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving : beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, d.d. 7 november 2005.

Voorwerp van de verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer Goffart, Ferdinand, geboren te Tienen op 3 december 1929, in levende wonende te Tienen, Begijnenstraat 12, en overleden te Tienen op 28 augustus 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Albert Janssen, te 3300 Tienen, Spiegelstraat 12.

(Get.) Albert Janssen, notaris. (2250)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 januari 2006, heeft, Mr. L. Loos, advocaat te 9300 Aalst, Majoor Claserstraat 8, handelend als gevolmachtigde van : Vermussche, Kristel Tinny J., geboren te Aalst op 29 juni 1970, wonende te 9300 Aalst, Kroonstraat 53, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Van Neyghem, Diane Justina Alfreda, geboren te Aalst op 20 december 1940, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 53, en overleden te Aalst op 19 november 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris P. Lingier, ter standplaats 9300 Aalst, Esplanade 11/A.

Dendermonde, 20 januari 2006.

De griffier : (get.) A. Vermeire. (2251)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 19 januari 2006, heeft Mr. J. Ruysinck, advocaat te 9340 Lede, Kasteeldreef 44, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de hierna beschermde persoon, zijnde : Sonia Stichelmans, geboren te Liedekerke op 11 februari 1963, wonende te 9300 Aalst, Pieter Coeckestraat 66, verblijvende Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, 9340 Lede.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : De Troch, Walter, geboren op 14 december 1956, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Pieter Coeckestraat 66, en overleden te Aalst op 15 juli 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris P. Lingier, ter standplaats 9300 Aalst, Esplanadeplein 11/A, in vervanging van de in de akte nr. 06-26 aangestelde notaris D. Breckpot, die de opdracht niet kan aanvaarden.

Dendermonde, 19 januari 2006.

De griffier : (get.) A. Vermeire. (2252)

## Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 20 januari 2006, heeft Claes, Danny Alfons, geboren te Niel op 21 augustus 1962, wonende te 2801 Heffen (Mechelen), Molenweg 1/B, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind :

Claes, Tina, geboren te Rumst op 6 juni 1990, wonende te 2801 Heffen (Mechelen), Molenweg 1/B, hiertoe gemachtigd door de beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 16 januari 2006 (06B28-Rep.V 246/2006),

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Scholiers, Nancy Maria, geboren te Niel op 28 december 1965, in leven laatst wonende te 2801 Heffen, Molenweg 1/B, en overleden te Mechelen op 7 december 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Moyson, Overzetstraat 35, 1880 Kapelle-op-den-Bos.

Mechelen, 20 januari 2006.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen. (2253)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant l'acte dressé ce 16 janvier 2006, au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, aujourd'hui le 16 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

M. Hoc, Alescis, domicilié colline Saint-Pierre 2, à 7070 Le Rœulx, agissant en tant qu'administrateur provisoire des biens de :

Hoc, Roger, né le 23 mai 1923 à Aiseau-Presles, domicilié rue des Ecoles 66, à 7070 Thieu, résidant actuellement au home « Saint-Jacques », faubourg de Binche 1, à 7070 Le Rœulx;

lequel administrateur désigné, par ordonnance du juge de paix de Le Rœulx, du 15 décembre 2004.

Celui-là même autorisé par ordonnance du juge de paix de Le Rœulx de 8 décembre 2005;

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Hoc, Andrée, de son vivant domiciliée à Aiseau, rue des Prés 13, et décédée le 16 septembre 2005 à Aiseau.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Dupuis, Etienne, notaire de résidence à 7100 Strépy-Bracquegnies, rue Noulet 27.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à dater de la présente insertion.

Charleroi, le 16 janvier 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (2254)

Suivant l'acte dressé ce 17 janvier 2006, au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, aujourd'hui le 17 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Cros, Carine, domiciliée rue d'Hamptay 16, à 5580 Han-sur-Lesse, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale de :

Hainaut, Hélène, née à Charleroi le 6 juin 1990, domiciliée avec sa mère;

à ce, dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Rochefort, du 7 décembre 2005,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Hubert, Lina, de son vivant domiciliée à Acoz, rue de Moncheret 207, et décédée le 15 septembre 2005 à Gerpinnes (Acoz).

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me de Wasseige, Philippe, notaire de résidence à 5580 Rochefort, Devant Sauvenière 12.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à dater de la présente insertion.

Charleroi, le 17 janvier 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (2255)

## Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 82 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 19 janvier 2006 :

M. Dozin, Frédéric, domicilié à Bioul, rue Mossiat 7, agissant comme mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Stavelot le 6 janvier 2006, et qui restera annexée au présent acte de :

Mme Pelemans, Maryse, domiciliée à Stavelot, rue de Pommard 219, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 21 décembre 2005, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur :

Maclet, Lucien, né le 24 août 1989, domicilié avec elle,

nous a déclaré, au nom de sa mandante, agissant pour son fils mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Maclet, Michel, né à Laneffe le 6 août 1957, en son vivant domicilié à Hastière, hameau de Maurenne 38, et décédé à Dinant, en date du 20 février 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Mattot, notaire à 5500 Dinant, rue de la Station 19.

Pour extrait conforme délivré à Me Mattot, notaire : le greffier, (signé) M. Focan. (2256)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2006, le 20 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Dembour, François, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, agissant en qualité de tuteur de :

Kesenne, Jean-Claude, né à Waremme le 12 novembre 1958, domicilié à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 3, résidant à 5032 Bossière, rue de l'Etoile 27, mais sous statut de minorité prolongée, par jugement du tribunal de première instance de Liège, en date du 4 mars 1981;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège II, en date du 28 septembre 2005, et autorisé, par ordonnance rendue le 11 janvier, par le même juge de paix, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession testamentaire de Kesenne, Marcel Joseph Julien, né à Berloz le 6 mars 1927, de son vivant domicilié à Liège, rue Julien d'Andrimont 3/103, et décédé le 25 décembre 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Le testament se trouve au rang des minutes du notaire Capelle, Michel, à Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (2257)



## Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 18 janvier 2006 :

Mme Dupont, Josette Marie Laurence, née à Oignies le 10 avril 1947, domiciliée à 7030 Saint-Symphorien, rue Félix Maigret de Priches 27, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Wattiez, Léon Marie Juvénal Toussaint, né à Saint-Symphorien le 13 août 1938, en son vivant domicilié à Mons (Saint-Symphorien), rue Félix Maigret de Priches 27, et décédé le 30 décembre 2005 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Piron, Philippe, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de la Houssière 6.

Le greffier chef de service, (signé) Michel Chot. (2258)

## Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 06-32 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 18 janvier 2006 :

Me Sophie Plaquet, avocate à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3, agissant en qualité de mandataire de :

Vandeweghe, Bernadette, née à Mouscron le 8 juin 1963, veuve en premières noces de M. Le Fevre, Damien, épouse en secondes noces de M. Deschuytere, Patrick, domiciliée à Mouscron, rue Alfred Henno 163/2, agissant en qualité de mère de son enfant mineur :

Le Fevre, Camille, née le 11 octobre 1989 à Mouscron, domiciliée avec sa mère;

autorisée, par ordonnance prononcée le 13 décembre 2005, par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Taildeman, Ernestine Bertha Arnoldina, née le 19 août 1937 à Herseaux, en son vivant domiciliée à Mouscron, rue de l'Abbé Coulon 16/0003, décédée à Mouscron le 14 octobre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Benoît Cloet, notaire de résidence à Herseaux, rue des Croisiers 19.

Tournai, le 18 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (2259)

### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'un administrateur provisoire*

Bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 12 januari 2006, werd de heer Marnix Moerman, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 26, aangesteld als beheerder ad hoc, met als opdracht de eventuele thans nog onbekende of afwezige erfgenamen in de nalatenschap van wijlen Mevr. Fernanda Van Damme, laatst wonende te 9000 Gent, Duifhuisstraat 12, overleden te Gent op 26 december 2003, te vertegenwoordigen in alle bewerkingen van vereffening en verdeling van de nalatenschap.

De beheerder ad hoc zal de gelden toekomende aan de onbekende of afwezige erfgenamen in ontvangst nemen en deze plaatsen op een rubriekrekening.

De beheerder ad hoc zal jaarlijks en bij het einde van zijn mandaat een verslag over zijn beheer aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent overmaken en zijn staat van kosten en ereloon door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent laten taxeren.

Voorafgaandelijk dient de beheerder ad hoc over te gaan tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad* teneinde de rechten van de niet aanwezige erfgenamen te vrijwaren.

De vertegenwoordiging zal slechts ingaan 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Marnix Moerman, beheerder ad hoc. (2260)

### Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

## Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce de Huy a refusé le sursis définitif à la S.P.R.L. Ets Marchand et fils, dont le siège social est établi à 4500 Tihange, rue du Marais 142, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0415.638.367, pour le commerce de détail d'appareils électroménagers.

Le même jugement donne décharge au commissaire au sursis de sa mission, et ordonne la réouverture des débats à l'audience du 25 janvier 2006, à 9 heures, afin d'entendre la débitrice sur les conditions de la faillite.

Pour extrait : le greffier adjoint, (signé) B. Delise. (2261)

## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce de Namur a accordé le sursis provisoire à la S.A. Maîtreperrière, dont le siège social est établi à 5020 Champion, rue des Champs Verts 11, ayant pour activité le commerce de gros et de détail en boissons, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.482.689.

Le tribunal a désigné M. Christophe Remon, réviseur d'entreprises à 5100 Jambes, rue Champêtre 48, en qualité de commissaire au suris.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièce à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, avant le 20 février 2006.

Il sera statué le 10 juillet 2006, à 9 heures, au palais de justice de Namur, salle des audiences du tribunal de commerce de Namur, 1<sup>er</sup> étage, sur l'octroi du sursis définitif.

Le greffier adjoint, (signé) N. Perat. (2262)

### Faillissement – Faillite

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Electro Combinatie België en/of Elcob N.V., De Kleetlaan 4, 1831 Diegem.

Faillissementsnummer : 20060105.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : elektrische apparaten.

Ondernemingsnummer : 0459.728.035.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2263)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : OZ-Jet B.V.B.A., Groot Molenveldlaan 49, 1850 Grimbergen.

Faillissementnummer : 20060104.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : kleinhandel in groenten en fruit.

Ondernemingsnummer : 0465.622.467.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2264)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mobili Factory Group B.V.B.A., Waterloose Steenweg 200, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Faillissementnummer : 20060100.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : meubelen.

Ondernemingsnummer : 0457.365.094.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2265)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Indoor Tennis Management B.V.B.A., Jan Vanderstraetenstraat 60, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementnummer : 20060099.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : adviesbureau - public relations.

Ondernemingsnummer : 0475.459.158.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2266)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Electro-Gasapparaten Van Den Troost Felicien B.V.B.A., steenweg op Grimbergen 157, 1853 Strombeek-Bever.

Faillissementnummer : 20060102.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : elektrische huishoudtoestellen.

Ondernemingsnummer : 0428.062.879.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(2267)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Jan-Baptist D'Hoe en Compagnie B.V.B.A., Gravenbosstraat 68, 1770 Liedekerke.

Faillissementnummer : 20060101.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : anodiseren van aluminium en polijsten van metalen.

Ondernemingsnummer : 0400.727.586.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(2268)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Dal N.V., Gieterijstraat 16/01, 1502 Lembeek.

Faillissementnummer : 20060095.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : bottelen en in en uitvoer van dranken.

Ondernemingsnummer : 0474.914.374.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2269)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Gabriel's S.P.R.L., rue de Birmingham 113, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060094.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : discothèques, dancings.

Numéro d'entreprise : 0457.082.509.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2270)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gabriel's B.V.B.A., Birminghamstraat 113, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060094.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : disco.

Ondernemingsnummer : 0457.082.509.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2270)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : International Films S.P.R.L., rue Royale 300, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20060087.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : achat-vente et location de films de cinéma.

Numéro d'entreprise : 0402.222.475.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2271)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : International Films B.V.B.A., Koningsstraat 300, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementnummer : 20060087.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : verhuur en verkoop van videofilms.

Ondernemingsnummer : 0402.222.475.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2271)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Entreprises de Transports et de Nettoyage S.P.R.L., rue de Heembeek 54, 1120 Neder-over-Heembeek (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060086.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de transport.

Numéro d'entreprise : 0471.891.439.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2272)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Entreprises de Transport et de Nettoyage B.V.B.A., Heembeekstraat 54, 1120 Neder-over-Heembeek (Brussel).

Faillissementnummer : 20060086.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : transportbedrijf.

Ondernemingsnummer : 0471.891.439.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2272)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : M.E.R. S.C.R.I.S., Galerie de la Porte Louise 229, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060078.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : vêtements enfants.

Numéro d'entreprise : 0454.826.664.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2273)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : M.E.R. C.V.O.H.A., Galerij van de Louizapoort 229, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060078.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0454.826.664.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2273)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Yellow Telecom S.P.R.L., avenue Louise 65, bte 11, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060070.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0472.521.444.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2274)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Yellow Telecom B.V.B.A., Louizalaan 65, bus 11, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060070.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0472.521.444.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2274)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : R.M.D. (Double D) S.P.R.L., rue Tenbosch 76, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060071.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0472.526.491.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2275)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : R.M.D. (Double D) B.V.B.A., Tenbosstraat 76, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060071.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0472.526.491.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2275)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Mai et Partners S.A., avenue Brugmann 514, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20060061.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0442.377.111.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2276)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Mai et Partners N.V., Brugmannlaan 514, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20060061.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0442.377.111.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2276)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Belgium Petroleum Company S.A., avenue Arnold Delvaux 57, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20060062.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : produits pétroliers.

Numéro d'entreprise : 0452.005.746.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2277)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Belgium Petroleum Company N.V., Arnold Delvauxlaan 57, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20060062.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : petroleumproducten.

Ondernemingsnummer : 0452.005.746.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2277)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Sea Data S.A., avenue Albert 96, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20060063.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : conseil informatique et services.

Numéro d'entreprise : 0429.084.547.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2278)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Sea Data N.V., Albertlaan 96, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20060063.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : raadgeving inzake informatica.

Ondernemingsnummer : 0429.084.547.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2278)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : CMB Invest S.A., rue Victor Hugo 213, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060060.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : salon de coiffure.

Numéro d'entreprise : 0867.608.778.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2279)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : CMB Invest N.V., Victor Hugostraat 213, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060060.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : kapsalon.

Ondernemingsnummer : 0867.608.778.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2279)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Batinet S.P.R.L., avenue de Broqueville 297/5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20060051.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0474.212.313.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2280)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Batinet B.V.B.A., de Broquevillelaan 297/5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20060051.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0474.212.313.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2280)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Cloisons Full Options S.P.R.L., rue du Broeck 110, 1070 Bruxelles-7.

Numéro de faillite : 20060052.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : travaux de couvertures métalliques.

Numéro d'entreprise : 0480.404.376.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2281)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Cloisons Full Options B.V.B.A., Broeckstraat 110, 1070 Brussel-7.

Faillissementnummer : 20060052.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : metaalwerken.

Ondernemingsnummer : 0480.404.376.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(2281)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Comptoir des Vins spiritueux S.P.R.L. (C.V.S.), rue Jean Note 38, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20060053.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : vente de vins.

Numéro d'entreprise : 0475.450.349.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(2282)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Comptoir des Vins spiritueux B.V.B.A. (C.V.S.), Jan Notestraat 38, 1070 Anderlecht.

Faillissementnummer : 20060053.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : verkoop van wijnen.

Ondernemingsnummer : 0475.450.349.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(2282)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Shine Euro S.P.R.L., rue Vandernoot 40, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060054.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0479.358.657.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(2283)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Shine Euro B.V.B.A., Vandernootstraat 40, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060054.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0479.358.657.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(2283)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : All Sell S.P.R.L., place du Champ de Mars 5, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060042.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0475.390.664.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(2284)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : All Sell B.V.B.A., Marsveldplein 5, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060042.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0475.390.664.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(2284)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : T.V. Conseil S.P.R.L., avenue Van Horenbeeck 70, 1160 Auderghem.

Numéro de faillite : 20060043.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : réparation de TV.

Numéro d'entreprise : 0471.704.664.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(2285)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : T.V. Conseil B.V.B.A., Van Horenbeecklaan 70, 1160 Oudergem.

Faillissementnummer : 20060043.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : herstellen van T.V.'s.

Ondernemingsnummer : 0471.704.664.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzo plein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(2285)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Eurobouquet S.P.R.L., Tomberg 199-201, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20060044.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : fleurs.

Numéro d'entreprise : 0462.044.850.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(2286)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Eurobouquet B.V.B.A., Tomberg 199-201, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20060044.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : bloemen.

Ondernemingsnummer : 0462.044.850.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.



Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2286)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Organisation Finance & Development S.P.R.L., (O.F.O.), avenue du Port 108-110, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060035.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : consultance financière.

Numéro d'entreprise : 0472.971.307.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2287)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Organisation Finance & Development B.V.B.A. (O.F.O.), Havenlaan 108-110, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060035.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : financiële raadgeving.

Ondernemingsnummer : 0472.971.307.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2287)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dimo-Event S.P.R.L.U., avenue Henri Liebrecht 37, bte 5, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20060088.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : agences de publicité.

Numéro d'entreprise : 0860.334.273.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (2288)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dimo-Event E.B.V.B.A., Henri Liebrechtlaan 37, bus 5, 1090 Jette.

Faillissementnummer : 20060088.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer : 0860.334.273.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (2288)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Silverlines Communications S.P.R.L., boulevard Louis Mettwie 91, bte 55, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060089.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : commerce en gros d'habillement.

Numéro d'entreprise : 0449.058.134.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2289)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Silverlines Communications B.V.B.A., Louis Mettwielaan 91, bus 55, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060089.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0449.058.134.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2289)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : SM Exploite S.P.R.L., place Eugène Simonis 7, 1081 Koekelberg.

Numéro de faillite : 20060090.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : commerce de détail de boissons.

Numéro d'entreprise : 0405.768.123.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2290)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : SM Exploite B.V.B.A., Eugène Simonisplein 7, 1081 Koekelberg.

Faillissementnummer : 20060090.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : drankenhandel.

Ondernemingsnummer : 0405.768.123.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2290)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : A Bout de Souffle Production S.C.R.L., rue Marie-Thérèse 106, bte 11, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20060091.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : audiovisuel.

Numéro d'entreprise : 0460.747.822.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2291)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : A Bout de Souffle Production C.V.O.A., Maria-Theresiastraat 106, bus 11, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementnummer : 20060091.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : audiovisueel.

Ondernemingsnummer : 0460.747.822.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2291)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Belgium Express Travel S.P.R.L., rue Willems 14-16, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20060092.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de transport.

Numéro d'entreprise : 0480.443.176.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2292)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Belgium Express Travel B.V.B.A., Willemsstraat 14-16, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementnummer : 20060092.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : transportfirma.

Ondernemingsnummer : 0480.443.176.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2292)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Alif.Com S.P.R.L., chaussée de Gand 58, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060093.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : alimentation générale.

Numéro d'entreprise : 0459.336.669.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2293)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Alif.Com B.V.B.A., Gentssteenweg 58, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060093.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : algemene voeding.

Ondernemingsnummer : 0459.336.669.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2293)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Transbelcam S.C., rue du Pré aux Oies 130, 1130 Haeren (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060079.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de transport.

Numéro d'entreprise : 0430.068.207.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2294)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Transbelcam C.V., Ganzenweidestraat 130, 1130 Haren (Brussel).

Faillissementnummer : 20060079.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : transportfirma.

Ondernemingsnummer : 0430.068.207.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2294)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : 4 Motion Associates S.C.R.L., drève Sainte-Anne 68B, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060080.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entretien et réparation de véhicules.

Numéro d'entreprise : 0454.578.226.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2295)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : 4 Motion Associates C.V.B.A., Sint-Annadreef 68B, 1020 Laken (Brussel).

Faillissementnummer : 20060080.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : onderhoud en reparatie van wagens.

Ondernemingsnummer : 0454.578.226.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2295)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Energy S.C.R.L., rue de Marie-Christine 145, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060081.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : location vidéo.

Numéro d'entreprise : 0457.815.155.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2296)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Energy C.V.B.A., Maria-Christinastraat 145, 1020 Laken (Brussel).

Faillissementnummer : 20060081.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : verhuur van video's.

Ondernemingsnummer : 0457.815.155.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2296)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Olfa S.P.R.L., avenue Général De Ceuninck 11, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060082.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0476.796.174.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2297)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Olfa B.V.B.A., Generaal De Ceunincklaan 11, 1020 Laken (Brussel).

Faillissementnummer : 20060082.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0476.796.174.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2297)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Avirent S.A., rue Tielemans 13, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060083.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : locations de machines et équipements.

Numéro d'entreprise : 0446.595.225.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2298)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Avirent N.V., Tielemansstraat 13, 1020 Laken (Brussel).

Faillissementnummer : 20060083.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : verhuur van machines.

Ondernemingsnummer : 0446.595.225.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.



Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2298)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Camyre S.P.R.L., avenue du Port 104, 1020 Laeken-2.

Numéro de faillite : 20060084.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : alimentation générale.

Numéro d'entreprise : 0865.156.658.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2299)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Camyre B.V.B.A., Havenlaan 104, 1020 Laken-2.

Faillissementnummer : 20060084.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : algemene voeding.

Ondernemingsnummer : 0865.156.658.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2299)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ladimohd S.C.R.L., rue Meyers Hennaau 172, bte 11, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro de faillite : 20060085.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0438.587.577.

Juge-commissaire : M. Dufays.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2300)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ladimohd C.V.B.A., Meyers Hennastraat 172, bus 11, 1020 Laken (Brussel).

Faillissementnummer : 20060085.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0438.587.577.

Rechter-commissaris : de heer Dufays.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2300)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Shamako S.P.R.L., rue Malibran 114, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060072.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0477.696.492.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.



Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2301)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Shamako B.V.B.A., Malibranstraat 114, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060072.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0477.696.492.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2301)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Globalcom S.P.R.L., chaussée de Wavre 295, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060073.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : intermédiaire non spécialisés du commerce.

Numéro d'entreprise : 0453.043.745.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2302)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Globalcom B.V.B.A., steenweg op Waver 295, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060073.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : tussenpersoon in de handel.

Ondernemingsnummer : 0453.043.745.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2302)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Gestion Entreprise Architecture S.A., rue du Prince Royal 90, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060074.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : agence immobilière.

Numéro d'entreprise : 0429.313.684.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2303)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gestion Entreprise Architecture N.V., Koninklijke Prinsstraat 90, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060074.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0429.313.684.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2303)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Euro Gastronome S.P.R.L., avenue Louis Lepoutre 17, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060075.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0454.676.909.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2304)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Euro Gastronome B.V.B.A., Louis Lepoutrestraat 17, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060075.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0454.676.909.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2304)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mistral Transport S.P.R.L., avenue du Dirigeable 9, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20060076.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de transport.

Numéro d'entreprise : 0869.941.134.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2305)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mistral Transport B.V.B.A., Luchtschiplaan 9, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementnummer : 20060076.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : transportfirma.

Ondernemingsnummer : 0869.941.134.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2305)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sauber S.P.R.L., rue de l'Aqueduc 61-63, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060077.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restaurants.

Numéro d'entreprise : 0461.835.212.

Juge-commissaire : M. G. Du Champs.

Curateur : Me Chardon, Christophe, rue de la Procession 25, 1400 Nivelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2306)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sauber B.V.B.A., Aquaductstraat 61-63, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060077.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurants.

Ondernemingsnummer : 0461.835.212.

Rechter-commissaris : de heer G. Du Champs.

Curator : Mr. Chardon, Christophe, Processiestraat 25, 1400 Nijvel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2306)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : MGNG S.P.R.L., rue Dejoncker 58, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060064.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : snackbars.

Numéro d'entreprise : 0865.264.942.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2307)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : MGNG B.V.B.A., Dejonckerstraat 58, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060064.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : snackbars.

Ondernemingsnummer : 0865.264.942.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2307)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : L'Océane S.P.R.L., chaussée de Charleroi 175, bte 177, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060065.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : cafés-restaurants.

Numéro d'entreprise : 0463.022.867.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2308)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : L'Océane B.V.B.A., Charleroisesteeweg 175, bus 177, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060065.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : cafés-restaurants.

Ondernemingsnummer : 0463.022.867.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2308)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Corbeille gourmande S.P.R.L., chaussée d'Alseberg 389, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20060066.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0480.288.174.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2309)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Corbeille gourmande B.V.B.A., Alsebergsesteenweg 389, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20060066.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0480.288.174.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2309)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M.K.R. S.P.R.L., avenue du Roi 21, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060067.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0465.015.525.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2310)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M.K.R. B.V.B.A., Koningslaan 21, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060067.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0465.015.525.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2310)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Portugal Export Alimentation S.P.R.L., rue des Etudiants 6, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060068.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : commerce de détail en alimentation.

Numéro d'entreprise : 0473.282.202.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2311)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Portugal Export Alimentation B.V.B.A., Studentenstraat 6, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060068.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0473.282.202.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2311)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Informatique Conseil et Maîtrise S.P.R.L., rue du Merlo 8D, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20060069.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : bureau de conseil informatique.

Numéro d'entreprise : 0476.988.491.

Juge-commissaire : M. M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Baum, Anicet, avenue Armand Huysmans 212, 1050 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2312)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Informatique Conseil et Maîtrise B.V.B.A., Merlostraat 8D, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20060069.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : adviesbureau inzake informatica.

Ondernemingsnummer : 0476.988.491.

Rechter-commissaris : de heer M. Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Baum, Anicet, Armand Huysmanslaan 212, 1050 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2312)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Perrone Italo, rue d'Ostende 50, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060055.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : commerce de détail d'antiquités.

Numéro d'entreprise : 0551.772.820.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2313)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Perrone Italo, Oostendestraat 50, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060055.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : antiek.

Ondernemingsnummer : 0551.772.820.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2313)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Eurogroup-Be S.P.R.L., rue du Prado 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060056.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : commerce de vêtements.

Numéro d'entreprise : 0474.000.101.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2314)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Eurogroup-Be B.V.B.A., Pradostraat 20, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060056.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0474.000.101.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2314)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sandra S.P.R.L., rue Reimond Stijns 1, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060057.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0421.163.013.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2315)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sandra B.V.B.A., Reimond Stijnstraat 1, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060057.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0421.163.013.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2315)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Maxi-Discount S.P.R.L., quai de Mariemont 15, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060058.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0446.478.429.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2316)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Maxi-Discount B.V.B.A., Mariemontkaai 15, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060058.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0446.478.429.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2316)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Desezari S.P.R.L., avenue Jean Dubrucq 21, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060059.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0472.805.912.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. P. Knuets.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2317)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Desezari B.V.B.A., Jan Dubrucqlaan 21, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060059.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0472.805.912.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer P. Knuets.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast : op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2317)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cfort S.P.R.L., chaussée de Louvain 771, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20060045.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : quincaillerie.

Numéro d'entreprise : 0866.904.440.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2318)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cfort B.V.B.A., Leuvensesteenweg 771, 1140 Evere.

Faillissementnummer : 20060045.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : ijzerwaren.

Ondernemingsnummer : 0866.904.440.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2318)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Egemeb S.P.R.L., avenue de Broqueville 297, 1200 Bruxelles-20.

Numéro de faillite : 20060046.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : services de courrier.

Numéro d'entreprise : 0475.422.833.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2319)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Egemeb B.V.B.A., de Broquevillelaan 297, 1200 Brussel-20.

Faillissementnummer : 20060046.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : koeriersdienst.

Ondernemingsnummer : 0475.422.833.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2319)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Samane S.P.R.L., rue de Brabant 59, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060047.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise et réparation de voitures.

Numéro d'entreprise : 0427.044.082.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2320)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Samane B.V.B.A., Brabantstraat 59, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060047.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : reparatie van wagens.

Ondernemingsnummer : 0427.044.082.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2320)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : G.L.S.-Immo Cristal S.P.R.L., rue de Theux 36, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20060048.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0448.364.583.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2321)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : G.L.S.-Immo Cristal B.V.B.A., Theuxstraat 36, 1040 Etterbeek.

Faillissementnummer : 20060048.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0448.364.583.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2321)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Takos S.P.R.L., avenue du Cimetière de Bruxelles 34, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20060049.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : autres commerce de gros.

Numéro d'entreprise : 0466.074.607.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2322)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Takos B.V.B.A., Kerkhof van Brussellaan 34, 1140 Evere.

Faillissementnummer : 20060049.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : andere groothandel.

Ondernemingsnummer : 0466.074.607.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.



De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2322)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Immobilière Cobelgimo Poncelet S.P.R.L., avenue de la Colombie 12, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060050.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : affaires immobilières.

Numéro d'entreprise : 0446.185.152.

Juge-commissaire : M. M. Thays.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2323)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Immobilière Cobelgimo Poncelet B.V.B.A., Colombialaan 12, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060050.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0446.185.152.

Rechter-commissaris : de heer M. Thays.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2323)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Façade Sud Rénovation S.P.R.L., rue de Tournai 7, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060036.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de construction.

Numéro d'entreprise : 0429.394.650.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2324)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Façade Sud Rénovation B.V.B.A., Doornikstraat 7, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060036.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : bouwfirma.

Ondernemingsnummer : 0429.394.650.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2324)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ADL Réalisations S.C.S., rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060037.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de construction.

Numéro d'entreprise : 0476.079.760.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.



Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2325)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ADL Réalisations G.C.V., Drukpersstraat 4, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060037.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : bouwfirma.

Ondernemingsnummer : 0476.079.760.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2325)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Polico Trading International S.C.R.L., avenue de la Brabançonne 77, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060038.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : entreprise de construction.

Numéro d'entreprise : 0455.720.450.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2326)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Polico Trading International C.V.B.A., Brabançonnelaan 77, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060038.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : bouwfirma.

Ondernemingsnummer : 0455.720.450.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2326)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Zoom-Zoom N.V., Emile Jacqumainlaan 13, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060039.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0448.082.887.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2327)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Zoom-Zoom N.V., Emile Jacqumainlaan 13, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060039.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0448.082.887.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2327)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Grephil S.P.R.L.U., place Vieille Halle aux Blés 29, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060040.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : intermédiaire du commerce.

Numéro d'entreprise : 0471.603.508.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2328)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Grephil E.B.V.B.A., Oud-Herderinplein 29, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060040.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : tussenpersoon in de handel.

Ondernemingsnummer : 0471.603.508.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2328)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Hugo Import Export S.P.R.L., avenue de l'Héliport 22/29, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20060041.

Date de faillite : 16 janvier 2006.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0478.651.052.

Date de cessation des paiements : 16 juillet 2005.

Juge-commissaire : M. De Moor.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, rue de Suisse 35, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2329)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Hugo Import Export B.V.B.A., Helihavenlaan 22/29, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20060041.

Datum faillissement : 16 januari 2006.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0478.651.052.

Datum staking betalingen : 16 juli 2005.

Rechter-commissaris : de heer De Moor.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Zwitserlandstraat 35, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2329)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sofra Shqiptare S.P.R.L., rue Claessens 7, 1020 Laeken (Bruxelles).

Numéro de faillite : 20060103.

Date de faillite : 17 janvier 2006.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0861.800.161.

Juge-commissaire : M. J. Indekeu.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2330)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sofra Shqiptare B.V.B.A., Claessensstraat 7, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Faillissementnummer : 20060103.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0861.800.161.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2330)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : L'Electricien S.P.R.L., rue Beranger 12, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20060096.

Date de faillite : 17 janvier 2006.

Objet social : installation électrique.

Numéro d'entreprise : 0479.120.909.

Juge-commissaire : M. J.-P. Haesen.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2331)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : L'Electricien B.V.B.A., Berangerstraat 12 GLV, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20060096.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : elektrische installatie.

Ondernemingsnummer : 0479.120.909.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2331)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : A.P.L. S.P.R.L., rue du Pavillon 56, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060097.

Date de faillite : 17 janvier 2006.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0861.790.263.

Juge-commissaire : M. J.-P. Haesen.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2332)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : A.P.L. B.V.B.A., Paviljoenstraat 56, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060097.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0861.790.263.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2332)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pro Gima S.P.R.L., place du Tilleul 22, bus 15, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20060098.

Date de faillite : 17 janvier 2006.

Objet social : sociétés d'investissements de placement commun.

Numéro d'entreprise : 0469.615.897.

Juge-commissaire : M. J.-P. Haesen.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2333)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pro Gima B.V.B.A., Lindeplaats 22, bus 15, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20060098.

Datum faillissement : 17 januari 2006.

Handelsactiviteit : gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Ondernemingsnummer : 0469.615.897.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Haesen.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (2333)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 20 januari 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de heer John Daniel Vanryckeghem, wonende en met uitbating gevestigd te 8700 Tielt, Wakkensesteenweg 31, met als handelsbenaming « Chauffeurke » voor café, met ondernemingsnummer 0871.425.432.

Datum van staking van betalingen : 20 januari 2006.

Curator : Mr. Peter d'Absalmon, advocaat te 8750 Wingene, Beernemsesteenweg 86.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 20 februari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 2 maart 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets.  
(Pro deo) (2334)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 18 januari 2006, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Immo Seaside B.V.B.A., met zetel en handelsuitbating te 8400 Oostende, Kapellestraat 76 B 17, met ondernemingsnummer 0421.799.253, met als handelsactiviteit exploitatie van strandfaciliteiten fietsen, waterfietsen, pony's en dergelijke, handel in onroerend goed, verhuur van eigen onroerend goed.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18 januari 2006.

Tot curator werden aangesteld : Mr. Bart Bronders, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 106, en Mr. Roland Pintelon, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 106.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 18 februari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 6 maart 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens.  
(2335)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 18 januari 2006, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Kastad N.V., met zetel en handelsuitbating te 8470 Gistel, Konijnenboslaan 5, met ondernemingsnummer 0475.228.239, met als handelsactiviteit verhuur van niet-residentiële gebouwen, verhuur van auto's.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18 januari 2006.



Tot curator werd aangesteld : Mr. Ronny Laridon, advocaat te 8400 Oostende, Leopold II laan 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 18 februari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 24 februari 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (2336)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 januari 2006, werd het faillissement van de Bock, Jacques, drankgelegenheid, Sint Elooistraat 21, 9200 Dendermonde, ondernemingsnummer 0763.132.652, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Kr. Van Londersele. (2337)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 januari 2006, werd het faillissement van Triest, Geert, financiële leasing, A. Rodenbachstraat 42, 9470 Denderleeuw, ondernemingsnummer 0749.231.265, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Kr. Van Londersele. (2338)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 januari 2006, werd het faillissement van Transport Herremans B.V.B.A., transportonderneming, Europapark Noord 37A, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0462.985.948, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Coleman, Ronan, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Fr. Van Cauwelaertlaan 117.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Kr. Van Londersele. (2339)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 januari 2006, werd het faillissement van Pollet B.V.B.A., plaatsen van vloeren en tegels, Dries 29, 9320 Nieuwerkerken, ondernemingsnummer 0428.107.520, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Den Noortgaete, Noel, wonende te 9451 Kerksken, Terlicht 133, en de heer De Meersman, Joseph, wonende te 9320 Nieuwerkerken, Kantonstraat 17.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Kr. Van Londersele. (2340)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 januari 2006, werd het faillissement van Missiaen, Inge Anja, kleinhandel kinderkledij, Laarnesteenweg 88, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 0647.482.918, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Kr. Van Londersele. (2341)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 januari 2006, werd het faillissement Matthijs, Gino Walter Herman, Sportlaan 7 bus S003, 9900 Eeklo, met ondernemingsnummer 0711.582.496, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd postuum verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (2342)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 januari 2006, werd het faillissement Claeys, Sylvie, Sint-Hubertstraat 118, 9800 Deinze, met ondernemingsnummer 0864.440.838, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (2343)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 januari 2006, werd het faillissement Geerinckx en Co GCV, Sint-Bernadettestraat 89, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0474.809.852, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffaar : de heer Rudy Geerinckx, wonende te 9000 Gent, Sint-Bernadettestraat 89.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (2344)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 januari 2006, werd het faillissement E.S.P. Software B.V.B.A., Schoolkaai 16, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0461.510.360, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffaar : Mevr. Ellen Joncheere, wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Duinpanweg 4.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (2345)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 januari 2006, werd het faillissement Poel Catering N.V., Poel 7 A2, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0436.501.780, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffaar : de heer Dominique Nedée, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Corsendonk 5.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (2346)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 januari 2006, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Boekhouding De Pau, Rony B.V.B.A., boekhoudkantoor, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9180 Moerbeke-Waas, Dorpvaart 41, hebbende als ondernemingsnr. 0460.144.541.

Rechter-commissaris : de heer Stefaan D'Haese.

Datum staking der betalingen : 1 augustus 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 februari 2006.



Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernmentstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldegem. (2347)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Belmont B.V.B.A., Vunderstraat 30, te 3550 Heusden (Limburg).

Ondernemingsnummer 0865.391.933.

Handelswerkzaamheid : vervaardiging van stoomketels en elektrische signaal- en alarmtoestellen.

Dossiernummer : 5620.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2348)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Bouwbedrijf Houbrechts Georges B.V.B.A., Hogeweg 25, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0865.296.319.

Handelswerkzaamheid : bouwbedrijf.

Dossiernummer : 5621.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2349)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Pro Sport Marketing and Training B.V.B.A., Vinkstraat 3, te 3990 Peer, effectief uitbatingsadres : Fortstraat 10, Leopoldsborg.

Ondernemingsnummer 0459.277.182.

Handelswerkzaamheid : zelfstandige in vertegenwoordiging.

Dossiernummer : 5628.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2350)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Delcos B.V.B.A., Fruitmarkt 8, B 3, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0461.899.548.

Handelswerkzaamheid : kleinhandel in vaste en vloeibare brandstoffen.

Dossiernummer : 5623.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2351)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Reboco Sierpleisters B.V.B.A., Van Urselstraat 35, te 2060 Antwerpen-6.

Ondernemingsnummer 0473.298.731.

Handelswerkzaamheid : stukadoor.

Dossiernummer : 5626.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2352)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Vanstraelen B.V.B.A., Oude Baan 70, te 3590 Diepenbeek.

Ondernemingsnummer 0461.123.647.

Handelswerkzaamheid: kleinhandel in schoeisel.

Dossiernummer: 5624.

Rechter-commissaris: de heer J. Smeets.

Curatoren: Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling: 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2353)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Joramo N.V., Dr. Vanweddingenstraat 23, B 14, te 3540 Herk-de-Stad.

Ondernemingsnummer 0429.976.848.

Handelswerkzaamheid: diepvriesproducten.

Dossiernummer: 5627.

Rechter-commissaris: de heer J. Smeets.

Curatoren: Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling: 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2354)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Intersprint Transpo B.V.B.A., Rietstraat 40, te 3900 Overpelt.

Ondernemingsnummer 0479.087.354.

Handelswerkzaamheid: goederenvervoer over de weg.

Dossiernummer: 5622.

Rechter-commissaris: de heer J. Smeets.

Curatoren: Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling: 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2355)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 19 januari 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Zakenkantoor Mentens N.V., Koolmijnlaan 32, te 3550 Heusden (Limburg).

Ondernemingsnummer 0437.179.691.

Handelswerkzaamheid: zakenkantoor.

Dossiernummer: 5625.

Rechter-commissaris: de heer J. Smeets.

Curatoren: Mr. Dehaese, Lieve, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Dehaese, Johan, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt; Mr. Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling: 19 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 18 februari 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 2 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (2356)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis, d.d. 20 januari 2006, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Seals and Systems, met vennootschapszetel te 8972 Poperinge (Krombeke), Bankelindeweg 1, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0447.615.804.

Rechter-commissaris: de heer S. Bouckaert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator: Mr. C. Onraet, advocaat te 8900 Ieper, Bloemenstraat 1, GLVA.

Datum staking der betalingen: dinsdag 30 augustus 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 10 februari 2006.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen: woensdag 1 maart 2006, om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) W. Orbie. (2357)

Bij vonnis, d.d. 20 januari 2006, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Goudeseune, Klaas, geboren te Ieper op 18 oktober 1966, volgens eigen verklaring wonende te 8920 Lange-mark-Poelkapelle, Klerkenstraat 9, bus 1, en volgens eigen verklaring, handeldrijvende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Statiestraat 3, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0680.298.909, voor de volgende activiteiten : café-restaurants (tavernen), en met als handelsbenaming « De Ster ».

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. I. Mailliard, advocaat te 8940 Geluwe (Ieper), Ieperstraat 168.

Datum staking der betalingen : woensdag 18 januari 2006.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 10 februari 2006.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 1 maart 2006, om 9 u. 30 m.

Er werd voor recht gezegd dat de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Orbie. (2358)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 januari 2006, werd het faillissement van Restopas N.V., Koning Albertstraat 23, te 8520 Kuurne, ondernemingsnummer 0467.470.730, afgesloten wegens gebrek aan activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Rudiger Maes, wonende te 8520 Kuurne, Brugsesteenweg 347.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen. (2359)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 januari 2006, werd het faillissement van Depathor B.V.B.A., Diksmuidsesteenweg 26, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0465.722.041, afgesloten wegens gebrek aan activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Patrick Devriese, wonende te 8870 Izegem, Kerkelstraat 46.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen. (2360)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 17 januari 2006, werd de datum van staking van betaling van Snels, Luc, geboren op 29 juni 1957, Grote Markt 10/2, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0864.477.064, failliet verklaard op 11 oktober 2005, teruggebracht op 11 april 2005.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (2361)

#### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, M. Theisman, Luc Marius Jacques, né à Arlon le 17 octobre 1964, domicilié à 6700 Arlon, rue du Marquisat 28, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0724.303.156, pour l'activité de débit de boissons à l'enseigne « Le Bluff ».

Le curateur est Me Cécile Baudine, avocat à 6700 Arlon, rue G. Kurth 75.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 19 février 2006.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège, par le curateur, le 15 mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (2362)

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, Mme Lefevre, Roselyne Josianne Roberte, née à Mussy-la-Ville le 11 mars 1944, domiciliée à 6700 Arlon, avenue Général Patton 1, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0724.047.689, pour l'activité de débit de boissons à l'enseigne « Le Patton ».

Le curateur est Me Cécile Baudine, avocat à 6700 Arlon, rue G. Kurth 75.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 19 février 2006.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège, par le curateur, le 15 mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (2363)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de S.C.R.I.S. Ivoire Tam Tam International, dont le siège social est sis à 6200 Châtelaineau, rue Jules des Essarts 114, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0862.459.365.

Activité commerciale : internet telecom.

Curateur : Me Christophe Trivière, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue de Marcinelle 247.

Juge-commissaire : M. Claude Dewolf.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 18 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (2364)

Par jugement du 18 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de S.P.R.L.U. I.Das, dont le siège social est sis à 7130 Binche, rue de Robiano 30/2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.708.075.

Activité commerciale : entreprise générale de construction.

Curateur : Me Bernard Grofils, avocat à Binche, rue Robiano 62.

Juge-commissaire : M. Bernard Schrevels.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 22 octobre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.



Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (2365)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Nathalie Baltus, née à Ixelles le 1<sup>er</sup> juillet 1968, domiciliée à 6180 Courcelles, place Abbé Bougard 14, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0665.485.128 (dénomination commerciale : « Le Privilège », activité commerciale : taverne).

Curateur : Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/18.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 10 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2366)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de S.A. C.A.B.P., dont le siège social est sis à 6464 Baileux, rue de la Gâte 27, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0864.231.792 (dénomination commerciale : néant, activité commerciale : entreprise générale de construction).

Curateurs : Me Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65, et Me Marie-Françoise Lecomte, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 71.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 décembre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2367)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Pierre Cardinal, né à Charleroi le 20 septembre 1968, entrepreneur en électricité, sanitaire et chauffage, à 6001 Marcinelle, avenue Mascaux 349, faisant le commerce sous la dénomination « Electro Plomb », domicilié à 5651 Gourdinne, allée des Blaireaux 9, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0658.580.510.

Curateur : Me Xavier-Eric Born, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Jean-Claude Duchateaux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2368)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Droguerie Henquin Robert, dont le siège social est sis à 6460 Chimay, Grand-Place 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0416.328.948.

Curateur : Me Xavier Dehombreux, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 15.

Juge-commissaire : Roland Lemaitre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2369)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Marcipont, en liquidation judiciaire, dont le siège social est sis à 6200 Châtelet, rue de la Station 180/2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.542.277, étant au cabinet de son liquidateur Me Isabelle Bronkaert, avocat à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 95/19.

Curateur : Me Pierre-Emmanuel Cornil, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge-commissaire : Alberto Munoz y Moles.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2370)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Gamout, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, rue de Couillet 116, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.227.296.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/14.

Juge-commissaire : E. Dolne-Pholien.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2371)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Trabouw, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Dagnelies 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0478.783.684.

Curateur : Me Charles Daly, avocat à Charleroi, rue du Parc 27.

Juge-commissaire : Luc Dermine.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2372)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Research Informatic, dont le siège social est sis à 7181 Seneffe, chaussée de Nivelles 167, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.153.175.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Bernard Schrevens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 janvier 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 février 2006.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 mars 2006, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2373)

Par jugement du 16 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la S.P.R.L. RTC Construct, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 57, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.938.805, et l'a fixée au 14 mai 2005.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2374)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. C.L. Invest, établie et ayant son siège social à 4130 Esneux, avenue de Honny 49, pour les activités suivantes : société d'investissement et de holding, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0435.855.246.

Curateur : Me André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Juge-commissaire : Mme Christiane Legros.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (2375)

Par jugement du 19 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Alpax, ayant son siège social à 4600 Visé, rue de l'Alun 22A, bte 2, sans siège d'exploitation actuellement, pour les activités suivantes : pose de faux plafonds et cloisons, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0433.822.107.

Curateur : Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Juge-commissaire : M. Philippe Tromme.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 1<sup>er</sup> mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (2376)

Par jugement du 10 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite, prononcée par jugement du même tribunal du 8 avril 2004, de Mme Patricia Renard, née le 26 août 1966, rue de la Vieille Fosse 199, à 4400 Flémalle, B.C.E. 0752.219.657, a déclaré la faillie excusable et a déchargé de leurs fonctions de curateurs Me Jean Caeymaex et Me Jean-Luc Lempereur, avocats, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège.

Un curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (2377)

Par jugement du 10 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite prononcée par jugement du même tribunal du 22 décembre 2003, de la S.P.R.L. Transports Jilou, rue du Centre 65, à 4050 Chaudfontaine, B.C.E. 0460.350.419, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions de curateurs, Me Jean Caeymaex et Me Jean-Luc Lempereur, avocats, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur M. Jean-Louis Havenith, rue du Centre 65, à 4050 Ninane.

Un curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (2378)



## Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Hac, Pierre-Yves Joseph Marie Elie, né à Hermalle-sous-Argenteau le 12 mai 1971, domicilié à 4910 Theux, rue Juslenville-Petite 77, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0713.395.012, pour le commerce de détail en livres, journaux, articles pour fumeurs, boissons, confiserie, articles de droguerie, de toilette, produits d'entretien, jeux, jouets, exercé au domicile sous l'appellation « A d'La l'Ewe », faillite sur aveu du 3 mars 2005.

Curateur : Me Annette Lecloux.

Par jugement du 12 janvier 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal déclare M. Pierre-Yves Hac excusable et décharge Mme Mariette Rahir de ses obligations à l'égard du Fonds de participation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (2379)

Faillite : Solot, Geoffrey Michel Léon Ghislain, né à Namur le 26 juin 1979, domicilié à 4800 Verviers, rue Laoureux 14, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.678.190, pour une activité de délégué commercial indépendant (secteur financier), exercée depuis le 7 avril 2004 et rayée le 15 octobre 2004, activités exercées à partir du domicile, faillite sur aveu du 17 février 2005.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance.

Par jugement du 12 janvier 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal déclare M. Geoffrey Solot excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (2380)

Faillite : la société anonyme Alain Goffinet, dont le siège social est établi à 4970 Stavelot, Rivage 8A, R.C. Verviers 62507, pour une entreprise générale de construction, faillite déclarée par jugement du 24 juin 1997.

Curateur : Me Luc Defraiteur.

Par jugement du 12 janvier 2006, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation, et a nommé comme liquidateur : M. Alain Goffinet, rue de Versailles 21, 1380 Lasnes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (2381)

## Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête du 12 janvier 2006, M. Renson, Frédéric André Marie, né à Namur le 20 novembre 1978, domicilié à 5000 Namur, chaussée de Charleroi 153, et son épouse, Mme Reding, Marie Bénédicte, née à Namur le 11 octobre 1978, domiciliée à la même adresse, mariés à Namur le 21 septembre 2002, sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage et n'ont apporté à ce jour aucune modification à leur régime matrimonial.

Ont demandé au tribunal de première instance de Namur l'homologation de l'acte reçu par le notaire Pierre Hamès, à Namur, le 12 janvier 2006.

Aux termes de cet acte :

les époux précités ont déclaré maintenir pour leur régime matrimonial, le régime légal de communauté, tel qu'il est établi par les articles 1398 à 1450 du Code civil;

M. Renson, Frédéric a déclaré vouloir faire apport à la dite communauté du bien immeuble suivant, dont il est propriétaire :

Ville de Namur, deuxième division, Namur.

Une maison d'habitation avec avant-cour et jardin, l'ensemble sis rue Henri Blès 31, pour une contenance de deux ares cinquante-huit centiares.

Namur, le 20 janvier 2006.

(Signé) P. Hamès, notaire associé. (2382)

Par requête en date du 14 décembre 2005, les époux De Blauwe, Yves, agent S.N.C.B., et Jean, Patricia, employée, domiciliés à Mons (Ciply), rue Brunehault 230B, mariés à Mons le 23 mars 1985, sans avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage, vont introduire devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par Me Philippe Piron, notaire à Mons, le 14 décembre 2005, portant apport par l'épouse d'un immeuble au patrimoine commun.

Mons, le 30 décembre 2005.

(Signé) Ph. Piron, notaire. (2383)

Par jugement rendu en date du 11 janvier 2006, le tribunal de première instance de Tournai, a homologué le contrat modificatif de la composition des patrimoines communs et respectifs existant entre M. De Grande, Fabien Arthur, né à Mouscron le 29 janvier 1965 (numéro national 650129 109 05), et son épouse, Mme Ponthieu, Linda Madeleine, née à Kortrijk le 20 février 1966 (numéro national 660220 058 63), domiciliés ensemble à Estaimpuis, rue du Château 38, dressé par le notaire associé Vincent Colin, à Estaimbourg, le 10 mai 2005.

(Signé) Vincent Colin, notaire associé. (2384)

Par jugement du 16 janvier 2006, le tribunal de première instance séant à Huy, a homologué l'acte modificatif reçu le 24 octobre 2005, par Me Pierre Poismans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse.

Aux termes de cet acte, M. Jamart, Thierry Marie Charles Ghislain, né à Huy le 12 juillet 1963, fonctionnaire, et son épouse, Mme Sevrin, Marie-Christine Camille Alberte Ghislaine, née à Seraing le 23 juillet 1972, technicienne de surface, domiciliés ensemble à Engis, rue du Pont 6, ont déclaré modifier le régime légal des biens existants entre eux par l'adoption d'un contrat de séparation de biens.

(Signé) P. Poismans, notaire. (2385)

Par jugement rendu le 21 novembre 2005, le tribunal de première instance de Mons, a homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Louis Van Boxstael, à Boussu, le 26 mai 2005, portant modification du régime matrimonial existant entre M. Lambrechts, Hector Jean Susanne Michel Paul, comptable indépendant, né à Jemappes le 1<sup>er</sup> juin 1955, et son épouse, Mme Fassieaux, Lysiane Ginette Jacqueline, libraire indépendante, née à Charleroi le 12 juillet 1958, demeurant et domiciliés ensemble à 7012 Mons (Jemappes), rue des Frères 24.

Le contrat modificatif prévoit la substitution au régime de la séparation de biens d'un régime de séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts accessoire à la dite séparation, et apport à la dite société d'acquêts par les époux Lambrechts-Fassieaux, de deux immeubles leur appartenant chacun pour une moitié indivise sis à Mons (Jemappes), rue des Frères 24, et à Quaregnon, rue Emile Vanderbelde 107, et par Mme Fassieaux, de la nue propriété d'un immeuble sis à Mons (Flénu), rue Albert Defrise 72, lui appartenant en propre.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire. (2386)

Par requête du 9 janvier 2006, M. Loomans, Michel Arnold Paul, né à Uccle, le 29 novembre 1939, et son épouse, Mme Smal, Claudine Renée Marie, née à Blajan le 12 juillet 1940, demeurant ensemble à Watermael-Boitsfort, place Eugène Keym 43/19, mariés sous le régime de la séparation de biens ont, par acte reçu par le notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, apporté modifications à leur régime matrimonial, étant une clause d'ameublement, et soumis ladite modification à l'homologation du tribunal de première instance de Bruxelles.

Anderlecht, le 20 janvier 2006.

Pour les parties : (signé) Michel Cornelis, notaire. (2387)

Par requête du 17 janvier 2006, M. Pierre Sébastien Joseph Lheureux, et son épouse, Mme Delphine Marie Suzanne Meurs, demeurant à Waterloo, avenue Prince d'Orange 21, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire associé Geoffroy Stas de Richelle, de résidence à Waterloo, le 5 décembre 2005. Le contrat modificatif comporte modification du régime de séparation des biens avec participation aux acquêts en un régime de séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts limitée.

(Signé) G. Stas de Richelle, notaire associé. (2388)

Aux termes d'un jugement prononcé le 23 juin 2005, par le tribunal de première instance de Charleroi, le contrat modificatif du régime matrimonial des époux Léon Jean Baptiste Germain Michaux, né à Châtelet le 22 janvier 1926, et Gisèle Marie Fernande Ghislaine Noel, née à Châtelineau le 3 décembre 1927, domiciliés à Châtelet, rue de la Justice 1, dressé par acte du notaire Eric Doutrepoint, à Courcelles, du 21 mars 2005, a été homologué.

Le contrat de mariage modificatif emporte maintien du régime de communauté existant, et comporte apport au patrimoine commun de l'immeuble propre à l'époux, consistant en une parcelle de terrain de 59 a 25 ca sise à Châtelet, lieu-dit Grandchamps, cadastrée section C numéro 169 K.

(Signé) E. Doutrepoint, notaire. (2389)

Bij verzoekschrift d.d. 25 januari 2006, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk hebben de heer Jan Holvoet, en zijn echtgenote, Mevr. Katrien Depoorter, samenwonende te Kuurne, Papaversstraat 18, verzocht om de homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, akte verleden voor notaris Christine Callens, te Lendeled, op 5 januari 2006, en houdende aanneming van het wettelijk stelsel met inbreng van een tegenwoordig onroerend goed in plaats van het wettelijk stelsel waaronder zij gehuwd waren.

(Get.) Christine Callens, notaris. (2390)

Bij verzoekschrift van 5 januari 2006 hebben de echtgenoten, Pletinck, Hubert Ivo Rachel-Rombaut, Connie Mathilde, samenwonend te Zele, Eekstraat 5, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot homologatie van het contract houdende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opge maakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 5 januari 2006.

(Get.) Caroline Heiremans, notaris. (2391)

Bij verzoekschrift van 5 januari 2006 hebben de echtgenoten, De Kegel, Joel-D'Hollander, Ingrid Germaine Cesar, samenwonend te Zele, Eekstraat 5, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot homologatie van het contract houdende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opge maakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 5 januari 2006.

(Get.) Caroline Heiremans, notaris. (2392)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 29 november 2005, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Christophe Verhaeghe, te Ruislede, op 12 juli 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Quintyn, Willy Maurits Daniel, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Cogge, Yolande Maria Astrid, huisvrouw, samenwonende te Wingene, Peers talstraat 58, door inbreng door de heer Quintyn, van al zijn eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de echtgenoten: (get.) Christophe Verhaeghe, notaris te Ruislede. (2393)

Op 19 december 2005 hebben de heer Borghs, Josephus Dominicus, en echtgenote, Mevr. Meus, Mathilda, samenwonend te 3920 Lommel, Weidestraat 1, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng in de gemeenschap door de man, opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris te Lommel, op 19 december 2005.

Voor de verzoekers: (get.) Philippe Crolla, notaris. (2394)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 9 december 2005, werd de akte gehomologeerd, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Vandervelden, Dirk Henriette Jozef, geboren te Deurne (Antwerpen) op 12 september 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Bleijenbergh, Chloë Juliska Natalie, geboren te Deurne (Antwerpen) op 3 januari 1970, samenwonende te 2930 Brassa schaat, de Borrekenslei 119.

De wijzigingsakte werd verleden voor geassocieerd notaris Dirck Van Laere, te Antwerpen, op 21 februari 2005, houdende de wijziging in de samenstelling van de vermogens, zonder een ander stelsel aan te nemen, doch met inbreng van eigen roerende en onroerende goederen van de echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers: de echtgenoten Vandervelden-Bleijenbergh, (get.) Dick Van Laere, geassocieerd notaris te Antwerpen. (2395)

Bij verzoekschrift van 20 januari 2006 hebben de echtgenoten, de heer Philippe Langsweirt, en Mevr. Nathalie Wullaert, samenwonend te Ingelmunster, Stationsplein 51, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verzocht de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 20 januari 2006, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, hetzij overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen met verdeling van onroerende en roerende goederen, te homologeren.

Voor de verzoekers: (get.) Antoon Dusselier, notaris te Meulebeke. (2396)

Bij verzoekschrift van 13 januari 2006, overgemaakt aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 19 januari 2006, werd de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Paul De Meersman, te Lokeren, van 13 januari 2006, waarbij de echtgenoten, de heer Van Driessche, Etienne Alice, geboren te Lokeren op 15 februari 1934, en Mevr. De Meester, Lea Achiel, geboren te Sinaai op 3 februari 1939, samenwonende te Lokeren, Antwerpsesteenweg 76, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Etienne Van Driessche, van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Van Driessche-De Meester, (get.) Paul De Meersman, notaris te Lokeren. (2397)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 14 december 2005, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 8 augustus 2005, gehomologeerd, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel door de heer Bastiaens, Paul August Maria, geboren te Turnhout op 5 mei 1960, en Mevr. Smets, Paula Carola Maria, geboren te Turnhout op 11 november 1960, samenwonende te Lille, afdeling Poederlee, Wespedongen 26, door inbreng van zijn onverdeeld aandeel in toekomstige onroerende goederen door de heer Bastiaens, Paul.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (2398)

Volgens vonnis uitgesproken op 22 december 2005, door de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, Etien Noël Vancoillie-Bouckaert, Dina Francine Maria, gehomologeerd.

(Get.) F. Opsomer, notaris. (2399)

Bij verzoekschrift van 10 december 2005, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op 3 januari 2006, hebben de heer Filip Deceuninck, landbouwer, en Mevr. Katrien Walbrou, medewerkende echtgenote, samenwonende te 8900 Ieper, Begijnenbosstraat 3, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Pierre Impe, te Poperinge, op 16 juni 2005, inhoudende inbreng van een onroerend goed en schuld door de heer Filip Deceuninck, in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor de echtgenoten Filip Deceuninck-Walbrou, Katrien, (get.) Pierre Impe, notaris. (2400)

Bij vonnis van 22 november 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende de wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Lode Leemans, te Sint-Pieters-Leeuw, op 13 juni 2005, inhoudende de inbreng in gemeenschap van een onroerend goed door Mevr. Lammens, Cécile, nationaal nummer 610302-362-07, echtgenote van de heer Jean Claude Depireux, nationaal nummer 590829-455-67, gedomicilieerd te 1602 Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek), Kapellestraat 26/A, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Lode Leemans, notaris te Sint-Pieters-Leeuw. (2401)

Bij vonnis uitgesproken op 21 december 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden op 5 juli 2005, voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij de heer Swennen, Wim, schrijnwerker, geboren te Bree op 25 juli 1981 (nationaal nummer 81.07.25 043-84, identiteitskaartnummer 487 0051351 93), en zijn echtgenote, Mevr. Achten, Kelly Paulette Theodora Anna, verkoopster, geboren te Maaseik op 25 september 1985 (nationaal nummer 85.09.25 204-21, identiteitskaartnummer 485 0024382 35), samenwonende te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Drievlekenweg 91, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, zijnde het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen, bij gebrek aan huwelijkscontract, waaraan zij onderworpen zijn, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, en waarbij de heer Swennen, Wim, het hem persoonlijk toebehorende onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Neeroeteren (Maaseik), 20 januari 2006.

Voor de echtgenoten Swennen-Achten : (get.) Anita Indekeu, notaris. (2402)

Bij vonnis uitgesproken op 21 december 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden op 8 juli 2005, voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij de heer van der Wee, Joseph Johannes Marie Antoinette, zaakvoerder, geboren te Heer (NL) op 30 juli 1966 (nationaal nummer 66.04.30 581-30, identiteitskaartnummer N362409522NLD6604307M0207072), en zijn echtgenote, Mevr. Vanaken, Lydia Maria Josephina, onderwijzeres, geboren te Maaseik op 4 juli 1968 (nationaal nummer 68.07.04 208-82, identiteitskaartnummer 485 0025559 48), samenwonende te 3640 Kinrooi, Kloosterstraat 8, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel, waaraan zij onderworpen zijn, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1398 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, en waarbij de echtgenoten van der Wee-Vanaken, voornoemd, het huidige wettelijk stelsel van gemeenschap willen ontbinden en overgaan tot het stelsel der scheiding van goederen met beperkte gemeenschap van aanwinsten.

Neeroeteren (Maaseik), 20 januari 2006.

Voor de echtgenoten van der Wee-Vanaken : (get.) Anita Indekeu, notaris. (2403)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 20 januari 2006, hebben de heer Vandenbussche, Herwig Pieter Maria Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Carpentier, José Blanche Maria Florence, samenwonende te Kuurne, Brugsesteenweg 147, verzocht om de homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean-Charles

De Witte, met standplaats te Kortrijk, op 10 januari 2006, inhoudende de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen door de heer Vandenbussche, Herwig.

Kortrijk, 20 januari 2006.

(Get.) Jean-Charles De Witte. (2404)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 december 2005, werd gehomologeerd en bekrachtigd, om uitgevoerd te worden naar vorm en inhoud, de wijziging aan het huwelijkscontract tussen de echtgenoten, de heer Neetens, Rudy René Celine, textielarbeider, geboren te Aalst op 18 juli 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Schuddinck, Patricia Maurice Pauline, zonder beroep, geboren te Brussel op 6 augustus 1966, samen gehuisvest te 9420 Erpe-Mere, Kouterstraat 23, en welke wijziging werd vastgesteld bij akte verleden door notaris Olivier Van Maele, te Aalst, op 13 juli 2006, bevattende inbreng door de heer Neetens, Rudy, in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed.

Aalst, 18 januari 2006.

Namens de partijen : (get.) Mr. Olivier Van Maele, notaris. (2405)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 13 januari 2006, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nummer 06/72/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 20 december 2005, voor notaris Willemsen, Mia, met standplaats te 2470 Retie, Molsebaan 54, waarbij Mijndendonckx, Marcel Arnold, bruggepensioneerde, geboren te Retie op 30 oktober 1942, en zijn echtgenote, Slegers, Lucienne Mariette Jozefa, huisvrouw, geboren te Dessel op 13 oktober 1943, samenwonende te 2470 Retie, Europalaan 65, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 17 januari 2006.

De griffier : (get.) I. Sterckx. (2406)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 13 januari 2006, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nummer 06/73/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 13 december 2005, voor notaris Willemsen, Mia, met standplaats te 2470 Retie, Molsebaan 54, waarbij Nijs, Luc Emiel Maria, bediende-verkoper, geboren te Mol op 21 december 1959, en zijn echtgenote, Hoskens, Linda Augusta Johanna, stikster, geboren te Retie op 20 augustus 1961, samenwonende te 2470 Retie, Lage Weg 35C, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 17 januari 2006.

De griffier : (get.) I. Sterckx. (2407)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

##### Verbeterend bericht

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 2006, bl. 2639, bericht nr. 1335, eerste regel, moet de datum gelezen worden als volgt : « 13 februari 2004 » in plaats van « 13 februari 2006 ». (2408)



## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 17 januari 2006, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Pintelon, Roland, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 58, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Lammertyn, Alain René, geboren te Roeselare op 18 november 1949, destijds wonende te 8430 Middelkerke, Loviestraat 14, overleden te Middelkerke op 22 mei 1993, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 januari 2006.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter. (2409)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 17 januari 2006, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Laridon, Ronny, advocaat te 8400 Oostende, Leopold II laan 3, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Chartier, Hubert Albert Hugues Ghislain, geboren te Thuin op

16 augustus 1931, destijds wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsteenweg 745, overleden te Oostende op 28 september 2005, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 januari 2006.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter. (2410)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 22 december 2005, werd op vordering van de heer Procureur des Konings te Gent, advocaat Kaat Van Keymeulen, kantoorhoudende te 9040 Gent (Oostakker), Harlekijnstraat 9, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Daniel André Bernard Baudry, geboren te Canteleu (Frankrijk) op 24 november 1939, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Kluizendorpstraat 35, en overleden te Gent op 29 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Fabienne Fermont. (2411)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 2006 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 26 janvier 2006

## Katholieke Universiteit te Leuven — Université Catholique de Louvain

## Université Catholique de Louvain — Katholieke Universiteit te Leuven

*Samenstelling van de raad van beheer — Composition du conseil d'administration*

De heer Mark Eyskens, voorzitter, De Grunnelaan 23, 3001 Heverlee.

M. Bernard Coulie, recteur de l'« Université Catholique de Louvain », avenue des Cîteaux 22, 1348 Louvain-la-Neuve.

De heer Marc Vervenne, rector van de « Katholieke Universiteit te Leuven », Groot Begijnhof 20, 3000 Leuven.

Mme Anne-Marie Kumps, administrateur générale de l'« Université Catholique de Louvain », rue au Bois 376, bte 27, 1150 Bruxelles.

De heer Koenraad Debackere, algemeen beheerder van de « Katholieke Universiteit te Leuven », A. Stesselstraat 8, 3012 Wilsele.

De heer Jozef Roos, Mooi Verblijflaan 11, 8670 Oostduinkerke.

De heer Karel Vinck, Sint-Hubertusstraat 39, 3090 Overijse.

M. Luc Willame, avenue Grandchamp 282, 1150 Bruxelles.

M. Jean-Jacques Viseur, rue de Gosselies 83A, 6040 Jumet. (19022)